Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
MAR 22 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Thủ Tướng Matak tuyên bố với báo Pháp «chìa khóa chiến tranh Đông Dương hiện nằm ở Kampuchea»

KPC vẫn mong TC bảo đảm thỏa hiệp chấm dứt xâm lăng của CSVN

Năm Thứ 8 — Số 2.328 — Chủ Nhật 5, Thứ Hai 6-12-1971 (Ngày 18,19 Tháng 10 Năm Tân Hợi) | 12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Chiến tranh KPC không thể tách rời khỏi chiến tranh VN

CS sẽ không làm gì được VNCH nếu không làm chủ được KPC

◎ Hà Nội trình bày : Tất cả đều do Miên Cộng chủ động

BA LÊ, 2-12 (Reuter).— Trong lúc tình hình quân sự ngày càng trở nên trầm trọng tại Kampuchea ông Sirik Matak, Thủ tướng đặc nhiệm Cộng Hòa Khmer đã tuyên bố với đặc phái viên của tờ nhật báo Le Monde tại Nam Vang rằng chìa khóa của chiến tranh Đông Dương hiện nằm ở Kampuchea.

Ông Sirik Matak khẳng định rằng nếu quân CS không bẻ gẫy được sức kháng cự của KPC thì họ sẽ không thể còn chiến đấu được nữa tại Miền Nam VN trước một quân lực gồm có một triệu ba trăm ngàn người. Trước kia, ông nói tiếp, quân CS có thể làm được điều đó là nhờ có Sihanouk.

Mặt khác, trả lời một câu hỏi liên hệ tới một giải pháp quân sự, ông nói rằng KPC bắt buộc phải đi qua đó. «KPC không thể khoanh tay ngồi nhìn», nhưng Thủ Tướng đặc nhiệm của Cộng Hòa Khmer cũng đã nhìn nhận rằng KPC đã không thể cầm cự nổi hồi năm ngoái nếu không có sự giúp đỡ của quân đội VNCH.

Còn về giải pháp trung lập hóa Đông Dương, ông Sirik Matak cho rằng giải pháp này phù hợp với nguyện vọng của nhân dân Khmer, nhưng con đường phải đi tới còn dài, trước hết, ông nói «cuộc xâm lăng phải chấm dứt và sau đó phải có sự bảo đảm của các đại cường quốc».

Cũng theo nhà lãnh đạo Khmer, thì người ta không thể tách rời vấn đề chiến tranh tại KPC và vấn đề chiến tranh VN. Ông cũng xác nhận rằng trước khi cuộc xâm lăng KPC bắt đầu, Kam Pu Chea đã khẩn thiết yêu cầu quân đội CSBV rời khỏi xứ này, chính ông cũng đích thân gặp Thị Bình, nhưng mọi sự đã hoàn toàn thất bại. Ông Sirik Matak cũng cho biết lý do tại sao KPC lại không cắt đứt quan hệ với TC mặc dù Bắc Kinh hoàn toàn ủng hộ Hànội, đó là vì TC là nước đã ký kết hiệp nghị Genève và trong tương lai sau này, người ta sẽ phải đi tới một thỏa hiệp, và thỏa hiệp này theo ông, phải được TC bảo đảm.

Sau cùng, nói đến vai trò của nước Pháp trong chiến cuộc ĐD, ông Sirik Matak cho rằng đường lối của [illegible] tới một kết quả nào trên thực tế và dường như Pháp không có một giải pháp nào để đã nghĩ ra.

Tuyên cáo thắng trận của CSBV

SAIGON. 4-12— Chính quyền CSBV tại Hànội hôm qua đã công bố trên đài phát thanh một thứ tuyên cáo đại thắng ở KPC, nhưng lại coi chiến thắng đó như là của «lực lượng vũ trang dân tộc giải phóng KPC» chớ không phải của Cộng quân BV, lực lượng đối chiến với quân đội Cộng Hòa Khmer, một điều mà cả thế giới đều biết.

Trong bài viết nhan đề là «Đà tiến công mạnh mẽ của Quân và Dân KPC», đài Hànội loan báo từ ngày 28-11-71 đến nay, Cộng quân tại KPC đã tiêu diệt 1 tiểu đoàn và đánh tan lữ đoàn số 49 của KPC ở ngoại vi Nam Vang về phía Tây Bắc. Tại các tỉnh Kompong Cham, Battambang, Kompong Speu, Cộng quân còn tiêu diệt thêm 500 binh sĩ KPC, phá sập cây cầu gần Kompong Cham, bốc hàng ngàn thước đường sắt đi Battambang, làm tắc nghẽn giao thông quân sự của KPC. Cộng quân «đang giáng tiếp những đòn quyết liệt vào cuộc hành quân Tchenla II của địch».

Đài Hà Nội nói tiếp : sau khi diệt lữ đoàn 40, hiếm đóng Rumlong, chặt đôi đội hình cuộc hành quân của hai vạn quân Khmer, Cộng

1 XEM TIẾP TRANG 11

NGOẠI TRƯỞNG PHI ĐỀ NGHỊ PHI LẬP TỨC BANG GIAO VỚI TC ĐỂ BỎ MẶC CẢM CHƯ HẦU MỸ

THDQ : 5 nước ASEAN khiếp vía T.C. tưởng hễ lạy T.C. thì được T.C. tha cho !

★ NAM HÀN VẪN COI BẮC HÀN LÀ NGỤY, CƯƠNG QUYẾT BÁC BỎ TRUNG LẬP HÓA TRIỀU TIÊN

★ Tướng Vargas sắp thăm VN tuyên bố : Nói trung lập thì dễ, làm thì quá khó

MANI, 3-12 (AFP).— Ngoại trưởng Carlos Romulo vừa khuyến nghị chính phủ Phi Luật Tân nên tức khắc mở bang giao chính thức với các xứ Cộng sản Âu châu và Á châu đặc biệt là Trung Cộng.

Hành động này, theo lời giải thích của Bộ Ngoại giao Phi, quả quá muộn màng, nhưng muộn còn hơn không và rất cần thiết để biểu dương với thế giới tin rằng PLT đã thực sự độc lập chứ không còn là chư hầu của Hoakỳ như trước nữa. Riêng việc giao hảo với Hoa Lục còn có cái lợi là làm giảm bớt tình hình khẩn trương do Phong Trào giải phóng theo Mao Trạch Đông tức phe HUK tại Phi và mang lại giải pháp cho vấn đề đưa 2500 HoaKiều ở Phi về Hoa Lục.

Romulo cho biết, mặc dầu ra thông cáo chung đề nghị trung lập hóa Đông Nam Á, năm nước ASEAN cùng nhận thấy cần xếp đặt một hệ thống phòng vệ riêng cho ĐNÁ sau khi các nước trong vùng hủy bỏ các hiệp ước liên minh quân sự song phương hay đa phương với các đại cường hiện hữu.

Hệ thống này phải hoàn toàn tựa vào khả năng quân sự của các nước ĐNÁ và chỉ là vòng ngoài bao bọc một loạt những kế hoạch kinh tế, xã hội, chính trị chung. Việc trung lập hóa ĐNÁ hiện vướng mắc 2 vấn đề nan giải là làm sao thuyết phục các đại cường chịu đứng ra đỡ đầu 1 ĐNÁ trung lập và bằng lòng giải kết dần các hiệp ước liên minh quân sự với mỗi nước ĐNÁ.

Riêng Phi Luật Tân sớm muộn gì cũng phải xin Hoa Kỳ giao hoàn căn cứ Hải quân Subic và căn cứ không quân Clark, được coi là 2 căn cứ quân sự lớn nhất của Mỹ tại Á Châu.

Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao THDQ Wei Yu Sun hôm nay nhận định tuyên ngôn chung của ASEAN chứng tỏ Mã Lai, Tân Gia Ba, Thái Lan, Phi Luật Tân và Nam Dương đã sợ hết vía khi TC được thu nhận vào LHQ. Tuy nhiên, 5 xứ này đã bé cái lầm, khi tin tưởng rằng chỉ cần tung thông cáo trung lập ra là có thể khiến cho Cộng Sản buông tha họ, mà quên mất rằng [illegible] nay chỉ dừng bước trước sức mạnh mà thôi. Cái hố to của họ là vạch cho Trung Cộng biết rằng «lạy ông, chúng con quả yếu lắm, » khác nào mời TC mạnh dạn gây rối thêm nữa trong nội bộ xứ họ.

Tại Hán Thành, xuất hiện trước phiên họp khoáng đại Quốc hội Đại Hàn sáng nay, Thủ tướng Kim Jong Pil và NT Kim Yong Shik thẳng thừng bác bỏ việc trung lập hóa Triều Tiên để thống nhất 2 miền nam bắc Cao Ly và đưa Bắc Cao và Đại Hàn vào LHQ và khẳng định rằng Bắc Cao trước sau vẫn là ngụy quyền không thể để cho quốc tế thừa nhận được.

Theo bài phỏng vấn đăng trên báo Bangkok Post hôm nay, Tổng thư ký SEATO [illegible] nghĩ rằng trung lập hóa ĐNÁ nói thì dễ, làm thì khó lắm. Muốn có hòa bình, tự do, trung lập lâu dài cho ĐNÁ, trước hết phải làm sao xin được TC và Nga xô tha làm phước đừng tiếp tục khuyến khích và chi viện các phong trào giải phóng dân tộc tại Thái Lan, Nam VN, Ai Lao và các nước khác trong vùng.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tito tố cáo đảng bộ Croatia ly khai chống Đảng

BELGRADE, 3-12 (UPI).— Chủ tịch Tito tuyên bố trước một phiên họp Cộng đảng Nam Tư rằng sẽ có những thanh trừng trong nội bộ đảng CS Nam Tư để có thể loại trừ tức khắc những đảng viên không xứng đáng.

Tito đọc bài diễn văn này cách đây 3 ngày nhưng hôm nay mới được công bố, chỉ trích việc đảng bộ Croatia cầm đầu cuộc bãi khóa 10 ngày của Sinh viên vừa kết thúc. Ông nói rằng, kẻ địch rất dễ lợi dụng cuộc bãi khóa để thực hiện công cuộc phản cách mạng.

Tuy nhiên, Tito nói rằng lỗi chính là do ở Cộng đảng vì đảng CS đã chứa chấp nhiều người đáng lẽ phải bị trục xuất từ lâu. Ông nói : «nơi nào cần thiết thì chúng ta thanh trừng ngay».

Thủ đô Chí Lợi được đặt trong tình trạng giới nghiêm

SANTIAGO, Chí Lợi, 3-12 —Quân lực Chí Lợi hôm thứ Sáu [illegible] nghiêm ban đêm 5 tiếng đồng hồ trong thành phố Santiago để dẹp các cuộc biểu tình chống Chính phủ Mác xít.

Tư lệnh quân khu Santiago loan báo lệnh giới nghiêm từ 1g đến 6g và hiệu lực cho đến khi có lệnh mới, không ai được phép ra đường mà không có giấy phép đặc biệt.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Chủ tọa lễ mãn khóa SVSQ Thủ Đức, T. T. Thiệu quả quyết :

Còn Nguyễn-V-Thiệu, điều 4 HP còn

THIẾU TIN TƯỞNG MỚI SỢ MỸ-T. C. PHỐI HỢP

▼ *VNCH sẽ hưu chiến vào cả 3 dịp nhưng chưa định ngày*

▽ *Không tin Mỹ sẽ cắt viện trợ ngay bây giờ.*

✠ LÊ-HOÀNG-PHÚ

SAIGON, (4/12) — Khi đến chủ tọa lễ mãn khóa 1/71 SVSQ Thủ Đức sáng hôm nay, TT Nguyễn văn Thiệu đã cực lực lên án những người muốn tu chính điều 4 HP là những kẻ phản bội quốc gia, những kẻ đề xướng trung lập hóa ĐNÁ là thiếu thực tế, những kẻ sợ Mỹ và TC dàn xếp bất lợi vấn đề VN là thiếu tin tưởng, đồng thời quả quyết : «bất cứ giải pháp nào liên hệ đến vận mạng miền Nam VN phải do TT Nguyễn văn Thiệu đề ra, hoặc chấp thuận».

TT Thiệu đoan quyết, các cường quốc có quyền thảo luận và [illegible] bất cứ giải pháp nào cho một quốc gia nào cũng phải dựa vào thực tế. Theo ông, thực tế hiện nay là quốc gia có đủ sức đánh bại xâm lăng CS, có đủ điều kiện để lạc quan và tin tưởng. Chỉ có những người VN thiếu tin tưởng là bi quan.

TT Thiệu nghĩ rằng, Hoa Kỳ và TC có thể sẽ phối hợp để tìm cách vãn hồi nền Hòa bình tại vùng ĐNÁ, và đó là điều tốt nhất họ nên làm.

Về đề nghị sửa đổi điều 4 Hiến pháp, là điều đặt CS ra ngoài vòng pháp luật, TT Thiệu cho biết ngày nào ông còn làm Tổng thống ngày đó điều này chưa thể được sửa đổi. Ông công nhận Hiến Pháp 1967 có nhiều chỗ sơ [illegible]

11 XEM TIẾP TRANG 11

GỒNG MÌNH CHỊU NHƯNG LIỆU SẼ CHỊU ĐƯỢC BAO LÂU ?

Chính Phủ phải miễn thuế PSQB để cố giữ giá xăng không tăng

chỉ có nhớt và hơi ga là bị tăng giá

● Khối Đối Lập ở Hạ Viện quyết trao phó số phận Ngân Sách Quốc Gia cho khối thân Hành Pháp.

✠ ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ — LÊ-VĂN-THIỆP

SAIGON, 4-12.— Chính phủ đã quyết định dùng hình thức miễn thuế Phân Suất Quân Bình trên các hàng nhiên liệu nhập cảng để giữ giá xăng không tăng sau cuộc cách mạng kinh tài mùa thu ban bố ngày 15-11-71.

Quyết định này loan báo dưới hình thức thông tư số 7633 của liên Bộ Kinh Tế Tài Chánh gởi các cơ quan hành thu và các ngân hàng để nhằm chận đứng việc thừa cơ đòi tăng giá xăng gây xôn xao trong giới tiêu thụ mấy ngày nay. Theo thông tư nói trên, 6 món nhiên liệu đặt dưới chế độ định giá là xăng super, xăng thường, dầu cặn xe hơi, dầu cặn kỹ nghệ, dầu hỏa và dầu nhớt pha nhiên liệu (Fuel oil) không chịu ảnh hưởng gì đối với một loạt biện pháp vừa ban bố, mà theo giải thích của một viên chức thẩm quyền bộ Kinh Tế, thì 6 loại nói trên không thể tăng giá.

Tuy nhiên, để giữ giá cũ, Chính phủ phải nói rõ là sai biệt giữa tỷ suất 118 trước 15-11 và 275 sau 15-11, Bộ KT sẽ thay thế các hãng xăng đóng cho các Ngân hàng Trung gian để các dịch vụ khỏi trở ngại và giá xăng không vì thay đổi hối suất mà thay đổi theo.

Theo ước tính của Bộ Kinh Tế, thì chính phủ phải hy sinh mỗi năm lối trên 30 tỷ để trợ cấp cho lối 70 triệu Mỹ kim nhập cảng nguyên liệu.

Điều quan trọng là không biết sức chịu đựng thay cho người tiêu thụ không biết đến bao giờ ? Trong trường hợp Chính Phủ thôi trợ cấp bằng hình thức miễn thuế mà các viên chức NộiCác nói rằng, không biết đến bao giờ, thì giá xăng dầu sẽ tăng từ 10 đến 15o/o nghĩa là lối 1 đồng đến 2 đồng 1lít mà thôi.

Riêng các loại hượt liệu, như dầu nhớt, hơi ga nấu thôi... không nằm trong chế độ định giá, nên thông tư nói trên cho tăng mức lời, có kiểm soát và mức tăng không đáng kể, theo giá mới thì hơi ga 650 đồng chỉ tăng 670 đồng mà thôi.

Trong khi đó thì các hãng xăng

14 XEM TIẾP TRANG 11

Đ.T. Minh công bố nhận định kinh tài và đem quân vượt biên

● *Đòi có 1 chính sách QG căn cứ vào thực lực đất nước*

▼ *Kêu gọi các kẻ trách nhiệm phải thức tỉnh*

SÀIGÒN 4-12 : Trước đây khi các biện pháp kinh tài mới của chính phủ sắp được công bố, đã có tin ĐT Dương văn Minh sắp tung ra một nhận định về tình hình KT, nhưng rồi người ta chờ mãi vẫn chẳng thấy. Mãi đến hôm nay tức là sau ngày khai sinh Cách mạng KT mùa thu đã 19 ngày, Đại Tướng Minh mới cho công bố bản nhận định tình hình, nguyên văn như sau :

«Mấy tuần qua, với các biện pháp kinh tài vừa ban hành, đồng bào đã khốn đốn thêm nhiều vì đồng bạc bị phá giá, nhu yếu phẩm khan hiếm, vật giá leo thang.

Báo chí đã phản ảnh trung thực sự ta thán của đồng bào. Tại diễn đàn Quốc Hội, nhiều Nghị sĩ Dân biểu đã phân tách các hậu quả tai hại của những biện pháp đó và cho thấy một tương lai đen tối đang chờ đợi dân tộc chúng ta.

Tình trạng khủng hoảng kinh tế hiện tại chỉ là hậu quả tất nhiên của một chánh sách phi dân tộc. Những biện pháp và víu không xuất phát từ một chủ trương phục vụ quyền lợi quốc gia mà chỉ phản ảnh chánh sách kéo dài và nới rộng chiến tranh của ngoại bang.

Với đường lối này, tôi tin rằng trong những ngày tháng sắp tới sự phá giá đồng bạc, gia tăng thuế khóa sẽ còn tái diễn trầm trọng hơn và chánh quyền sẽ còn phải đưa Quân đội ta viễn chinh nhiều lần nữa sang lãnh thổ các Quốc gia bạn mà kết quả đã làm tổn thương tình hữu nghị cần thiết giữa các dân tộc láng giềng.

Khi mà tất cả tài nguyên đều phải dồ dồn vào cuộc chiến, nhân lực và tài lực quốc gia ngày càng khô cạn, cơ hội phát triển đất nước ngày càng trở nên xa vời.

Trước thảm trạng đó, tôi thấy có bổn phận lên tiếng cảnh giác mọi người. Tôi xác nhận cần phải có một chánh sách quốc gia căn cứ vào thực lực và tiềm năng của đất nước, vào quyền lợi lâu dài và nguyện vọng chánh đáng của toàn dân.

Tôi kêu gọi những ai có trách nhiệm phải thức tỉnh trước hiểm họa nô lệ hóa Dân tộc. Sự hợp tác quốc tế phải được thực hiện trên căn bản tôn trọng hỗ tương quyền lợi và chủ quyền quốc gia.»

12-12-71 : Ngày vận động chấm dứt chiến tranh ĐNÁ

SV tranh đấu bị mời ra khỏi Chùa khẩn cầu Ấn Quang cho «tỵ nạn» lại

▽ *Không có chuyện hòa giải giữa ẤQ và DB Trần văn Đôn*

SAIGON 4-12.— 9.000 tu sĩ, giáo sĩ, nhân sĩ... thuộc 40 quốc gia trên thế giới sẽ lấy ngày 12-12-71 sắp tới là ngày vận động chấm dứt chiến tranh tại vùng Đông Nam Á. Văn phòng VHĐ Ấn Quang sáng nay đã hoan hỉ thông báo với Báo Chí như vậy.

Trong cuộc tiếp xúc với ký giả sáng nay, TT Huyền Quang tiết lộ thêm rằng, GH vừa nhận được một tuyên ngôn Hòa Bình của « Tổ chức Lương Tâm Quốc Tế » yêu cầu TT Thiện Hoa Viện trưởng VHĐ Ấn Quang ký tên. Trong khi đó, tại chùa Ấn Quang, một bản tường trình của PĐ Phật Giáo hải ngoại đã được gởi về để tường trình với GH những biến chuyển quốc tế mới đây trong đó có việc 5 quốc gia trong vùng Đông Nam họp bàn vấn đề Trung lập.

Bản tường trình cũng yêu cầu GH Trung Ương gởi những bản chỉ thị bằng văn thư đến trụ sở của PĐ tại Balê để T.T. Nhất Hạnh trình bày lập trường của GH trước dư luận quốc tế.

Mặt khác, cũng trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, TTK ẤnQuang đã lại cực lực bác bỏ những tin tức cáo rằng gần đây đã có nhiều Đại Đức toan đứng ra hòa giải giữa ẤQ và DB Trần văn Đôn.

TT HuyềnQuang cũng bác bỏ nguồn tin rằng trong nhiệm kỳ tới, VHĐ sẽ được tăng cường thêm những «khuôn mặt tranh đấu».

4 XEM TIẾP TRANG 11

CONNALLY TỪ HỘI NGHỊ LA MÃ VỀ TUYÊN BỐ :

Mỹ không phá giá Đô-la các nước nâng giá tiền của họ

● *Đô-la tiếp tục sụt giá nữa tại nhiều nước*

● *UB Ngoại Viện QH Mỹ bất thần hoãn phiên nhóm*

HOA THỊNH ĐỐN 3-12(Reuter) Bộ trưởng Ngân khố Hoa Kỳ John Connally hôm nay tỏ ý hy vọng cuộc khủng hoảng kinh tế và tiền tệ quốc tế sẽ được giải quyết xong xuôi vào cuối năm nay.

Vừa từ La Mã về tới sân bay căn cứ không quân Andrews gần Hoa Thịnh Đốn, Connally nhận định việc 10 nước giầu nhất thế giới nhóm họp lại ở thủ đô Mỹ trong 2 ngày 17 và 18-12 tới chứng tỏ cả 10 nước đều nóng lòng đạt đến một dàn xếp toàn bộ cho cuộc khủng hoảng này.

Ông nhìn nhận các phiên họp chính thức hay thu hẹp vừa qua tại La Mã đã «thảo luận» chi tiết kế hoạch điều chỉnh trị giá tiền tệ 10 nước trên căn bản, ông nhấn mạnh «giả thuyết» —chứ không phải là «đề nghị»— Hoa kỳ phá giá đồng đô la trên 5o/o.

Connally giải thích Hoa Kỳ đã chịu nhận vài nhượng bộ lớn nhưng 9 nước bạn từ chối đưa ra những nhượng bộ tương xứng. Trước đây, Mỹ đòi họ giúp Mỹ giảm bớt 13 tỷ Mỹ kim trong mức thâm thủng của cán cân chi phó Mỹ. Đến nay, Mỹ chỉ hi vọng đạt đến mức điều chỉnh trung bình 11o/o giữa tiền tệ 10 nước nghĩa là chỉ làm lợi cho cán cân thương mại của Mỹ có 9 tỷ thôi. Dầu sao, Connally khẳng định, Hoa Kỳ sẽ không thể vì lý do gì phá giá đồng đô la cả. Ông nhìn nhận, tại hội nghị La Mã, Hoa kỳ giữ vững lập trường «cứng rắn» chứ không phải có thái độ trịch thượng, ngược ngạo, chèn ép các nước bạn như báo chí đăng tải, kết luận Connally vạch rõ việc đồng mỹ kim sụt giá trên thị trường quốc tế ở Âu Châu và Đông Kinh từ hôm qua chỉ có nghĩa là tiền tệ 9 nước đồng minh của Hoa Kỳ phải tăng giá theo điều kiện thực tế trên thế giới. Riêng vấn đề mậu dịch đã tiến được nhiều bước quan trọng trong hội nghị La Mã. Khối Thị trường chung Âu Châu hiện tiếp tục thảo luận đa phương với Anh, và song phương với Nhật cùng Gia nã Đại.

Theo sự tiết lộ của một số phái đoàn Âu Châu dự hội nghị La Mã, Hoa Kỳ đòi các nước bạn phải nâng trị giá tiền tệ nước họ lên mức trung bình 11o/o, trong khi các nước

12 XEM TIẾP TRANG 11

Chu Ân Lai phủ dụ dư đảng Lâm Bưu ở Quảng Châu

Toàn bộ Tư Lệnh Tứ lộ quân TC định qua Hương Cảng bị tóm sạch

✶ *Mendès France đi TC, Nga tiếp tục chửi TC*

▷ *Mỹ sắp đưa qua TC 1 máy truyền tin tối tân*

HƯƠNG CẢNG 3-12 (AFP) : Nhật báo Hongkong Standard hôm nay thuật 1 nguồn tin «cực kỳ chắc chắn» nói rằng gần hết bộ tư lệnh đệ tứ lộ quân TC được Lâm Bưu thành lập từ năm 1918 đã thất bại trong mưu toan chạy trốn sang Hương Cảng.

Nhật báo này nói mưu toan trên xảy ra chỉ vài ngày sau có vụ máy bay TC rớt cháy ở Ngoại Mông. Các sĩ quan bộ Tư lệnh đệ tứ lộ quân trên đặt tổng hành dinh tại Quảng Châu và đã bị đội tuần biên bắt giữ khi chạy tới một làng nhỏ Anchensen gần biên giới Hương Cảng.

Một nhật báo khác, tờ Thanh đảo thuật một du khách từ Hoa Lục trở về Hương Cảng cho hay Trung Cộng đang tích cực chuẩn bị loan báo cuộc thanh trừng Lâm Bưu để Quốc hội TC có thể nhóm họp mà không có sự hiện diện của phe Lâm. Du khách này nói Thủ tướng Chu ân Lai đã hội đàm với các sĩ quan thân tín của họ Lâm trước đây tại Quảng châu khi họ Chu theo Phạm văn Đồng tới Quảng Châu mới đây Chu ân Lai bảo đảm với các sĩ quan phe Lâm rằng chức vị của họ sẽ được giữ nguyên khi có cuộc thanh trừng Lâm Bưu nhưng họ phải ủng hộ Chính phủ Trung ương Bắc Kinh và Quốc Hội sắp nhóm.

Nguyệt san «Vấn đề quốc tế» của Nga số tháng 12 viết rằng Bắc Kinh đã trở thành «kẻ nội ứng của chủ nghĩa đế quốc trong phong trào cách mạng thế giới và đây là bản chất của chính sách về văn hiện nay của Bắc Kinh với các nước đế quốc mà đầu tiên là với Mỹ».

Mặt khác, nhật báo Pravda của

3 XEM TIẾP TRANG 11

Coi như không có vụ đại bại trước áp lực của Cộng quân B. V.

KPC gởi quân tăng viện lên QL 6 tiếp tục cuộc hành quân Tchenla II

◎ **Tại đông bộ KPC, VNCH khám phá được kho tàng của CSBV**

◎ **Cách đây 10 ngày, MIG CSBV đã bắn hụt 1 B-52 tại Lào.**

NAM VANG, 4-12 (AP).— Quân Đội Cộng Hòa Khmer hôm thứ Sáu đã gởi các lực lượng tăng viện mới từ Nam Vang lên mặt trận đường số 6 để tiếp tục cuộc hành quân Tchenla II tưởng đã bị coi là chấm dứt trong sự đại bại vì cảnh mạnh ai nấy chạy ra khỏi 2 thị trấn trên con đường đẫm máu này hôm thứ Năm trước áp lực nặng nề của Cộng quân BV.

Bộ Tư lệnh KPC đã hành động như là không có gì xảy ra tại mặt trận Đông Bắc nơi mà trong một thông cáo ngắn ngủi lên tiếng chính thức đầu tiên về sự bại trận của KPC hôm thứ Sáu, bộ tư lệnh KPC chỉ loan báo lực lượng Khmer đã triệt thoái khỏi Baray và Kompong Kmar để tổ chức lại các hệ thống phòng thủ hầu tiếp tục chiến đấu hữu hiệu chống quân xâm lăng Cộng sản VN.

Phát ngôn viên bộ Tư lệnh, Trung Tá Am Rong cho biết các vị trí mới của lực lượng Khmer bây giờ được thiết lập chung quanh thị trấn Taing Kauk trên quốc lộ 6 hơn 80 cây số ĐB Nam Vang.

Các sĩ quan mặt trận cho biết chưa có hoạt động quân sự nào được báo cáo tại Taing Kauk. Tuy nhiên các binh sĩ được gửi tới tăng viện thị trấn này không mang theo vợ con vì sợ có các cuộc tấn công mới.

Suốt cả ngày hôm thứ Sáu, hàng trăm dân tị nạn từ mặt trận Đông Bắc lũ lượt kéo nhau về hướng Nam, già có trẻ có, bồng bế nhau đi lẫn với những binh sĩ đi chân đất, vẻ mệt mỏi và sợ sệt.

Hầu hết họ từ Baray chạy về, nhưng có một số khác từ Taing Kauk cũng tản cư luôn dù thị trấn này còn ở trong tay quân chính phủ.

Tướng Hou Hang Sin chỉ huy mặt trận này cho biết có khoảng 2.400 binh sĩ và thân nhân họ và 5000 thường dân đã tản cư khỏi Baray và Kompong Thmar hôm thứ Tư và thứ Năm.

Số tổn thất của KPC trong cuộc rút lui khỏi Baray và Kompong Thmar chưa rõ nhưng tin tức từ mặt trận cho biết có hàng chục người bị thương. Chưa biết bộ tư lệnh KPC có tìm cách tái chiếm các thị trấn này không.

Tại mặt trận vùng đông bộ KPC, nguồn tin quân sự chính thức VNCH loan báo chiều qua binh sĩ Nhảy Dù và Thiết Kỵ VN hai lần giao tranh với địch tại 22 cây số BĐB Chrum hạ sát 5 Cộng quân tịch thu ba vũ khí. Đến 16 g00 cùng ngày, một Trung đội Dù lại đánh nhau với địch tại 19cs BĐB Chrum hạ sát 6 Cộng quân, tịch thu 4 vũ khí. Phía Dù vô sự.

Hãng thông tấn tư TV thuật theo tin tức từ mặt trận gửi về chiều thứ Sáu một đơn vị Dù hành quân vùng 5cs.ĐN Dambe gần Chrum đã khám phá một hầm chứa 114 đạn B40, 28.000 viên đạn trung liên, bắt được một xe vận tải Molotova còn tốt và phá hủy một trung tâm huấn luyện cấp Trung Đoàn của Cộng quân.

Các sĩ quan hành quân hy vọng sẽ tìm thêm nhiều kho tiếp liệu của Cộng quân trong vùng này vì Dambe được coi là yết hầu tiếp tế quan trọng của Cộng quân.

Tại Long Khánh sáng thứ Năm, trực thăng võ trang Hoa Kỳ giao tranh với địch tại 15cs NĐN, Xuân Lộc và một lực lượng Không kỵ được không vận tới truy sát địch, kết quả 7 Cộng quân bị hạ. Phía Hoa kỳ có 2 chết và 2 bị thương.

Tại Kiên Giang chiều qua BĐViệt Nam giao tranh với địch tại 14 cây số BTB Hiếu Lễ, hạ 9 Cộng quân, tịch thu 1 M-79. Bạn tổn thất nhẹ.

Tại Quảng Ngãi, binh sĩ VNCH hạ sát 7 Cộng quân trong các cuộc giao tranh lẻ tẻ gần quận lỵ Sơn Tịnh. Bạn tổn thất nhẹ.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

ĐÀ NẴNG. — Các đội cấp cứu của đồng minh đã gặp trở ngại vì thời tiết xấu và những vùng đất gồ ghề trong cố gắng của họ để tiến đến nơi một chiếc phi cơ trực thăng bị rơi ở gần Đà Nẵng hôm Chủ Nhật trên có chở theo 33 binh sĩ Mỹ.

LA HAYE.— Ngoại trưởng Hòa Lan Norbert Schmelzer đã tuyên bố chính phủ Hòa Lan không chuẩn bị lập bang giao với Bắc Việt vì một hành động như vậy không góp phần vào một giải pháp nào giải quyết nhanh chóng cuộc chiến tại VN.

HƯƠNG CẢNG.— Hôm thứ Sáu, phái đoàn đảng CSBV do NT Nguyễn duy Trinh hướng dẫn sau một ngày lưu lại Thủ đô Bắc Kinh đã lên đường đi Ba Lan.

ĐÔNG KINH,— Hãng thông tấn CSBV hôm thứ Bảy loan tin CSBV và Lỗ ma ni đã ký 1 thỏa ước hợp tác giáo dục 1972-1976.

ĐÔNG KINH.— Hôm thứ Sáu Thủ tướng Nhật Eisaku Sato đã

0 XEM TIẾP TRANG 11

CS thôi cho tù binh Mỹ nói trên đài phát thanh

CSVN công bố hưu chiến *Giáng Sinh, Tết Tây, Tết ta*

● *NS Symington : Phi công Mỹ thích MIG hơn Phantom.*

SAIGON, 4-12 (AP).— Đài phát thanh VC hôm thứ Sáu loan báo bộ chỉ huy VC đã ra lệnh cho tất cả lực lượng Cộng Sản miền Nam kể cả chủ lực quân, địa phương quân và du kích quân ngưng mọi hoạt động quân sự 3 ngày trong dịp lễ Giáng Sinh từ nửa đêm 24.12 đến nửa đêm ngày 27.12 và hưu chiến 3 ngày nữa trong dịp đầu năm dương lịch từ nửa đêm 31-12 đến nửa đêm ngày 3-1-1972. Mặt khác, VC còn loan báo sẽ hưu chiến 4 ngày nhân dịp Tết Nguyên Đán Nhâm Tý kể từ 14 đến 18 tháng Hai dương lịch.

Chính phủ VNCH và đồng minh chắc chắn cũng sẽ loan báo hưu chiến nhưng thường thường công bố vào ngày gần sát ngày lễ vì lý do an ninh.

Vẫn theo tin AP từ Hương cảng đánh đi cho biết thì trong 10 tháng gần đây, CSBV đã ngưng không cho phép các tù binh Hoa kỳ liên lạc với thân nhân họ ở Hoa kỳ bằng phát thanh như trước đây nữa.

Với lễ Giáng sinh chỉ còn ba tuần lễ nữa, người ta không thấy có dấu hiệu cho thấy là trong năm nay tù binh Hoa Kỳ sẽ được gửi những lời chúc mừng Giáng Sinh qua đài phát thanh Hànội như ba năm qua nữa.

Việc đình chỉ cho tù binh liên lạc bằng phát thanh—ngoại trừ thỉnh thoảng có những lời tuyên bố phản chiến của các tù binh Hoa kỳ bị bắt — trùng hợp với những lời than phiền của Hoa kỳ tại hội đàm Balê là tù binh Hoakỳ ở BV không được phép thư từ cho gia đình như thường lệ nữa.

Tại Hoa thịnh Đốn, thượng nghị sĩ Stuart Symington, Dân chủ tiểu bang Missouri hôm nay tuyên bố các phi công Hoakỳ ở Đông Dương lấy làm bất mãn về loại phản lực cơ Phantom kể từ năm 1965 đến nay.

Trong một buổi điều trần tại Ủy Ban quân vụ Thượng viện, TNS Symington nói rằng : « Phản lực cơ Phantom là một loại phi cơ tốt nhưng các phi công lại thích lái Mig hơn».

Ông nhắc lại năm 1965 ông viếng thăm Thái Lan và nói chuyện với

6 XEM TIẾP TRANG 12

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Kế hoạch kinh-tài mới

NGUYỄN-VĂN.

Để thỏa mãn mọi nhu cầu theo Chính Sách 4 Có, một Kế Hoạch đã được báo trước với 2 yếu điểm:

— Phát triển kinh tế nông thôn.

— Xúc tiến công cuộc kỹ nghệ hóa.

Theo Thông Điệp 15/11, thì Kế Hoạch phải đưa tới kết quả tăng gia sản xuất và xuất cảng, tạo việc làm công ăn, cho phép thoát ly dần ngoại viện để hướng về tự túc tự cường.

Thấy các danh từ và mục tiêu quen thuộc như trên, người theo dõi phải tự hỏi ngay :

Cho tới nay chẳng vẫn như thế hay sao ? Đã bao lần nói đến mở mang nông lâm ngư súc, khuyến khích đầu tư, khuếch trương xuất cảng vv... Thế thì có chi mới lạ?

Thông điệp vắn tắt chưa giải thích rõ, người đọc phải tìm qua 60 trang «Chương trình cải cách Kinh Tế Tài Chánh mùa thu năm 1971».

Trước hết, và nhân dịp này, cần lưu ý các cơ quan hữu trách :

Phải xác định ngôn ngữ, chú trọng đến danh từ để tránh gây hiểu lầm :

Chương trình, kế hoạch, hay chính sách. Trong tập «Chương trình» kể trên, lại dùng rất nhiều tiêu đề «Chính sách». Và ngoài những biện pháp nhứt thời như ấn định phụ cấp đặc biệt hay tiếp tế gạo, bột, giấy in báo v,v... lại nói nhiều về vấn đề thâu dụng 200 ngàn công dân đến tuổi làm việc, tức là chuyện lâu dài thuộc một Kế hoạch nhiều năm.

Như thế, thì hèn chi nhiều người trong nhiều giới không khỏi nhận xét lung tung, muốn nhắm Chính Sách mà thực ra lại chỉ nhắm một hai biện pháp thuộc Chương trình...

Đâu phải là chuyện tầm thường ? Trái lại, phải quan niệm rất rõ rệt, mới hoạch định được hợp lý và nhận định được chính xác, không lạc vào tiểu tiết khi phải chú trọng đến nguyên tắc căn bản.

xXx

Trở lại Kế hoạch, thì đâu là những đặc điểm cho phép nói tới «Cách mạng» ? Và «Cách mạng» hay «cải cách» ? vì cả hai danh từ đều được dùng không phân biệt.

Đọc cả Thông Điệp lẫn Chương Trình, và nhớ lại những gì đã thấy trước kia, thì thấy đại khái như sau :

Những ai quan tâm đến kinh tế VN, cũng thường suy xét trên 2 yếu tố :

— VN là một xứ hậu tiến mong được mở mang ;

— VN là một quốc gia lâm chiến và bị nạn lạm phát.

Thời Cộng Hòa I, chế độ cũ chú trọng đặc biệt đến vấn đề chậm tiến và đã cố giải quyết theo những kế hoạch lâu dài, Kế hoạch ngũ niên : người ta đã nghĩ nhiều đến Phát Triển.

Nhưng từ 1965, chiến cuộc lan rộng và leo thang, áp lực lạm phát càng ngày càng mạnh, nên kế hoạch lâu dài đã nhường chỗ cho những biện pháp cấp thời nhằm kìm hãm lạm phát và ngăn cản mọi sự xáo trộn : chánh quyền dốc toàn lực mỗi năm vào việc Ổn Định.

Đến 1967/68, hai chánh phủ Việt và Mỹ lại nghĩ đến chuyện Phát Triển, và một Ủy Ban hỗn hợp đã nghiên cứu một *Kế Hoạch, song chỉ để chuẩn bị về tương lai* ; Phát Triển được dự trù cho thời hậu chiến. Còn trong khi chờ đợi hòa bình, thì Ổn Định vẫn là mục tiêu gần nhất và được nhắm trước hết.

Hai chữ Ổn Định, hoặc ba chữ chống Lạm Phát, trở đi trở lại hàng trăm lần trên mọi chương trình, biện pháp, diễn văn, thông điệp, hay phúc trình. Ý niệm Ổn Định, Stabilization, luôn luôn ám ảnh như nỗi lo ngại tiền tệ tràn ngập và vật giá leo thang.

Nay Ổn Định không còn được nhắc nhở trong 19 trang Thông Điệp, 60 trang Chương Trình, và 19 văn kiện được ban hành và phổ biến hôm 15/11/71.

Trái lại, Phát Triển được nêu cao nhấn mạnh không biết bao lần. Phát triển tái xuất giang hồ. Phát Triển là chiêu bài được phơi bày thay vào chỗ Ổn Định : Phát Triển Nông Thôn, Phát Triển Kỹ Nghệ, Quỹ Phát Triển Kinh Tế, Ngân Hàng Phát Triển, vv...

Nên chăng ra sao, thì sẽ xét sau.

— Đặc điểm thứ 2, là sự Xưng Tội hay một vụ Xám Hối chưa từng thấy nơi chánh quyền.

Sau đây, là nguyên văn những lời ăn năn tội lỗi :

«Tôi thẳng thắn trình bày sự kiện này (nhờ Mỹ nhiều quá) để chúng ta thấy rõ nhu cầu cấp thiết đặt ra cho chánh sách kinh tế mà chúng ta phải theo đuổi» (Thông Điệp trang 5).

«Trong nhiều trường hợp, thay vì phát huy sáng kiến kinh «doanh, nhiều doanh nhân đã phải mất thời giờ, tiền bạc, và «năng lực để chạy chọt ơn huệ» (TĐ trang 7).

«Chế độ hối đoái phức tạp làm hao hụt tài nguyên quốc «gia bằng cách khuyến khích các mánh khoé gian lận ngoại tệ «và đào tẩu tư bản ra ngoại quốc. Nó cũng là một trong những «nguyên nhân quan trọng khiến cho nạn chợ đen, buôn lậu hoành hành» (TĐ, trang 8).

«... để sinh hoạt sản xuất không còn bị trở ngại bởi thủ tục «hành chánh chậm chạp». (TĐ, trang 8)

«... mọi lạm dụng và bê tha mà dân chúng thường than phiền». (TĐ, trang 14)

«... những sự lệch lạc về cơ cấu» (Chương Trình, tập I, trang 3).

«... Chánh phủ đã phải đặt ra một chế độ kiểm soát hối «đoái và ngoại thương phiền phức dựa trên những quyết định «có tính cách độc đoán, thiếu sự cởi mở và khuyến khích đối «với các sáng kiến tư nhân trong công cuộc phát triển kinh tế» (CT, I, trang 7).

«...thuế suất nhập nội đã lên tới mức quá cao, có khi lên «10 lần giá hàng nhập cảng tính theo hối suất chánh thức. Đây «chính là nguyên nhân thúc đẩy bọn buôn lậu, khai gian giá hàng «nhập cảng, hoặc một số hành vi gian trá những lạm khác» (CT, I, trang 11).

«...những sự lệch lạc kinh tế do thuế nhập nội cũ gây ra» (CT, I, trang 12).

« Từ trước đến nay, đường hướng kỹ nghệ hóa của VN «chú trọng đến những kỹ nghệ thay thế nhập cảng... Trong thực «tế, kinh nghiệm đã chứng minh rằng chính sách thay thế nhập «cảng đã có những mâu thuẫn và khuyết điểm trầm trọng» (CT, I, trang 15).

« Chế độ thuế vụ hiện nay có tính cách kìm hãm công cuộc « phát triển kinh tế, khuyến khích những khuynh hướng kém «lương thiện trong giới thọ thuế» (CT, I, trang 22).

«... Các biện pháp hạn chế nhập cảng đã được áp dụng ; «... Tình trạng này không những đã gây trở ngại nhiều cho «công cuộc đầu tư phát triển kỹ nghệ, mà còn là nguyên nhân «của nạn đầu cơ tích trữ, của những sự xáo trộn thị trường chỉ «làm lợi cho gian thương (CT, I, trang 25),

«Trên thực tế, các biện pháp kinh tế với những quyết định «hành chánh độc đoán trong quá khứ, đã có tính cách hạn chế «ép buộc, tạo ra những sự lệnh lạc về cơ cấu, và còn gây «những tệ đoan nhũng lạm làm phiền phức cho mọi người» (CT. I, trang 27)

«...các biện pháp phong tỏa hay tầm nã mà kinh nghiệm đã «chứng tỏ là vô hiệu quả, gây phiền phức cho các giới làm ăn «lương thiện và tạo cơ hội cho tham nhũng và lạm dụng». (CT, I, trang 48).

Như trên, thì chánh quyền đã chịu soát lại và tự phê bình, và tỏ thiện chí rút kinh nghiệm để sửa sai.

(Xem tiếp trang 11)

Thử tìm hiểu chuyến đi của Phạm-V-Đồng qua Bắc Kinh

HÀ-NỘI CẦN ĐƯỢC BẮC KINH TRẤN AN. ● BẮC KINH CẦN ĐƯỢC BẮC VIỆT ỦNG HỘ TINH THẦN. ● NGÔN TỪ THƯỜNG LỆ CỦA BẢN THÔNG CÁO CHUNG GIỮA LAI VÀ ĐỒNG CÓ ĐÁNG ĐỂ THỦ TƯỚNG BẮC VIỆT PHẢI QUA TẬN BẮC KINH KHÔNG ?

Á-TRÌNH.

Phàm người nào đã quen thuộc những luận điệu của Bắc Kinh và Hà nội đối với cuộc chiến tranh Đông dương hiện tại thường được đăng tải trên hai tờ báo «Nhân Dân» cơ quan tuyên truyền của đảng Lao Động Bắc Việt và đảng Cộng sản Trung Hoa thì bản thông cáo chung được ký kết «long trọng» giữa hai Thủ Tướng Phạm văn Đồng và Chu ân Lai tại Bắc Kinh vừa qua thật không có gì là đặc biệt và mới mẻ, nó chỉ lặp những luận điệu đã quá quen thuộc từ hàng năm nay.

Nếu phải bỏ Hà Nội trong lúc Bắc Việt đang gặp những khó khăn về kinh tế do trận thiên tai gây nên, trong lúc Mỹ gia tăng oanh tạc vào những mục tiêu quân sự trên vĩ tuyến 17, trong lúc quân Bắc Việt mở mặt trận mới tại Kampuchea, đối với một nhân vật nắm giữ trong tay hoàn toàn bộ máy nhà nước Bắc Việt như Thủ Tướng Phạm văn Đồng để ký một bản thông cáo chung mà nội dung chỉ lặp lại những điều mà hai bên đã cam kết từ lúc chiến tranh mới bắt đầu, quả thật họ Phạm đã lây bệnh «công du xuất ngoại» của những yếu nhân quá nhàn rỗi chăng ? và nếu sự kiện này không xảy ra tại một nước Cộng Sản thì người ta có thể nghĩ rằng TT Phạm văn Đồng đã được «đền bù xứng đáng» trong chuyến nhàn du Bắc Kinh để hưởng lạc và kiếm thêm tý chút ngoại tệ.

Nhưng nếu người ta chú ý đến những gì đang thay đổi và sẽ thay đổi trên chánh trường quốc tế thì chính những luận điệu cũ rích trong bản thông cáo chung giữa họ Chu và họ Phạm đã phản ánh một hiện tượng tâm lý mới : sự nghi ngờ lẫn nhau.

Giống như đôi nhân tình già khi tình yêu đã có phần phai nhạt thì họ lại cần phải nhắc lại cho nhau những thề xưa ước cũ, Bắc Kinh và Hà Nội trong lúc mỗi bên gặp ghè duyên mới cũng cần nhắc lại những thề thốt xưa.

Điều đáng chú ý hơn nữa là những lời cam kết trong bản thông cáo chung tuy cũ nhưng là sự cam kết giữa hai Thủ Tướng đại diện cho hai chánh phủ của hai quốc gia, nó không còn là những lời cam kết chánh trị giữa hai đảng mặc dù là «anh em».

Nên biết qua con người Phạm Văn Đồng

Nhiều nhà quan sát Tây phương đã từng để ý đến các nhân vật Bắc Việt, đều cho rằng Phạm văn Đồng có nhiều điểm giống với Chu ân Lai và hiện nay sự nghiệp và địa vị của họ trong guồng máy đảng và nhà nước Cộng sản có những điểm tương đồng.

Vốn xuất thân từ một gia đình trung lưu phong kiến, thuở còn thiếu thời Đồng đã theo học tại trường trung học A.Sarraut tại Hà Nội đến lớp Seconde nhưng sau đó tham gia cách mạng vô sản nên bỏ học, Đồng là trong lớp người thanh niên trí thức được bí mật đưa ra ngoại quốc, tại Trung Hoa và được sự giáo dục của Hồ Chí Minh. Sau khi về nước hoạt động cho đảng Cộng sản Đông Dương trong phong trào 30-31 và bị bắt một thời gian, khi được tha Đồng đã từng làm phóng viên cho tờ Volonté Indochinoise, nhưng sau đó vì hoạt động cách mạng nên lại bị bắt cho đến ngày Chánh phủ Trần trọng Kim lên Đồng mới được tự do. Trong năm kháng Pháp đầu tiên, Đồng vừa làm bí thư liên khu năm vừa làm Chủ Tịch UBKC và sau đó được triệu tập ra Hà Nội và từng giữ chức Bộ trưởng Ngoại giao, Nội vụ và sau cùng là Thủ tướng. Trong hội nghị Fontainebleau, Đồng là trưởng phái đoàn và được các nhà báo Pháp gọi là một chánh trị gia bẩm sanh, nghĩa là có biệt tài về chánh trị từ lúc mới lọt lòng. Vốn là con người trầm tĩnh ít nói, có trí óc nhận xét nhanh chóng và tinh vi lại vừa có khiếu trả lời «bốp chát» trước những địch thủ danh tiếng về ngoại giao nên Đồng được họ Hồ chú ý đào tạo thành một lãnh tụ lỗi lạc nhưng luôn luôn thực tế. Công lao lớn nhất của Đồng trong guồng máy nhà nước Bắc Việt là biết tổ chức một nền hành chánh hữu hiệu để phục vụ Đảng và huy động nhân dân đeo đuổi cuộc chiến tranh vô cùng gay go và dai dẳng.

Trong những năm có sự tranh chấp nội bộ tại Bắc Việt, Đồng thuộc phe ôn hòa đứng giữa và theo các nhà quan sát Tây phương thì Đồng là một trong những lãnh tụ Bắc Việt có khuynh hướng thiện cảm với nền dân chủ Tây phương.

Sứ mạng đặc biệt của Phạm văn Đồng hiện nay

Trái với nhiều nhân vật Bắc Việt, Đồng ít khi ra ngoài nhưng mỗi lần bước ra khỏi nước, Đồng được giao cho những sứ mạng quan trọng vì chỉ có Đồng mới đủ kinh nghiệm và tài ba để quyết định những vấn đề quan trọng và thườngthường Đồng là kẻ kết thúc khéo léo một vấn đề khó khăn tỷ như cuộc ngưng bắn năm 54 và ký kết những điều khoản vào thỏa ước Genève. Chuyến đi của Đồng sang Bắc Kinh hẳn là một sứ mạng quan trọng vì tình thế của Bắc Việt cũng như tình hình quốc tế nhất là sự thay đổi thái độ và đường lối chánh trị của Bắc Kinh trong những tháng vừa qua.

Ai cũng biết hiện nay Hànội vẫn chủ trương đánh đến cùng để thực hiện «di chúc» của họ Hồ, nhưng một mặt khác họ cũng không gạt một giải pháp thương thuyết để kết thúc chiến tranh bằng chính trị. Muốn đánh lâu dài hay muốn kết thúc bằng thương thuyết, Bắc Việt không thể tự mình quyết định được mà phải có sự đồng ý của Nga và TC, nhưng khốn khổ thay hai nước «anh em» này lại đang ở vào thời kỳ bao vây nhau vừa bằng quân sự vừa bằng ngoại giao, Hà-Nội không thể vừa thỏa mãn được «dê lẫn bắp cải» trong chiến tranh cũng như trong thương thuyết. Có lúc Hànội có vẻ ngả về Nga sau khi Tàu đỏ bắt tay với Mỹ, đó là điều khiến cho Bắc Việt lo lắng, vì vậy mà những tin tức ngoại giao giữa Bắc Kinh và Hoa thịnh Đốn trong những tháng gần đây không được báo chí và đài phát thanh Hànội phổ biến. Cái lo lớn nhất của Hànội là Mao hay Chu vì tình thế nội bộ phải nhân nhượng Mỹ trong vấn đề Việt Nam. Cái cấp bách nhất của Mao và Chu là làm thế nào để nuôi nổi 700 triệu dân cứ mỗi năm dân số lại tăng lên độ 10 triệu người trong lúc đó nền canh nông còn đang trong tình trạng thủ công nghiệp và lệ thuộc vào thiên nhiên. Một trận đói lớn tại Hoa lục có thể phát sanh ra những loạn Hoàng Sào tân thời do phe Lưu thiếu Kỳ, phe quân nhân hay phe quốc gia nhân cơ hội thổi lên. Nhưng khốn nỗi đã đóng vai siêu cường, Trung Cộng không thể không viện trợ cho em út, không có thể không tiêu vào việc sản xuất vũ khí nguyên tử tốn kém vô cùng. Do đó Mao và Chu, đều có ý muốn chiến tranh Đông Dương chấm dứt. Đó là điều bất lợi cho Hà Nội vì Trung Cộng ở quá gần nên áp lực của Bắc Kinh đáng sợ hơn áp lực của Mạc Tư Khoa, hơn nữa tình trạng Bắc Việt về thực phẩm còn bi đát hơn Trung Cộng sau vụ lụt và vụ mất mùa bị sâu bọ cắn lúa năm nay, Bắc Việt cần phải trông vào viện trợ thực phẩm và vũ khí nhẹ của Tàu đỏ. Nếu Bắc Kinh lơ đãng trong việc viện trợ hay có sự xích mích lớn giữa Nga và Trung Cộng ở biên giới thì kẻ chịu thiệt trước là BV vì con đường bộ tiếp tế từ Nga sang Bắc Việt xuyên qua TC sẽ bị bế tắc và nguy TC cũng như Nga đều phải cắt bớt sự viện trợ cho BV. Trong tình thế bấp bênh đó, BV phải khéo léo dò cho đúng ý đồ dàn xếp chiến tranh của TC trước lúc TT Nixon qua Bắc kinh để liệu mà lèo lái trong cuộc hòa đàm tại Ba Lê, sứ mạng khó khăn đó chỉ có Phạm văn Đồng mới thực hiện nổi vì Đồng cũng như Chu ân Lai vốn là những chánh trị gia quen giải quyết các vấn đề lớn và khó theo thực tiễn hơn là theo lý thuyết.

Những ngày phái đoàn Phạm văn Đồng tại Bắc Kinh

Trong phái đoàn Bắc Việt do Phạm văn Đồng cầm đầu có sự hiện diện của Nguyễn duy Trinh Bộ trưởng Ngoại giao và Lý Ban, một người gốc miền Nam, đảng viên của đảng CS Trung quốc trước khi về giữ chức thứ trưởng Ngoại thương của chánh phủ Hà nội, Lý Ban lại có một bà vợ Tàu chánh cống cũng là đảng viên của đảng Cộng sản Trung Hoa, sự bố trí các nhân vật gần Đồng như vậy là chu đáo vì phái đoàn của Hà Nội cần phải biết rõ ý định của Bắc Kinh sau khi Lê Duẩn đã từng nằm lỳ ở Mạc tư Khoa nhiều ngày trong dịp lễ kỷ niệm 55 năm cách mạng Tháng Mười để dò xem ý định của Nga trong việc dàn xếp vấn đề Đông Dương với Mỹ và trong việc tranh chấp ảnh hưởng với Trung Cộng tại Á châu và Thái bình Dương.

Sau khi Podgorny sang Hà Nội vào đầu tháng 10 vừa qua, Phạm văn Đồng lại còn có trách nhiệm nói làm sao cho khéo để Bắc Kinh khỏi «bực mình». Phái đoàn Bắc Việt được đón tiếp nồng nhiệt là lẽ tất nhiên vì Bắc Kinh cần phải vuốt ve Hà Nội để kéo về phe mình, do đó Phạm văn Đồng không những bàn luận thẳng với Chu ân Lai lại còn được gặp Mao nữa.

Nhưng Đồng vốn là một nhà ngoại giao lão luyện, trước khi xuống phi trường đã nói với Đại sứ Pháp Etien Manach rằng Ba lê, theo Đồng, là một địa điểm tốt để tổ chức một cuộc hòa đàm trong tương lai và nói ấm ớ với các nhà báo rằng có lẽ Đồng cũng có dịp sang thăm Balê. Như vậy gián tiếp Đồng cho Bắc Kinh biết rằng Hà-Nội không gạt bỏ một giải pháp chánh trị nhưng phần kết thúc chính vẫn là Hà-Nội chớ không phải là Bắc Kinh hay Mạc Tư Khoa, như vậy Mao hay Chu nên tỏ rõ ý đồ của họ để Hà-Nội tùy cơ ứng biến.

Hiện nay người ta chưa biết gì về những điều cam kết bí mật giữa Bắc kinh và Hànội ngoài bản thông cáo chung. Trong bản thông cáo nay, cả hai bên, như trên đã nói, chỉ lặp lại những điều đã cũ chứng tỏ một phần nào hiện nay Bắc Kinh muốn để cái lề hành xử ngoại giao của mình khá rộng trước lúc gặp Tổng thống Nixon, Bắc Kinh không muốn cam kết gì hơn đối với Bắc Việt vì đối thủ chính vẫn là Mạc tư Khoa, trong vấn đề chấm dứt chiến tranh Đông Dương.

Thái độ của Phạm Văn Đồng lúc trở về Hà Nội

Tất nhiên là báo chí và đài phát thanh Hà Nội quảng cáo hết cỡ thắng lợi to lớn của phái đoàn Phạm Văn Đồng tại Bắc Kinh và ca ngợi tình «anh em ruột thịt» giữa hai nước. Nhưng Phạm văn Đồng sau khi nhận bó hoa mừng của các đồng chí ra đón đã tươi cười đi thẳng đến các nhà báo ngoại quốc để tỏ cho họ biết nỗi hân hoan của mình, trong lúc đó Đồng đã phải để một thời gian phù du độ mấy chục giây đồng hồ nhíu mắt lại khi trả lời câu hỏi một nhà báo có phải phái đoàn đã được sự ủng hộ hoàn toàn của Bắc Kinh không ? Đồng trả lời «tôi cũng nghĩ như vậy». Câu trả lời của Đồng nếu không phải là một sự thất vọng đối với lời cam kết của Chu và Mao

(Xem tiếp trang 11)

Vài lời cảnh cáo cho nước Mỹ

Bài của Lyndon B. JOHNSON

Cựu Tổng-Thống Hoa-Kỳ.

Ngày 15-11-1971, cựu TT Hoa kỳ Lyndon B. Johnson đọc diễn văn tại trường đại học Hành chánh Kinh doanh Viện Đại học Nữu ước, tiểu bang Nữu Ước. Trong bài diễn văn này ông LBJ đưa ra một vài lời cảnh cáo cho nhân dân Mỹ về vai trò của Mỹ trong những điều kiện hiện tại của thế giới. Theo LBJ thì nếu nước Mỹ với tư cách là quốc gia mạnh nhất và giàu nhất mà không giữ vai trò lãnh đạo thì nước Mỹ sẽ không thể tồn tại được. Theo ông ta thì trong tương lai lâu dài nữa, nước Mỹ sẽ còn rất cần thiết cho an ninh và thịnh vượng của thế giới.

*

Chúng ta phải hiểu và phải đồng ý với nhau rằng bây giờ và trong tương lai, nước Mỹ không thể sống an toàn nếu cô lập. Tôi là một người lạc quan về tương lai kinh tế của nước Mỹ và của nhân loại nói chung. Chúng ta có thể giải quyết được các vấn đề của chúng ta và chúng ta có hoặc sẽ có dụng cụ và thời gian cần thiết để làm công việc ấy. Nhưng sự lạc quan của tôi không mù quáng hoặc hoàn toàn. Sự lạc quan ấy dựa trên một vài điều suy đoán có thể hoặc không có thể chứng tỏ được.

Một điều suy đoán là mỗi quốc gia trên thế giới đều có ý muốn và sự cương quyết tránh chiến tranh nguyên tử. Một sự suy đoán khác là Tạo Hóa đã ban cho chúng ta khá nhiều lý trí để làm căn bản cho các chính sách và các hành động của chúng ta.

Theo trí nhớ của tôi thì không có gì là mới lạ trong ý muốn trở lại thời cô lập.

Điều gì mới lạ và làm cho ta lo ngại là cái ý muốn ấy lan rộng tới đâu. Có vẻ như tại Mỹ đang có một chủ trương «Tân Liên Hiệp» của những người muốn cô lập và người ta có thể tưởng lầm rằng họ thuộc về đa số nhân dân Mỹ. Tôi đã từng thấy những trường hợp liên kết trong đời tôi—nhất là sự liên kết Dân chủ với Cộng Hòa trong những năm 1950. Họ kết hợp với nhau để cùng chống lại sự thông qua nhiều đạo luật xã hội.

Nhưng sự liên kết mới này có một vài điều khác trước. Sự liên kết mới này gồm những người bảo thủ và những người tự do muốn làm giảm vai trò của nước Mỹ trên thế giới — vì những lý do hoàn toàn khác hẳn. Một số người tức giận vì thấy nước Mỹ giúp những nước khác nhưng các nước ấy không tự động làm đúng như chúng ta muốn. Một số người thì không ưa người các nước khác. Một số khác thì nghĩ rằng chúng ta nên chi tiền cho nước Mỹ hơn là chi tiền để dẹp rối loạn tại nơi khác. Có những người khác không muốn nước Mỹ chi tiền. Có những người lại không muốn nước Mỹ dính líu. Tôi tin rằng tất cả những quan điểm vừa kể trên đều thiển cận. Và những quan điểm ấy có thể gây những thiệt hại không thể sửa chữa được cho trật tự thế giới.

Nếu có một điều mà tôi tin tưởng thì đó là điều này : cho tới nay, những thành tích của chúng ta để đem lại an ninh và thịnh vượng cho thế giới đều không được vững chắc. Hàng ngày, chúng ta phải nuôi dưỡng, bảo vệ và tăng cường những thỏa hiệp hiện hữu.

Cái thế giới của nước Mỹ có thể gặp nhiều xáo trộn, bạo lực và nguy hiểm hơn cái thế giới mà chúng ta thấy chung quanh ta.

Việc đầu tiên mà chúng ta phải làm là hãy tự hỏi : chúng ta muốn có thế giới thế nào ? Nếu đặt câu hỏi như thế thì tôi tin rằng chúng ta sẽ thấy thế giới không khác với thế giới hồi 1945 khi tiếng súng đã tắt. Chúng ta muốn có một thế giới hòa bình. Chúng ta muốn có trật tự và ổn cố.

Chúng ta muốn có luật lệ của lẽ phải chứ không muốn có luật rừng. Chúng ta muốn các quốc gia giải quyết các mối bất đồng của họ qua bàn thương thuyết chứ không phải bằng khí giới. Chúng ta muốn phát triển và phồn thịnh và chúng ta muốn các nước khác cũng như thế. Chúng ta muốn thấy tự do và hạnh phúc con người nẩy nở. Chúng ta muốn thấy các quốc gia làm việc để nuôi sống nhân dân của họ, chữa bệnh cho dân, giáo dục tuổi trẻ chứ không phải là tìm cách xâm chiếm các lân bang. Đó là cái thế giới không khác với cái thế giới mà chúng ta chiến đấu để bảo vệ cách đây hơn 25 năm.

Câu hỏi bây giờ là làm thế nào có được cái thế giới ấy ? Trước hết, chúng ta phải nhìn nhận rằng nếu chúng ta bỗng nhiên tách ra khỏi Âu Châu, Á Châu, Trung Đông hoặc Châu Mỹ La tinh thì sẽ không có an ninh cho chúng ta. Nếu ta rơi vào chủ nghĩa cô lập thì ta sẽ thấy chính chúng ta là những người bị cô lập. Chúng ta không thể nào rơi vào lầm lỗi của quá khứ. Cho tới gần đây, tôi tin rằng chúng ta đã học được khá tốt bài học ngày trước. Nhưng có một số sự việc đang xảy ra khiến cho tôi thắc mắc và lo ngại. Trong bài diễn văn nhậm chức lần thứ tư năm 1945, Tổng Thống Roosevelt tóm tắt bài học của cuộc chiến tranh ghê gớm như sau : «Chúng ta đã học hỏi được rằng chúng ta không thể sống đơn độc mà có hòa bình. Rằng hạnh phúc của chúng ta tùy thuộc hạnh phúc của các nước khác ở xa chúng ta. Chúng ta không thể sống như những con đà điểu mà cũng không thể sống như những con chó trong chuồng. Chúng ta phải sống như những con người. Chúng ta đã học được cách sống như những công dân của thế giới, như những thành phần trong cộng đồng của nhân loại.»

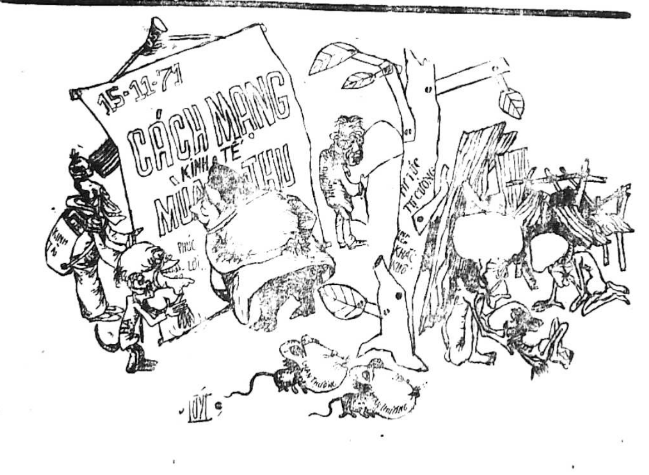
Bây giờ, gần ba chục năm sau, phải chăng chúng ta phải học lại bài học cũ một cách khó khăn ? Không nên quên rằng an ninh và thịnh vượng của thế giới cần và trong tương lai xa sẽ còn cần đến chúng ta. Một mình chúng ta không thể mang lại hòa bình ổn cố cho Á châu. Nhưng sẽ không thể có hòa bình ổn cố tại Á châu nếu Mỹ không có sự chú ý mạnh và vững chắc tại đó.

Một mình chúng ta không thể mang lại được hòa bình cho Trung Đông. Nhưng nếu không có chúng ta thì hòa bình cho vùng nguy hiểm ấy sẽ thật sự mờ nhạt. Chúng ta không thể bảo đảm được an ninh của Tây Âu, một mình chúng ta cũng không thể đưa các mối liên lạc giữa Đông và Tây tới chỗ hòa giải và ổn định nhưng nếu không có sự hiện diện tích cực và sự tham dự của nước Mỹ thì ngày nay Tây Âu không thể có hòa bình và ổn cố.

Cho nên chúng ta phải mạnh dạn đảm nhiệm trách nhiệm của chúng ta, phải nhận phần gánh nặng của chúng ta. Nếu chúng ta không làm được như thế thì như Kinh Thánh đã nói, chúng ta sẽ gặt bão vì chúng ta đã gieo gió.

Đây là đề nghị sau chót của tôi : các vấn đề kinh tế của nước Mỹ không thể giải quyết được bằng chủ nghĩa quốc gia hẹp hòi hoặc bằng chủ nghĩa bảo vệ kinh tế quốc gia. Trong những năm 1930, nhiều nước Tây Phương đã thử theo con đường ấy và đã làm cho nền kinh tế thế giới tan nát. Và đường lối ấy đã đưa chúng ta tới chỗ tham dự cuộc Thế Chiến II cuộc chiến tranh mà Churchill đã gọi rất đúng là «cuộc chiến tranh không cần thiết». Lẽ dĩ nhiên, chúng ta có quyền nhấn mạnh rằng quyền lợi kinh tế hợp pháp của chúng ta phải được tôn trọng. Chúng ta có nghĩa vụ nhìn các quốc gia khác đóng góp đầy đủ vào hệ thống quốc tế bằng tiền, bằng giao thương và bằng viện trợ khi các nước ấy ngày càng hùng mạnh hơn. Các vấn đề ấy phải được giải quyết trên căn bản là chúng ta có chung các khó khăn phải giải quyết và tất cả chúng ta có quyền lợi chung khi giải quyết các khó khăn ấy.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Còn hơn 2 tháng nữa mới Tết, Bộ Quốc Phòng lo xa đã ra lệnh

Cấm triệt để quân đội đốt pháo bắn súng thay pháo dịp tết Chuột

- CÂY XĂNG BÁN GIAN SẼ BỊ ĐÓNG CỬA, ĐƯA RA TOÀ
- SẮP KIỂM TRA TOÀN THỂ THANH NIÊN SINH NĂM 1956

SAIGON 4-11 — Bộ Quốc Phòng vừa gởi Thông Tư số 13.538/QP/HCTV/TQ chỉ thị cho tất cả các đơn vị quân đội phải triệt để tuân hành lệnh cấm đốt pháo và bắn súng thay pháo trong dịp Tết Nhâm Tý. Thông tư này nhấn mạnh rằng việc cấm đốt pháo và bắn súng trong dịp Tết để tránh gây tai nạn cho đồng bào, và CSBV lợi dụng phá rối an ninh. (TMN)

—Nguồn tin ToàđôChánh cho biết gần đây có một số cây xăng trong Đô Thành không bơm đủ số lượng xăng theo đúng giá tiền của khách hàng trả nhất là loại xăng pha nhớt, làm thiệt thòi và gây phiền phứccho giới tiêu thụ.

Để chặn đứng tệ trạng trên, Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu vừa lưu ý các hãng xăng Caltex, Shell, Esso phải xét lại việc làm của các đại lý, và Đại Tá chỉ thị cho nhân viên Cảnh Sát Quốc Gia trong phạm vi trách nhiệm, phải theo dõi và ghi nhận ngay mọi vi phạm, để Tòa Đô Chánh kịp thời áp dụng các biện pháp thích nghi như phạt vạ, thâu hồi giấy phép hoặc truy tố ra Tòa. (VM)

Kiểm tra TN sinh 1956

Theo Nghị định của Thủ tướng Chánh phủ ký ngày 1-12-71, một cuộc kiểm tra các thanh niên sinh năm 1956 sẽ được mở trên toàn lãnh thổ VN từ ngày 1-1-1972 đến 30-6-1972.

Những nam thanh niên có Việt tịch hay không chứng minh được quốc tịch ngoại quốc thuộc hạng tuổi nói trên, phải đến trình diện với nhà chức trách hành chánh địa phương, để lập tờ lược giải cá nhân qui định trong Sắc lệnh số 91-QP ngày 4-12-1953.

Nhà chức trách địa phương được thẩm quyền nhận tờ lược giải cá nhân sẽ do Đô Trưởng, Tỉnh Trưởng và Thị trưởng chỉ định trong bố cáo sẽ phổ biến bằng mọi phương tiện..

Trong trường hợp đương sự vắng mặt hay ở ngoại quốc thì người đại diện theo pháp lý (cha, mẹ hay thủ hộ) phải đi khai thế cho đương sự. Nếu không khai, đương sự và đại diện theo pháp lý sẽ bị truy tố theo luật lệ hiện hành.

Sau khi nộp tờ khai lược giải cá nhân(3 bản) đương sự được nhà chức trách địa phương cấp cho 1biên nhận. Biên nhận này sẽ ghi tên họ,nămvànơi sinh (nếu có khai sinh) hoặc ngày và nơi cấp tờ khai lý lịch (nếu không có khai sinh), cùng địa chỉ hiện tại của đương sự.

Nghị định trên cho biết tờ khai lược giải cá nhân được coi như thay thế thẻ trưng binh và có giá trị như thẻ trưng binh, về phương diện hợp lệ quân dịch.

Sau khi đã nộp tờ khai lược giải cá nhân mỗi nam thanh niên phải thông báo mọi sự thay đổi, nếu có, về nơi cư ngụ, văn bằng, gia cảnh với nhà chức trách hành chánh theo những điều ấn định ở điều thứ 7 của Sắc lệnh số 91-QP ngày 4-15-1953. Việc thông báo này bắt buộc phải liên tục, nếu có, cho tới ngày đương sự nhập ngũ.

Xiết chặt thân hữu với VNCH

Anh lập khối Nghị sĩ Anh-Việt

SAIGON 3-12 (VTX).— Khối Nghị sĩ Anh Việt của Quốc Hội Anh vừa thành lập gồm thành phần của ba đảng Bảo Thủ, Lao Động và Tự Do trong Quốc Hội Anh và được chính thức công nhận có liên hệ với phái đoàn Nghị sĩ Anh Quốc tại Liên Hiệp Nghị sĩ Thế Giới.

Theo tin Sứ quán VN tại Anh Quốc cho biết Ban Chấp Hành khối Nghị Sĩ Anh Việt tại Quốc Hội Anh năm nay gồm các Dân biểu Ben Ford (Lao Động) Chủ Tịch, Alan Glyn (BảoThủ) và ông Russel Johnston (đảng Tự Do), Dân biểu Ian Sproat Tổng Thư Ký cùng dân biểu A Roberts, Thủ quỹ.

Ông Lê Ngọc Chấn Đại Sứ VNCH tại Anh Quốc đã mở cuộc tiếp tân tại tư dinh chào mừng các nghị sĩ thuộc Khối nói trên.

Trong lời chào mừng, Đại Sứ VNCH đã đề cập đến các giây liên lạc giữa các dân biểu Anh và các dân biểu VNCH và mong mỏi sự thành lập khối mới này sẽ giúp tăng thêm tình thân hữu giữa Anh quốc và VNCH.

Đáp từ, Chủ tịch Khối Nghị sĩ Anh Việt đã nhắc nhở đến tầm quan trọng của công cuộc xây dựng dây chủ tại VNCH và tin tưởng sự thành lập Khối Nghị sĩ Anh Việt sẽ làm tăng thêm mối liên lạc giữa hai quốc gia cũng như các nghị sĩ và nhân viên Sứ quán. Với sự thành lập của Khối Nghị Sĩ này, VNCH đã được những vị Nghị sĩ dân biểu Anh đặc biệt quan tâm đến tình hình VN cũng như sự thân hữu giữa VNCH và Anh Quốc.

Tưởng cũng nên nhắc rằng trước sự thành lập của khối này, hiện nay tại Anh Quốc, VNCH đã được sự ủng hộ của nhiều đoàn thể chính trị nhất là Hội Thân Hữu Anh-Việt, phong trào Tự Do và Hòa bình cho miền Nam. Hội Thân Hữu Anh-Việt gồm các dân biểu 3 chính đảng ở Anh Quốc cùng một số thân sĩ. Hội do dân biểu Philip Goodhart làm Chủ tịch cùng với nhiều nhân vật tên tuổi như Trung Chế Templer, Huân Tước Selkirk, Sir Robert Thompson, giáo sư Honey, nhà văn Kingsley Amis v.v...

Vụ thứ 1 còn lại rai...

Lại 1 vụ Chúng cư Ng. Thiện Thuật thứ 2 sắp nổ bùng ?

SAIGON, 4-12.— Khoảng 300 gia đình nạn nhân hỏa hoạn Quận 4 vừa dọa sẽ kéo đến Tòa Đô chính ăn vạ và có thể tự sát để đòi được nhà ở. Đại diện các gia đình trên cho biết như vậy vì họ đã kiên nhẫn chịu đựng cảnh «ăn đình ngủ chợ» từ bảy năm qua (1963) mà vẫn chưa có nhà ở dù đã được bốc thăm mua nhà.

Họ ước mong chính quyền trục xuất những người chiếm ngụ bất hợp pháp ở chung cư Vĩnh Hội để họ được vào ở. Theo lời vị đại diện này thì cách đây 6 tháng Tổng cucGia cư đã hứa can thiệp với TĐC về vụ này nhưng sau đó lại êm luôn. NếuTĐC không đáp ứng nguyện vọng trên thì chắc chắn sẽ gặp phản ứngmạnh củacác gia đình chiếm ngụ tại chung cư Vĩnh Hội như trườnghợp chung cư Nguyễn Thiện Thuật vừa xảy ra (TMN).

Đã lập Chi Hội Làng Hòa Bình tại Việt Nam

Vì bị 1 Linh Mục chiếm đất làng Hòa Bình chưa lập nổi

SAIGON, 3-12 (VTX).— Mục Sư Frits Berghans Chủ Tịch sáng lập làng Hòa bình Tây Đức trợ giúp trẻ em nạn nhân chiến cuộc Việt Nam hôm nay cho hay việc thiết lập làng Hòa bình tại Đà Lạt hiện đang gặp trở ngại vì chưa có đất.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí chiều nay tại Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí, Mục Sư F. Berghans cho biết Ông và bốn nhân viên từ Tây Đức qua Việt Nam nhằm xúc tiến việc xây cất làng Hòa bình ở Đà Lạt, nhưng vì miếng đất do Tòa Thị Chính cấp cho đã bị một vị Linh Mục chiếm lập Cô nhi viện.

Tuy nhiên, không có vụ tranh chấp nào xảy ra trong vấn đề này và ông hy vọng làng Hòa Bình tại Đà Lạt sẽ được xúc tiến xây cất một cách sớm hơn, sau khi được Chính phủ VNCH cấp miếng đất khác. Mục sư F.Berghans cũng cho hay mọi phí tổn dài thọ xây cất làng Hòa Bình ở Đà Lạt do nhân dân Tây Đức đóng góp qua Ủy Ban thành lập làng Hoabình Tây Đức.

Kinh phí dự trù xây cất làng này vào khoảng 1 triệu 500.000 Đức Kim (khoảng 180 triệu bạcViệt Nam) và có thể thu nạp và chữa bệnh cho khoảng 20 thiếu nhi Việt Nam bị bệnh nan y.

Chính Phủ Tây Đức sẽ trợ giúp một số tiền để điều hành sau khi làng này xây cất xong. Ngoài ra theo hợp đồng ký kết với Chính Phủ VNCH sau năm năm hoạt động Ủy ban làng Hòa bình sẽ chuyển giao lại cho Bộ Y Tế hoặc một cơ quan từ thiện điều hành.

Cũng trong cuộc tiếp xúc báo chí chiều nay, một Chi hội làng Hòa bình tại Việt Nam đã được thành lập. Mục đích việc thiết lập Chi hội nhằm bành trướng hoạt động của Ủy ban thành lập làng Hòa bình đồng thời thắt chặt liên lạc giữa các tổ chức liên hệ khắp thế giới.

Chủ tịch Chi hội là ông Nguyễn Thiệu và Tổng Thư Ký là Cựu Nghị Sĩ Nguyễn Phương Yêm. Ngoài ra còn có hai vị Phó Chủ tịch cùng các Ủy viên đặc trách về tổ chức, báo chí v.v...

Phó Tổng ThốngTrần văn Hương, Bác Sĩ Trần minh Tùng, Tổng Trưởng Y Tế, Bác Sĩ Trần ngươn Phiếu Tổng TrưởngXã Hội, Thiếu Tướng Phạm văn Đồng, Tổng Trưởng Bộ Cựu Chiến Binh được mời làm Hội viên Danh dự của Chi Hội.

HIỆN TƯỢNG LẠ TẠI MIỀN TRUNG :

Dân Huế ùn ùn kéo ra Quảng Trị tranh nhau đong gạo về ăn

- Quảng Trị huy động toàn lực công chức, cán bộ đi kiểm kê gạo khắp tỉnh

QUẢNG TRỊ 4-12.— Sau những biện pháp kiểm soát gắt gao giá gạo tại tỉnh Quảng Trị tuần rồi đã xuống giá từ mức 6.200đ mỗi bao 92 kí (gạo Mỹ) nay xuống còn 5.780đ.

Tin của thông tín viên TV tại địa phương cho hay trong khi đó tại những tỉnh khác ở Quân khu 1, ngoại trừ Đà Nẵng là nơi có Tổng Cục Tiếp Tế Vùng, giá gạo vẫn không thay đổi, ở mức từ 6.000đ đến 6.200đ một bao 92 kí.

Sự kiện trên đã khiến xảy ra một hiện tượng lạ lùng chưa từng có trong lịch sử gạo tiếp tế miền Trung là đồng bào Thừa Thiên lại đổ xô đi mua gạo ở Quảng Trị thay vì mua ở tỉnh nhà.

Thông thường thì giá gạo ở Quảng Trị bao giờ cũng cao hơn các tỉnh khác ở Quân khu 1 vì đường xá xa xôi hơn và cước phí chuyên chở nặng nề hơn.

Được biết, sau khi lệnh kiểm soát các kho gạo được ban hành, chỉ mấy tiếng đồng hồ sau tòa Hành chánh Quảng Trị đã bắt tất cả các công chức, cán bộ nghỉ một ngày và sau đó trưng dụng tất cả số nhân lực đó vào công cuộc kiểm kê gạo khắp toàn tỉnh. Điều này khiến các gian thương không kịp đem thu giấu tẩu tán số gạo tồn kho của mình đi nơi khác để bán chợ đen. Chính nhờ biện pháp kiểm soát đó nên giá gạo mới xuống như trên. (TV)

Cứu trợ bão lụt

— 9g sáng 3-12 Giáo sư Nguyễn văn Phú Hiệu trưởng trường Hưng Đạo đã hướng dẫn một phái đoàn đến Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị trao số tiền 1.411.600đ do các giáo sư và học sinh trường H.Đ đóng góp, để tặng cho chiến sĩ và gia đình nạn nhân bão lụt thuộc trung đoàn 1 Sư đoàn 1 Bộ Binh

XEM TIẾP X TRANG 10

Đại Sứ Đại Hàn viếng Quân khu 2

SAIGON 3-12 (TM).— Trong khuôn khổ chương trình quan sát các tỉnh miền Trung, ông Yangsoo Yoo, Đại sứ Đại Hàn tại Việt Nam trong hai ngày 2 và 3 tháng 12, đã đến viếng thăm Quảng Đức, Lâm Đồng, Đàlạt, Ninh Thuận và Bình Thuận.

Các vị Tỉnh Trưởng và Thị Trưởng đã niềm nở đón ông Đại Sứ và đồng thời thuyết trình về tình hình địa phương, cùng với những vấn đề liên quan đến hành chánh và bình định. Tại Dalat, ông Đại Sứ đã đến viếng thăm Trường Võ Bị Quốc Gia.

86 tân binh ĐƯỢC CHO XUẤT NGŨ vì còn vị thành niên

SAIGON 3-12 (VTX).— Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực VNCH vừa chấp thuận cho 86 tân binh tình nguyện được xuất ngũ kể từ 30-11-1971 vì lý do còn vị thành niên đã tự ý đầu quân vào Quân lực VNCH.

Số tân binh tình nguyện này thuộc các đơn vị và Sư đoàn chia ra như sau : Sư Đoàn 1 Bộ Binh : 1 người; Sư đoàn 5 Bộ Binh : 13; Sư đoàn 7 BB : 1; Trung Tâm Huấn Luyện Sư Đoàn 9 BB : 4; Trung Tâm HL Sư Đoàn 18 BB : 14 ; Trung Tâm Huấn Luyện Sư Đoàn 21 BB : 2 ; Trung Tâm Huấn Luyện Sư Đoàn 22 BB : 2 ; Sư Đoàn 25 BB : 13 ; Trường Thiết Giáp : 1 ; Thiết Đoàn 10 Kỵ Binh : 1 ; Thiết Đoàn 15 Kỵ Binh : 1 ; Tiểu Đoàn 14 Biệt Động Quân : 1 ; Đại Đội 3 YTCV/BĐQ : 1 ; Trung tâm Huấn Luyện Biệt Động Quân : 5 ; Trung tâm huấn luyện Quang Trung : 3 ; Sư Đoàn Nhảy Dù : 10 ; Tiểu đoàn 8 Thủy Quân Lục Chiến : 1 ; Tiểu đoàn 9 Thủy Quân Lục Chiến: 1 ; Trung tâm Huấn luyện Thủy Quân Lục Chiến : 10 và Trung Đoàn 48 BB : 1 người.

Kể từ ngày ký khế ước đầu quân, Tân binh tình nguyện nào chưa đủ 16 tuổi tròn được miễn bồi hoàn tiền thưởng đầu quân (nếu đã lãnh).

Đòi 20 tấn thuốc đề chở qua Ấn

Tên cướp phi cơ tại Orly bị cảnh sát Pháp đánh ngã

BA LÊ, 3-12 (AFP).— Một phi cơ Boeing 720 của Công Ty Hàng Không «Pakistan International Airlines» hôm thứ Sáu đã bị một tên đánh cướp phi cơ tự xưng là thuộc phong trào Bangla Desh uy hiếp ngay tại phi trường quốc tế Orly. Bọn cướp không đòi gì khác hơn là 20 tấn thuốc để «giúp dân chúng Bengalis đói khổ».

Chúng dùng vô tuyến thông báo với nhà chức trách ở phi cảng là nếu không được thỏa mãn, và nếu cảnh sát can thiệp phi cơ sẽ bị hủy diệt và hành khách sẽ chết hết.

Chiếc phi cơ chở 24 hành khách từ lúc 11g30 quốc tế, đã nằm bất động trước phi cảng Orly sau khi chạy được 200 thước. Lẽ ra phi cơ này phải bay đi Karachi qua ngả La Mã. Sau đó vào lúc 12g40 quốc tế, những người cướp phi cơ đã gửi tới đài kiểm soát phi trường một điện văn như sau :

«Chiếc máy bay này đã bị Bangla Desh trưng dụng cho nhân dân Bengalis. Chúng tôi cần 20 tấn thuốc men để giúp đỡ nhân dân Bengalis. Nếu không được thỏa mãn và nếu cảnh sát tự tiện can thiệp, phi cơ sẽ bị hủy diệt và hành khách sẽ chết hết».

Cảnh Sát và ban Giám đốc phi cảng đã họp khẩn để quyết định biện pháp đối phó và ngay sau đó tất cả những gì chung quanh đó đã được tản cư để phòng trường hợp phi cơ nổ.

Nhà cầm quyền phi trường cho biết họ có ý định cung cấp số thuốc vào lúc 15g30 quốc tế. Một nửa do chính phủ Pháp hiến và một nửa do tổ chức Từ Thiện Malta cung cấp. Ông Marcellin Cartaud, ChủTịch hội Hồng Thập Tự Pháp cho biết tổ chức của ông sẵn sàng cung cấp thuốc men nhưng chưa nhận được lời yêu cầu chính thức.

Ông Cairaud cho biết thêm Hồng thập Tự Pháp có 13 tấn men còn số thuốc thì đã cạn và phải có thời hạn 48 tiếng đồng hồ mới thu góp đủ số thuốc đòi hỏi.

Toán đánh cướp phi cơ gồm một người Bengali và một người Pháp, Chính phủ Pháp đã tức khắc xinviện Pasteur và các phòng bào chế khác cung cấp thuốc và nhiều xe chở thuốc đã đến phi trường có cảnh sát hộ tống. Chiếc xe đầu tiên tới vào lúc 16g00 quốc tế, 6 giờ sau khi phi cơ bị đánh cướp và được chất vào hành lý phía sau. Sau đó 6 người lớn và một em nhỏ hành khách đã được bọn cướp cho rời khỏi phi cơ.

Khi thuốc men đang được chất lên phi cơ thì nhân một phút xuất kỳ bất ý một nhân viên an ninh đã tấn công tên cướp và đánh hắnbịthương ở đầu. Tên cướp bị bắt và được đưa tới săn sóc tại bệnh xá ở phi trường, y tên là Ean Kay, 30t, người ở Miliana (Algérie).

NS TRẦN QUANG THUẬN SANG HOA KỲ

SAIGON (VTX) 3-12.— Nghị sĩ Trần Quang Thuận, Chủ Tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thông TinThượng Nghị Viện sẽ tới Saigon sang HK vào ngày 4-12, để dự hội thảo về phát triển ĐNÁ nhóm họp tại New-York từ 9 đến 11 tháng 12, theo lời mời của Tổ Chức phát triển ĐNÁ (South East Asia Development Group). Theo tin văn phòng TV cho biết sau khi tham dự khóa hội thảo trên, Nghị sĩ Trần quang Thuận trên đường về VN sẽ ghé Thái Lan dự hội nghị [illegible] Phật Giáo Quốc tế từ 19 đến [illegible]-12, nơi đâybng sẽ thuyết trình về vấn đề tổ chức thanh niên.

Nghị sĩ Trần Quang Thuận sẽ vắng mặt tại Thượng Viện khoảng 3 tuần và trong thời gian đó, Nghị Sĩ Đỗ Quang [illegible] sẽ xử lý Chủ tịch Ủy Ban NG [illegible] Thượng Viện.

Kosygin vội vã về nước, Mỹ cắt hết võ khí bán cho Ấn

Ấn Độ ban bố tình trạng khẩn cấp THỰC TẬP BÁO ĐỘNG PHÒNG KHÔNG TOÀN QUỐC

- Các cuộc oanh kích và tấn công dữ chưa từng có giữa Ấn - Hồi
- Hồi sẽ bổ nhiệm 1 Thủ tướng người Đông Hồi lập NC chiến tranh

TÂN ĐỀ LI, 5-12 (AFP).— Chiều hôm nay, đài phát thanh Thủ đô Ấn Độ loan tin Nữ Thủ Tướng Gandhi chính thức loan báo Ấn Độ được đặt trong tình trạng khẩn cấp và một dự luật tổ chức phòng thủ lãnh thổ sẽ được ra trước Quốc Hội vào ngày thứ Bảy này.

Nữ Thủ Tướng Ấn tuyên bố là Hồi quốc đã mở một cuộc chiến tranh toàn diện chống lại Ấn Độ và các phi cơ Hồi đã oanh tạc nhiều thành phố trên lãnh thổ Ấn độ.

Trước đó, trong một cuộc họp của Đảng Quốc Đại hôm thứ Năm, bà Gandhi đã kịch liệt đả kích các đại cường và bà nói «thời gian đã tiến triển và Ấn Độ không còn là một nước của người bản xứ nữa».

Khi đề cập đến những tin tức từ Luân Đôn nói Anh quốc có thể gây cho Ấn độ tới tâm lặng, bà Gandhi nói điều mong đợi duy nhất của bà là Anh quốc sẽ có một quan điểm khách quan về tình hình Ấn Hồi.

Trong một cuộc tiếp tân các nhân viên chính phủ và dân biểu Quốc hội hôm thứ sáu Tổng Thống Ấn Giri nói nếu Hồi quốc không để cho Ấn Độ được quyền lựa chọn thì «chúng tôi sẽ không từ bỏ 1 hành động nào để bảo vệ biên giới và sự toàn vẹn lãnh thổ của chúng tôi.»

Tân đề Li, thủ đô cách vùng biên giới 480cs. cũng được đặt trong tình trạng báo động tức đến trong đêm coi như một biện pháp phòng ngừa. Đài Phát thanh chínhthứcAllIndiatại thủ đô Tân đề Li đã ngưng phát 2 lần vào chiều tối gọi là để phòng ngừa bị không kích nhưng sau đó đã phát thanh trở lại.

Các Tư Lệnh Hải, Lục và Không quân đã vội họp phiên khẩn cấp khi có tin loan truyền về các cuộc không kích. Các bộ trưởng tài chánh và quốc phòng đang kinh lý cũng vội bay về Tân đề Li để dự phiên họp đêm với TT Gandhi.

Hôm thứ sáu Hoakỳ loan báo bãi bỏ những giấy phép còn lại để bán võ khí cho Ấn Độ trước nhữnghành động của Ấn và Đông Hồi. Một phát ngôn viên bộ Ngoại giao Hoakỳ nói là quyết định này đã được đạt tới vào hôm thứ Năm. Trước đó trong tuần, bộ Ngoại giao loan báo những giấy phép bán võ khí trị giá khoảng hai triệu Mỹ kim cho Ấn độ đã được bãi bỏ. Bộ ngoại giao HK nói rằng HK đang duyệt xét lại xem có thể có biện pháp nào [illegible] để đối phó với tình hình [illegible] tại bán lục địa Ấn [illegible].

Ngoại Trưởng Ấn Swaran Singh hôm thứ Sáu nói trước Quốc hội là chính phủ [illegible] quyết định của Mỹ ngưng cung cấp võ khí cho Ấn và chính phủ này đã không biết tới nguyên do thực sự của cuộc khủng hoảng Ấn-Hồi. [illegible] hành động này của Mỹ sẽ không làm thương tổn trầm trọng đến hệ thống phòng thủ của Ấn.

Thủ Tướng Nga Kosygin hiện đang viếng thăm Đanmạch sẽ thu rút ngắn cuộc viếng thăm này về bỏ luôn không sang NaUy vì tình hình khẩn trương ở bán lục địa Ấn.

Đài phát thanh Hồi loan báo hôm nay rằng Ấn đã [illegible] thêm 3 sư đoàn nữa vào các cuộc tấn công Đông Hồi, [illegible] đang diễn ra 7 trận tuyến. Hồi này mô tả đây là cuộc tấn công vĩ đại nhất của Ấn từ trước cho đến nay. Nguồn tin Ấn nói rằng Không lực Ấn đã yểm trợ cho các lực lượng dưới đất cùng với chiến xa và trọng pháo. Đài phát thanh Hồi nói thêm là binh sĩ của họ đã gây thiệt hại nặng cho quân Ấn.

Bộ Quốc Phòng Ấn [illegible] nhận có 3 vụ tiến quân [illegible] Đông Hồi. Hai vụ xuất phát từ Balurghat tiến về vùng Hilli và binh sĩ Ấn vẫn còn lưu lại lãnh thổ Đông Hồi. Vụ chuyển quân thứ ba xuất phát từ Boyra tiến vào Đông Hồi nhưng sau đó đã lui về đất Ấn. Trong tất cả 3 vụ này, Ấn cho biết đã hạ 10 chiến xa và ít nhất 3 phi cơ [illegible] của Hồi.

Phát ngôn nhân Ấn nói rằng phi cơ Hồi chiều tối hôm nay đã tấn công các phi trường của 3 thành phố ở Tây Bắc Srinagar (thủ đô của Kashmir), [illegible] và Pathankot và hiện các cuộc tấn công đó còn đang tiếp diễn. Những cuộc không kích [illegible] vẫn

Xem tiếp R trang 10

TÂN HOA XÃ VẠCH TRẦN LÝ LUẬN KẺ CƯỚP CỦA ẤN

TC tố cáo Ấn Độ và Nga Xô cấu kết xâm lăng Hồi Quốc

▷ *Ấn phản công : TC cấu kết với Hồi vu cáo Ấn*
▷ *THĐQ cảnh giác Ấn—Hồi đừng mắc mưu TC*

SAIGON, 4-12 : Bản tin của Tân Hoa xã được chương trình Việt ngữ của đài BK truyền thanh hôm qua đã cực lực lên án Ấn Độ, được Nga xô ủng hộ và khuyến khích đang xâm chiếm Hồi Quốc.

Bản tin của Tân Hoa xã viết :

«Được đế quốc xã hội ủng hộ và khuyến khích, chính phủ Ấn Độ đang mưu toan tạo ra nước Băng Gan (Bangla Desh) tại Đông Pakistan nhằm chia rẽ Pakistan, thực hiện dã tâm [illegible] Pakistan.Gần đây chính phủ Ấn độ đã gia tăng hàng loạt hành động quân sự đối với đông Pakistan, nhằm đẩy mạnh việc thực hiện âm mưu xâm lược kể trên. Những lời phát biểu trong mấy năm qua của Thủ Tướng Ấn Độ Indira Gandhi và Bộ Trưởng bộ Quốc phòng Ấn Độ đã hoàn toàn bộc lộ âm mưu đó của chính phủ Ấn Độ. Ngày 28tháng11, trong một cuộc mít tinh ở Calcutta, Bộ Trưởng Quốc Phòng Ấn gàolên rằng đông Pakistan độc lậpchẳng qua chỉ là một việc sẽ xảy ra trong vài ngày sắp tới. Theo luận điệu của Thủ Tướng Ấn Độ, chẳng nào quân đội Pakistan rút khỏi lãnh thổ đông Pakistan của mình, từ bỏ quyền bảo vệ lãnh thổ nước mình, để mặc cho chính phủ Ấn Độ xâm lược Đông Pakistan, thì mới tỏ rõ Pakistan có thái độ vì hòa bình.»

Rõ ràng là chính phủ Ấn Độ đã huy động một số đông quân đội xâm lược Pakistan, thế mà họ lại bảo Pakistan đã đe dọa nền an ninh của Ấn Độ, hơn nữa còn đòi quân đội Pakistan rút khỏi đông Pakistan, đó hoàn toàn là thứ lô gích kẻ cướp.

«Thực ra cái gọi là nước Băng Băng Gan hoàn toàn là thủ đoạn có âm mưu của chính phủ Ấn Độ, nhằm can thiệp vào công việc nội bộ của Pakistan, chia rẽ và lật đổ Pakistan.

«Chính phủ Ấn Độ đã diễn ra cái trò hề lề độc lập của nước Băng Gan tại một làng hẻo lánh ở đông Pakistan sát biên giới Ấn độ. Thực ra những địa điểm hoạt động của những kẻ trong chính phủ nước Băng Gan đó là Calcutta và Tân Đề Li tại Ấn Độ. Nước Băng Gan đặt trên lãnh thổ Ấn Độ không những bị nhân dân Pakistan chống lại mà trên thế giới cũng chẳng có nước nào công nhận nó. Đồng thời chính phủ Ấn Độ còn ngăn cản nhân dân lánh nạn đông Pakistan sang Ấn Độ từ tháng ba năm nay trở về nước, [illegible] dân lánh nạn đông Pakistan [illegible] can thiệp vào công việc nội bộ của Pakistan, hoạt động lật đổ đối với Pakistan.

«Được đế quốc xã hội ủng hộ và khuyến khích, bắt đầu ngày 21-11, chính phủ Ấn Độ vũ trang xâm nhập một số vùng của đông Pakistan. Mặc dù chính phủ Ấn Độ biện bạch rằng hành động quân sự đối với đông Pakistan là của cái gọi là quân giải phóng Băng Gan (Mukti Bahini). Song luận điệu hoang đường đó hoàn toàn là lừa người dối mình.

«Chính phủ Ấn Độ tạo ra nước Băng Gan và lợi dụng vấn đề dân lánh nạn đông Pakistan để can thiệp vào công việc nội bộ của Pakistan, nhân dân Trung Quốc đã hiểu thấu những thủ đoạn đầy âm mưu đó. Chính phủ Ấn Độ đã giựt giây vụ phiến loạn ở vùng Tây Tạng Trung Quốc, và sau khi vụ đó bị dẹp tan, chính phủ Ấn Độ liền lợi dụng tên trùm bọn phiến loạn Đạt Lai Lạt Ma (Dalai Lama), chứa chấp mấy vạn dân Trung Quốc sang Ấn Độ, nặn ra cái gọi là vấn đề dân lánh nạn Tây Tạng để ra sức chống Trung Quốc. Song trong những hoạt động đầy âm mưu đó, chánh phủ Ấn Độ chẳng kiếm chác được gì cả, trái lại còn bị dư luận công bằng trên thế giới lên án, ghi lại một điều xấu xa trong lịch sử. Có thể đoán trước rằng hiện nay chính phủ Ấn Độ một lần nữa giở âm mưu đó đối với Pakistan cũng nhất định sẽ không có kết cục tốt đẹp gì cả».

Ấn Độ phản công Hồi-TC

TÂN ĐỀ LY, 4-12 (UPI).— Trong một bản thông cáo được công bố hôm nay, phát ngôn viên chính

Xem tiếp H trang 10

Nghĩ đến ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— [illegible] 500đ
— [illegible] 500đ
[illegible] 502.385đ

Tổng cộng : [illegible]3.385đ
([illegible] ba trăm tám mươi lăm đồng)

Phủ Thủ Tướng thúc các cơ quan phải đính chính ngay

SAIGON, 3-12 (VTX).— Phủ Thủ Tướng [illegible] nhắc nhở các Cơ quan [illegible] thấy những tin tức sai lạc [illegible] đăng trên báo chí [illegible] chính ngay để sự thật được tôn trọng trong dư luận.

Thông tư nói trên của Phủ Thủ Tướng nhắc lại là gần đây, nhiều tin tức sai lầm, thiếu thiệt được đăng tải trên báo chí, ví dụ những tin nói Thủ Tướng Chính phủ chủ tọa một phiên họp gồm các Trưởng ty Kinh tế toàn quốc nhằm tìm biện pháp đối phó tình hình kinh tế ; tin Nội Các đã nhóm họp để cứu xét việc Bộ Tổng Tham mưu Quân lực đưa đề nghị trợ cấp 4.500đ cho một số đơn vị [illegible], tin thay đổi các tướng lãnh v.v... Các tin này đã được đính chính ngay.

Trong khi đó thì Bộ Lao Động vừa lên tiếng minh xác về vài nguồn dư luận đã chỉ trích cơ quan lao động chậm trễ và thiếu sót trong việc hòa giải vụ tranh chấp tại hãng Pin Con Ó. Theo Bộ, một cuộc tranh chấp chỉ có thể được dàn xếp giải quyết nếu cả chủ và thợ đều tôn trọng pháp luật. Bộ không hề kỳ thị hay thiên vị đối với 1 tổ chức công nhân nào, mà luôn giữ thái độ hoàn toàn vô tư.

[illegible] QUÊ [illegible] TỈNH

Phen này thì bọn giữ xe quá giá biết tay Cảnh Sát !

SAIGON.— Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô Trưởng Saigon vừa chỉ thị các cấp chỉ huy Cảnh sát Quốc gia tạiThủĐô cố gắng bài trừ nạn giữ xe quá giá đang gây phiền phức cho đồng bào Thủ Đô nhất là về đêm trước các rạp chiếu bóng theo đúng lời Đại Tá Đô Trưởng đã tuyên bố trong dịp tiếp xúc với báo chí ngày thứ Ba 30-11-71.

Theo chỉ thị mới này các cấp Cảnh sát Quốc gia phải dành mọi nỗ lực vào việc kiểm soát thường xuyên và gắt gao các địa điểm giữ xe 2 bánh thuộc phạm vi trách nhiệm và vi bằng kiểm chứng vi phạm được kết thúc trong ngày, mang tay thẳng đến Phòng Kiểm Soát Kinh Tế Tòa Đô Chánh Saigon để kịp áp dụng biện pháp trừng phạt thích nghi như giải Tòa, thâu hồi địa điểm giữ xe, cho đấu thầu lại v.v...

Đại Hội Hành chánh cấp Phường Đô Thành

SAIGON 4.12— Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô Trưởng Saigon vừa chỉ thị tổ chức hội nghị hành chánh cấp Phường Đô Thành tại phòng họp số 4 Tòa Đô Chánh vào lúc 8g45 ngày thứ Hai 6-12-71. Tham dự đại hội này gồm các cấp chỉ huy Tòa Đô Chánh Quận, quý vị Phường trưởng 50 Phường Đô Thành và do Đại Tá Đô Trưởng chủ tọa.

Được biết Đại Hội được triệu tập thường xuyên vào mỗi thứ Hai đầu tháng để duyệt xét các hoạt động trong tháng tại Đô Thành cho đến cấp Phường để Đại Tá Đô Trưởng giải quyết kịp thời các khó khăn trở ngại và chỉ thị các công tác mới cho các nơi thi hành nhằm mục đích hữu hiệu hóa guồng máy hành chánh địa phương và đáp ứng kịp thời các nhu cầu của đồng bào Thủ Đô.

Xe đò Saigon-Hốc Môn lật, 6 người bị thương

SAIGON.— Vì lách tránh một chiếc xe khác chạy ngược chiều, chiếc xe đò chạy đường Saigon-Hốc Môn số [illegible] hồi 10 giờ ngày 3-12 đã lật tay lái lao lề lật ngang tại góc trường đua Trần [illegible]. Toàn làm 6 người bị thương nặng nhẹ. Sau khi băng bó, 4 nạn nhân bị thương nhẹ đã ra về, riêng hai bà Nguyễn thị Sáu ([illegible] tuổi) ngụ tại số 13-3 ấp 6 xã Đông Thạnh Hốc Môn và bà Nguyễn thị [illegible] ([illegible] tuổi) ngụ tại số 18/10 An Bình là 2 chị em họ cùng bị thương nặng còn nằm tại bệnh viện Chợ Rẫy điều trị. (VM)

Cảnh sát kêu đỗ chạy luôn, bị bắn trọng thương

SAIGON.— 4 giờ chiều 3-12, [illegible] 10 người trên xe tuần tiễu chạy trên đường Hòa Hảo [illegible] hai thanh niên chở nhau trên xe Honda có vẻ khả nghi. Nhưng hai thanh niên này lại vọt xe tẩu thoát. Vì thế nhân viên công lực bắn [illegible] phát súng chỉ thiên. Nghe súng nổ, [illegible] ngồi phía sau [illegible] nhảy [illegible]. Vừa đúng lúc, đạn bay lạc trúng ngay [illegible] đạn bay lạc trúng cậu bé đi đường tên Văn văn Út (12 tuổi) con của bà Văn thị Tình (ngụ tại đường Sư Vạn Hạnh). Hai thanh niên nói trên cùng với bé Út được đưa vào bệnh viện cứu cấp. Cậu ngồi sau nhảy xe bị bể ca dần[illegible] tên là Dương L. ([illegible]), cậu bị đạn ở lưng trổ ra bụng tên là Dương [illegible] H. (21t). Hiện bệnh tình của cậu H. rất nguy kịch vì khu súng. (CC)

Hỗn loạn trong rạp chiếu bóng vì pha đuổi bắt cướp

SAIGON.— 6 giờ chiều 3-12, thình lình có một phát súng nổ trong rạp chiếu bóng Th. Đ. ở đường Tổng đốc Phương khiến ai nấy đều hốt hoảng bỏ chạy ra ngoài tán loạn vì tưởng có thanh toán đẫm máu sợ bị lạc đạn, Nhưng sau đó người ta mới biết được có một vụ cướp vô cùng táo bạo xảy ra ngay trong rạp chiếu bóng lúc mọi người say mê theo dõi cuốn phim.Theo cuộc điều tra, ông Nguyễn văn T., nhân viên An ninh quân 5 ngồi xem chiếu bóng bị 1 bọn ngồi băng sau dùng dao dí vào cổ bắt ngồi yên rồi lột hết đồng hồ đeo tay, nhẫn vàng của ông này bỏ chạy ra ngoài. Tức tốc, ông T. rượt theo, băng qua dãy ghế khán giả, rút súng trong người ra nhắm bắn trúng tay một tên cướp đang phóng chạy. Sau đó, ông này theo dấu máu rơi rớt từ cầu thang rạp chiếu bóng ra ngoài đường và sinh nghi thế nào hắn ta cũng đến bệnh viện. Quả nhiên, ông bắt gặp tên cướp bị bắn trúng tay bao này khai tại bệnh viện là hắn bị xe đụng. Nhưng vết thương rõ ràng không thể chối cãi tên cướp bị nhà chức trách mời về bót điều tra. Y tên là Trương hồng D. (17t) (quân nhân). (CC)

Thêm 2 Honda bỏ chủ mà đi mất tiêu

SAIGON.— 9 giờ sáng 2-12, cậu Nguyễn hữu H. (15t.), học sinh (ngụ tại đường Nguyễn văn Mai) dựng chiếc xe gắn máy Suzuki số S C 1091A trước nhà khóa cổ lại cẩn thận rồi vào nhà. Thừa lúc không ai để ý, kẻ gian lén đến dùng chìa khóa giả mở chiếc xe chạy mất. Chừng hay được, khổ chủ chỉ còn nước đi cớ bót.

— Ngoài ra, lúc 5 giờ chiều cùng ngày, ông Nguyễn thế B, công chức (ngụ tại chung cư Nguyễn thiện Thuật) dựng chiếc xe Honda số đăng bộ SH. 0699D trước nhà cũng bị mất trộm hồi nào không hay. (CC)

Trộm Honda đem bán, 2 cậu bị tóm

BÌNH DƯƠNG.— Chiều 3.12, trong lúc hành sự trên đường Búng Lái Thiêu khi đến ngang ấp Bình Thuận xã Bình Nhâm, nhân viên an ninh chợt thấy có hai thiếu niên dẫn bộ 1 chiếc Honda C.50 mới toanh, ghé vào từng nhà dọc hai bên lộ hỏi bán. Sinh nghi họ liền đến xem thì hai cậu này dẫy xe đến mời mua và bán với giá thiệt rẻ là 50.000 khi hỏi thẻ chủ quyền xe thì cả hai bảo đã đánh mất. Để rồi sau khi bị chất vấn vài câu, cậu lớn trả lời lúng túng và đành thú thật đã trộm chiếc Honda này của cô Nguyễn thị C. (con chủ lò bánh mì N.C ở ấp Long Thới xã Phú Long) gần chợ Lái Thiêu trong đêm vừa qua. Hai cậu cùng với chiếc xe bị giải về cơ quan điều tra, khai tên Nguyễn văn N. (16t), Nguyễn văn Đ. (15t) (ngụ ở ấp Phú Hòa, gần nhà cô C. và đã bị câu lưu chờ ngày giải Tòa. (PV)

Các vị lái xe ôm hãy coi chừng

GIA ĐỊNH.— Ông Lâm văn S. (50t), tại đường Phan văn Trị Gia Định là 1 công chức nghèo đông con, sau khi tan sở lái xe Honda chạy đưa rước khách kiếm thêm, 1 giờ đêm 30-11, ông S. có đưa một thanh niên từ Saigon về hẻm sau trường học Đạt Đức đường Chi Lăng, khi vừa đến nơi thì có 2 thanh niên đã núp sẵn trong bóng tối chận xe lại rồi hiệp cùng tên đi xe bắt trói ông đánh ông này mang thương tích đoạt đồng hồ tay, số tiền trong bóp và cướp luôn chiếc xe Honda và chạy mất. (DL)

[illegible] đuổi bắn xe du lịch ngay khu Tân Định

SAIGON.— [illegible] đêm 2-12, tại trước chợ Tân Định (đường Trần văn Toán) khách đang ăn nhậu, bỗng nhiên thấy chiếc xe du lịch hiệu Honda mang số EQ.5704 chạy phía trước, đằng sau lại thấy chiếc xe Jeep Quân Cảnh đuổi theo nổ nhiều phát súng chỉ thiên. Nhưng chiếc xe du lịch chạy trước lại nở tốc lực chạy thêm mau, xe Jeep Quân cảnh đằng sau đuổi theo nổ súng vào xe. Khi chạy tới đường Nguyễn hữu Cảnh thì chiếc xe du lịch ngưng. Tài xế trên xe bỏ chạy vào trong bóng tối. Quân cảnh tới nơi thì thấy người trong xe mang lon Thiếu úy, huy hiệu Quân Y bị thương nơi mông nằm chảy [illegible] bất tỉnh. Người này tên là Nguyễn hoàng C. (24t) Sau khi tỉnh lại Thiếu úy C. cho biết, tài xế lái xe cũng là quân nhân tên là Pô. Theo dư luận đồng bào nơi đây, thì 2 người lái xe du lịch dường như chọc ghẹo gái bị các cô gái kháng cự trì, hô cầu cứu, nên [illegible] chạy. Không ngờ xe Quân cảnh đi tuần tới nơi đuổi bắt, nếu không ngừng nên bắn. (AH)

Cảnh sát bị tước súng, bị cướp luôn xe Yamaha

GIA ĐỊNH.— 10giờ đêm 2-12 ông Nguyễn văn Nh. (21t) Cảnh sát làm việc tại Gò Vấp có đến [illegible] phận sự đi trên vùng ngã 5 Chuồng Chó, khi đi ngang qua [illegible] trung đội 31 Quân Khuyển ông bị 1 số quân nhân chận đường uy hiếp bắt và tước khẩu súng và chiếc xe Yamaha cùng 1 đồng hồ tay. Nhà chức trách đang điều tra, chưa rõ sự thật của vụ này ra sao ? (DL)

Xe be húc bẹp Lambro, 11 người thương vong

GIA ĐỊNH.— Đêm vừa qua một tai nạn lưu thông rùng rợn đã xảy ra trên đường Bình Chánh Thủ Đức, khiến 11 người chết và bị thương. Chiếc Lambro số EJ7559 do tài xế Nguyễn văn Chảo (45t) lái chở đầy khách từ Bà Chiểu chạy lên Thủ Đức vừa đến ngang trụ điện số T.111 thì không hiểu vì mưa trơn hay vượt ẩu mà đâm ngay vào đầu chiếc xe be số EP.3478 do tài xế Châu Chen (36) lái ngược chiều. Sức va chạm làm xe Lambro bẹp nát giản dần, ép tài xế Chảo dập ngực ói máu bất tỉnh với quân nhân ngồi kế tên Hồng văn Sơn (24t), bà Bùi thị Thanh Kim (30t), chết tại chỗ. Ngoài ra còn gây thương tích nặng nhẹ cho 8 hành khách. Tài xế Châu Chen đã bị câu lưu và bị giải Tòa tống giam vào chiều 2-12 về tội ngộ sát. (PV)

Học sinh tố tu sĩ là trùm đại bịp

SAIGON.— Hơn 300 học sinh đa số là con quân nhân công chức và quả phụ tử sĩ vừa lên tiếng kêu cứu về hành vi mờ ám của một tu sĩ nhân danh chủ nhiệm lớp Toán Lý hóa Đồng Nai AB ở đường Công Lý. Các học sinh nói trên cho biết họ theo học lớp miễn phí nọ do Đại đức Thích thanh C. [illegible] tại trường Anh văn B.S. ở đường Phan đình Phùng sau khi ghi tên ở trụ sở đường Công Lý. Mỗi vô học bị bắt đóng 1.000 đồng học sinh vui vẻ làm theo. Không ngờ vài hôm sau việc học bị gián đoạn luôn vì không có người dạy để rồi Đ.Đ Thích thanh C. báo phải đóng thêm 600 [illegible] nếu muốn [illegible] phải đóng 20.000 đồng. Học sinh kêu trời [illegible] về thái độ của Đại đức [illegible] và họ thắc mắc không hiểu tổ chức nói trên đang âm mưu gì. ([illegible])

Tịch thâu 30 triệu bạc vải lậu

VŨNG TÀU.— Ty Quan Thuế Vũng Tàu, trong tuần lễ vừa qua đã khám phá và tịch thu được một số lớn hàng vải lậu thuế gồm 11.1[illegible]8 thước hàng vải Nhật và 16.824 thước hàng Âu Mỹ trị giá trên 28.424.070đ. Cũng trong khoảng thời gian nói trên, Bộ Chỉ huy Cảnh sát Quốc gia Vũng Tàu đã tịch thu được một số thuốc trừ lậu thuế trị giá 46.787đ. (VTX)

Tin cần biết

Gọi nhập ngũ khóa 1-72 Dự Bị Sĩ Quan Trừ Bị

— Thi hành luật Tổng động viên, Bộ Quốc Phòng quyết định gọi nhập ngũ vào khóa 1-72 Dự bị Sĩ quan Trừ bị các thanh niên có Tú Tài I hoặc văn bằng tương đương trở lên nguyên được hoãn dịch học vấn niên khóa 70-71 thuộc các thành phần sau đây :

a) Học sinh sinh năm 1951 đậu Tú tài 2 năm 1971, không trúng tuyển vào các trường Cao đẳng Chuyên nghiệp hoặc các Phân khoa Đại học có thi tuyển niên khóa 71-72.

b) Sinh viên Đại học và Cao đẳng Chuyên nghiệp sinh năm1948 trở về trước và Sinh viên Cao học đã tốt nghiệp hoặc đã học hết học trình bậc Đại học hoặc Cao học liên hệ và không đủ điều kiện hoãn tiếp niên khóa 71.72.

Việc kiểm nhận giấy phép mang vũ khí

— Tòa Đô Chánh Saigon thông báo : Bộ Nội Vụ đã chấp thuận cho kiểm nhận các giấy phép mang, giữ vũ khí thuộc niên khóa 1972, theo thể thức như sau :

1) Thời hạn kiểm nhận là 1 tháng (kể từ mồng 1-1-1972 đến hết ngày [illegible]-1972).

2) [illegible] kiểm nhận về năm 1972 này, [illegible] giấy phép mang, giữ vũ khí cấp trong năm 1971 và các giấy phép đã được Tòa Đô Chánh đóng dấu kiểm nhận trong năm 1971.

Để tránh những sự bất tiện đáng tiếc, Tòa Đô chánh ân cần nhắc nhở đồng bào hiện cư ngụ tại Đô thành, có giấy phép mang, giữ vũ khí muốn được kiểm nhận để sử dụng trong năm 1972, hãy đem đến Tòa Đô chánh Saigon (Sở Nội an), số 86 đường Lê Thánh Tôn, Saigon vào những ngày giờ làm việc để được kiểm nhận đúng theo thời hạn ấn định trên.

Mở các khóa miễn phí về Kỹ Nhi Tại Gia

— Chương trình Kỹ Nhi Tại Gia sẽ mở liên tục nhiều khóa học miễn phí. Chị em phụ nữ yêu trẻ, muốn chọn nghề Kỹ Nhi Tại Gia, hãy đến ghi tên tại số 9 Trần quang Diệu Saigon (Trường [illegible] Bưu điện [illegible]). Đem theo tờ khai gia đình.

Các tin khác

— Viện Đại học Minh Đức sẽ phát phiếu báo danh cho các sinh viên dự thi nhập học các Phân khoa của Viện niên khóa 1971-72 kể từ ngày 7-12 đến 12-12-71.

— Thủ Tướng Chính Phủ vừa ký sắc lệnh số 155/SL/Th.T/CV sửa đổi điều 4 và 5 trong Sắc lệnh số 18-PTT ngày 10-1-1964 ấn định quy chế riêng ngạch Thanh Tra Bưu Điện.

— Theo nghị định của Thủ Tướng vừa ký, các Kiểm soát viên Kinh tế thực thụ có bằng cử nhân Luật khoa hay tương đương thêm một chứng chỉ Cao học Luật khoa hay tương đương được thăng ngạch Thanh Tra Kinh Tế.

Ngoài ra, các kiểm soát viên Kinh tế có chỉ số lương từ 410 trở lên, có bằng cử nhân Luật khoa hay tương đương và có thêm hai năm công vụ kể từ ngày được bằng này cũng được thăng lên ngạch trên.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang gấp phòng điện thoại công cộng số 15 tại Ngã Sáu Saigòn. Đường Võ Tánh.

Sang Bar tại Nhà Bè vì thiếu người coi sang rẻ 400.000đ tiền nhà diện 1 tháng 22.000đ. Hỏi cô Tâm 207 phòng 10 Trần h Đạo, buổi sáng Sg.

Camranh Sang Hoặc bán 1 của tiệm làm Carem đang hoạt động lợi tức nhiều Hỏi 129 quốc lộ số 1 CamRanh.

Sang gấp 1 sạp bán vải tại chợ An Đông. 160/14 Cống Quỳnh Sg. xin nhận chuông.

Quán Sang Rẻ

Hiện đang mở may Âu phục Phụ Nữ đông khách. Có thể bán hàng vải hoặc mỹ phẩm và các loại hàng khác. Hỏi cô Hai số 34 trong nhà lồng chợ Vườn Chuối.

Sang gian hàng đôi chỗ thị tứ, huê lợi 4, 5 trăm ngàn mỗi tháng. Hỏi 106 Lê Lai Saigon. Sáng 8g-8g30, chiều từ 19g

Sang tiệm vàng

Vì thiếu người trông nom sang gấp gian hàng trang trí lộng lẫy, đầy đủ tiện nghi, điện nước. Hiện bán nữ trang và quần áo, đang có khách đều. Tủ hàng có thể mở tiệm may, mỹ phẩm. Xin hỏi số 44D mặt tiền Thương xá Cẩm Vân PhúNhuận.

Nhà sang gấp

Không người trông nom cần sang gấp nhà đúc 2 tầng đang buôn bán. Điện nước, đủ tiện nghi. Xin liên lạc 294 Trương Minh Giảng Saigon (đối diện chợ). ĐT.41181.

Có việc đi xa cần sang gấp, giá thật rẻ. Một nhà hàng ca vũ nhạc. Huê lợi mỗi tháng từ 3 triệu đến 5 triệu. đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc : 283A Nguyễn văn Thoại, ĐT : 51056 hỏi Cô Năm.

Nhà sang 1 triệu 2 trăm ngàn. tiền nhà 1 tháng 1000đ. 72 Phan văn Trị Gia Định.

Sang 1 căn phòng đủ tiện nghi 10mx4m5. tiền nhà mỗi tháng 3.800đ. Hỏi 269F/17 Võ Tánh. Ngay rạp Quốc Thanh.

Sang gấp vì thiếu người trông coi. Một trong 2 Bar đang đông khách, tại khu vực Nguyễn văn Thoại và Cách Mạng. Hỏi Hoa Bar 108 Nguyễn văn Thoại (TSN). Gặp cô Lan.

Nhà sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Số 7 đường Nguyễn Biểu (hông cầu chữ Y).

Sang phố đủ tiện nghi. *Hỏi 22 Huỳnh Quang Tiên Saigon (2).*

SANG PHỐ

Đẹp, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, trung tâm thành phố. Hỏi 81/6 Nguyễn Văn Giai, DaKao.

Đixa sang gấp 1 căn nhà gần chợ đủ tiện nghi. Hỏi 34/25 Nguyễn huy Tự Dakao, và 1 tủ lạnh hiệu Hitachi. Hỏi 34/1 Nguyễn huy Tự Dakao.

NHÀ ĐẤT

Nhà Bán

125 Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận Luôn đất, nhà đúc nóc bằng có lầu và cửa sau, nở hậu, tiện mở phòng mạch hoặc buôn bán đủ mọi ngành Giá 3T4.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 222 Cao Đạt Saigon.

Bán căn nhà lớn tại đầu Xa Lộ gần nhà hàng Thanh Thanh dài 40th. rộng 6th. có 5 căn nhỏ và vườn cây. Xe hơi nhỏ vô tận nhà. Bán giá hạ. Xin hỏi 401 đường Hai Bà Trưng Tân Định chỉ dẫn.

Nhà bán, tường xây có gác, gạch bông gần chợ nhà thờ giá 750.000đ (điện nước riêng) hẻm xe hơi vào tận nhà. Hỏi 16/2 hẻm 64 Hùng Vương Thị Nghè (hay sạp báo Thống Nhứt trước Hội Đồng Xã).

Nhà bán đủ tiện nghi số cũ 737, ngang 7mx14m mặt tiền. Đ. Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Một căn nhà, 2 tầng lầu đúc gạch bông đủ tiện khu an ninh, điện ước giá 900.000đ. Hỏi mua tại số 57 Trương quốc Dung PN. Mặt tiền.

PHỐ LẦU BÁN

luôn đất có bằng khoán Ngã Sáu Saigon 4x30m, có thể mở Banque, Laboratoire phòng mạch, xuất nhập cảng, đủ tiện nghi mặt tiền, nước điện 110 và 220V. giá 16T800.

ĐẤT THỦ ĐỨC sau Cư xá Sĩ quan K.T có bằng khoán trên 5000m2, 800đ/1m2. Hỏi cô Duyên 168 Gia Long Saigon, ĐT 95.960.

Bán nhà số 16/68 dg Nguyễn thiện Thuật, có lầu và đủ tiện nghi, đường tiện xe vô tới cửa

320.000 nhà 3mx12m tiện nghi, hợp cho quân nhân, công chức. Coi nhà số 90/39B Âu dương Lân (Bến Phạm thế Hiển Saigon).

Nhà bán gấp 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon, nhà 3 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi gần chợ Bàn Cờ, có chỗ để xe.

4T1 phố lầu đúc, mới cất, sân thượng, sân xe, hướng Đông, bao sang tên, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, vận tải vào tận nhà, bán gấp. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện cư xá Việt Nam Thương Tín).

Phú Lâm bán nhà vừa xây cất xong. đủ tiện nghi, sân rộng xe hơi lớn vào tận nhà. (hẻm rộng 10m) Hỏi số 578/23 đường Lục Tỉnh.

Cư xá Phú Lâm A

Đi xa bán rẻ 1 căn nhà 4x20m, có đồng hồ điện nước riêng, hướng Đông Nam, có chỗ để xe hơi. Bao sang tên và giao nhà ngay. Hỏi tại số S.7 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

430.000đ bán nhà 4x8m đồng hồ điện nước riêng đường Xóm Chiếu Khánh Hội. Hỏi 34 Lý văn Phức Saigon vào ngày chủ nhật.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước, nhà 4x15m. Khu công chức, yên tịnh, có gác rộng rải. Hẻm xe hơi vào tận nhà giá 1T1. Hỏi bà Thoại 76/15A Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cống xe lửa số 6)

Bán nhà biệt lập, có đồng hồ điện nước khu thị tứ. Hỏi 242/24 Bùi Viện.

Nhà đúc ba tầng mặt tiền có điện thoại bán gấp. 101A Trần quang Diệu Saigon.

Nhà Ông Tạ

600 ngàn xe hơi vô tận nhà, đủ tiện nghi. Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái Gia Định cách ngã ba Ông Tạ 200m.

Nhiều Villa, Nhà, Đất bán

hay sang tại SaiGòn — Gia Định. Hỏi 31 Nguyễn văn Học GiaĐịnh. ĐT.24273.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi. Hỏi 1386 Nguyễn Huỳnh Đức (đầu hẻm 7).

Villa đất rộng, 5 phòng, khu Tân Định. Bán. Hỏi 156B Pasteur Sg. Miễn trung gian.

Nhập ngũ bán rẻ nhà chăn nuôi 8mx20m luôn dụng cụ, máy ấp, sẵn huê lợi, có nhà ở riêng, tường xây, giá 650.000đ. Hỏi trường Duy Tân số 25/1 ấp 1 xã Tân Phú khu Định Cư Phú Thọ Hòa.

Tin tức nhà xe

Quý vị có nhà, villa, appatement, xe du lịch Pickup, muốn cho thuê giá cao. Liên lạc với Saigon Information Services, 492 Hồng thập Tự Saigon Phone 20.568.

Nhà xây tường có gác lửng, compteur điện nước, gần trường học và chợ. Số 898A/93 Phan đình Phùng Giadịnh hỏi nhà kế bên hoặc 70 Ngô đức Chính GĐ.

Bán gấp thật rẻ, luôn đất phố lầu đúc mới cất, đẹp, kiên cố, điện nước, 4,5x20m. plancher đúc suốt, trên đất ngang 7,7m, có garage, có thể lên một lầu đúc nữa, mặt tiền đường rộng 8m, khu vực tương lai số một Ngã Ba Hàng Xanh, hướng đông mát mẻ, tiện lợi mọi bề. Xem nhà số 191/3A Ấp Nhất Trí 7 (tiệm Sóng Vang 188 Hùng Vương đi vào quẹo phải). Liên lạc 69Bis Trần quang Khải. Cần tiền bán lỗ. Giá 2T3. *Biếu 100 ngàn cho người mối.*

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất, BK riêng Quận 3 đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng. điện thoại 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương m. Giảng) chỉ dẫn, ĐT : 40338;.

Nhà bán 2T6 nhà lầu đúc, nóc bằng 6x15m, 9 phòng, căn bìa, cửa hậu, tiện gia đình đông con trả tiền xong ở liền. 269/1M Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 building 45 phòng có 1000m2 đất trống dư dg Thái lập Thành Phú Nhuận. Hỏi 163 Chi Lăng ĐT 94.607.

Bán nhà gạch 3.60x15 khu yên tĩnh, mát mẻ Hỏi 69/25 Nguyễn Trãi Cholon cạnh Villa 69/24.

Dư dùng tầng trệt chung cư Minh Mạng. Giấy tờ hợp lệ. Thật rẻ 1 triệu 220 (miễn trả). Hỏi 222/38 Sư Vạn Hạnh

Nhà bán Bán gấp căn nhà 420.000đ 14mx4m đầy đủ tiện nghi. gần mặt lộ 216/2 Dương bá Trạc CL..

Nhà bán gấp 6mx25m nhà ngói rộng, mát, tiện nghi. Sân trước trồng cây, sân sau, khu yên tịnh xe hơi vào được chắc giá 1T5. Hỏi 182/6 Trương m Ký Gia Định.

Vũng Tàu nhà đúc 1T2, đủ tiện nghi 4m2x20m, sân rộng có dư 3m đất, mua xong giao nhà ngay. Hỏi 172 (cũ) 232 mới Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt Saigon hoặc nhà ngang lộ số 15 Vũng Tàu.

Đường Lương hữu Khánh mặt tiền, số 15C nhà gạch có gác 720 ngàn.

Bán nhà một căn 3mx20m có gác gần chợ trường học. 69/19 Phát Diệm SG. Đầy đủ tiện nghi. Một căn 3mx14 gác suốt, đầy đủ tiện nghi KT 16/34 Nguyễn cảnh Chân Saigon. Hỏi 69/19 Phát Diệm Saigon.

Bán 2 căn phố lầu đúc liền nhau, có gác lửng sân thượng tiện nghi số 334-336 đường Tân Tiến bên cạnh chợ Tân Trang (Mai Khôi-Nguyễn văn Thoại) gần Hương lộ 14. 1 căn giá 2T6. Hỏi 475 ĐL Nguyễn tri Phương CL ĐT 50.776.

4T6 nhà thật đẹp

Kiểu villa (100m2), khu vực lịch sự an ninh tuyệt đối, hẻm lớn tráng nhựa. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Saigon 3, Sáng: 8g đến 12g30 chiều : 3g đến 6g30 (miễn trung gian).

Nhà bán 950.000đ. Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quán Hòa Hợi) Chợ Quán. Gạch bông, gác suốt compteur điện nước. Giao nhà trống. Chìa khóa hỏi số 139/7.

Nhà bán gấp 700.000đ nhà đúc 4x20m căn bìa cửa hậu, đủ tiện nghi, gần trường chợ. 282/9 Dương bá Trạc qua cầu chữ Y quẹo trái, mời ông bà trả 650.000đ đến thương lượng.

2.800.000 bán rẻ 1 lầu đúc mới xây cất, có bằng khoán, 3 phòng ngủ, phòng khách, 2 toilette, sân thượng. sân để xe, tại đường Thiệu Trị (Trương minh Giảng). Xin hỏi bà Lê, số 3 đường Trần văn Thạch.

Bán 700.000đ nhà trệt mới 20mx4m luôn đất, gạch bông, điện, nước cư xá Gò Vấp rộng mát và Bán rẻ 1 lô đất vuông vắn 560m2 mặt tiền vùng GĐ : 2T Hỏi 196 Ngô Tùng Châu Gia Định

Nhà bán gấp đủ tiện nghi số 462/6 Ng. tri Phương mời ông bà trả 1T2 đến thương lượng.

Nhà bán 1tr2 nhà tường 4mx19m công tơ điện nước, 2 quạt trần lavabo, douche, bếp cần gạch men, trang trí đẹp, rộng rải. Hẻm 476 số nhà 19A ngang nhà thờ 2 chuông (Vườn Xoài) Trương minh Giảng. Saigon vào 50m cách đường lớn.

Nhà bán rẻ 4m,2x10m đủ tiện nghi tại ngã 3 Hoà Hưng Lê văn Duyệt tiện việc xe cộ, chợ trường học. Xin liên lạc 337/14G khóm 1/LG 15 Lê văn Duyệt Saigon

Bán căn nhà số 197/124i đường Nguyễn Kim và xe du lịch Vauxhall EC.Hỏi 89 đường An Bình Chợ Lớn.

Phố lầu đúc mặt tiền 4x23 đầy đủ tiện nghi, 2 compteur nước điện 110-220. Hỏi Photo Tuyết 234 Đề Thám Sg. ĐT 90253.

BÁN PHỐ LẦU ĐÚC

429-A Trương Minh Giảng Saigon, căn bìa đủ tiện nghi, mặt tiền khu thương mãi, gần chợ, giá 3T. Hỏi 28 Nguyễn văn Thành Gia Định. ĐT. 95624.

SƠN VÔI ĐIỆN NƯỚC

việc lớn nhỏ, thợ chuyên môn, giá rẻ. Hỏi 68 Trương-m-Ký PN. ĐT 41905 ô. Ký.

Bán 6000th.v. đất trống đã đổ đất cao, tiện xây cất kho hàng hoặc chăn nuôi ở Phú Lâm, Quận 6, nhiều căn nhà luôn đất 4mx18m đủ tiện nghi ở kế cận Cư Xá Phú Lâm B. Nhà, đất bán giá phải chăn. Hỏi số 29 đường Đặng Tất (Tân Định) Saigon.

1T8 nhà buôn bán chợ Hàng Xanh số 6/14. 4m50x3m 2T2 kiểu Villa đúc ngó riêng mặt tiền sân xe kiểng 4m20x30m. 225/20 Bùi Thị Xuân gần Ô. Tạ T.M.Ký.

Nhà lầu bán

4m60x28m luôn đất có BK, sát đường cái, gần chợ, trường học. Điện nước riêng, phòng khách, nhà bếp 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, sân thượng, sân để xe. Kiểu đẹp rất chắc. Hỏi số 6 Phan văn Trị Gia Định (số cũ 281).

680 ngàn nhà bán số 97/14 Nguyễn văn Thoại 4mx20m đường lớn xe hơi ra vào yên tịnh, rộng rải: mát mẻ có sân đậu xe Hỏi Xuân Kiều 104 Nguyễn văn Thoại Gia Định chỉ dẫn.

Bán 2 căn nhà có điện nước số 1028A đường Phó Đức Chính GĐ (hàng dừa số 1 trước Lăng Ông). Hỏi nhà số 982 (số cũ 70).

Nhà bán số 378 bis Hai Bà Trưng. 2 từng gác suốt căn bìa điện nước riêng. gần chợ Tân Định. Xem nhà buổi chiều từ 15 giờ — 18 giờ.

Bán nhà lầu đúc 4x25th, mặt tiền. 115 đại lộ Trần H. Đạo Cần Thơ, *đầy đủ tiện nghi, giao nhà ngay. 3 triệu 600 ngàn.*

Bán 1 căn nhà lầu đúc 9 phòng 3,5x23m có chỗ để xe, đầy đủ tiện nghi. gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa, miếu, khu yên tịnh. Hỏi 54 Phó đức Chính Gia Định.

Bán 2T5 nhà gạch 10x16m số 1794 hẻm Cô Nhi Viện Santa Maria ngang chùa Dược Sư đường Lê quang Định Gia Định, cách đường 40m. sân rộng garage, điện nước, khu yên tịnh, gần chợ, nhà thờ, chùa, trường học. Coi nhà ngoài giờ làm việc hoặc Đ.T. cô Yến CBS News 90.085.

Đi xa bán nhà béton 4thx18th đủ tiện nghi cả đồ đạc 1 triệu 2 Hỏi 243/13B Trương Minh Ký Chung Cư Kiến Thiết.

Bán phố lầu luôn đất 2 từng sân thượng. Mặt tiền 180 Trần bình Trọng. Đủ điện nước Garage.

Bán 1 căn phố lầu mới cất đầy đủ tiện nghi. ở mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè, gần chợ. Hỏi 193 đường Cô Bắc Saigon.

Bán gấp 2 căn nhà 524 - 526 Sư vạn Hạnh, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 75 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1T6 căn nhà đầy đủ tiện nghi, có máy nước nóng. công tơ điện nước, rất xinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa hoặc đổi xe du lịch bù tiền. Chi Lăng Phú Nhuận 204/12.

Bán Villa trống

đầy đủ điện nước, sân rộng, luôn đất 460m2, gần tòa Tỉnh trưởng GiaĐịnh. Hỏi 210 Yên Đỗ Saigon mỗi chiều từ 2g đến 5g. ĐT.23034

Nhà bán 309/791B Trần Quý Cáp Saigon (gần cống xe lửa)

Nhà bán 4x20m vách gạch lợp tôn, nền ciment. có trần, cầu tiêu, điện nước gần nhà thương, trường học, chợ. xe hơi vô tận nhà giá 400.000đ. Hỏi 1460 Hương lộ 14 Ngã Tư Bảy Hiền.

Bán căn nhà mặt tiền. Hỏi tại 618 Phan thanh Giản. tiệm Đồng Thạnh Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi. gần chợ VC. Hỏi 327/28 Phan đình Phùng Saigon.

1T2 Nhà 8x12m mặt tiền đường Nguyễn văn Học GĐ (số 176B) 3 phòng, tường đúc gạch bông, điện nước, cầu tiêu nhà tắm riêng. Có sân để xe. Hỏi 1E Phạm viết Chánh S.G.

Nhà bán 2m7x14m, nền gạch, vạch tường, có chỗ để xe khu an ninh, điện nước, giá, 650 ngàn. Xem nhà 104/649 hẻm 29 Ngô tùng Châu (Gia định) lối về Chùa Bà Quang.

Nhà đúc, mặt tiền, 2 căn liền 8mx20m đường hẻm, cửa hậu, đủ tiện nghi, Số 459 đường Lục Tỉnh (Chợ Lớn)

Bán nhà 191 Nguyễn tiểu La (CL) 3 lầu, bìa hẻm. Mời ông Trần ngọc Minh 173A Đồng Khánh trả 6 triệu đến thương lượng gấp.

Bán 1 căn nhà 9x30m. Hỏi 288 bến Nguyễn Duy Q.8 Saigon đủ tiện nghi điện nước.

Bán một hãng kem mặt tiền dài 22m, ngang 3m,5 có cả 2 máy làm kem, khách đông đang thu lợi tức, giá 5 triệu rưỡi. Hỏi số 58/6 đường Hùng Vương, Thị Nghè, trước Viện Dưỡng Lão ngó qua. Hãng kem Anh Đào.

1T4 Nhà bán, điện nước, gạch bông gác suốt 3mx14m hông Bộ Lao Động đi thẳng vào còn 5 căn cuối hẻm (2 xe hơi tránh được) 459 TK14/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Về Mỹ bán rẻ nhà có công tơ nước điện cửa hậu gạch bông, vách tường, có gác nhỏ. Số 25/5E khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà xây 4mx14m. 450.000 Compteur điện, nước. Hỏi 150 Thoại ngọc Hầu Gia định từ 12g—16g.

Bán gấp 1T.800 ngàn. Hoặc đổi xe Microbus dưới 1Tr. Một xưởng xay đá rửa, bột đá, chạy điện Compteur riêng đang hoạt động vùng an ninh Thủ Đức và 1 một xe vận tải nặng máy dodge. Hỏi 130 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Bán 2 nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (sau trường học Nhân Chủ) xe camion tới nhà có điện nước giá 1Tr và 2Tr. Hỏi 303 Lý Thái Tổ Saigon ĐT.41.083.

Phố lầu bán hiện đang mở tiệm sách số 154 Phạm Hồng Thái, Chí Hòa, Ngã Ba Ông Tạ, Saigon (trước nhà thờ Nam Thái, đối diện với Đông Phương Ngân Hàng. Giá 4 triệu 5 trăm ngàn).

Bán rẻ 1 căn nhà 4x20m sân để xe 5m tường, gạch bông điện nước quạt. Đủ tiện nghi giá 1T2. Hỏi ông Chín Quản Lý Khách Sạn Lộc 60 Nguyễn văn Th.ại.

Nhà bán ở Cấp

Nhà tôle 4m5x6m. Đất nhà nước. Ở Bãi Dứa sát mé biển. Dứt giá 150.000đ. Hỏi : 116 Đinh tiên Hoàng DaKao.

Trương minh Ký Hẻm 269 nhà số 54/2E điện nước cần đi xa bán gấp. Yêu cầu Bà trả, 1500.000đ, đến thương lượng.

Bán 1 căn nhà Vùng Cha Cả TSN, 4x18m. Đủ tiện nghi, giá 1T3. Hỏi Dépot Lave Phi Hùng 182 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

ĐẤT TRỐNG LÝ TƯỞNG

Bán 1,399m2 đất tại Cách Mạng. mặt tiền đã có tường rào. Hỏi Bà Định 232 Nguyễn Minh Chiếu PN (25.000đ, 1m2).

ĐALẠT Villa bán (4 triệu) diện tích xây cất 250m2, vườn cây ăn trái 450m2, 5 buồng, 2 nhà tắm, cầu tiêu đồ ngoại quốc, nước nóng, tiện nghi đầy đủ. Trong gỗ ngoài xây ấm áp, xinh xắn vui mắt. Garage riêng biệt. Xe bồn hiện đang giao kèo chở nhiên liệu cho Shell vùng 2 không người coi sóc. Bồn mướn của Shell (2 triệu). Xin hỏi 41 Calmette Đalạt. Khu yên tĩnh an ninh (sau Dân Y Viện).

Nhà bán Cư Xá Phú Lâm B đủ tiện nghi Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Thị Nghè Phố lầu đúc 4mx17m mặt tiền, đủ tiện nghi điện 110-220. nước có BK Bán rẻ giao trống. Hỏi 77B Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn Điện Thoại 96280.

Nhà bán số 266/11 đường Pasteur Saigon. sau nhà may Thiết Lập. Hỏi quán nhạc Tường Vi trước số 119 Lê Lợi Saigon.

Cần Thơ Bán phố lầu đúc 2 tầng nóc bằng 4m,25. Mỗi căn 2T2 giao nhà trống. Tại khu bến xe đường Trần quý Cáp số 3.5 hoặc 92 Cao bá Nhạ Saigon.

Nhà bán mới làm đà kiềng cột đúc 4x16m có sân điện nước đủ, đường lớn khu lịch sự, tiện đường xe, chắc giá 1T6. Xem nhà 19/5 Nguyễn Duy Gia Định. cạnh trường về Chi Lăng.

Bán gấp một nhà có gác, có công tơ điện nước, đủ tiện nghi. Hẻm rộng xe vô tận nhà rất đẹp. Hỏi B111/9 đường Xóm Chiếu hẻm kho 4 Khánh Hội.

Bán gấp nhà trống mặt tiền lầu gác suốt, 3m8x24m, số 29 Ngã Tư Xa lộ đối diện Nhà Hàng Thanh Thanh. Hỏi tại 189 Hùng Vương Xa lộ. Xem nhà buổi sáng.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đủ tiện nghi, có điện nước, 30x4 2 lô đất trống dài 30x8m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia.

Phố thương mãi

Bán lầu đúc 3 từng, điện 4 dây, gần chợ Thái Bình 6,20x18m. Hỏi 30 Phạm ngũ Lão.

Nhà rẻ 1T5 Nhà xinh đẹp lầu suốt gạch bông, gạch men Compteur điện nước gần trường chợ trước cửa có chỗ để xe hơi. Hiện đang mở nhà may âu phục Đông Khánh, để ở hoặc buôn bán rất tiện số 371 Lot F Phan đình Phùng Saigon ngõ Cư xá đô thành đi thẳng vô quẹo trái 200m tới nhà may Bảo. Xin mời bà ở Phú Nhuận trả 1Tr4 tới thương lượng.

Đất Fatima Bình lợi bán Cạnh dài Đức mẹ 3 lô vuông vức 1400m2 đã remblai rồi. có cây ăn trái, có nền nhà sẵn. Có thể mua từng lô, bán, rẻ. Hỏi Bà Sanh 142.144 Bùi hữu Nghĩa CL.

Bán một sở nhà và đất có bằng khoán rộng 1100m2 gồm nhiều đặc điểm sau : — Mặt tiền có 3 căn phố để buôn bán. — Nhiều kho và cơ xưởng tiện lợi cho công việc kỹ nghệ. — Nhiều phòng để ở có quạt điện nước đầy đủ (hệ thống nước giếng và nước máy). — Hệ thống có 2 máy điện điều hòa còn mới tình điện 3 giây và 2 giây. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 684 Hùng Vương Thị Nghè Gia định. mua xong giao liền.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4 tầng rưỡi với những đặc điểm sau : — Mặt tiền, khu thương mãi. có hẻm bên hông. — Gồm 7 phòng ngủ. 3 phòng vệ sinh, 1 bếp và 2 phòng đa dụng rộng rải. — Kiến trúc tân kỳ, đẹp. — Sân thượng mát mẻ cao ráo. — Mỗi phòng đều có quạt trần, đèn điện và hệ thống nước đầy đủ. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 179 Triệu Đà C.L.

Rẻ mạt đất nhà

4 căn phố lầu đúc liền nhau 180m2 hai mặt tiền và một nền trống mặt tiền 3,75x12m. Đường Minh Phụng Cholon. 4 nền liền trống có số mỗi nền 3,75x12m Hương lộ 14 Quận 11, 2 nền trống liền mỗi nền 4x16 Đường 46 Quận 11. Tất cả toàn mặt tiền.Hỏi 527 Minh Phụng CL

Nhà bán rẻ 1 căn có gác suốt điện nước đầy đủ, hẻm xe hơi vào được. Hỏi 553/2ATrần hưng Đạo Saigon.

Bán hoặc cho thuê 3T2 nhà lầu đúc gần chợ Vườn Chuối hẻm rộng, gần chợ, có chỗ để xe, Hỏi 520 Phan đình Phùng Saigon.

Nha Trang bán 1 villa 500m2, 6 phòng số 36 Lê quý Đôn Nha Trang, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 22 Nguyễn Trãi Nha Trang hoặc 33 Duy Tân Saigon.

700.000đ mặt tiềnHoàng hoa Thám Gia Định, kế chợ, trường, tiện mở cửa hàng, thương lượng. 305/40 (số cũ 261/40) Trương minh Ký Gia Định

Hảng nước đá

Bán hảng nước đá gồm biệt thự, nhà bếp, hai phòng boy garage, 2400th vuông, gần Saigon, gần chợ, đông khách. Hỏi 27 Trương minh Ký, chợ đũi, Shigon.

TRUNG TÂM SAIGON

Bán thật rẻ 3T5 nhà lầu 1 tầng trang trí tuyệt đẹp, tiện cho gia đình đông con, gần chợ trường học. Hẻm đường Phan thanh Giản Saigon, ngã hậu thông ra đường Nguyễn Thiện Thuật và Bàn Cờ.có chỗ đậu xe tiện lợi. Xin liên lạc 65 Phan thanh Giản Gò Vấp hoặc điện thoại 41446 để biết thêm chi tiết và hướng dẫn xem nhà.

Bán gấp 1 căn nhà gác suốt. đủ tiện nghi, số 575/8 Phan Đình Phùng Saigon. Xem nhà ngoài giờ làm việc.

1T6 nhà đúc thật đẹp 4mx19m, có sân để xe hơi, điện nước riêng, khu sang trọng yên tĩnh. Tại 16/5A đường Nhà Thờ Chí Hòa (gần hồ tắm Cộng Hòa) hoặc hỏi tại 398 Bà Hạt CL.

Bán nhà lầu đúc, 2 từng và sân thượng. mặt tiền đường Bùi Viện.tiện cho gia đình ít người. giá 2.600.000đ. hỏi ông Diệp 24 Pasteur Saigon ĐT.92403.

Phải đi xa cần bán gấp 1 building tại khu đông dân cư Gia định. Lợi tức hàng tháng trên 200 ngàn. Hỏi 620 Nguyễn huỳnh Đức (gần khu Lò heo Trương minh Ký). Xin mời ông bà trả 24 triệu rưỡi đến thương lượng lại.

Đất trống bán

— Đất Hiền Vương mặt tiền 270m2 9m,5x25 bán gấp. — Đất Võ Tánh Phú Nhuận 7000m2 8.000đ 1 mét không chia lô. — Đất Hồng thập-Tự Sg. 712m2 bán hết hoặc 3 lô. Hỏi 44 Cao Thắng SG.

Đi xa bán gấp nhà đường Ng. cư Trinh 2 từng lầu 8x20 Hẻm rộng điện 4 giây luôn cả đồ đạc. Tiện làm trường học nhà bảo sanh hoặc thầu huê lợi, khu an ninh. Hỏi 127 Ng. cư Trinh chỉ dẫn.

Vũng Tàu bán nhà và đất mặt tiền rộng 700m2, số 89A Nguyễn thái Học Vũng Tàu, gần chợ, trường học, bến xe, tiện mở cây xăng, garage, công xưởng. Liên lạc 31 Tạ thu Thâu Saigon.

Nhà lầu 4 tầng luôn đất, bằng khoán, đủ tiện nghi. Điện thoại, nước, điện 110/220 gần Saigon Motor, khu bán máy thủy nông cơ. Hỏi 164 Trần hưng Đạo Saigon.

780 ngàn 1 căn nhà 3,5x16m gần trường -1-, chợ, vách tường, gạch bông quạt trần, plafon, điện nước cầu. Số 845 hẻm hồ tắm Cộng Hòa đường Phạm hồng Thái (gần ngã ba Ông Tạ).

Bán gấp nhà 12 thước có lầu đầy đủ tiện nghi, gần chợ giá 900.000đ. Hỏi 221/10 Trương minh Giảng Saigon.

Bán đất tại đường Mê Linh Đà Lạt số 38, có bằng khoán gần chợ, trường học bến xe, trông sang hồ. giá 500đ một mét. Hỏi tại 336 Thành Thái Saigon.

Bán 1 căn lầu đúc, mới cất, thiệt đẹp, sát mặt tiền Trần hưng Đạo diện tích 6mx7m Hỏi 574/8 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán nhà gác, luôn cả đất 3mx15m. đủ tiện nghi, giá 1.800.000, ở đường Trần quý Cáp gần ngã ba Cao Thắng Do nơi 399/2C Phan đ. Phùng Sg.

Phú Lâm C

Nhà luôn đất 4x20 vách tường gạch bông căn bìa gần xa cảng tiện ở, và mua bán. 113/11 hoặc 1683/5 Hoàng Hoá Thám G.Đ. cần tiền bán rẻ.

VILLA bán rẻ

— Villa lầu Lê văn Duyệt Saigon, 475m2, mặt tiền bán gấp. — Villa lầu Trần Quý Cáp Saigon. có ĐT. 250m2 trống. Hỏi 44 Cao Thắng Sg.

Bán nhà 1 triệu 4 điện nước gạch bông gác suốt 3m20x12x12m Lê văn Duyệt Saigon 400/8c ngang chợ Hòa Hưng đầu hẻm có bản,

Nhà đủ tiện nghi 4m20x14m00 bán 850.000đ. Hỏi nhà giặt ủi Chấn Hưng 132 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn.

Ngã 7 Pétrus Ký

555 Saigon. Lầu 2 từng. 3,5x18. thương mãi (7T).

Quá rẻ 1T4 nhà mặt tiền đại lộ Số 86 Bến VânĐồn (ngang hảng Bastos) có điện, nước. cầu, gát suốt, cửa hậu, hẻm bên hông rộng 15thx2th50 (đang bán tạp hóa)

Nhà bán luôn cả tiệm uốn tóc, lầu đúc 4mx26m, đủ tiện nghi, tầng dưới tiệm uốn tóc Phương. Xem nhà 85/70 Nguyễn văn Thoại Gia Định Ngã Tư Bảy Hiền xuống khoảng 500th. ngang hông nhà hàng Memory.

Đất xa lộ

bán nguyên mẫu cạnh cư xá An Phú nằm sát sông và lạch lớn rất tiện làm khu giải trí, hồ bơi, bơi thuyền và vài lô nhỏ đã chỉnh trang gần cư xá Ngân Hàng. Xin hỏi 135 Nguyễn Thông Saigon.

VĨNH LONG

Nhà bán luôn đất (5000m2) có bằng khoán. Đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái. Khu villa song lập, có lầu. 7A Nguyễn Huệ nối dài VĩnhLong. Hỏi nhà bên cạnh 7B hoặc liên lạc địa chỉ 93 Sê Quang Định GĐ.

Villa luôn đất, đủ tiện nghi, có điện thoại. Xem nhà 65 Tú Xương Saigon. ĐT.25904

Nhà bán gần chợ Bàn Cờ, lầu đúc 2 tầng rưỡi. Đủ tiện nghi. 704/112 Phan Đ. Phùng.

Đất Thủ Đức 6000m2 bán, có cây ăn trái, cạnh quán Con Nai Vàng Ngơ Ngác, tiện lập xưởng nhà mát. Hỏi 41 Trần Khánh Dư TânĐịnh ĐT.41211.

Nhà bán gấp 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

Bán gấp nhà ở đủ tiện nghi có Garage khu yên tỉnh. 120 bis Trương minh Giảng Saigon, giá 1T8.

Nhà bán lầu đúc đá rửa cửa kiến có sân xe hơi đầy đủ tiện nghi điện nước ngang chùa Dược Sư trông sang lối vào cô nhi viện Sanctamaria. Hỏi 1614A Lê quang Định Gia Định.

Cần mua Villa 500m2 trở lên Quận 1, 2 hay 3 Saigon Hỏi 391 Đồng Khánh Cholon. Tél 37.495 «miễn trung gian».

Nhà bán 2 căn mặt tiền lầu đúc 5 từng đầy đủ tiện nghi đang sửa xe đông khách 193-195 Nguyễn Biểu Cholon. Giá nhất định 8T. Yêu cầu ông chủ trả 7T8 đến thương lượng.

Gia Long bán 1 căn nhà ở đường Gia Long Sg Hỏi 260 Gia Long S.G, Đ T. 93564.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 13T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110. 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Bán nhà 3m60x12m có điện nước riêng, hồ nước, cầu tiêu phòng tắm gạch men giá 550.000đ. Xem nhà và hỏi tại 344 lầu 3 khu C chung cư Ấn Quang.

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất, lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng đầy đủ tiện nghi chỗ an ninh yên tĩnh 384/46 Công Lý Saigon ĐT.22414.

2200m2 đất xa lộ An Phú gần Ngân Hàng Q.G. có bằng khoán riêng khu chỉnh trang đã dỗ nền, trồng cây ăn trái, tiện làm kho gần chợ cần bán gấp. Liên lạc 17 Hiền Vương Dakao.

Nhà Bán đủ tiện nghi luôn đất Hỏi 32/28 Cao Thắng Saigon «hoặc tới số 376 Cơ Đốc Giáo Hội đường Trần quí Cáp rẻ vô».

BÁN PHỐ LẦU LUÔN ĐẤT

Giao nhà trống. Hỏi 58/1 Duy Tân.

Xây cất trang trí

Đẹp, sang trọng, kỹ. Do KIM LONG 196B Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ đất Thủ Đức

4.000m2 có bằng khoán, khỏi remblai, cạnh hãng Viso, sát lộ lớn, tiện cất biệt thự, cư xá, làm kỹ nghệ hay chăn nuôi, vì đi xa. bán rẻ 350đ/1m2. Hỏi ông Ngân, 197 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

TIỆN MỞ TRƯỜNG HỌC

bán 2 căn nhà mới cất, có lầu, điện nước, vùng đông dân cư, tiện mở trường học hoặc bán từng căn, giá hạ Hỏi 165/4 đường Phú Định CL.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc sân thượng, hướng Đông Nam quay hai mặt phố, compteur điện nước riêng, tiện buôn bán lô 70 cư xá Đô Thành (524 Phan đình Phùng đi vô ngã tư đầu tiên).

Bán trại chăn nuôi heo rộng 4000thv đất có bằng khoán gồm có 3 nhà chừng 600thv có điện nước tại xã Phú Thọ Hòa Tân Bình 333 Nguyễn công Trứ Saigon.

Nhà bán 5 căn liền nhau 4thx20 luôn đất. Xem nhà số 4 Lê Lai Gò Vấp điện thoại 22.362 Liên lạc 23 Ngô T Châu Gia Định.

Nhà trống bán luôn đất lầu đúc mở nhà thuốc tây, phòng mạch, các ngành khác 125C đường Trương tấn Bửu. Hỏi 39 phố sau chợ Trương minh Giảng.

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

BÁN GẤP 1 NHÀ CÓ ĐẤT

4x25m. Có Garage, 2 phòng ngủ. Đường Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi Sáng Bà Ngọc 150B Gia Long ĐT 92.331. Chiều Ông Mậu 2/3 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ 2T5.

Bán nhà lầu đúc 3mx19m lót đá hoa sân thượng, hướng mát, công tơ điện, nước khu yên tịnh 285/4 Công Lý Saigon 3 triệu.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền sẵn sạp hóa Hỏi 364 Bà Hạt Chợlớn.

1T 1 căn nhà có gát cao, hẻm cạn. Khu Giáo dân, rất an ninh Hỏi 282/4 hẻm 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Đất Xa Lộ Cạnh CXNH bán rẻ 2000m2 giá 650đ/m2 thuộc bản đồ số 184 tờ 1 Xã An Phú. Hỏi 528/5/59 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán, đủ tiện nghi lầu đúc giá rẻ Hỏi Bà Tuyết phòng nhân viên số 193 Đinh Tiên Hoàng (ĐaKao).

30/0 cho người giới thiệu

7T5 lầu đúc 3 từng biệt lập, đầy đủ tiện nghi, 5mx13m điện 30A-110V, 3 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, 5 phòng đa dụng, 8 quạt trần. Hỏi 337/1 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán nhà mặt tiền buôn bán địa điểm tốt, đủ tiện nghi. Hỏi 656 Phan thanh Giản Sg.

550 ngàn nhà gạch, lầu ván mới cất, compteur đèn, nước. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận chỉ dẫn.

3 tầng bán nhà lầu đúc luôn đất giá 4 triệu. Số 12C Cư xá 351 đường Lê đại Hành Phú Thọ..

900.000đ nhà bán luôn đất 250m2 trong Cư xá Xa lộ. Đặt biệt bớt 50.000đ cho quân nhân công chức. 850.000đ nhà Cư xá Trương minh Giảng 3x16, lợp ngói, điện nước riêng. Biên thơ hoặc liên lạc Cô Quỳnh 535/27 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Nhà bán luôn đất lầu đúc 5mx18 1 phòng khách, 2 phòng ngủ 2 cầu tiêu phòng tắm Compteur điện nước 3T5. 47/19 Thiệu Trị PN.

Nhà bán ba căn liền nhau trên 1 vuông đất rộng bán hết 3 căn hàng từ căn cũng được căn 1, 200.000đ, căn 2 300.000đ, căn 4, 400.000đ. 171/2 Tôn Đản K. Hội.

Villa Kỳ đồng phố lầu Bàn Cờ luôn đất bán. Hỏi 179C Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.234 và 93.211.

Bán gấp Nhà 18mx4m có điện nước Cư xá Phú Lâm «A» giá 1.500.000đ00 Hỏi Lô R12 Cư xa Phú Lâm «A»

Nhà bán gấp

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 118/55 Trần quang Diệu Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà tại Chung Cư Minh Mạng tầng 2 rẻ. Hỏi 54 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

Trại chăn nuôi và vườn cây ăn trái đang nuôi gà Parent Stock sản xuất gà con 4.000m2, 20 căn nhà 3m50x9. hệ thống nước tại suối Lồ Ồ gần 2 hồ tắm Phụng Hoàng và Trúc Bạch, giá phải chăng. 178 Phan đình Phùng Saigon.

Lầu 3 từng rưỡi bán, đủ tiện nghi. 30 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán luôn đất 2 căn mới cất 1 lầu xem nhà tại số 5 và 6 đường Lục Tỉnh ngay bùng binh Mũi Tàu Phú Lâm.

Bán nhà rộng mát, sáng đẹp. Vách tường, gạch bông. gác cây sau còn mới. Có điện nước, gần chợ, trường học, ở 121/4. Hỏi 184 Cao Đạt ChợQuán.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng đường Lê văn Duyệt gần thành lính nhảy dù. Mới làm chưa ở ngay ngoài mặt đường, nay cần tiền bán gấp. Hỏi 480 Trương minh Giảng (tiệm sửa xe) Công Thành Saigon.

Nhà bán lầu 3 tầng mặt tiền 189E bến Hàm Tử chợHòa Bình Chợlớn 4mx18m, điện nước riêng. Giá 5T2.

Bán phố lầu đúc 4 từng có đất nơi thương mại chỗ thị tứ đường Trần hưng Đạo xế cửa cinéma Palace.

Bán 1 phố lầu có đất nơi thương mại đường Lê thánh Tôn chợ Saigon. Hỏi : Bà Quản Lý ĐT. 91.936, 146 AB Pasteur Saigon.

Bán nhà 107 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon 4,4x15 thước, 4 lầu đúc 4 tấm. Giá 5T5. Hỏi 156 cùng một đường.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. 50 Trần quang Diệu Sg.

Bán căn nhà đúc một tầng lầu 4mx9m có điện nước riêng gần chợ Xóm Chiếu. Hỏi 148 Trịnh minh Thế nhờ chỉ dẫn giá 1t6.

Bán nhà luôn 1900m2 đất mặt tiền bằng khoán riêng. có vườn cây ăn trái, đủ tiện nghi. Hỏi 18 Trần bình Trọng Gia Định (ngã Tư xóm gà quẹo trái đi thẳng tay mặt) hoặc liên lạc 128 Hai Bà Trưng, phòng 5S cô Hoàng chỉ dẫn.

Nhà 133/2 Chi Lăng bán rẻ luôn đất 3m2,60 18m2. Hỏi 222 Trần quang Khải.

Bán 1 căn phố trệt số 433/1 giá 1T8. đủ tiện nghi và 1 căn phố lầu số 433/3 giá 3T2 cùng đường Võ di Nguy Phú nhuận. Hỏi ngay tại chỗ.

Nhà bán đủ tiện nghi. Sân rộng (6m30x12m) Hỏi : 351/2 Trương minh Giảng.

Tân Định bán phố 3 tầng mặt tiền tiện thương mại mọi ngành. đầy đủ tiện nghi. Giá 5T. Hỏi số 51 Trần khắc Chân Saigon. (tiệm phở).

ĐẤT PHÚ LÂM

bán đất mặt tiền đường tại Xã An Lạc và xa cảng mới Phú Lâm, Hỏi 142 - 144 Nguyễn Trãi Saigon.

Nhà Tân Định địa điểm thương mại, đất có bằng khoán gác suốt, sân thượng 4x15m giá 4T2 Hỏi 34 Trần khắc Chân.

2T850 bán rẻ nhà có lầu 1 tầng 4x24m có gác lửng, đầy đủ tiện nghi gần chợ, gần trường xem nhà tại 87/1 Phạm hồng Thái (gần chợ Ông Tạ) hoặc liên lạc 115 Trần hưng Đạo (phòng số 2).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 2 căn phố trệt liền nhau mỗi căn 4mx16m, Khu Kiến Thiết vùng kỹ nghệ, có nước, điện 3 giây, 1 lô đất rộng 150 thước vuông gần lộ tiện mở xưởng khu có điện, hoặc cất nhà ở thuộc Quận 11 Saigon. giao trống, Hỏi 100/35 đường Bình Thới Saigon.

Cần bán hai ngôi nhà rộng tại số 24/1 Phan văn Trị, Gia Định gần trường gần chợ. Sân rộng, đủ tiện nghi, điện nước, quạt trần, lavabo có chỗ đậu xe. Giá phải chăng. Xem nhà suốt ngày.

Phố mới cất bán

luôn đất hoặc đổi xe du lịch P.U.. Jeep. Vespa, còn 2 căn bìa xây, gạch bông, điện nước, 4mx22, có sân để xe, rất tiện cho gia đình đông người dãy thứ hai đường Gia Long gần chợ Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận chỉ dẫn, chắc giá 1T3.

Bán nhà rộng (10mx4m) có gác suốt đầy đủ tiện nghi ch gia đình đông con, giá phải chă 1.500.000đ. gần chợ Vườn Chuối Số 376/27 Phan đình Phùng Sg (Xin hỏi Cô Hai ngang cửa.)

Nhà bán 3 tầng lầu mặt ti đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng tiện nhà buôn bán, Pharmacie v,v... 47 Võ Tánh Tân Sơn Nhất gần cổng Phi Long.

Phố bán lầu đúc suốt 4m 15m đang cất, Kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước, Sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Bán rẻ một căn nhà lầu gạch bông, Vách tường 600,000đ Hỏi 245/30B Võ Tánh Saigon.

Cần bán 1 căn nhà lầu luôn đất có bằng khoán tại góc Thoại ngọc Hầu Bùi thị Xuân GĐ và 1 lô đất trống 4mx26.Ng.v. Thoại. Hỏi 39 Trương minh Ký GĐ.

Bán Villa Cư xá Lê đại Hành P.khách, 3P.ngủ, P.ăn rộng, 2P.tắm sân xe, máy lạnh Cổng an toàn. Đường nhựa giá. 3T9 Hỏi Việt Cường, 159 Lê đại Hành trường đua.

Ngoại kiều về nước bán nhà luôn đất trung tâm Saigon đủ tiện nghi meublé coi nhà 37/22 Phát Diệm Saigon mời bà trả 5T tới thương lượng.

P. Lâm B nhà gạch đất tư 5x30m, có điện nước quạt trần, hồ nước, chuồng heo tiện chăn nuôi hướng mát, giá 650.000đ. Hỏi 220A Bà Hom CL.

2T3 nhà bán luôn đất, cửa hậu có lầu, chỗ để xe điện nước 3,20x20m. Hỏi tại 178/25 hẻm trường Tân Tiến Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi hẻm rất lớn 233/23 Võ tánh Saigon.

Ban Nhà Làng Đại học Thủ Đức Hỏi 139D, Võ Tánh Saigon.

Nhà Bán hoặc cho mướn đầy đủ tiện nghi, 68/33A Trần Quang Khải Tân Định.

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ

404/27 đường Phan đình Phùng 3m60x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá 1.600.000. Hỏi cô Cúc

Bán Nhà Năm tầng lầu, 15 buồng 30mx4m.4 huê lợi 200 ngàn 1 tháng mặt đường gần trường chợ. Hỏi bà Hải 335 Trương Minh Giảng Saigon S. 9.12 Ch. 3.6 giờ.

Nhà Quận 11 mặt tiền luôn đất có bằng khoán 4mx16m số 14 đường Trịnh van Cẩn Saigon (ngang hông bót). tiện mở văn phòng

Phố lầu 131 Nguyễn Du Saigon. Rất lý tưởng cho mọi ngành thương mại hay văn phòng. Đất có BK 207m2 50x4m15 điện 110.220, 10 phòng đầy đủ tiện nghi luôn ĐT. Số 99.

Villa lầu làng Đại Học

Thủ Đức. khu sang trọng, rất đẹp. có Piscine.Điều kiện dễ dàng. Bán hoặc đổi xe du lịch.

Bán nhà luôn đất đủ điện nước sân rộng rải tại 59/2 Nguyễn Bỉnh Khiêm ĐaKao.

Cần tiền bán rẻ phố và đất trống Phố lầu thương mãi mới xây cất xong luôn đất, bằng khoán riêng và giấy phép xây cất : ngang 4m dài 20m50 hai tầng lầu và gác lửng Đầy đủ tiện nghi : điện, nước, cầu tắm và riêng, balcon 2 mặt, có đường xe ra vào phía sau 6m ngang. Ngay mặt tiền đường, gần chợ, khu phồn thịnh giá 8T, mua xong giao nhà ngay và 7 lot đất trống, bán rẻ. Mỗi lot 4m20x25m20 = 100m2 80 giá 1T7 có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất, đường Lê Quang Định và Phan văn Trị Giadịnh. Nếu cần mua trọn 7 lot xin đến thương lượng số nhà 449 Võ di Nguy PN. ĐT 40.288.

ĐỊA LÝ THẬP PHƯƠNG

(Chấm hướng nhà cửa)

- Ở NHÀ CỬA sai hướng suốt đời không thành công được !

— BIẾT NHÀ CỬA bếp núc.. của mình đặt đúng, sai là một điều huyền bí khó khăn xưa nay.

— CHỌN NHÀ CỬA, cửa hàng đúng hướng, sắp xếp bếp núc, cầu tiêu, giường ngủ đúng với « Ngũ hành tương sanh » hợp với khoa « Nhân điện » (Electricité humain) chắc chắn 100% thành công về mọi mặt và con cháu sẽ vẻ vang.

Cụ Linh Sơn, hơn 40 năm làm Địa lý đã giúp hàng ngàn người thay đổi được cảnh bần hàn.

Quí vị muốn chấm số Địa Lý lập phương (phương hướng nhà cửa...) để tìm nhà cửa hoặc sửa nhà cửa xin ghi tên, tuổi hoặc năm sanh Âm lịch hoặc Dương lịch (ngày sanh tháng đẻ nếu có) gửi về 54 Võ Tánh Saigon.

— Ở xa ngân phiếu, chỉ phiếu xin để tên cô Trần thị Ngọc Hà (mỗi lá số 500đ được dẫn giải rõ ràng [illegible]

NHÀ THUÊ

Nhiều phòng cho Mỹ kiều thuê đủ tiện nghi, chỗ an ninh yên tĩnh 384/46 Công Lý Sg. 10g-20g. ĐT 23414.

Mời Nha Sĩ hiện có phòng mặt tiền, vùng đông dân chưa có nha sĩ Xin hỏi 152A Phạm Hồng Thái (Quốc lộ 1, Ngã tư Bảy Hiền, đối diện trường Đắc Lộ)

Nơi trọ học lý tưởng

Dành cho nữ sinh viên, nữ sinh, nữ công tư chức độc thân. Tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội) Đầy đủ tiện nghi lối đi riêng giá phải chăng Xin liên lạc Viện Bình Minh 44 Hai Bà Trưng Sg

Cần phòng nhà Villa xin liên lạc trực tiếp Ô. Pháo H. Việt Mỹ trước 4 Trần-q-Cáp nay dời về 87 Trần khắc Chân. Tân Định gần cuộc Cảnh Sát Trần Quang Khải.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

VỜI VỢI CƠN MƠ

MAI TRẮNG

Bố nắm tay mẹ và con chen chân trong đám người đi dự thánh lễ nửa đêm. Noel lần này vui ghê vì có bố. Bố mua cho con cái áo đầm thật đẹp, con mặc đi lễ tối nay, ôi thật là sung sướng. Làn sóng người vẫn đổ xô về cổng giáo đường, lôi theo bố mẹ và con, Bố thì thầm :

— Trong đêm nay bố muốn kể chuyện Chúa Giáng sinh ở hang đá Bê-lem giữa mùa đông lạnh, con thích nghe không ?

Con ôm tay bố cao giọng :

— Con đã biết chuyện này rồi, nhưng bố cứ kể đi con thích nghe giọng nói của bố cơ.

Bố gật đầu cười tủm tỉm :

— Con giống mẹ cách ăn nói lắm nhé khéo nói quá đi Rồi bố sẽ kể những chuyện khác về đêm Noel, chứ chuyện ấy con biết rồi kể làm gì con nhỉ ?

— Vâng bố kể đi, bố kể chuyện thì nhất, hở mẹ ?

Mẹ cười .

— Nhất với con đấy, chứ với mẹ bố kể chả hay tí nào.

Bố nhìn mẹ cười âu yếm rồi những mẩu chuyện nhỏ len vào tai con bằng giọng trầm ấm của bố làm con đi bộ nãy giờ cũng khá xa mà không biết mỏi. lát sau bố ngừng kể con tiếc rẻ.

Bố kể hết rồi đó sao ?

Bố nhướng đôi lông mày.

— Ừ, xong rồi, con có gì hay không ? Kể cho bố nghe với nào ? Con im lặng nhìn trời, con định kể chuyện đi nghĩa trang cho bố nghe, đi với Thúy ấy mà, nhưng con nhớ lại là đã gởi chuyện đó theo thư ra tiền đồn cho bố rồi, nên lại thôi, Bầu trời đêm sinh nhật có khác, đen huyền và lấp lánh ngàn sao, vì sao nào cũng đẹp, cũng linh diệu lạ thường. Con bỗng nhìn thấy xa xa, có ba vì sao nhỏ nằm cạnh nhau vô vàn đằm ấm, Con chỉ cho bố :

Bố này, ba ngôi sao đó xinh quá bố hở ?

— Đó là bố này mẹ này và Công Chúa Nai Vàng của bố mẹ đấy.

Con mỉm cười, mẹ ví von hay quá. Bố lại tiếp :

— Thế này nhé, ngôi sao sáng nhất là của con ngôi sao sáng nhì là của mẹ, còn ngôi sao kia của bố ?

— Ngôi sao của bố có vẻ yếu ghê bố nhỉ ?

— Thì bố già rồi cơ mà.

— Như vậy con ơ ngày nào đó sao ấy s' tắt ngúm đi, buồn lắm mẹ cười xòa, đưa hàm răng loáng bóng;

— Con mẹ sao vớ vẩn thế không biết.

Bố cũng nói :

Có sao đâu, nó tắt đi thì còn triệu triệu vì sao khác kia .

Con phụng phịu

— Sao đó là bố đấy. Nó tắt đi là bố tắt đi, Lạc mất bố con chả muốn tí nào, mấy ngôi sao kia xa lắc xa lơ với lại chẳng thương con bằng bố đâu.

Nói xong con khóc mùi, mẹ trách dịu dàng :

— Ơ hay, Phượng, con nhõng nhẽo với bố đó à ? Lớn rồi nhé.

Bố lấy khăn tay lau nước mắt cho con :

— Chuyện ngôi sao mà, con lo gì, bố còn đây, bố thương con lắm chả có bỏ con đâu, con không lo lạc mất bố bao giờ cả.

Con vẫn còn thút thít khóc. Bố vội vàng mua cho con một cái nón giấy có chóp cao, một cây kèn. Tất cả là chỉ vì bố mong cho con được vui. Rồi con cũng hết buồn. theo bố mẹ vào nhà nguyện, đèn hoa giăng mắc khắp nơi, người đông lắm sao.

Những hàng ghế này ngày thường trừ ngày chủ nhật, chúng chơ vơ đến lạnh, đêm nay thì chẳng còn chỗ rộng. Tiếng kinh vang lừng chào mừng ngày sinh nhật chúa, con thấy lòng lâng lâng.

Bố dắt mẹ và con đi ra hang đá, Cả 3 đứng quì xuống nhìn vào trong hang mẹ chỉ từng bức tượng một.

— Đây mẹ Đồng Trinh Maria, đây Đức Cha Joseph, đây chúa Hài Đồng cứu tinh của nhân loại, kia là ba vua theo dấu sao trời đến chúc mừng, xung quanh là trừu chiên hà hơi ấm cho chúa và các thiên thần tấu nhạc thánh ca. Con biết chứ Phượng ?

Con gật đầu. Vừa lúc đó chuông báo hiệu thánh lễ nửa đêm bắt đầu, Tiếng chuông vang lừng rộn rã, kéo theo niềm vui của con bốc cao lên trí óc, Con nhìn bố nhìn mẹ, cả hai đang cúi đầu, trong tay chuỗi thánh nằm ngoan. Con vội vàng làm dấu thập tự giá rồi hân hoan lẩm nhẩm lời kinh kính mừng. Tiếng chuông vẫn ngân dài trong lòng người ngoan đạo.

Con chợp mắt thức giấc. tiếng đồng hồ gõ nhịp nhàng buồn lặng. Con trở mình ôm lấy chiếc gối nhỏ, thì ra chỉ là giấc mơ, ôi giấc mơ đẹp tuyệt vời, giấc mơ nồng hạnh phúc có gia đình mình đủ bố, hân hoan mừng đêm sinh nhật chúa với những nụ môi cười, với những đôi con mắt sáng.

Con mở to mắt nhìn mẹ. hẳn là mẹ cũng có một giấc mơ đẹp như con gương mặt mẹ vui lắm sao, mà bố ạ hôm nay là 22 chỉ còn mấy ngày nữa là Noel, thế sao vẫn chưa có thư bố. Chả biết bố có được cùng con cùng mẹ an bình ngồi bên bàn cỗ réveillon với bánh buches chính tay mẹ làm hay không ? Con cầu mong bố về sớm như Noel năm trước bố nhé. Bố đừng để cho mẹ và con đến giáo đường làm lễ một mình trong mùa Noel này nghe bố.

⁂

Nhận diện niềm đau

MBB THANH THÙY

Cả nhà trong tình trạng hỗn loạn, bố thì đưa ý kiến rồi sắp đặt, anh Tuấn thì láng nháng và độc tài kinh khủng Thùy với con Vy là đồng minh, anh Tuấn thằng Vinh về một phe Thùy nhé. định kéo bố về phe Thùy cho xem Ai bảo anh Tuấn «sĩ sọn» chi Bố bảo,.

— Tuấn ! đem cái tủ vào chỗ cây cái hang đó để chỗ đó rồi,..

Bố chưa nói xong cái anh Tuấn cướp lời hà ! người gì mà vô duyên ghê nơi !

— Chỗ này được rồi bố. cho người ta đi qua ngó một tí, Ngắm dung nhan hang đá của nhà mình ! Anh Tuấn nói thế Bố phì cười bảo :

— Chó, chỉ vừa vừa thôi !!!

Thùy nói :

«— Con có ý kiến, bố để hang đá chỗ này.dời cái tủ nhỏ qua phía bên kia, Ai lại bày ra khắp phòng, cái hang đá để ngay đây,làm như chỉ một mình mình là có hang đá vậy đó :

Thùy nói một hơi rồi đứng thở, Bố cười bảo :

— Ừ cũng được, khiêng giúp bố cái này, Anh Tuấn dùng dằng. Bố nghe theo nó con không chịu đâu !

— Lại dở cứng nữa· bố thấy như vậy cũng được. Làm lẹ còn bao nhiêu việc khác.

Bố nói thế rồi tiếp tục khiêng cái tủ qua bên kia Thùy chạy lại phụ bố Thế là anh Tuấn thua Thùy ! keo Hì Hì tức quá trời !!! Thùy hát nho nhỏ nhưng cũng đủ cho anh Tuấn nghe :

— Anh ơi ước vọng không thành thì sao ! phe anh dở quá là thua cái cẳng rồi !!!»

Thùy lén nhìn anh Tuấn, sao bây giờ coi mặt anh ! thấy ghét ghê hà y như là cái bánh bao chiều vậy ý ảnh đang liếc Thùy kìa Eo ơi, thấy mà ghê...

Có tiếng mẹ :

— Nào, bố con xong chưa, rửa tay chân rồi ăn cơm cho nóng :

Bố dục :

— Thùy quét mau lên đi con, thằng Tuấn thằng Vinh đứng đó làm gì ? xuống rửa tay đi

Nhỏ Vy hỏi :

— Cái này để đâu bố ?

— Để ở bên cái tủ đi con.

Xong xuôi cả nhà ngồi vào mâm cơm, Anh Tuấn gườm gườm Thùy hoài à ! Kiếm chuyện mí người ta đi, Ngày mai chị Thanh đưa thư, người ta hổng thèm đưa lại cho đâu mà ham người gì mà thấy ghét há!!!

xXx

Cả nhà ngồi ở phòng khách. Bố đang rầy anh Tuấn về cái việc hay gây. Bố bảo Thùy con nít. Thùy tức ghê là, muốn người ta khai ra là quen mí cái chị Thanh hông ? Người ta thương mình mà mình không biết thương người ta gì hết. Người gì hổng biết điều chút nào; Thùy rấm rứt khóc

Mẹ bảo :

— Có thế thôi mà cũng khóc, nhõng nhẽo vừa vừa thôi, hai ba đứa em nó cười cho !

Lại mẹ nữa, mẹ cũng bảo con nhõng nhẽo nữa. Thùy nói

— «Con nhõng nhẽo hồi nào đâu? Mẹ cười !

— Ừ thì con không nhõng nhẽo, con chỉ nũng nịu tí thôi !

Cả nhà cười, anh Tuấn nheo mắt nhìn Thùy ! Sời ơi, cái mặt anh ấy thấy ghét

Bố bảo .

— Còn hai ngày nữa giáng sinh rồi nhỉ ? Thùy vui thật nhiều trong cảnh gia đình ấm cúng,

xXx

Thấm thoát mà Noel lại đến Hang đá còn đây, vẫn khung cảnh hồi nào, vẫn ngôi nhà với cây bàng trước cổng. Thế mà bóng dáng thân yêu của bố, vụt cái mất hút. Bố đi luôn không thèm trở về, mẹ con buồn tụi con côi cút,

Bố ơi ! bố không thương tụi con sao bố. Ngày trước bố còn sống, mẹ con ngỏ lời đi làm giúp đỡ bố. Bố không bằng lòng và tỏ ý giận mẹ Bây giờ nếu mẹ không đi Làm, chúng con ra sao hở bố? sao bố không còn để cản ngăn, để giận mẹ con nữa.

Trời hôm nay lạnh ghê bố ạ mẹ mới đan cho con cái áo len mới cái cũ của con còn lành mà hơi chật bố ạ. Đây giờ nhà mình buồn lắm bố ơi ! còn ngày mai nữa thôi mai sẽ là ngày Chúa ra đời, Không khí rộn rã như hồi bố còn sống nay bỗng lén không, Bố đâu còn Về phe bên con để anh Tuấn tức mà không nói chuyện với con hai ngày liền. Còn con, không cần giành phần thắng về mình nữa đâu ! một mình anh Tuấn muốn sắp đặt làm sao cũng được Mất Bố, cả nhà gần như sụp đổ. Vậy mà bố không thương mẹ và chúng con. Mẹ bây giờ ốm nhiều rồi bố ạ !

Hồi đó bố làm bao nhiêu công việc để nuôi sống gia đình, Hiện tại mẹ con làm y như bố. mà còn việc bếp núc, lo cho chúng con nữa. bố ơi, Nhiều lúc con thấy thương mẹ kinh khủng ! Con lại oán ông Trời, ông cướp mất bố của con. Số mạng gì mà quá ngắn ngủi đối với bố, và quá khắt khe đối với chúng con.

Giờ này năm trước bố đang ở bên con. Bây chừ và mãi mãi bố vẫn ở lòng con, nhưng sự thật bố xa con muôn trùng bố ạ !

Ngồi suy nghĩ một niềm bất hạnh con ao ước đủ mọi điều, nhưng rốt cuộc... bố ơi rốt cuộc chỉ là ảo vọng mà ảo vọng thì tan thật mau bố ạ.

Con ngừng ở đây nhé bố.Bố nhớ phù hộ cho mẹ con con nha bố chúng con bây giờ xin nhận diện niềm đau mất bố bố ơi !

Tiếng chuông nhà thờ đang vọng đâu đây. Con lâm bẩm : — «Chúa ơi cứu giúp gia đình chúng con..».

⁂

Truyện cổ tích

Giấc mơ của Hoàng Thao

MAI HƯƠNG và THU HẰNG thuật

(Tiếp theo và hết)

— Bẩm Nữ hoàng, kẻ bên này đã hiểu chuyện đó rồi Nhưng phải chăng bây giờ đã quá muộn ? Sát quỷ đã xâm nhập lâu đài, còn trở tay sao kịp nữa ?

— Xin ông giúp tôi một việc này Công tử hãy cứu lấy Liên Hoa. Tôi hoàn toàn phó thác con gái tôi cho công tử đấy !

HoàngThao tiến lại gần công chúa Nàng đang nức nở giữa đám thị tỳ Khi chàng lại gần nàng đau đớn hỏi

— Bây giờ công tử đem tôi đi đâu Lòng HoàngThao rối như tơ vò. Chàng khẽ cầm tay công chúa nói

— Tại hạ nghèo hèn, tự tay làm hổ thẹn không có nhà cao, cửa rộng để tiếp đón công chúa. Tiện xá rất đơn sơ, nhưng trong tình cảnh này nó an toàn hơn cung điện đầy nhiều xin công chúa cứ nghĩ kỹ xem có nên đi theo tại hạ không ?

Công chúa nức nở

— Bây giờ con nghĩ gì hơn nữa ? Thôi chúng ta đi ngay kẻo muộn.

Hoàng Thao vội vã kéo Công chúa ra khỏi lâu đài về nhà mình,

Liên Hoa nhìn quanh nói :

— Nhà này quá yên tịnh. Bây giờ tôi xin nhờ công tử một việc, chẳng hay công tử có một lòng giúp cho không ?

Hoàng Thao bối rối khẽ đáp !

— Tại hạ sẵn sàng, với điều kiện có thể làm được..,

— Vậy xin công tử xây cất lên ! đô thị mới để song thân tôi cùng muôn họ đến xây dựng lại cơ đồ.

Hoàng Thao than :

— Tại hạ làm sao thực hiện nổi điều đó ? Tại hạ hoàn toàn không có một phương tiện nào cả !

Công chúa liền mếu máo nói :

— Vậy thì sao công tử vẫn tự cho là sẵn lòng giúp đỡ người khác ?

Nghe nói Hoàng Thao không khỏi bất mãn. Tại sao công chúa lại có thể nói như vậy vì chẳng xưa nay vẫn được mọi người khen là luôn cứu giúp đồng bào, không bao giờ quản ngại ? Trong khi đó thì Liên Hoa tiếp tục khóc, và Hoàng Thao chỉ còn biết an ủi nàng...

Bất chợt chàng tỉnh dậy thấy mình đang ngồi trên giường. Thì ra đó chỉ là giấc mơ ! Tuy nhiên có một tiếng nho nhỏ giống như tiếng rên siết của ai vẫn tiếp tục rót vào tai chàng Hoàng Thao nhìn quanh trông thấy có mấy con ong đang bay trong phòng

Chàng nhủ thầm :

— Lạ thật !

Ngay lúc đó có người bạn thân nhất của chàng đến chơi !

— Có chuyện gì thế anh ? Người bạn hỏi chúng tôi chưa bao giờ thấy anh có vẻ ưu tư như bây giờ.

Hoàng Thao đáp :

— Để tôi kể cho anh nghe ! giấc mơ kỳ lạ của tôi.

Chàng liền kể cho bạn nghe từ đầu đến cuối, và sau cùng tả tiếng khóc của công chúa Liên Hoa, những tiếng mà bây giờ biến thành tiếng ong bay ám ảnh tâm trí chàng.

Bạn chàng nghe kể rất ngạc nhiên. Anh ta đứng dậy đuổi các con ong đi, nhưng vô ích. Mấy con ong kia nhất định không chịu bay ra khỏi phòng.

Anh ta chợt nghĩ ra bảo Hoàng Thao :

— Anh không biết có ong đến nhà là rất hên hay sao ? Tôi xem chừng mấy con ong này chưa có tổ, Theo tôi anh nên làm cho chúng 1 cái tổ đi.

Hoàng Thao nghe lời bạn. Chàng gọi thợ đến làm một cái tổ ong lớn. Tổ ong vừa làm xong thì có cả 1 đàn ong bay đến ở. Đàn ong này đông đến nỗi có một lúc bầu trời như bị che khuất bởi một đám mây vàng ối. Hoàng Thao nhủ thầm : Mình phải tìm xem đàn ong này ở đâu bay tới mới được !»

(Xem tiếp trang 6)

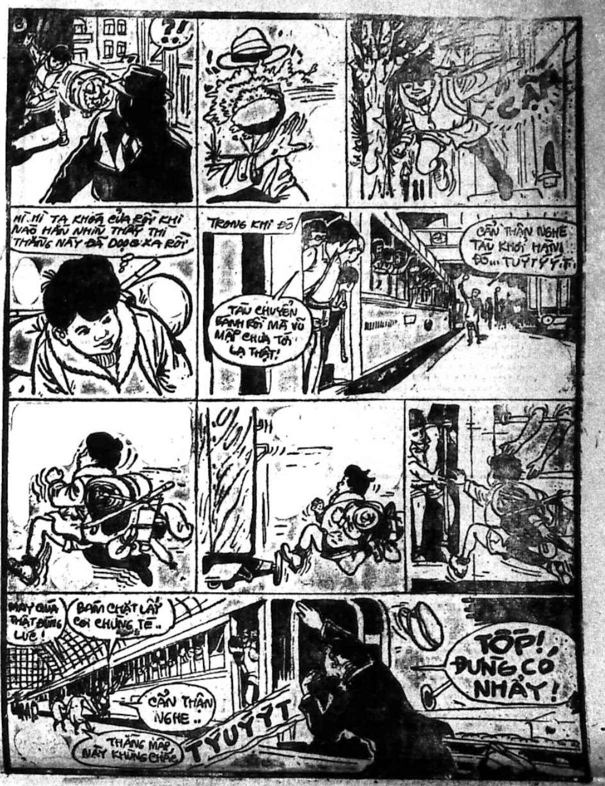
Thơ trẻ

tóc Của Tím

Bé có mái tóc mây
Khiến cho gió ngất ngây
Và trội hơn lên đấy
Cho má bé hay hay.
Rồi cũng như chiều nay,
Trên đường nhiều gió bay.
Tóc mây bé rối chải
Vì gió thổi lung lay

NGUYỄN THỊ LỆ-TÍM

KHO TÀNG ĐẪM MÁU


?!
CẮP
HI.HI TA KHÓA CỬA RỒI KHI NÀO HẮN NHÌN THẤY THÌ THẰNG NÀY ĐÃ DOỌC XA RỒI
TRONG KHI ĐÓ
TÀU CHUYỂN BÁNH RỒI MÀ VŨ MẬP CHƯA TỚI LẠ THẬT!
CẨN THẬN NGHE TÀU KHỞI HÀNH ĐÓ... TUÝTTTT
MAY QUÁ THẬT ĐÚNG LÚC!
BÁM CHẶT LẤY COI CHỪNG TÉ..
TỐP! ĐỪNG CÓ NHẢY!
CẨN THẬN NGHE..
THẰNG MẬP NÀY KHỦNG CHẾC
TÝUÝTTT

(41)

Tô-Ngọc

Từ hôm bà Pôn bị đụng xe phải nằm nhà thương, cả nhà bận bịu, nên chó mèo gà vịt bị ảnh hưởng lây. Một mình cô Nhạn phải lo tất cả mọi công việc trong nhà, nào cơm nước, chợ búa, giặt rũ, gà vịt chó mèo ăn v.v... Thêm vào đó lại còn phải ninh la-ghim, nấu súp để đem vào nhà thương cho bà Pôn nữa. Công việc quá bề bộn, làm sao cô Nhạn lo hết được, nên bọn gia súc trong cái sân nhà ông Pôn có lắm hôm đói meo. Nhưng đói thì đói, chúng tôi cũng không dám kêu ca gì cả, mà chỉ biết có mỗi một điều là khi nào thấy cô Nhạn về, là cả bọn nhao nhao lên chào mừng. Chào mừng y như là người ta chào mừng một vị anh hùng cứu quốc vậy.

Cậu Hăng Ri từ hôm bị đụng xe cũng chán cả tôi. Trước kia cậu vuốt ve chăm nom tôi ghê lắm, mà giờ đây cậu cứ 1 xác ra.. Tôi luẩn quẩn bên chân cậu là cậu lấy roi đét đít tôi... Tôi cố nhịn đau, vì nghĩ rằng dù sao cậu cũng là chủ của tôi. Nhưng vài bữa thấy cậu dỗ quạu thì tôi phải lảng xa dần. Cô A Nhét cũng không chăm chú à mèo Xiêm nữa. Ả mèo Xiêm cũng buồn không kém gì tôi, và bỗng nhiên chúng tôi trở nên thân thiết với nhau hơn nữa. Chỉ có những kẻ cùng hoàn cảnh mới biết thương nhau, lời các cụ dạy chẳng sai câu nào.

Cho nên, giờ đây tôi rất rảnh rang để đi đây đi đó... Đi đâu tôi cũng cố kéo ông Lulu theo, vì có ông tôi dễ giải quyết hơn là đi một mình. Nói cho đúng ra là tôi mượn cái bộ mã to con của ông Lulu để lo bọn chó khác,.

Mỗi ngày tôi một lớn dần, và bây giờ thì tôi đã trở thành một "thanh niên chó" với tầm vóc làm cho địch thủ đáng ngại.

xXx

Tôi nhìn người đàn ông rằng đen bỏ xác ông Đốm vào trong chiếc bao bố xách ra chiếc xe, Lam mà lòng dầy cay đắng Thế là ông Đốm đã chết, chết một cách tức tưởi...

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877

— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802

Bác sĩ trực

Chủ nhựt 5-12-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7 sáng Thứ Hai 6-12-71

BS. Lưu thế Tế	174	đường Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Nguyễn Thị Hạnh	487	Nguyễn Tri Phương	CHOLON
— Đặng văn Phu	172	— Đề Thám	SAIGON
— Lê Huệ Hiếu	3	— Yên Đỗ	SAIGON

Thứ Hai 6-12-1971 Trưa từ 12g đến 4g30 Tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Ba 7-12-1971

BS. Nguyễn Hữu Phiếm	237	đường Trương Minh Giảng	SAIGON
— Phan Đông Tùn		84 Bùi Chu	SAIGON
— Trần Tiến Huyến		26 Đồng Khánh	CHOLON
— Hoàng Nhân	431	— Trương Minh Giảng	SAIGON
— Nghiêm thị Thuần	480	Võ Di Nguy Phúnhuận Giađịnh (cạnh cổng xe lửa số 10	

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

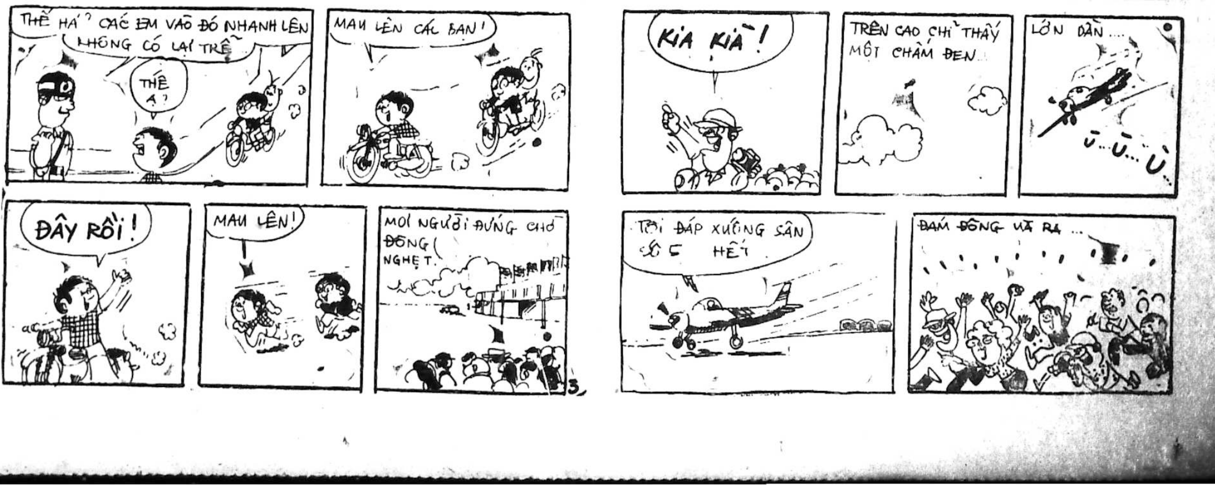
— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Chỉ rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gởi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
— *Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin gởi về*

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

S. O. S.

Dĩa bay

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


THẾ HẢ ? CÁC EM VÀO ĐÓ NHANH LÊN KHÔNG CÓ LẠI TRỄ
THẾ Á ?
MAU LÊN CÁC BẠN !
KIA KIA !
TRÊN CAO CHỈ THẤY MỘT CHẤM ĐEN
LỚN DẦN...
Ù... Ù... Ù
ĐÂY RỒI !
MAU LÊN !
MỌI NGƯỜI ĐỨNG CHỜ ĐÔNG NGHẸT.
TỚI ĐÁP XUỐNG SÂN LỐC HẾT
ĐÁM ĐÔNG ÙA RA...

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 137

Anh hùng gặp lúc gấp

Bọn công tử con các gia đình quan lại này thấy nàng sắc nước hương trời lại càng mê mẩn tâm hồn. Từ cái mê đến cái thương, các chàng tha hồ mà bỏ tiền ra thêm để giúp đỡ. Bởi thế số tiền quyên giúp sau khi tính lại, đạt tới một con số rất khả quan. Về đến nhà, Lan Nhi đếm được cả thảy hơn 3 trăm lượng.

Bà Đông giai có tiền trong tay, lúc đó mới lo liệu việc tang ma. Bà bỏ ra 2 trăm lượng để vào việc chôn cất, còn hơn một trăm thì tính để chi vào việc đưa linh cữu ông Huệ Trưng về Bắc Kinh.

Gia đình ông Huệ Trưng ngày thường ở cái đất An Khánh thì nghèo túng cùng Kiệt chẳng ai thèm để ý đến Nhưng nay nghe nói đưa linh cữu về Bắc Kinh bọn chủ nợ xưa kia từ 4 phương 8 hướng ồ tới vây quanh lấy bà Đông giai sấn số đòi nợ, kẻ thì 5 chục người ba chục nào tiền muối, nào tiền mắm, nào tiền gạo, nào tiền củi, tổng cộng tới hai trăm lượng mới đủ.

Bà Đông giai không còn biết cách nào, đành phải trả những khoản nào quá cấp bách trả trước. Ấy thế mà cũng đã phải hết đến một trăm lượng. Do đó, bà quỳnh lên, nói với bọn chủ nợ là bà không về kinh nữa, xin cho triển hạn vài hôm.

Quí Vị độc giả nghĩ xem bà Đông giai chỉ có một trăm 2 chục lượng thế mà đã trả nợ hết một trăm rồi thì còn lại được bao nhiêu nữa để mà về kinh nữa ? Bởi thế đành hoãn cuộc khởi hành, mà ở lại An Khánh ít lâu rồi sẽ hay.

Sự ở lại này càng làm cho lòng bà bi thảm hơn. Cỗ quan tài nơi đất khách còn nằm đó ! Cả nhà chịu cảnh côi cút góa bụa ; ngay qua đêm lại, chỉ có nước mắt rửa mặt ! Trong lưng lại chỉ còn có chút ít tiền, việc độ nhật ngày càng eo hẹp khó khăn / Trước đây bà còn lấy danh nghĩa là chồng lỡ chẳng may chết nơi đất khách quê người mà đi quyên, nhờ và giúp đỡ, chứ nay thì đâu còn danh nghĩa đó mà kêu gọi được ?

Bà Đông giai trong lòng ngày đêm lo rầu khôn xiết, nhưng anh em Quế Tường đâu có biết được nỗi lòng đó của mẹ. Ba mẹ con Lan nhi, khi ông Huệ Trưng lâm chung, có may mỗi người một bộ tang phục, nhưng nay biết tiền, đành phải mang gởi vào kho tiệm cầm đồ Trường Sinh

Trời đã sang thu, khí lạnh thấu xương, gió bấc đã thổi càng ngày càng mạnh như dâm vào da, như cạo đi từng mảnh thịt.

Bà Đông giai nhân nghèo lại buồn lo, nhân buồn lo đâm ra bịnh bịnh nằm liệt trên giường. Quế Tường và Dung Nhi, hai cô cậu này không rõ việc đời là bao nhiêu, duy chỉ có Lan nhi thấy mẹ bịnh ngày đêm hầu hạ bên cạnh: Thấy mẹ khát; muốn uống trà; Lan nhi bèn lục mái dây rương của mẹ lấy một ít tiền, bảo Quế Tường và Dung nhi ở nhà săn sóc mẹ còn mình thì chải qua cái đầu; sửa lại cái áo cho gọn rồi ra đi

(Còn nữa)

dịch giả : TIỀN-PHONG–TỪ-KHANH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Là người Miêu mà am hiểu kinh sách

«Đêm đã tới rồi»

Tiếng nói ở dưới gốc cây rất khẽ. Liễu Tôn Trung cúi đầu xuống nhìn, tuy bên dưới thật tối tăm, nhưng mắt của Liễu Tôn Trung rất sắc bén đã nhận ra ngay có hai tên ăn mặc theo lối La quỷ ngồi dựa gốc tùng, chuyện trò líu lo bằng tiếng Miêu.

Liễu Tôn Trung cố lắng tai nghe. Trong mười câu, nhiều lắm chàng chỉ đoán ra được một câu chúng nói gì. Chàng rất lấy làm bực bội, nghĩ bụng :

«Sớm biết như thế này thì mình đem Anh Tử theo chắc sẽ biết rõ hai tên kia đang nói những gì.»

Tuy nghĩ vậy, nhưng thực ra Liễu Tôn Trung không hề muốn Anh Tử đi theo. Đừng nói có nhiều vấn đề phiền phức khác, chỉ riêng đêm qua gặp cái đại trưởng lão Cái bang cùng bọn Xung Vân-đạo trưởng với hảo hán Bàn Long lãnh cũng đủ kiến chàng đối phó khó khăn, nếu như có thêm Anh Tử thì tình thế sẽ hung hiểm không thể tưởng tượng được.

Liễu Tôn Trung ẩn trên ngọn tùng bất động. Khoảng nửa giờ sau, chỉ thấy hai tên La quỷ bên dưới lần lượt đứng dậy, nói líu lo vài câu trong bộ dạng hình như sắp quay về trang viện.

Liễu Tôn Trung nhẹ nhàng buông mình xuống, rón rén đi sau lưng chúng.

Hai tên La quỷ quay về phía hậu trang. Nơi đây có một dãy tường thấp Liễu Tôn Trung phục mình ẩn núp cách hai tên La quỷ no hơn mười trượng.

Chàng thấy chúng lách vào cánh cửa nhỏ ở dãy tường thấp. Chàng liền tung mình nhảy lên phục trên bờ tường, thấy hai tên La Quỷ tiến thẳng theo một thông đạo. Địa phương chốn này rất lớn rộng đường lối ngang dọc, đâu đâu cũng thắp đèn sáng choang. Có rất nhiều tì bộc đi lại như thoi đưa, ai nấy ăn mặc rất chỉnh tề, như là trong nhà đại phú, đại quý

Không lâu sau, chỉ thấy có một số tì nữ vận áo xanh từ một căn phòng đi ra, tay bưng khay bày những món ăn khoe bốc lên nghi ngút, rảo bước theo thông đạo.

Kiệu lớn sáu người, giáo chủ giá lâm

Liễu Tôn Trung tung mình lên mái hiên, chỉ thấy bọn nữ tì áo xanh tiến vào một gian đại sảnh bài trí cực hoa lệ. Giữa sảnh có một dãy bàn dài,

Bọn Vô Cực, Hòa Duyên, Trình Bất Nhược, Xung Vân đạo trưởng Diệu Huyền, Diệu Thông, An Bình trạc điệp phu nhân, Mạc Ác Tài, Hảo hán Bàn Long lãnh chia nhau ra ngồi đối diện.

(Còn nữa)

CẢM CÚM
và
các chứng
sổ mũi
UỐNG 1 VIÊN
Supercol
Công hiệu liên tục trong 12 tiếng
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Mồ hôi, kẻ thù của sắc đẹp

– THẬT KHÔNG GÌ BỰC MÌNH KHI TA ĐANG ĐI DẠO PHỐ VỚI NGƯỜI YÊU MÀ MỒ HÔI MẶT, TAY, HỒ HÔI CHÂN CỨ CHẢY HOÀI.

(Tiếp theo)

Bạn nên nhớ rằng, đó là một chuyện tráo lộng mà thôi. Bởi vì khi một người có bệnh hôi nách, cái mồ hôi do toát ra nồng nặc lắm không ai chịu được đâu,

Như vậy bạn phải chữa trị ngay mới được,

Bạn nên chữa trị ngay.

Nên nhớ rằng mồ hôi nó không có mùi. Nhưng khi nó đã thoát ra ngoài làn da, và tùy làn da của người mà nó có mùi.

Có người có mồ hôi đầu. Có người có mồ hôi muối. Và mỗi người lại có một thứ mùi của mồ hôi. Chỉ trong một phần ngàn mới có một người có mồ hôi thơm mà thôi. Điều này có thật Và chính cái mùi mồ hôi đặc biệt này đã tạo nên hạnh phúc gia đình Nó giữ người đàn ông ở lại mãi trong khuôn khổ gia đình, vì nếu ông ta có ngoại tình, ông ta sẽ bỏ ngay vì không ai có thể quyến rũ ông được nữa khi mà mùi mồ hôi của họ còn kém xa mùi mồ hôi của vợ ở nhà

Thêm nữa, mồ hôi thân mình bạn cứ nặng chảy nó làm cho người bạn luôn luôn nhớp nhớp. Quần áo cứ như muốn dính vào da thịt Cử động của bạn sẽ kém tự nhiên, và do đó bạn sẽ ngượng ngập trước công chúng và nêu cái yếu kém của bạn trước mọi người

Bạn phải nên chữa trị

Rồi còn nữa Mồ hôi tay Mồ hôi chân

Mồ hôi tay làm cho bạn lúc nào cũng như ngại ngùng không muốn cầm vào vật gì. Bởi vì mỗi lần cầm vào những thứ đó thì vết nhơ dễ bị bắt rồi.

Còn mồ hôi chân nữa, nó làm cho đôi giày của bạn luôn luôn mang mùi, mà mùi không thể thương được. Nếu bạn đi dép, đi guốc thì còn khá trợ vì có không khí có gió làm loãng bớt cái mùi hôi đi

Nếu sức khỏe của bạn bình thường mỗi giờ mồ hôi sẽ tiết ra chừng 40 gr Như vậy trung bình mỗi ngày cơ thể của bạn tiết ra chừng 1 lít mồ hôi.

Người mập tiết mồ hôi nhiều hơn người ốm. Vì chính mồ hôi của người mập «nặng» mùi hơn người ốm.

Có những loại thuốc làm cho mồ hôi không chảy ra nữa khi ta bôi thuốc đó vào những khoảng mà mồ hôi thường hay tiết nhiều Tuy không có nguy hiểm gì nhưng nếu ta bôi toàn thân thể, nghĩa là ta ngăn chặn hẳn sự bài tiết mồ hôi thì đó lại là một chuyện hết sức nguy hiểm.

Trên thị trường có bán những thứ thuốc như :

— Odorodo Yard, Chalearles of the Ritz, Extra Dry Gillette

Ở trên thị trường cũng có bán những Mỹ phẩm để làm bay mùi mồ hôi. Loại này được trình bày dưới nhiều hình thức như : loại đặc, loại lỏng, bột, eau de cologne. Nó sẽ làm cho mùi mồ hôi bớt nặng mùi mà bạn phải dùng hàng ngày sau mỗi lần đi tắm. Tuy nhiên khi nào bạn cạo hoặc nhổ lông thì đừng nên thoa Bữa đó, bạn chỉ lên thoa bột. Talc hoặc eau de Cologne là đủ

Những mỹ phẩm để làm cho mồ hôi bay bớt mùi có nhiều lắm. Bạn nên mua sẵn một thứ để nơi phòng rửa mặt hay bàn trang điểm. Dưới đây là những mỹ phẩm đó :

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Sa

TRUYỀN HINH
Chúa Nhựt 5-12-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

13g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g33 Phim truyện «Bà xã chú tôi» kỳ 1
16g30 Thiếu nhi (phát lại)
16g50 Thời sự Quốc tế
18g00 Tin vắn
18g10 Đố vui để học
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương «Hoa rắc lối về xóa» do ban Văn Kiều phụ trách.
20g00 Tin tức
20g20 Người dân muốn biết
20g50 Cải lương (tiếp)
20g12 Thời sự quốc tế
21g15 Nhận định tình hình
21g30 Cải lương tiếp
22g30 Tin cuối cùng
22g35 Cải lương đoạn kết
Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Religiou hours
1300 News
1305 Naked city
1400 News
1405 Sports
1600 Bracken's world
1700 News
1705 Soul
1800 Mod Squad
1900 News and sport
2000 Gunsmoke
2100 News
2105 Bold ones
2200 Religion in the news
2210 Here's Lucy
2245 Movie : That man Georges

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Sức khỏe của bạn

Bịnh dương mai

(Syphylis)

Ngay khi người ta nghi rằng vương phải dương mai, đi khám bịnh sẵn sàng điều trị nếu cần. Tốt hơn hỏi những nhà chuyên môn về bịnh dương tiểu và bịnh ngoài da. Cách thức ăn uống, phép chữa nước và những cách trị nào khác tự làm ở nhà không thể chữa lành dương mai, tuy rằng y sĩ đang điều trị có thể khuyên dùng cách này hoặc cách khác để giúp hiệu lực cho thuốc đang áp dụng. Chỉ có một cách trị hữu ích mà bịnh nhơn có thể tự làm lấy là thoa thuốc mỡ thoa xám (pommade mercurielle simple) nhưng ngay trong trường hợp này, cũng phải có y sĩ cho toa và xem chừng hiệu quả của thuốc coi có ích lợi và vô hại chăng. Cách trị hiệu quả hơn hết là tiêm thuốc Pê-ni-xi-lin phối hợp với sự tiêm những thuốc có thạch tín phức hợp và hóa học của bít-muýt (bismuth). Tự nhiên những thứ thuốc kể trên phải có y sĩ cho phép dùng mới được, Sốt nhơn tạo (là chích thuốc làm cho lên cơn sốt) rất hữu ích cho những bịnh lâu ngày đã ăn sâu vào bộ thần kinh.

Thuốc của bà thầy hoặc lang băm không thể nào trị bịnh dương mai được, Họ chỉ lừa gạt bịnh nhơn và làm nhẹ túi tiền của bịnh nhơn mà thôi. Đừng mất thì giờ mà thử thuốc của họ trong lúc ta hờ hững với cách trị hữu ích. Càng chần chờ lại càng ít hy vọng lành. Bịnh dương mai do một thứ vi trùng đặc biệt gọi là Treponema palidum xâm nhập cơ thể do một chỗ nứt trên da hoặc trên màng niêm, hoặc từ lá nhau của bà mẹ bị dương mai sang qua bào thai khi còn trong bụng mẹ. Dương mai nhiễm vào cơ thể sau khi ra đời gọi là dương mai thâu được. Dương mai bị lây từ khi còn trong lòng mẹ gọi là dương mai di truyền Dương mai thường lây trong giao cấu.

Nhưng cũng có thể bị lây vì dùng chung chén dĩa, ly tách hoặc các vật dụng khác không tẩy độc kỹ. Cũng có khi một người vương phải dương mai vì hôn một người có vết trên môi, trong miệng, nhưng trong những trường hợp như vậy, các vi trùng vượt và sống cũng phải xâm nhập vào cơ thể do một vết nứt trên da, hoặc do một màng niêm bị thủng. Chỗ chỗ, vi trùng tiêu diệt rất lẹ.

Dấu hiệu đầu tiên của dương mai thâu được là hạ cam (chancre) thường rờ nên cứng. Theo một vòng tròn rõ rệt, hạ cam nhỏ ra một tương dịch trong mà không đau đớn gì, dầu rờ đến cũng vậy. Hạ cam cứng ấy dễ thấy miễn là nó không bị lằn xếp của da; của niêm che kín. Nó hiện ra giữa khoảng 10 ngày và 3 hoặc 4 tuần lễ sau khi bị lây và kéo dài từ vài ngày đến nhiều tuần. Nó có thể biến mất và bị quên đi nhưng thường thì nó để lại một cái theo. Đàn bà thường vượng dương mai mà không hay biết vì hạ cam phát triển trong tử cung hoặc ở thành âm đạo mà cũng không ai thấy và cũng không làm đau đớn gì. Vì khó biết ngay khi một người đàn bà bị dương mai nào, những cuộc giao cấu với gái giang hồ thường là những cơ nhiễm bịnh.

Ít tuần lễ, hoặc ít tháng sau khi nổi hạ cam, sẽ lộ ra nhiều mụt khắp thân thể. Nó gọi là Hồng chẩn (roséole) và gồm có vài chấm đỏ nhưng nó cũng có thể nổi thật nhiều và sanh ra những kiểu «đám mục» màu hường. Đó là lúc mà vi trùng đã lan tràn khắp cơ thể, bịnh nhơn có thể bị phát lạnh, sốt, sưng hạch, bầu huyết, đau nhức trong xương và khớp xương. Mục nổi lên trong nhiều tuần nhiều tháng – ít khi nhiều năm. Trong giai đoạn này của bịnh và tiếp theo đó, nhiều chỗ lở rất độc gọi là những «đám lở niêm» (plaques muqueuses) kết ở trong miệng và trên nhiều niêm khác của thân thể Do đó phát sanh ra nhiều ca dương mai mới khác.

(Còn 1 kỳ

AI LIÊN VA CON MA

TRỌNG TẤU phóng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 80

CHƯƠNG MƯỜI BỐN
ÁI LIÊN THEO DÕI DẤU CHÂN

— Đúng vậy! Vào thời kỳ của ông cụ thì người ta đi biển bằng tàu buồm lớn. Và tất cả những con tàu đều có một người canh ở trên cột buồm lớn. Qua những cuộc du hành của ông cụ Tả Định, ông ta đã đem về một chiếc ống nhòm loại dài, và ông cụ đã ngồi hằng ngày trời ở trước nhà với chiếc ống dòm đó để thăm chừng xem có con tàu nào trở về hay không. Có mỗi khi ông cụ nhìn thấy một con tàu thấp thoáng ở phía chân trời thì ông cụ lại chạy qua bãi cát như một thanh niên cường tráng vậy. Và khi đã ra được tới dương cái rồi thì ông cụ vớ ngay lấy chiếc xe đạp cũ kỹ mà ông cụ dấu ở dưới hố để chạy đi báo cho tất cả những người vợ thủy thủ biết. Thế là những người đàn bà này bèn rủ nhau chạy ào ra bến tàu để đón rước chồng họ.

— Rồi về sau cái ống dòm đó ra sao hả cụ ?

Ái Liên vừa hỏi câu đó vừa nghĩ đến cái người ngồi rình trên đỉnh núi Đại Địa để đặt ống dòm nhìn nàng cùng các bạn nàng, nhân cuộc thám hiểm đầu tiên của họ.

Bà cụ đáp :

— Già cũng không được biết nữa. Nhưng cháu có muốn già hỏi thăm giùm về vụ đó không ?

— Dạ thôi, cám ơn cụ ! Đó chỉ là một ý kiến bất chợt nảy ra trong đầu óc cháu mà thôi !

Nàng tự hỏi là không hiểu cái người ngồi rình trên đỉnh núi Đại Địa kia, có phải đã dùng chiếc kính viễn vọng của ông cụ Tả Định không ? Mà nếu người đó không phải dùng cái ống dòm đó thì chiếc ống dòm của ông Tả Định hiện nay ở đâu ? Bởi vì không hề thấy chiếc ống dòm đó ở trong căn nhà.

Trong khi trở lại nhà bà Chấn, các cô gái đã bàn tán rất nhiều về vấn đề này. Mai thì cho rằng người đàn ông dùng chiếc ống dòm ở trên núi kia để quan sát có lẽ là ông Nguyễn Hiền. Nàng nói :

—Ông ta kỳ cục hết sức đi ! Và mình tin chắc rằng thế nào ông ta cũng biết những bí mật trong trang trại Tả Định.

Bảo nói tiếp :

—Mình cũng rất đồng ý với bồ về điểm đó. Và điểm đó có thể giải thích được nhiều sự việc. Tỷ dụ như là ông ta đã bỏ đi với chiếc xuồng máy mà vẫn nhìn được thấy là chúng ta đang leo lên núi, và rồi lại thấy chúng ta đi về phía ngôi nhà cổ... Có lẽ là ông ta sợ rằng chúng ta sẽ khám phá được ra một vài điều gì bất lợi cho ông ta chăng ? Vì vậy cho nên ông ta mới chơi cái trò đó để đánh lạc hướng chúng ta.

Mai nói :

—Tuy nhiên, chắc hẳn là ông ta hiện cũng đang có đối thủ. Nếu không thì ông ta đâu có cần gì phải ăn cắp mẩu giấy mà Ái Liên đã bắt được ở tiệm Cát Vàng.

Ái Liên phải nhìn nhận rằng lý luận đó là đúng. Và rồi nàng đã quyết định thế nào cũng phải tìm gặp lại cho kỳ được ông Nguyễn Hiền để bắt ông này phải giải thích tất cả mọi lý do

(Còn nữa)

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 43)

CHƯƠNG 5

— Từ nay tao cấm mày ra khỏi nhà. Không học hành gì hết !

Nàng ngước nhìn ông im lặng. Ông lại nghiêm khắc nói :

— Tao không ngờ mày hư hỏng như vậy. Nó là thằng nào ? Làm gì ?

Nàng lắc đầu, không đáp

Ông cười gằn :

— Được lắm ! Tao sẽ bắt thằng Tiếp đi điều tra, rồi tao đưa nó ra tòa về tội quyến rũ gái vị thành niên

Nàng buột miệng nói :

— Ảnh không quyến rũ ai hết...

— Nó không quyến rũ mày là gì ?

— Con không còn vị thành niên nữa,

— Mày tưởng mày lớn lắm hay sao ?

— Con khôn lớn lắm, nhưng con không còn nhỏ nữa

Ông khoát tay tỏ ý không thèm nói chuyện với nàng nữa, rồi lầm bầm

— Phải đánh điện kêu bà ấy về gấp mới được. Con vợ gì thế này là hư hỏng hết rồi. Cũng chỉ vì bà ấy nuông chiều nó lắm cơ.

Sau đó, ông lớn tiếng hỏi

— Có ăn cơm không Uyên ?

Nàng thở dài

— Thưa ba, không ạ... Con không đói...

Ông nhìn nàng đăm đăm, định nói một câu gì, nhưng lại thôi lặng lẽ quay gót bỏ đi Còn lại một mình nàng lại úp mặt vào gối mà khóc. Nàng nghĩ tới cuộc hẹn hò công khai của Đinh Phong. Chiều nay nàng không biết có nên tìm gặp ông không ? Mà chắc gì cha nàng đã để cho nàng tự do đi đến chỗ hẹn. Nếu không gặp nàng, Đinh Phong sẽ nghĩ sao ?

Ông sẽ tưởng nàng bỏ ông ? Ông sẽ đau khổ đến độ không viết lách gì được ? Đó là một việc vô cùng oan giải đối với nàng.

Ông Bửu Phan xuống dưới nhà được chừng năm phút thì một đứa em gái của nàng, Quỳnh Tương, nhẹ nhàng đi vào. Nàng không để ý tới sự xuất hiện của em gái nên vẫn úp mặt vào gối. Quỳnh Tương rón rén ngồi xuống mép giường đặt một tay lên vai nàng: khẽ hỏi :

— Chi vậy, chị Uyên ?

Nàng giật mình ngửng lên hai mắt đỏ hoe và sưng húp, Quỳnh Tương lo lắng :

— Trời, chị khóc nhiều quá,

Nàng kéo vạt áo lên chậm mắt, ngập ngừng hỏi

— Ba... ba có nói gì tôi không, cô ?

— Không, chị ạ... Ba chỉ đi qua phòng ăn báo cho bọn em biết ba không ăn cơm, ra ba bỏ đi đâu ngay.

Nàng ngạc nhiên ;

— Đi một mình ?

— Không, anh Tiếp đánh xe đưa ba đi.

— Anh Tiếp cũng bỏ cơm luôn ?

— Hình như ảnh ăn trước rồi,

— Còn cô nữa, cô không ăn ?

(CÒN NỮA)

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Các hoa chi thuộc tỉnh Long Khánh năm 1972

QUẬN	XÃ	GIÁ CĂN BẢN		Ngày Giờ Đấu Giá	ĐỊA ĐIỂM
		CHỢ	LÒ THỊT		
Xuân Lộc	Xuân Lộc	10.785.200đ	676.500đ	10-12-71 lúc 9 giờ	Tòa Hành Chánh Long Khánh
Kiệm Tân	Bình Hòa	120.000đ	150.000đ	—nt—	VP Quận Kiệm Tân
—nt—	Gia Tân	100.000đ	—	—nt—	—nt—
Định Quán	Phương [illegible]	300.000đ	260.000đ	—nt—	Văn Phòng Quận Định Quán
—nt—	Định Quán	350.000đ	250.000đ	—nt—	

Muốn tham dự các cuộc đấu thầu trên xin liên lạc với Tòa Hành Chánh. Long Khánh (Ty Tài Chính) hoặc các Quận Xã liên hệ để xem điều kiện—sách cùng nạp hồ sơ xin dự đấu Hồ sơ xin dự đấu phải nạp trước 48 giờ ngày đấu giá.— Chi phí sẽ do ngân sách Xã liên hệ đài thọ

TL TỈNH TRƯỞNG — PHÓ Tỉnh-Trưởng — VŨ VĂN KHUÔNG

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉa chảy -
VEREX
HADZER
NGƯỜI LỚN – CON NÍT
Số KN 508 BYT/QTDP 22-10-68

(196) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Thật ra, từ nãy giờ, lão Tư Lung lo sợ cứ đứng ngoài cửa mà rình, thay vì canh chừng dưới bến.

Thầy hương hào nói :

— Chung quanh ông, ai cũng tốt. Miễn là ông chịu tin lời tôi, từ rày về sau, ông đừng nghe theo lời bà chủ nữa.

Ông chủ nói :

— Tôi tin thầy mà.

Thầy hương nói :

— Dường như ông nghi ngờ lão Tư Lung. Như vậy tội nghiệp cho lão...

Nghe nói đến tên mình, lão Tư Lung lo sợ, tưởng chừng như mình sắp bị thầy hương hào bán đứng, vì chuyện ăn cắp cái bằng khoán. Lão đến gần cửa mà nghe ngóng. Thầy hương hào như cố ý nói khá to, để lão dừng thắc mắc. Trong lúc này, lão là người quan trọng, có thể làm những việc nặng nhọc bất chấp nguy hiểm. Lão mà theo phe bà chủ thì tình thế đảo ngược lại.

Ông chủ và Hiền hỏi một lượt :

— Cái gì ?

— Đây là món mà lão ta tìm được. Nếu là người xấu thì lão đâu thèm đưa cho tôi..

— Cái gì ?

Để trả lời cho ông chủ, thầy hương hào mở học tủ đem cái bằng khoán ra rồi nói :

— Bà chủ dấu cái bằng khoán. Làm thế nào mà bà có trong tay được ?

Ông chủ chụp cái bằng khoán :

— Tôi để trên nóc nhà !

— Như vậy chứng tỏ rằng bà ta vô nhà mấy lão mà ông không biết.

Ông chủ hỏi :

— Chú Tư Lung đâu rồi ?

Lão Tư Lung do dự, không muốn lên tiếng. Thầy hương hào đến ngưỡng cửa trước, đưa tay ngoắt. Ông chủ nhìn Hiền, hơi thắc mắc vì hôm đó, ông dấu cái bằng khoán lúc chung quanh không có ai cả.

Lão Tư Lung lên tiếng, mừng rỡ vì thấy rằng thầy hương hào là người tốt :

— Dạ, tôi đây ?

Ông chủ hỏi ngay :

— Cái bằng khoán ở đâu ?

— Dạ, tôi thấy ở sau lẫm lúa. Tôi lượm lên. Bà chủ như nghi ngờ, kêu tôi trở lại, Tôi không dám cho biết vì sợ ông rầy rà, bà chủ sẽ trả thù tôi. Phận nghèo, tôi muốn ở yên. Bởi vậy, tôi tới đây cho thầy hương hào biết.

— Thiệt vậy sao ?

Thầy hương hào nín thinh. Lát sau mới lầm bầm.

— Nguy cho tôi lắm.

— Cái gì mà nguy ?

— Bà chủ muốn giết tôi. Ông tin không ? Bởi vì lúc sau này tôi cứ nằm nhà, hứa hẹn suông mà thôi. Tôi của tôi, tôi biết. Nói nhiều quá, sợ ông chủ không tin..

Nắm tờ bằng khoán đất trong tay, ông chủ quá mừng rỡ và nhìn nhận rằng thầy hương hào là người quá tốt, cũng như lão Tư Lung là đáng tin cậy.

Nếu xấu bụng thì họ đã dấu nhẹm cho bỏ ghét, hoặc là đem đốt bỏ, Muốn lập tờ bằng khoán thứ nhì phải tốn bao tiền bạc và nhứt là mất nhiều thời giờ.

Ông đứng dậy :

— Cám ơn thầy. Cám ơn chú Tư, Chú Tư đâu ?

Lão Tư Lung nói :

(CÒN NỮA)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN

cáo thị đấu thầu công khai
(lần thứ hai)

Ngày 07 tháng 12 năm 1971 hồi 09 giờ 00 sáng tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu trại Chí Linh sẽ có cuộc đấu thầu công khai để cung cấp vật dụng điều hành cho Trung Tâm gồm 4 lô

— Lô 1 Ấn loát phẩm trị giá ước lượng : 11.500.000đ00
— Lô 2 Văn Phòng phẩm « : 2.500.000đ00
— Lô 3 Y Cụ « : 1.800.000đ00
— Lô 4 dụng cụ văn phòng « : 1.200.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : 4o/o giá ước lượng của mỗi lô
KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 5o/o giá lãnh thầu.

Các nhà thầu có thể đến xem Điều Kiện Sách và mẫu hàng đặt tại bộ Phát Triển Nông Thôn, Văn Phòng liên lạc TTHL/CBQG, số 272 đường Hiền Vương Saigon, hoặc tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu tại Chí Linh khối Hành Chánh, trong ngày giờ công sở làm việc

CHÍ LINH, ngày 27 tháng 11 năm 1971
Chỉ Huy Trưởng
Trung Tâm Huấn Luyện C.B.Q.G.

Đọc và cổ động báo Luận Chính

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

Chàng đi khắp làng, đến các nhà nuôi ong hỏi thăm. Sau cùng lão hàng xóm cho chàng biết lý do sự kỳ lạ kia. Ông lão có một cái vườn rộng, giữa vườn có một cái tổ ong. Ông dẫn Hoàng Thao ra xem cái tổ ong đó. Khác với ngày thường luôn luôn có tiếng ong bay vù vù, hôm đó tổ ong im lặng như tờ. Ông lão chắc mái tổ ong lên coi thì thấy trong tổ có 1 con rắn lớn đang cuốn mình nằm ngủ, trông có vẻ no say lắm

Hoàng Thao kêu lớn :

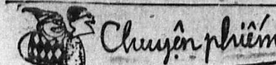
—Đó là con sát quỷ trong giấc mơ của tôi. Còn ong của tôi thì ra chúng bay tà tổ của cụ tới,

Ông lão hiền từ nói,

—Nếu chuyện xảy ra như vậy, thì cậu cứ việc nuôi chúng. Chúng đã đến xin cậu cứu giúp thì bây giờ cậu nên chăm sóc chúng cho xứng đáng.

Từ hôm đó, trong tổ ở nhà Hoàng Thao, đàn ong sinh sản mỗi ngày một đông, chàng phải làm thêm nhiều tổ khác trông tựa hồ như những nhà của đô thị nhỏ.

Và từ cái đô thị chuyên cần đó, suốt ngày đêm, có tiếng ong bay vi vu như muốn làm dịu sự nhọc mệt của Hoàng Thao và ru chàng vào những giấc ngủ êm đềm, đầy mộng đẹp.



CÁI HỌC BẠ

★ Của VĂN DUYÊN - NGUYỄN NGỌC VĂN.

Năm nào cũng vậy, trước khi an lành nghỉ ngơi, để bồ dưỡng cho tinh thần và thể xác, sau 1 năm dạy học dài đăng đẳng; giáo chức công cũng như tư thục, đều có công việc phụ trội : đó là việc phê học bạ.

Năm nay cũng thế, ngồi trước 1 chồng học bạ cao ngất; mà lòng tôi ngao ngán. Chỉ vì mình dạy 8 lớp Sử Địa, mỗi lớp khoảng 70 học sinh (mật độ dân cư trung bình !), nên đành hạ bút phê hơn 600 cái học bạ ! Đang lấy khăn lau trán hồng nhiên ;

— Này, đằng ấy ! Thằng này học có khá không, ngoan chứ Thì ra anh bạn đồng nghiệp tôi, đang chỉ vào cái học bạ trước mặt, yêu cầu tôi cho ý kiến để phê cho «chủ nhân» cái học bạ đó !!

Mỉm cười, giọng hơi đùa, tôi trả lời :

— Thì anh thấy hình đứa nào ăn ảnh, phê, khá, ngoan còn hình đứa nào xấu, phê : kém lười !!!

Cả 2 cùng cười mà lắc đầu với nhau.

Tôi thầm nghĩ, những đứa học trò tôi, nhờ tôi biết rõ chúng vì chỉ dạy có 1 môn đó kèm theo những giờ thể dục, khiến tôi có thể phê khá đúng cho trường hợp mỗi đứa Còn như ông bạn tôi đây, đâu có tiếp xúc với học trò mấy, sao mà phê đúng được. Có nơi khác học bạ mang vào lớp, giáo sư vừa gọi học sinh đứng lên có mặt, vừa ngó trong ảnh, rồi mới phê, vì cả năm đâu biết học trò mình là ai. Có ông giáo sư thì đứa nào cũng là được phê : «Khá». Có nơi học sinh nào cũng bị kém. Ấy, việc ký học bạ nó như thế đó, than ôi phê học bạ !! Ngồi nghỉ mệt, bỗng nhiên có 1 luồng tư tưởng khá hay bay qua trí tôi. Vội vàng cầm bút ghi lại, mong quý vị cùng tôi bàn luận thử xem :

Này nhé, quý vị thử nghị coi, 1 cậu học sinh học từ lớp 6 tới lớp 12, mỗi năm sẽ có 1 học bạ và 1 chứng chỉ học trình cho lớp đã học. Sau khi đậu tú tài 2 rồi, nếu còn đủ tuổi để theo học, hay thi đậu vào các phân khoa, cậu trẻ đó đương nhiên trở thành 1 sinh viên đại học.

Cái ngày nộp đơn vào đại học, anh sinh-viên đó có cần học bạ nữa không? Vào đại học chỉ cần tú tài 2 mà thôi !

Khỏi cần nói đâu xa, quý vị có con em thi tú tài 1 hay 2 hỏi rằng con em quý vị có cần phải nộp học bạ để xin thi không! Xin thưa 100% là không !!! Còn học bạ, xin lỗi quý vị, có thể liệng nó xó bếp nào đó. (ngoại trừ 1 thiểu số cần học bạ để đi du học). Trong trường hợp cần học bạ để đi du học, thì những người được đi chỉ có 1 trong 100 mà thôi. Còn 99 người còn lại dứt vào đại học công hay tư đâu cần học bạ; vào công tư sở đâu cần học bạ.

Vậy nếu có quý vị nào nói : thì ít nhứt có ích khi nộp đơn xin du học ! Nhưng thưa quý vị, việc lợi cho 1% còn 99% không lợi, vậy công việc đó có thể coi là hữu ích cho tập thể học sinh hay không ?

Nói sự thật, mấy cái học bạ hồi đó đến giờ, không biết tôi đã để đâu rồi, đó là học bạ của thời trung học của tôi. Chắc là chuột gặm rồi !

Đó quý vị thấy không ? Đó chỉ là một công việc có nhãn hiệu, nhưng chưa mang tới 1 thực dụng hữu ích nào coi được

Cho dù vị giáo sư nào đó phê : gian lận, vô kỷ luật, thiếu giáo dục vào 1 học bạ của em nào đó. Em đó vẫn lên lớp nếu đủ điểm trung bình, hay thi đậu tú tài nếu làm bài thi được. Học bạ của em đó có thể trôi sông mà không bận tâm. Thiệt là uổng công cho giáo chức phê học bạ và phụ huynh học sinh mua học bạ cho con em phải tốn tiền.

Nếu bây giờ quý vị phụ huynh đồng loạt yêu cầu Bộ Giáo Dục bỏ học bạ, thì cũng hơi kỳ. Vì Bộ có lý của Bộ, chúng ta có lý của chúng ta. Nhưng tôi có 1 ý kiến dung hòa, để đạt được thực dụng của cái học bạ. Vậy là vô tình tôi đã làm «kế hoạch goa» không công cho Bộ rồi đó. Nhưng thôi cũng được không sao, vì vốn biết ngân sách Bộ «nghèo» lắm đâu đủ tiền trang trải cho công của kế hoạch gia hay lý thuyết goa như tôi. Vậy đây là ý kiến của tôi để tìm sự hữu ích của học bạ, để mang lại cho nó cái đặc dụng, đặc dụng theo kiểu vết dầu loang.

Quý vị đọc từ từ thôi nhé đọc hết những hàng sau đây. rồi hãy phê bình, góp ý kiến, chứ đừng vội chê lý thuyết của tôi nhe !

Vẫn biết rằng, cái gì mà chả có mặt trái, nhưng dù sao có làm vẫn hơn không. Phải không quý vị ? Sau đây là ý kiến của tôi rất «hèn mọn», mong sao quý vị có «trách nhiệm» ghé mắt để ý tới, kẻo mà lý thuyết tôi lại như kiểu Nguyễn trường Tộ thì rầu lắm. Nhưng không sao, Bộ làm sai, người ta chửi Bộ, chứ đâu có chửi tôi mà sợ, ông nào có «trách nhiệm» bị, chứ đâu tới phiên mình.

Thôi dông dài nhiều rồi, mời quý vị theo dõi :

—Các trường công và tư phải hợp tác cách nào xếp đặt ngày nghỉ hè như nhau trên toàn quốc. Thời gian nghỉ hè ít nhất 2 tháng.

—Tú tài 1 và 2 phải có vấn đáp.

—Các môn chính của mỗi ban ABCD có 2 loại điểm :

. Thi viết 12 trên 20

.Vấn đáp 8 trên 20

— Các môn phụ có 2 loại điểm :

Thi viết 10 trên 20

Vấn đáp 10 trên 20

— Như vậy thời gian thi viết sẽ ngắn hơn.

— Sau khi thi viết toàn môn, các thí sinh sẽ bóc thăm và thi vấn đáp một ngày sau đó.

— Mỗi thí sinh phải rút 2 loại thăm : một cho môn chính một cho môn phụ. Mỗi thứ chỉ bốc 1 lá.

— Khi rút thăm về môn chính hay môn phụ, trên lá thăm của chính hay phụ, ghi môn nào, thí sinh chỉ phải thi môn đó vấn đáp mà thôi.

— Như vậy thí sinh sẽ thi 2 môn vấn đáp do rút thăm : 1 cho chính, 1 cho phụ.

— Vấn đáp cộng với điểm viết, sẽ nhân hệ số tùy môn

— Còn các môn khác không phải vấn đáp, dù chính hay phụ sẽ đương nhiên được nhơn lên để thành điểm trên 20, rồi nhân với hệ số tùy môn.

— Vậy thí sinh sẽ đỡ mệt khi thi.

— Trong khi thi vấn đáp, các thí sinh sẽ phải mang học bạ tứ tam nhị tức lớp 9, 10, 11 khi thi vấn đáp tú tài một và mang học bạ lớp 12 khi thi vấn đáp tú tài hai, cho giám khảo vấn đáp coi.

— Trong khi vấn đáp thí sinh, vị giám khảo sẽ căn cứ một phần vào lời đối đáp đúng sai của thí sinh, một phần sẽ căn cứ vào điểm hạnh kiểm, điểm của môn đó cùng lời phê của giáo sư phụ trách môn đó ghi trong học bạ của thí sinh.

— Giám khảo được toàn quyền căn cứ vào lẽ trên để cho điểm, điểm vấn đáp giữ kín để cộng với điểm viết.

Vậy là xong cuộc thi tú tài 1 và tú tài 2.

Nếu áp dụng phương pháp này, có thể có những tốt đẹp cho học sinh :

— Thí sinh sẽ biết dám học tủ.

— Thí sinh hết tìm cách gian lận ; sẽ hy vọng đậu hơn, vì nếu chẳng may làm trục trặc, thì còn vấn đáp, và các môn còn lại đương nhiên được nhơn thành điểm trên 20.

Quý vị có thể thấy nữa, là thí sinh sẽ học cả môn chính lẫn môn phụ, không dám coi thường môn nào. Sẽ không còn mấy cảnh trốn học, phá kỷ luật lười biếng, và sẽ biết coi trọng và kính sợ giáo chức dạy dỗ chúng, không còn dám «phá» các ngài nữa.

Nhưng muốn áp dụng các ý kiến đó cần đòi hỏi quý vị hữu trách cần cương quyết giữ vững lập trường. Cần có sự hợp lực đồng nhất giữa ban giám đốc và giáo sư. Nhà trường cần chọn những vị giáo sư có khả năng và đủ tư cách giáo huấn, và chính quyền phải nâng đỡ giáo chức. Chúng ta làm thế, mới có thể cứu những thế hệ xuân xanh, kẻo chúng bị phá sản nền đức hạnh, chỉ biết trau giồi kiến thức, nguy hiểm !!! và giáo chức được môi trường bảo vệ và ưu đãi sẽ hăng say tích cực làm học trò mình giỏi tâm linh lẫn khả năng sáng tạo, nhà trường được tiếng lây và xã hội sẽ vững mạnh.

Tuy nhiên có thể thất bại vì :

Phụ huynh không biết điều, mỗi chút bênh con, chửi thầy cô hoặc đánh vì cái lý do trong học bạ, chỉ vì phụ huynh không trông xa.

Thật vậy, nếu phụ huynh không biết giáo dục mình trước thì không thể nào giáo dục con em mình, sẽ giáo dục sai mà tưởng là đúng, ngay chỗ đó. Có lần tôi dạy tại Kiến Phong thấy một gia đình có 5 con, 4 con cho đi ăn học đàng hoàng mà cha mẹ gọi con cái toàn bằng dĩ mà thôi các đứa con cũng gọi nhau bằng dĩ, cho đến nỗi bà mẹ khi thấy đứa con 2 tuổi nó khóc nhũng nhẽo, la không xong, bà ta đánh và lớn tiếng ; «con dĩ này có nín không» ???!!! Ôi Gia đình ! Tưởng là lập gia đình với nhau là ta trở thành người lớn rồi, là biết giáo dục con cái rồi ? Lầm ôi là lầm.

Vậy đó là lý thuyết của tôi về cái hữu ích của học bạ, và tâm tình về sự vô ích của học bạ. Xin quý vị nghĩ đúng sai ra sao, nếu đúng thì mong quý vị ủng hộ nhẹ, còn sai thì xin nói cho độc giả, liền giúp độc giả đánh tiếng cho Bộ Giáo Dục. Dầu sao đó chỉ là ý kiến, ai có phương pháp, cao minh hơn, xin nói cho Bộ Giáo Dục biết hầu sửa đổi, còn nếu không có, thì xin Bộ Giáo Dục dẹp cái vụ học bạ đi cho rồi.

VĂN DUYÊN NGUYỄN NGỌC VĂN

Truyện phim hay

HUY HOÀNG CHỢT TẮT

CÁC VAI CHÁNH :

CHÀNG TRAI	LEONARD WHITTING
THIẾU PHỤ	JEAN SIMMONS
ÔNG GIÀ CHÀNG TRAI	JACK WOOLGAR
BÀ MẸ CHÀNG TRAI	CONSTANCE CHAPMAN
BÀ MẸ THIẾU PHỤ	EVELYN LAYE

ĐẠO DIỄN :
ALVIN RAKOFF

VĂN-SƠN kể
Theo phim
Say Hello to Yesterday

Với ông già thì hôm nay cũng chẳng khác mọi ngày. Nhưng với chàng trai thì hôm nay là ngày đặc biệt vì nó là ngày sinh nhật năm thứ 22 của chàng. Bà mẹ chàng cũng cảm thấy như con, Và dù năm nay con trai đã đúng 22 tuổi, bà mẹ nhiều tình cảm vẫn không quên ấn vào tay con một tờ bạc 5 bảng và nói trìu mến :

— Mừng sinh nhật của con.

Cuộc gặp gỡ kỳ lạ

Cuộc đời ở thành phố nhất là vùng ngoại ô này thật là nhàm chán Đàn ông thì hối hả đi làm, đàn bà bùng bục lo chuyện may vá, bếp nước ; trẻ con thì kéo nhau tới trường học Tất cả đều không có gì đặc biệt.

Người thiếu phụ cũng sống trong cái vùng nhàm chán đó. Nàng đã 30, có hai đứa con khau khỉnh, 1 lên 7, 1 lên 9. Sống trong vòng nhàm chán, nàng cũng cảm thấy buồn, nảy ý định rời khỏi vùng ngoại ô đi vào thăm viếng thủ đô Luân Đôn. Ông chồng phản đối ý định này lấy lý do là thành phố đạo này nhan nhản những híp pi.

Nhưng thiếu phụ vẫn cương quyết thực hiện ý định. Nàng đáp xe lửa lên Luân Đôn, Chàng trai cũng có mặt cùng chuyến xe đó !

Chàng luôn gợi chuyện với thiếu phụ. Nàng thì hoàn toàn câm nín Chàng trai vẫn tiếp tục lải nhải đến lúc nàng chịu không nổi nên bắt buộc phải bảo ;

— Nếu anh còn tiếp tục lải nhải, tôi sẽ phải gọi người gác,

Chàng trai thách đố :

— Cô có biết nếu cô gọi như vậy, chuyện gì sẽ xảy ra không, Bắt giữ, lập biên bản, địa chỉ vv..

Thiếu phụ nổi giận, đứng bật dậy, tay nắm sợi dây kéo còi báo động

— Nếu anh không ra khỏi đây, tôi sẽ kéo sợi dây này,

— Xin cô cứ kéo

Nhưng nàng từ từ hạ tay xuống. Chàng trai vươn tay nắm luôn sợi giây miệng vừa nói : Xin lỗi cô, cô không kéo thì để tôi kéo hộ, tay vừa kéo dây.

Kết quả thấy tức khắc, đoàn tàu từ từ ngừng. Thiếu phụ hốt hoảng giựt tay chàng trai khỏi sợi dây nhưng hụt nên chơi với áp bàn đôi môi vào tai chàng trai

Đúng lúc ấy, người gác xuất hiện mặt lạnh như tiền, quyết định giải giao «cặp trai gái tán mát» đến gặp viên sếp ga Woterloo.

Viên sếp ga gằn giọng :

— Anh có thể bị đưa ra tòa về tội giật dây báo động một cách không cần thiết. Nhẹ nhất là bị phạt 25 bảng. Tôi hy vọng anh sẽ không tái phạm. Lần này tạm tha. Chàng trai đâu để ý nghe lời ông sếp ga, chàng còn đang mải nhìn theo thiếu phụ lúc đó đã gọi Taxi và nhảy lên xe.

Sau đó, chàng gọi gấp một tắc xi khác và đi theo thiếu phụ. Nàng xuống một tiệm bách hóa. Chàng bèn xuống theo và chạy vòng vòng rồi kiếm đại một hộp đồ lớn đổ lên quầy hàng trước mắt thiếu phụ, miệng ba hoa :

— Để tôi trình bày hàng hóa cho cô rõ :

Khách hàng hiếu kỳ thấy lạ đổ xô đến coi. Nhưng thiếu phụ đã lẹ chân lách qua chỗ khác. Chàng trai chạy theo và bám sát thiếu phụ tự khoe mình biết nhiều chỗ đi chơi ở thành phố, xin hướng dẫn nàng. Thiếu phụ vốn tò mò nên bằng lòng để chàng làm hướng dẫn viên. Đôi khi chàng đã tham dự vào việc mua thử cả cho nàng chiếc mini-jupe nhỏ xíu

Chàng còn khen suýt xoa :

— Cô đẹp lắm, trông cô thật trẻ.

Thiếu phụ cười buồn :

— Tôi mà còn trẻ sao ? À nhưng mà bây giờ thì tôi phải về,

Chàng trai sững sốt và nhất định hành động để giữ nàng lại bằng bất cứ giá nào : Chàng vò đầu bứt tai, dậm chân làm người đi đường bu lại rồi kêu lên thảm thiết :

Em nhất định phá vỡ hạnh phúc gia đình chúng ta sao, Sao em nhẫn tâm thế. Ít ra thì em phải nghĩ đến các con chứ,

Thiếu phụ sững sốt nhưng vẫn khăng khăng giữ vững lập trường :

Chàng trai lại kêu :

Thiếu phụ buộc phải nhảy lên tắc xi đuổi theo Hai người rượt nhau tới một công viên có một toán trẻ em đang chơi. Thiếu phụ bỗng thấy có 1 em gái nhỏ té xây xát cả chân, nàng vội chạy lại đỡ lên quên cả rượt đuổi

—. Vậy thì em cũng phải trả lại anh chiếc nhẫn chứ,

Không nhịn được, thiếu phụ quai sắc tay vào mặt chàng, tiện tay chàng nắm lấy cái sắc rồi bỏ chạy vừa la :

— Bớ người ta, cướp, cướp.

Đám đông đuổi theo ùn ùn. Chàng trai lẩn vào một ngõ tối để cho bọn đông người chạy qua. Đúng lúc thiếu phụ chạy tới, chàng kéo nàng vào ngõ.

Rồi chàng khiêu khích, cứ ôm xách tay nhảy lên một xe buýt vừa chạy qua.

Cô gái coi vườn bèn gửi toán trẻ em đang chơi, nhờ thiếu phụ trông nom giúp để cô đem em gái đi băng bó. Thiếu phụ nhận lời, Chàng trai cũng nhảy vào, thế là cả hai cùng trẻ em chơi đùa vui vẻ. Được một lát, chàng trai lại giở giọng tán ;

— Hôn nhân như cái nồn cũ. Tối nào cũng chỉ gặp 1 người ngày nọ qua ngày kia cũng vậy nữa. Làm sao cô chịu nổi nhỉ ?

Hai người rời vườn chơi khi cô coi trẻ trở lại.

Chàng trai đưa thiếu phụ đến văn phòng trợ cấp dân thất nghiệp và rồi xếp hàng nối đuôi một số người đang chen chúc, chàng bảo thiếu phụ :

— Đây là ngân hàng hấp dẫn. Được lấy tiền ra mà chẳng phải đóng đồng xu nào. Thiếu phụ bĩu môi tỏ vẻ khinh thị

Chàng phân bua ;

— Khi làm việc tôi phải đóng thuế, nay không làm nữa thì tôi có quyền lãnh trợ cấp thất nghiệp. Đó là chuyện tự nhiên.

— Anh đúng là ký sinh trùng của xã hội.

— Đâu cần, là con gì thì tôi vẫn là tôi,

Rời chỗ này, hai người lại rượt nhau. Chàng trai không chịu để mất hút thiếu phụ khi nàng chạy vào cư xá Mansion và bước thang máy lên tầng 7.

Chàng cũng lên theo, trước khi lên chàng không quên «cầm nhầm» 1 bó hoa cắm ở cái bình gần đó, Khi đến tầng 7, chàng vừa kịp nghe thấy thiếu phụ reo lên ;

— Má.

Chàng trai vọt đến luôn bên cạnh và lém lỉnh :

— Cháu xin lỗi bác đã đến trễ, xe kẹt quá. Cháu xin kính biếu bác bó hoa.

Bà mẹ thiếu phụ vui vẻ :

— Ồ con lại đưa bạn đến thăm má, Thật quý hóa.

— Nhìn bó hoa, bà có vẻ kinh ngạc :

Ồ lạ quá, má cũng vừa cắm bó hoa như thế này sáng nay ở dưới cầu thang.

Chàng trai vẫn liến thoắng :

—Trông bác còn trẻ quá, Thoạt nhìn có thể lầm là hai chị em

Thiếu phụ lúc đó lên tiếng :

—Có lẽ má nên cho bó hoa vào bình nước

Khi bà già quay vào trong, thiếu phụ kéo chàng trai vào phòng ngủ. Chàng trai nham nhở bảo :

—Có lẽ cô nên khóa cửa lại

— Thiếu phụ quá giận nhấn giọng :

—Này anh đừng đi quá nhé. Anh hãy ra ngoài kia chào má tôi rồi đi ngay.Ồ anh làm gì mà kỳ quái vậy ?

Thì ra chàng trai đã đang cởi giày và chàng nói tỉnh bơ :

— Tôi không muốn làm dơ khăn trải giường.

— Thực là quá rồi.

Thiếu phụ nhào tới đấm đá chàng trai nhưng chàng đã kéo nàng lăn trên nệm. Ở ngoài bà già hỏi vọng vào :

— Hai con dùng cà phê hay trà ?

Thiếu phụ chạy vội ra giải thích rằng nàng chỉ mới quen chàng trai. Bà già tỏ vẻ hiểu biết ngược với lời giải thích của nàng, bà gật gù...

CHÀNG TRAI : Anh quyết duy trì anh phải làm gì bây giờ ?
THIẾU PHỤ : Rồi anh sẽ lấy vợ, có con. Đời chỉ quẩn quanh có thế ?

Đoạn cuối trang tình sử kỳ lạ

— Vĩnh biệt

Chàng trai nhìn thiếu phụ với cặp mắt đẫm lệ, Nàng ngập ngừng :

— Thôi, anh đừng khóc nữa. Anh không nhìn rõ sao. Tôi già hơn anh nhiều.

Nàng vừa nói vừa cố gượng chen vào hàng người đứng chờ xe buýt Nhưng xe buýt tới rồi đi mà nàng vẫn còn trơ ra đó Chàng trai lại tiến đến và hai vòng tay lại từ từ khép chặt.

Rồi họ lại sánh vai nhau trở lại căn phòng ngủ Thiếu phụ cười tươi tê trong lúc các giọt lệ chảy quanh mi. Chàng trai cảm động bảo :

— Đây là món quà quý giá đầu tiên em tặng anh. Anh đã cười với nhiều người nhưng em là người duy nhất mà anh đây lại vừa khóc lại vừa cười.

Hai người nhìn nhau mỉm cười trong lệ chảy chan hòa.

Trong nỗi đau khổ bỗng dè mê tràn ngập. Sự lúng túng vụng về của chàng trai làm thiếu phụ càng cảm thấy say mê hơn.

Rồi việc gì phải đến đã đến.

Thiếu phụ ngập ngừng hỏi chàng trai :

— Em có làm anh thất vọng không ?

— Không thật kỳ diệu, tưng bừng

Thiếu phụ chợt buồn :

— Rồi anh sẽ lấy vợ, sẽ có con.Cuộc đời quẩn quanh chỉ có thế

Rồi nàng nói như mê

— Một chiều, chúng ta đi qua hôn nhân. từ tán tỉnh đến tuần trăng mật từ tình yêu qua hận thù và rồi lại say mê, bốc lửa, và cuối cùng kết thúc

Chàng trai không tin là chuyện tình đã kết thúc, chàng hỏi :

— Anh sẽ duy trì, anh phải làm gì bây giờ ?

Nàng mỉm cười :

— Anh nên về và sửa soạn chờ đợi ngày cưới một cô vợ.

Chàng trai vẫn chưa tin chuyện tình này đã kết thúc khi đoàn tàu đã mang thiếu phụ ra khỏi nhà ga, xa dần chàng, để trở về với chồng con.

Mắt chàng mờ đi. Chàng đã khóc.

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

THƠ : [illegible] (Đặng Liên).

BÀI : Đi hỏi vợ (Phong Dung) — Những biểu tượng tình yêu (Phú Hữu) — Tuổi học trò tả làm đẹp (Trần T. Tư) Chung quanh một vụ nổ (Châu Giang) — Đối lập chính trị (Mai Sơn) — Tình chỉ đẹp (Huỳnh mai Hoa) — Nhà quê đi thang máy (Ninh Nang) — Sĩ các đăng (Trần).

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Trần văn L, v/v một số thanh niên thiếu số Tuyên Đức bị tống tiền — Bà Vũ thị Nhung, v/v Sinh viên du học Canada xin gia hạn nộp văn kiện ghi danh 1 tháng.

BÁN ĐẤU
GIÁ

«Bán đấu giá bỏ thăm kín trên các hàng hóa và đồ phế thải, có sao mua vậy, Nhiều xe hơi du lịch và chuyên chở, máy chụp hình và ống kính, giấy viết, ký, máy lạnh, tủ lạnh và các trang bị về tủ lạnh, máy nước nóng, quạt điện, hộp để giấy trong nhà vệ sinh, bình tiểu sứ, máy xén cỏ, máy quấn giấy, bình điện cũ, nhiều giấy điện và đồ trang bị điện dụng cụ về ống nước, gạch men, đồ đạc ghế trong nhà và bàn giấy, máy đánh chữ « Anh và Cao Miên » vv... Có thể xem hàng tại kho tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, số 4 D Bến Vân Đồn trong giờ làm việc từ 9g giờ tới 12 và 1430 tới 17 giờ trong các ngày 6 và 7 tháng 12, 1971.

Thăm đấu thầu sẽ nhận tới 12 giờ trưa ngày 8 tháng 12, 1971 Kết quả trúng thầu sẽ công bố lúc 12.30 ngày 9 tháng 12, 1971.

Muốn hỏi thêm chi tiết xin liên lạc điện thoại số 93251 số máy 6327 trong giờ làm việc.

4-12 Phát hành cuốn băng 18 tuyệt tác

Những Tình Khúc Đoàn Thái Trung

- Loại nhạc quý phái dành cho giới trí, thức, sinh viên và học sinh
- Lần đầu tiên xuất hiện trong làng băng nhựa VN với giọng ca đặc biệt của Diễm Hương,

Tổng phát hành : Thủy Nga 12B Crystal. Palace Công Lý Saigon hoặc hỏi Cô Dung 270 Đề Thám Saigon. Đ.T 20 942.

Cours Particulier de Mathématique

Enseignement Secondaire Francais
Seconde, Première, Terminale (toutes sections)
Par professeur Licencié de L'Université de Paris
Adresse : 301/6 Trần bình Trọng Saigon V

NODA

NHÃN HIỆU NÔNG CƠ CỤ
Danh Tiếng Nhật Bổn

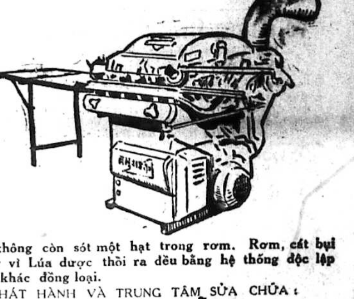
Trân trọng giới thiệu cùng quý vị nông gia một loại máy tối tân cần thiết cho nông trại Việt Nam

MÁY ĐẬP LÚA TỰ ĐỘNG
Kiểu JK-45S

★ NĂNG XUẤT 1.000 Kí lô Lúa mỗi giờ
● Hoàn toàn Tự Động : Đập Lúa, Rê Lúa và Vô bao một lượt
▨ Xử Dụng rất dễ dàng
▨ Chuyên Đập các loại Lúa sống mới gặt, lúa miếng...

▨ Bảo đảm không hao Lúa, đập lúa không còn sót một hạt trong rơm. Rơm, cát bụi được thổi ra riêng rẽ, Không sợ nghẹt máy vì Lúa được thổi ra đều bằng hệ thống độc lập
▨ Năng Xuất cao hơn các máy Đập Lúa khác đồng loại.

TỔNG PHÁT HÀNH VÀ TRUNG TÂM SỬA CHỮA :
TRƯƠNG - HƯNG - HÃNG
26, Bến Lê Quang Liêm CHOLON — Điện thoại : 50.550



Tác phẩm điện ảnh đầu tiên của một nhà văn đã chiếm giải nhất giải văn học Nghệ thuật 1967 — 1969 : ĐỖ TIẾN ĐỨC.

Thanh Lan, Bảo Ân
Ngọc Minh, Hà Huyền Chi
Mỹ Phượng, Bà Bảy Ngọc, Diễm Chinh

NGỌC LAN

Đại Nam, Hưng Đạo, Văn Hoa,
Saigon, Văn Hoa Đakao,
Casino Saigon.

▨ Một giấc mơ nhỏ bé nhưng không thành của lứa tuổi thanh niên trong thời chinh chiến. Sau 26 năm khói lửa, chúng ta còn lại những gì để hi vọng ?

HỌC

trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lê F Chung cư MinhMạng mặt đường Lư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Dạy Khiêu Vũ

Dạy riêng từng người. Căn bản vững chắc. Nhận luyện lại Valse, Bebop, Tango. Và nhiều bước kiểu rất nhanh chóng. Do bà Ngọc nhận dạy địa chỉ 338/66B Phan đình Phùng SG (vô hẻm căn thứ 3 bên tay mặt).

Sinh viên sư phạm toán đệ nhị cấp nhận kèm tại tư gia các môn toán, lý hóa từ lớp 12 trở xuống (Chương trình Pháp hay Việt) thư về hay hỏi Hứa Thế Bính tại 5/10 Đại học xá Minh Mạng

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Học xong làm liền vào dịp Tết

Nhà may lớn đào tạo thợ giỏi, dạy rành rẽ theo phương pháp mới thực hành liền trên vải, học xong nhận làm lại theo khả năng, khóa 2 tháng 9.000đ. Khai giảng đầu tháng 12. học viên có hạn, ghi tên gấp tại 192 Trương minh Giảng Saigon Đ.T. 99.698

Dạy may áo tắm

Phương pháp đặc biệt tại Nhật và Paris Nhận chỉ dẫn các loại : MAILLOT SHORT BIKINI SOUTIEN GORGE PEIGNOIR Để chuẩn bị cho hè 1972. sẽ cho các bạn gái thực tập những kiểu áo tắm mới lạ nhất, Địa chỉ : 297 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 40267 Chú ý : Có đủ lớp Sáng Chiều Tối mọi chi tiết khác xin đến hỏi tại : Phước Thành ở địa chỉ trên

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây BOBINAGE trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jupe Robe quần tây. Chemise dạy Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên. dành riêng cho ai đến trước. Có lớp tối

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy, cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg

Khai giảng khóa mỗi đầu tháng Có lớp sáng, chiều, tối

Kế Toán Thương Mại

Trường Nhị Bình 87 Trịnh minh Thế Khánh hội trường chuyên đào tạo thư ký đánh máy, kế toán vào các sở Mỹ công tư sở quân đội chuyên luyện thi bằng quốc gia thương mại Nhận học viên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu. Việt. Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới. dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may. đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ Máy Xe Hơi

Khoa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

SVYK nhận kèm Pháp toán lý hóa. Hỏi Tuấn 241/25 Phạm ngũ Lão Saigon.

LUYỆN THI VÀO LỚP 6

Bảo đảm thi đậu vào đệ thất công lập năm 1972 Toàn ban giáo sư công lập. kinh nghiệm, chuyên dạy lớp thi đảm trách. Khai giảng 1 và 2 12-71 Trung Tâm ; 29. Trần quang Khải, Dakao Saigon.

Nihongo (nhật ngữ)

Lớp tư gia (Quận II Sg) chúng tôi sẽ nhận thêm một số học viên : học vào ngày thứ 3,5,7 hoặc tối thứ 2,4,6 trong tuần.

Để tiện việc theo dõi học viên và để học viên thu thập kết quả mỹ mãn, chúng tôi chỉ nhận giới hạn dưới mười người cho mỗi lớp. Do ban G/S cử nhân, tốt nghiệp sinh ngữ Đại Học phụ trách. ghi tên và hỏi chi tiết tại địa chỉ : 53/18 Ng Khắc Nhu Sg (tại phòng mạch Châm Cứu)

Nữ công

MỸ HẠNH

TIỆC TRÀ chỉ cần BA BUỔI HỌC các bạn có thể tổ chức một buổi tiếp tân sang trọng trong mọi dịp cưới, hỏi, Noel, sinh nhật, v.v... Réveillon: những món ăn huy hoàng lịch sự nhất dành riêng cho tiệc đêm Noel.

CƠM TÂY : chọn lọc, sang trọng trình bày vô cùng đẹp mắt. Ghi tên :

1 B Lê quang Định GĐ

(bên cạnh trường Hồ Ngọc Cẩn)

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Toshiba Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Cl. Khai Giảng từ 6-12-71 đến 14-12-71.

Việt và Triết tú tài CD

Dạy cho học sinh chương trình Pháp Hoa, học sinh học lại thiếu căn bản, công tư chức. do gs Vũ Kỳ và 1 giáo ban có kinh nghiệm. Học phòng lạnh. Dạy kỹ từng nhóm ít người. Kết quả chắc chắn Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon Đ.T. 95345

Chọn lựa nghề gì

Thích ứng cho thời hậu chiến ? ?

« Lớp Nhiếp ảnh chuyên nghiệp »

Một nghề Mỹ thuật, bảo đảm cho tương lai; rất hợp cho cả bạn nam nữ thanh niên. Ghi tên tại PHOTO Diễm san số 284 G Trương Minh Ký Gia Định (gần nhà thờ Tân Châu).

Học RADIO T.V 770 Phan đình Phùng

Saigon Đ.T. 93296

6-12-71 Khai giảng lớp mới : 2 lớp RADIO ĐÈN căn bản, trọn khóa 2 tháng tuần 12g, sáng và chiều. Ráp, sửa đủ loại máy : AMPLI RADIO ĐÈN MINIATURE, NOVAL AMPLI HIFI, PUSH PULL, STEREO và RADIO nhiều băng. Lớp ĐẶC BIỆT TRƯỞNG XƯỞNG : chương trình hoàn toàn đổi mới, tuần 12g, có lớp sáng và lớp tối, tháng thứ 1 học RADIO TRANSISTOR trên mạch in, sửa máy hiệu của trường 1 băng đến 2.3 băng. tháng thứ hai học TUNER. AMPLI. TAPERECORDER. CASSETTE sách và lược đồ tặng không.

2–1–72

2 lớp TV căn bản sáng và tối, học 2 tháng TV ĐÈN và 1 tháng T.V TRANSISTOR. Ghi tên và hỏi thể lệ tại địa chỉ trên.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 187 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 2, 6, 8, và 15-12-71, mỗ khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

Sinh viên năm thứ II kỹ sư nhận kèm toán lý hóa tại tư gia từ lớp 12 trở xuống. in liên lạc với Thủy 517/135 (trưa hoặc tối) Nguyễn tri Phương CL.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ. đủ kiểu áo robe jupe quần Chemise, nón, dớ, áo choàng : đồ hộ nít, bỏ bông tay bằng máy cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue, Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy mới, bảo đảm tốt như mới.

BĂNG HỌC (thu sẵn)

Tiến sĩ William đã thực hiện xong bộ English for Today từ Book 1 đến Book 6. Hỏi tại 209 Nguyễn văn Sâm quận nhì hay tại 507 Phan Thanh Giản Saigon

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Do BẠCH YẾN chỉ dẫn riêng từng người. Coupe thật đẹp. Bảo đảm thiệt rành nghề Học phí 18.000đ Hỏi nhà may.

bạch*yến

57, Ng. khắc Nhu S.G

(ngang rạp Hưng Đạo) ĐT : 99 311

KẾ TOÁN

Việt Pháp Mỹ

154 A Hiền Vương Saigon ĐT. 98660 GS Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học tối 2-12-71 Dạy hoàn bị như bên Pháp. Nhận học viên có học lực từ đệ chị trở lên và ghi tên trước trường sáng lập từ 1945 ở 2 đô thị lớn Hà Nội và Saigon (phòng học máy lạnh tối tân) Giấy phép Bộ G.D. số 2531.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

1 NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị qui bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Nữ SVKH nhận kèm toán lý hóa từ đệ tứ trở xuống : II 17/5 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè buổi chiều.

Nữ sinh viên ĐHSP kinh nghiệm tận tâm. Nhận kèm toán lý hóa từ 11AB trở xuống. Xin liên lạc hoặc thư về Phúc 110A/5 Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ (Khu thương phế binh)

Lớp Anh Pháp Nhật và TOÁN LÝ HÓA

Đặc biệt bảo đảm từ lớp 6.7.8.9 10. 11 AB và 12 AB (Sáng Chiều Tối) Trung Tâm : 29, Trần quang Khải. Dakao, Sg.

SV dược, tận tâm, cần tìm chỗ kèm tư gia từ tiểu học tới đệ nhị liên lạc : Phát 71/12 Ng. Hoàng CL.

Lớp Xuất Nhập Cảng

Sẽ mở ngày 6-12-71 tại Trường Trung Học Tổng Hợp Chí Thiện (Học khu Kỹ Thuật) Nhà Thờ Chợ Quán 120 Trần bình Trọng CLc

— Chương trình bao gồm thủ tục khảo giá OSB. Dự khảo nhập cảng mở Tín dụng thư, lãnh hàng ở Quan thuế, lập bản chiết tính giá, sổ sách hàng tồn kho và thảo văn thư giao dịch với các cơ quan.

— Hỏi chương trình và ghi tên từ 18g30 đến 20g00 mỗi ngày tại văn phòng trường.

ANH VĂN 209

Bảo đảm kết quả hơn mọi nơi. GS 20 năm kinh nghiệm phụ trách. Mở thêm ; Đàm Thoại Cấp Tốc, Bổ Túc các lớp Trung học (Chú trọng dịch và văn phạm GS. Mỹ luyện giọng) Vỡ Lòng Bảo Đảm (cấp tốc một tháng nói 2000 câu thông dụng). Ghi tên tại 209 Nguyễn văn Sâm. Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì, Nhận dịch Anh Nhật Pháp Việt (lấy ngay)

Tây Ban Cầm Hát

Khóa 1. Trong tháng 12-71, trung học ĐỨC ĐẠT mở 7 lớp TÂY BAN CẦM ĐỦ LOẠI, CĂN BẢN. CHUYÊN NGHIỆP NHẠC LÝ, NHẠC PHÁP SOLFEGE) HÁT LÀNH MẠNH (CHANT) dành cho trẻ em từ 5 tuổi sắp lên. Có đủ các lớp SÁNG TRƯA CHIỀU TỐI từ VỠ LÒNG đến CAO ĐẲNG. TRỌN KHÓA 2 THÁNG 2.000 (hai ngàn) Mỗi ngày đều có thâu HỌC VIÊN MỚI tại trung học ĐỨC ĐẠT 145. NGÔ TÙNG CHÂU 145 Saigon. Có nhận dạy *PHÁP VĂN* ĐÀM THOẠI SINH *VIÊN*, DU HỌC, DU LỊCH riêng từng người, từng nhóm *từ* 2 đến 5 học viên tại tư gia của giáo sư NAM PHONG đường TỰ DO, Saigon. TỰ HỌC LƯU Ý. Cuốn sách mới dạy 30 NGÀY BIẾT ĐỆM TÂY BAN CẦM của giáo sư NAM PHONG biên soạn đã có bán khắp toàn quốc, DỄ HIỂU KHÔNG CẦN THẦY MAU BIẾT.

Nữ sinh viên khoa học nhận kèm từng người hay từng nhóm Toán (Tân toán học) Lý hóa hay Anh Pháp (Trung Liên Pháp Việt) 36, Đinh công Tráng (Tân Định)

Một nhóm sinh viên cử nhân Toán lý hóa, nhận dạy lớp 12 AB trở xuống. Thư về Thanh 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

SV Cao học KH, kinh nghiệm, Nhận kèm toán lý hóa H.S Việt hoặc Pháp Hỏi Trần Ngọc, phòng 222 Đại học xá Minh Mạng.

Nữ sinh viên văn khoa. Bac Philo, nhận kèm học sinh hỏi cô Lê 99 Nguyễn phi Khanh. Tân Định.

Nữ sinh đệ nhất nhận kèm tư gia bậc tiểu học. Xin liên lạc Cô Thanh 385/20 Phan đình Phùng (Sg)

GIÁO SƯ DO

Người này thích đánh đàn, kẻ khác lại ham ca hát. Người này thích đánh cờ tướng nhưng người khác lại ưa Hội Họa ít khi trùng hợp. Chỉ có Vũ là được mọi người ham chuộng, ưa thích và say mê hơn cả, Vũ đã chinh phục hầu hết bất cứ lứa tuổi nào, dầu nam hay nữ. Chưa Vũ được hãy tìm học Vũ G.Sư DO. Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm, phòng C. lầu 1 (Ngã 6 *Saigon*, trước nhà hàng Lê Lai)

LỚP GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 96.823. (gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm *Tàu* do chính người trung hoa chỉ dẫn.

Thứ hai 6-12-71 9g Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ (như thật) vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3g cơm tàu gà bao giấy kiến, hủ tiếu xào bò.

Thứ ba 7-12-71 9g cơm tàu vịt hấp lá háo, Tôm đuôi phụng 3g cơm pháp crème de volaittes crabe farcie.

Thứ tư 8-12-71 9g Buche de Noel thực tập hông hồng 3g cơm Tàu : vịt tứ xuyên. Tôm viên xào trứng cút

Thứ năm 9-12-71 9g Cơm tàu vây cá măng tây nấu cua xương xào chua ngọt 3g Bánh hột vịt bắc thảo bánh củ cải nhân thịt do người tàu dạy

Thứ sáu 10-12-71 9g Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ (như thật) vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3g cơm tàu : cơm tay cầm ốc heo chiên sốt gạch cua,

Thứ bảy 11.12-71 9g cơm tàu : kim tiền kê. kim thuyền thoát vỏ 3g đặc biệt có lớp dạy đánh crème au beurre chẳng chảy và thụt con công con phụng và các con giống bằng crème do người Trung Hoa chỉ dẫn lớp chỉ nhận đủ 15 người xin ghi tên trước.

Chủ nhật 12-12-71 9 giờ Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây và 2 chùm nho đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới

Cao học pháp văn, đã tốt nghiệp thủ khoa đại học sư phạm, Saigon, nhận kèm Anh, Pháp từ 1ere và lớp 12 trở xuống. hoặc du học. Liên lạc Trần quang Phục 161 Yên Đỗ Saigon. tél 24.592.

Lớp khiêu vũ

Nguyễn Trọng

— Duy nhất tại VN dạy trực tiếp và hàm thụ. Dạy đúng theo phương pháp và điệu bộ quốc tế. Học mau biết chóng giỏi và nhảy đẹp Kết quả bảo đảm. Nhận đến dạy tận nhà. Có thể giảng dạy bằng tiếng Pháp hay Tiếng Anh cho người ngoại quốc. Hỏi Vũ Sư Nguyễn Trọng số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định Saigon ĐT : 41.729.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

UYÊN TRANG

Lớp gia chánh

151 Nguyễn Du Saigon

Do bà Lê quang Dương. tốt nghiệp trường « Le cordon bleu » Paris đảm trách Chương trình lớp trình bày (Menu de Fête et de Réveillon. Khóa III).

Thứ hai 6-12-71 15g — Crème d'Argenteuil — Noix de veau Grand Duchesse.

Thứ sáu 10-12-71 15g — Crêpes aux champignons — Ananas à la gondolie

Thứ ba 14-12-71 15g — Quiche lorraine — Steak au poivre

Thứ năm 16-12-71 15g — Dinde farcie aux morrons — Boules de neige,

Thứ hai 20-12-71 15g — Aspic de crevettes — Canard aux Pêches

Thứ tư 22-12-71 15g — Jambon en croûte — Omelette Norvégienne.

KHÓA BÁNH ĐẶC BIỆT

Thứ ba 7-12-71 9.30 — Petits Friands

Thứ năm 9-12-71 9.30 — Savarins Chantilly

Thứ hai 13-12-71 9.30 — Buche De Noel.

Thứ tư 15-12-71 9.30 — Cake aux Fruits

Thứ sáu 15-12-71 9.30 — Crêpes suzette

Thứ ba 21-12-71 9.30 — Fruits Deguisés

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ hai 6-12 : Chiều 3g ; Khoa 10 món 1500 Cơm Chay : Vịt tiềm Gà Ram sả ớt.

Thứ ba 7-12 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Arbre Noel -/- Majeste (Cây thông và Thiên nga Noel Chiều 3g : Mứt Me -/- Mứt mãng cầu. Nhận đặt bánh Pere và Buche Noel.

---

6 HOÀNG XUÂN VINH
12

MỞ LỚP MỚI : TOÁN LÝ HÓA 12A, 12B, 11A, 11B

98 Gia Long Sàigòn 98 (Sáng - Chiều)

341 Trương Minh Giảng (Lớp Tối)

Đã phát hành :

LUẬN VĂN CHƯƠNG
& GIẢI ĐỀ THI QUỐC VĂN TÚ TÀI I A.B.C.D

của VŨ KỲ

gồm :
- Phương pháp làm luận
- Các nhập đề và kết luận mẫu
- Giải đề thi từ 1963 – 1971

Soạn theo chương trình cập nhật 1971 – 1972

TRÍ ĐĂNG : Xuất bản và Phát hành.

Anh Văn CARITASS.G

Muốn có Thực tài để nói và viết đúng kiểu cách trí thức ! Muốn có nền tảng thật vững chắc để lên ĐạiHọc, đi thi v.v.. Muốn sớm học chuyên biệt Anh ngữ để có một nghề trí thức trong tay ! Đến học với phương pháp đúng luận lý sư phạm và ngôn ngữ học của g.s Anh Tuấn (M.A. Linguistics), khóa 4 tháng đầu có căn bản vững chắc rồi sau đó học chuyên ngôn ngữ học (linguistics) để thành giáo sư Anh văn trung học, tư tài.

Khai giảng ngày 6 và 7-12-71 tại cơ quan Caritas 289 Hai bà Trưng và 36/4 Cao Thắng Sg.

Võ Đường HWA RANG KWAN

199 Lê Văn Duyệt — Saigon

Võ Thuật TAEKWONDO

Giám đốc : Võ Sư Đặng Huy Đức nguyên vô địch VN và Á Châu tại Hồng Kông phương pháp huấn luyện : giản dị rõ ràng, dễ hiểu chú trọng phần kỹ thuật song đấu phối hợp võ Thiếu Lâm và Quyền Anh.

Mở lớp mới Nam Nữ vào mỗi đầu tháng.

6-12 Chiều và tối 2g và 7g

Toán Lý Hóa 11 và 12 AB

Bổ túc căn bản và luyện thi

do một ban giáo sư kinh nghiệm dạy lớp thi và chấm thi tổ chức và thật sự giảng dạy.

TOÁN : ÔÔ. HOÀNG HUYÊN, HÀ XUÂN CHÂU, ĐOÀN VĂN PHI LONG, NGUYỄN *TIẾN* TRÍ, ĐINH TIẾN LĂNG

LÝ HÓA : ÔÔ. Trịnh Quốc Thắng. Đặng Trí Biên, Nguyễn Khắc Lãng, Nguyễn Dương Thoại, Phạm Thư.

Ghi tên giữ chỗ trước tại trung học *TIẾN ĐỨC* 477 *Pétrus* Ký (Ngã Bảy) Saigon.

2 giờ Chiều, 7 giờ Tối 6-12 mở thêm

Toán 12B (7-12) Toán 12A
3-4-5 —12 mở thêm Lý Hóa 12 AB

Toán lý Hóa 11B — 11A Sáng - Chiều - Tối

G.S TRẦN MINH TÂM, LÊ VĂN TÚ, NGUYỄN VIÊM

G.S THANH PHONG, ĐẶNG QUỐC KHÁNH, ĐÀM QU.HOÀNG

Bài Học : Bài Tập quay Ronéo đóng tập

Ghi tên học tại **235** Trần Quốc Toản C. Lớn (góc đèn xanh đỏ Nguyễn. T, Phương)

NOEL Tết

VĨNH LONG QUẦN ÁO TRẺ EM

158 GIA LONG SAIGON

ĐÃ CÓ SẴN NHIỀU QUẦN ÁO ĐỦ CỠ—ĐỦ MẦU ĐỦ KIỂU LẠ, ĐẸP : MAY THẬT KỸ

MỞ CỬA CẢ CHIỀU CHỦ NHẬT

Đóm Sáng Sách HÓA HỌC 12-AB HÓA HỌC 11-AB

(Tái bản lần thứ 3)

CHƯƠNG TRÌNH CẬP NHẬT HÓA (4-10-71) 71-72

NHIỀU CÂU HỎI GIÁO KHOA — BÀI TẬP CÓ ĐÁP SỐ — TOÁN GIẢI

SOẠN GIẢ :

TRẦN BÁ HỒ
NGUYỄN TRẦN TRÁC (Giảng Viên Đại Học Khoa Học SG)

NGUYỄN GIÁM : Giảng viên đại học Sư phạm Saigon

ĐỖ DANH KIỆT (Tốt nghiệp đại học Sư Phạm SG
TỪ NGHIÊM TỬ (Cử nhân Giáo Khoa Lý Hóa

Anh Văn Du Học N.K 1971 1972
MICHIGAN PROFICIENCY và TOEFL

Khóa tháng 4-1972

Khai giảng thêm : 07-12-1972 tại Tiến Đức 477 Pétruskỳ (Ngã Bảy) Saigon Chiều — Tối

Giáo Sư phụ trách :

Ô.Ô. TITUS DEACHEY Đại học Ohio Hoa Kỳ.

T. H. Đức M.A (GS Hội Việt Mỹ)

PHẠM QUANG TÂM. CNGK. Anh Văn, CPE (Cambridge, Michigan) Giám Đốc Trung Tâm Anh Ngữ Mennonite SG và GĐ. Giảng Viên trường Sinh Ngữ Quốc Tế.

Bài vở phát không — Trường lo hồ sơ thi — Không nhận học viên ghi danh sau ngày khai giảng một tuần — Ghi tên trước

Kết quả Khóa tháng 4/1971 : trên 70%

Học phí đóng trọn khóa 6.000đ

Chắc giỏi ! Nhóm GS công lập, thiện chí, kinh nghiệm và chấm thi thi nhiều năm (không nhận dạy tư thục nào. Muốn kèm riêng giúp người lớn và học sinh mỗi nhóm năm người, theo chương trình cấp tốc tranh thủ thời gian mau giỏi dễ đậu. Đủ môn Toán lý hóa Anh Pháp, Việt, Triết (từ lớp 6.7.8.9 Trung học Trắng niên Tú Tài I và I ABCD). Hỏi VP Hiếu học 20/1 Lý Thái Tổ Sg

Lớp bánh tối 150 đ

188 Lê Lai S G. Đ T. 92500

150đ một món khóa 20 món. Quý bà đóng trọn khóa 20 món học phí 150đ một món-cơm Tây Tàu Việt hoặc bánh Pháp Việt tùy ý quý bạn trọ ngày và món nào bạn thích :

18g30 thứ tư 8-12-71

Père Noel, Gâteau marbré

18g30 thứ bảy 11-12-71

Buche Noel, Gâteau champignons

Bánh Noel 6 tầng

9g thứ tư 8-12-71

15g thứ bảy 11-12-71

18 kiểu bông ; Mimosa huệ, lotus cẩm chướng lys mai hùm nho antigône, thược dược, pensée marguerite, phượng vĩ, lựu, mặt trời, bông sứ, hoa sứ, cú, bông hồng :

— Bông hồng 3 tầng bắt ngược

— Bông hồng 2 tầng bắt xuôi

— Bông hồng làm trên đũa

Học xong cho mượn khuôn. Trong bài lý thuyết phát cho học viên có chỉ dẫn cách làm bánh giả 3 tầng dưới

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Dịch Việt. Luyện thi Tú Tài SV, Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation — Culture générale. Orthographe parfaite — Rédaction avec éléments essentiels de la réussite.

221/3 Trương minh Giảng Saigon

Trường nữ công

QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT : 92 500

150đ Một món khóa 20 món

15g thứ hai 6/12 Buche Noel 150đ Gâteau champignons 150đ

15g thứ ba 7/12 : Sabot Noel 150đ Feuilles printemps 150đ

09g thứ tư 8/12 : Bánh Noel 6 tầng 18 kiểu bông

15g thứ tư 8/12 : Arbre Noel 150đ Gâteau orange pour 150đ

18g30 thứ tư 8/12 : Père Noel 150đ Gâteau marbré 150đ

9g thứ năm 9/12 : Tête de negrel 150đ Bras de Venus 150đ

15g thứ năm 9/12 : Père Noel 150đ Gâteau marbré 150đ

15g thứ sáu 10/12 : Poulet rôtie, Choucroute : cá rô, khoai tây. Jambon sauciss petit Pois. bắp cải, hạt ớt vịt đan thành mũ .. 150đ

15g thứ bảy 11/12 ; Bánh Noel 6 tầng : 18 kiểu bông

18g30 thứ bảy 11/12 : Buche Noel 150đ Gâteau champignons

15g chủ nhật 12/12 : Buche Noel 150đ Gâteau champignons 150đ

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

do Bà Giỏi đảm trách.

9giờ sáng thứ 3, 7-12

BÁNH BAO. há cảo, bông hồng máu 9giờ sáng thứ 4, 8-12

BÁNH SINH NHỰT dạy nặn bông hồng

9giờ sáng thứ 5, 9-12

BÁNH VỊT NẰM Ổ RƠM trình bày đẹp

9giờ sáng thứ 6, 10-12.

BUCHE de Noel nặn bông mai

Nhận làm bánh buche de Noel Sinh nhựt đám cưới 4 tầng, crème ngon không chảy, không xài shortening.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

Dạy số 52 Nguyễn Lâm Cholon (I Q Toản rẽ vô 50 th) Nhận dạy 60 thứ bánh các món ăn Pháp Việt Hoa. Khóa 10 món 150đ 1 món chọn buổi học tùy ý. Có nhận dạy riêng các món theo hẹn. Bán các dụng cụ vật liệu làm bánh.

Chủ nhật 5-12 9g : Gâteau d'amour plumcakes (nho Corse nổi đẹp) 15 giờ : 14 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh Thứ hai 9 giờ : Nghỉ : 15g : Bouchee à la Rein (bánh nhân tôm cua suốt sữa tươi). Cornet à la crème

Thứ ba : 9 giờ : 14 trái cây 15giờ Abricotine (décors bằng mứt hạnh nhân đẹp đẹp vì ngon) Choux à la chantilly, 9 giờ sáng thứ tư : Bánh sinh nhật. Dạy nặn bông hồng cành lá (9giờ)

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T. 20.258

Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe Đặc biệt cơm Pháp do người chính Trung hoa đảm trách chuyên dạy các món ăn của trường « Le cordon bleu » và chỉ dẫn cách trình bày rất đẹp cho bữa tiệc.

Chiều cơm Tàu : Do chính người Trung hoa nhiều kinh nghiệm đảm trách nhà hàng lớn nhất thủ đô chỉ dẫn

Thứ Hai 6 12 71 Sáng 9g Cơm Pháp : Canard aux oranges. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

Chiều 3g Cơm Tàu : Bồ câu rút xương giả yến Soupe thất cực Ngọc lan Đình

Thứ ba 7-12 71 Sáng 9g. Cơm Pháp. Chateau briand Béarnaise.

Chiều 3g Cơm Tàu : vịt tiềm tứ quí Long thổ xào kiểu quí [illegible]

Thứ Tư 8-12 71 Sáng 9 Xá xíu chợ củ. Xíu mại có bao do người Trung Hoa chỉ dẫn. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới

Chiều 3g Cơm Tàu : Phụng hoàng 3 món kiểu Hồng Kông.

Thứ Năm 9-12-71 Sáng 9g Cơm Pháp. Bar à la normande Bánh Pháp Paté chaud và bánh Palmier

Chiều 3g Cơm Tàu : Bồ câu quay dòn MỸ LỆ HOA mì xào dòn thượng hạng.

Thứ Sáu 10 12 71 Sáng 9g Cơm Pháp Langouste, thermidor Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới

Chiều 3g Cơm Tàu Mì vịt tìm Hải Kỳ Bách hoa hải kim.

Thứ Bảy 11-12-71 Sáng 9g Cơm Pháp Poulet fa cie aux marrons.

Chiều 3g Cơm Tàu : Ngỗng quay kiểu Hồng Kông Phương vị chiên dòn

Chúa nhật 12-12-71 Dạy bánh tiêu và bánh dầu chèo quây do người thợ bánh Trung Hoa chỉ dẫn

Chiều 3g. Bánh bò trong nước dừa đồ thành ra Bông và sơn thủy.

2 - 12 chiều 4giờ tối giờ Toán lý Hóa luyện thi Tú Tài 2A 2AB
1 - 12 chiều 2giờ tối 7giờ Toán lý Hóa luyện thi Tú Tài 1A,B

Các lớp này tóm tắt giáo khoa và giải các đề toán thi đủ các loại xếp đặt theo tiêu chuẩn từ dễ tới khó sau đó là các đề thi mẫu theo chương trình cập nhật hóa

Toán : Nguyễn Đăng Đại — Lý Hóa : Nguyễn văn Vỹ

Ghi Tên tại **TRƯƠNG-SƠN** 129 Lê Văn Duyệt SG

Anh - Ngữ Đàm - Thoại Bảo - Đảm

Trung Tâm : số 29, Trần Quang Khải, Đakao Saigon

Chuyên dạy Đàm Thoại, Thông Dịch và Luyện thi BẢO ĐẢM Có đủ lớp SÁNG—CHIỀU TỐI VỠ LÒNG CĂN BẢN, ĐÀM THOẠI, PHIÊN DỊCH, VÀ ĐỌC BÁO ANH NGỮ v.v... Chúng tôi dạy bảo đảm kết quả, Nếu quí vị học chăm chỉ, liên tục trọn khóa mà không NÓI, VIẾT DỊCH được nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quí vị. Chúng tôi có phương pháp riêng (Sư Phạm mới & VIỆT NAM chưa ai áp dụng) và dành điều kiện đặc biệt (học thật nhiều giờ) cho Lớp BẢO ĐẢM Có GS Mỹ Anh đứng tuổi xuất sắc phụ trách. Bài vở thật thực tế được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Đến với chúng tôi quý vị sẽ hiểu học như thế nào cho có thực tài học sao để tự mình có thể NÓI, VIẾT, DỊCH 1 cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới. (Không học những câu tầm thường có sẵn hoặc Đọc Nói những câu «Bồi» lếu láo chỉ tự làm mất giá trị của mình). Mời quí vị đến nhận thời biểu gấp và học thử, chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí. Khai giảng 6 và 7-12-71.

MỘT NHÓM GS. CAO HỌC, CỬ NHÂN, GIẢNG VIÊN CHUYÊN LUYỆN THI TÚ TÀI I VÀ II MỞ CÁC LỚP

Toán - Lý - Hóa 11 và 12 AB

4/12 Lớp mới dạy từ đầu chương trình, nâng đỡ các học viên mất căn bản bằng phương pháp giảng huấn đặc biệt tân kỳ. Nghe giảng là hiểu biết cách làm bài ngay. Áp dụng và khai triển bài tập để học viên có thể giải các đề thi toán lý hóa một cách dễ dàng.

Có Thêm Giờ Sinh Ngữ Quốc Văn, Triết

Ghi tên : 183/B Nguyễn Biểu, Chợ Quán (Phía trước trường Bác Ái đường Nguyễn Trãi 300m) Sáng, — Chiều — Tối và 450/3 TRẦN HƯNG ĐẠO CHỢ QUÁN (chiều và tối)

06-12 Toán Lý Hóa 11AB và 12AB

Các lớp đặc biệt : 6,7,8,9,10,11,12AB (Sáng-Chiều-Tối)

Toàn ban Giáo sư Hùng hậu xuất sắc (Cử Nhân, Cao Học và ĐHSP) đảm trách

TRUNG TÂM : 29, TRẦN QUANG KHẢI, ĐAKAO — SAIGON

MIỄN *PHÍ* THÁNG ĐẦU ĐỂ GIÚP HS CÓ CƠ HỘI DỰ THÍNH ĐỂ CHỌN NƠI CÓ KINH NGHIỆM VÀ LƯƠNG TÂM DẠY THI NHẤT

1-12 Luyện thi Tú Tài I và II ABC Khóa 1972
Toán Lý Hóa, Anh Pháp, Triết, Quốc Văn

— Nhờ phương pháp rõ ràng, học một tháng chắc chắn sẽ thấy có căn bản ngay.

— Tóm tắt giáo khoa thật kỹ và chuyên giải bài tập từ dễ đến luyện thi GS, BỬU PHÚC và toàn ban GS có kinh nghiệm luyện thi phụ trách. Ghi tên tại 26 BÙI CHU Saigon (trước nhà thơ Huyện Sĩ) Trường ĐẠT ĐỨC 145 Ngô tùng Châu Saigon (gần trường Nguyễn Bá Tòng).

Toán 12B 12A Lý Hóa 12-AB

26—30-11 và 1-12-71 Đã mở 12 AB — 11AB

- Luyện THI TÚ TÀI II AB — TÚ TÀI I AB

G.S TRẦN MINH TÂM, LÊ VĂN TÚ, NGUYỄN VIÊM

G.S THANH PHONG, ĐẶNG QUỐC KHÁNH, ĐÀM QUANG HOÀNG

5-12 (CHÚA NHẬT) 10B – 11AB – 12AB.

Bài Học quay Ronéo đầy đủ 1 Chỉ dẫn mau tiến bộ .

Ghi Tên Học ngay tại 235 Trần Quốc Toản C. Lớn (góc Nguyễn Tri Phương).

RAO VẶT RAO VẶT

Phòng cho nữ độc thân vợ chồng son thuê. Hỏi 351/66 Trương minh Giảng SG.

Phòng cho thuê Sinh viên hoặc độc thân, hỏi buổi tối, chủ nhật cả ngày 60 Lý thái Tổ Saigon.

Cho mướn 1 cửa hàng thợ may y phục phụ nữ, mặt đường có tủ kiếng sẵn. Hỏi 211 Chi Lăng Phú Nhuận.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345D Trần h. Đạo Sg.

Phòng sinh sản cho mướn bao ăn, công tư chức Sinh Viên (2 người) 351/55A1 Trương minh Giảng Saigon.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 382 Hồng thập Tự chỉ giùm.

Phòng cho thuê

phòng cho vợ chồng son 8.000 đủ tiện nghi, mát mẻ yên tĩnh, có thể chấn dành cho công chức độc thân Sinh viên, học sinh, 6.000đ bao điện nước thế chân 15 ngàn đi trả lại. Hỏi 14 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần 2 Villa

một ở Gia Định 40.000đ 1 tháng và một ở Saigon có sẵn 80.000đ. 1 1 thánh. Ông Hồng ĐT 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi máy lạnh, điện thoại, nước nóng, sân đậu xe hơi, lối riêng 25.000đ 22.000đ 18.000đ. Hỏi 12 Bis Chi Lăng GĐ.

Lầu đúc 3 buồng 3th5x17th đủ tiện nghi cho thuê có thế chưn. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon.

Cho mướn nhà Bé Ton phòng cho mướn rộng 4x5m đủ tiện nghi, có lối đi riêng chỉ nhận vợ chồng son trẻ hoặc độc thân hay sinh viên học sinh. Hỏi 172/450 Nguyễn Hoàng Cholon.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 522 Hồng thập Tự Saigon

Cần mướn nhà xe

Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao Tân Định, trung tâm SG, GĐ (có chỗ để xe hơi) và các loại xe Nhựt đẹp Jeep. Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa tư cồng chánh và Điền Địa) ĐT:23.637.

60.000đ Villa

đẹp cho ngoại kiều thuê gần chợ Bà Chiểu, GĐ gồm có 2 phòng ngủ nhà bởi, chỗ đậu xe 3 chiếc, có đủ đạc, ĐT tủ lạnh, nước nóng trả trước 6 tháng. Hỏi ông Ngữ 12Bis Chi Lăng GĐ. ĐT : 23.637 (miễn trung gian xem nhà)

Nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ chỉ nhận phái nữ độc thân. Hỏi 80/12 Ng. Trãi Cholon.

Nhà cho thuê mặt tiền đường Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

1 phòng trên gác cho thuê tiện cho vợ chồng không con đủ tiện nghi Hỏi 146E Yên Đỗ (tiệm may)

Phố lầu cho N.K thuê 3 phòng ngủ có meub. sẵn xe nước nóng. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Phòng 2 người cho mướn 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho thuê mặt tiền Trần hưng Đạo tiện nghi gần chợ Bến Thành. Hỏi 95 Nguyễn thái Học SG.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

CHO THUÊ VĂN PHÒNG

có điện thoại, mặt tiền, 266B Nguyễn Tiểu La Cholon (gần chợ Trần Quốc Toản).

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh 8.000đ, 12.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho mướn lầu đúc đủ tiện nghi bao nước điện 12.000đ một tháng Hỏi 436/62 Lê văn Duyệt Sg

Nhà cho mướn

đủ tiện nghi, mặt đường tiện buôn bán. Số 12 Bắc Hải (đường vô cư xá sĩ quan chí hòa ngõ Lê văn Duyệt bên cạnh Y viện Chí hòa)

Lầu 1 cho mướn đủ tiện nghi, mát mẻ. Hỏi 597 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo.

Cho thuê Appartement rộng đẹp mặt tiền đại lộ Trung tâm thành phố, gần chợ Bến Thành. 2 phòng ngủ, 2 tắm bếp, phòng khách, ăn, tiện nghi, tủ lạnh, bếp gaz, nước nóng, máy lạnh, có téléph- Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

MỹTho nhà cho mướn có thể chấn hoặc bán. Hỏi 32 Trương Vĩnh Ký MỹTho.

Bar tại Dakao sang nhượng và thị tứ cho mướn 3 tháng một vì thiếu người trông nom. Hỏi 11Bis Phan Ngữ (Dakao) (tới 92 Phan thanh Giản ngọc trái là đường Phan Ngữ).

Building 4 tầng

Trung tâm Cholon, Gia định Cần người hùn vốn để mở ngân hàng (hoặc cho mướn). Hỏi 175 Nguyễn văn Thoại (bên cạnh trường Nhân C..n) chỉ dẫn.

Phòng cho thuê thắng đủ đủ tiện nghi giá phải chăng 92 Kỳ Con Saigon

Buồng cho thuê độc thân. Hỏi 171/4 đường Cô Bắc.

Cho mướn phòng tiện ở 1 cặp vợ chồng vùng rất an ninh 520 Hồng thập Tự.

Phòng cho phái nữ thuê. Hỏi 212/7 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Sg.

Nhà cho thuê : Lầu 1 ; 3m,6x 14 thế chân 400.000đ tiền tháng 6.000đ số 1/15 đường Tự Đức (phía bờ sông) ĐaKao.

Nhà cho Ngoại kiều mướn. 32A, Bùi thị Xuân Saigon.

CẦN THUÊ GẤP Villa hay phố lầu có điện 110/220 Garage vùng Quận I, II và III, xin cho biết điều kiện, 41 Yên Đỗ.

Phòng cho mướn, vợ chồng con, chiêu đãi viên. 22/40 Cư xá Lữ Gia.

Nhiều phòng cho thuê, đóng từ tháng 5,000đ khỏi thế chưn. Cả điện nước và đồ đạc, tiện đường xe cộ, Saigon 20đ, sạch sẽ, an ninh, gần chợ. Hỏi 543 Lê Quang Định Gò Vấp (hỏi tại trong trường may Thanh Mỹ) đầu cầu Hang GòVấp Gia Định, hay 339B Pétrus Ký Saigon. để rõ ràng hơn.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appatement vùng Saigon Gia Định, với giá cao. **Xe** dulịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB, Hai bà Trưng Tân Định Saigon, PTT: 41539.

Cần mướn nhà Villa

Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều nhà, villa 2,3 phòng ngủ, vùng Saigon, Gia định, Tân định, giá cao, giao kèo dài hạn, mời liên lạc Ô. Phù Hải 335 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, có thế chân. Tháng 6000đ. Tiện cho sinh viên hoặc vợ chồng son. Hỏi 144 Lê Lai SG.

Cho thuê 1 căn trệt 7mx 5m thế chưn 1T,2 1 phòng thế chưn 500 ngàn khỏi tiền nhà Phan th. Giản cồng cư xá đô Thành 1C.

Nhận ở trọ phái nữ lầu đúc đủ tiện nghi 80/13 Nguyễn Trãi (Chợ quán) Ngoài giờ làm việc.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi có lối đi riêng. 8000đ 385/4 hẻm 187 Chi Lăng Ngã Tư Phú Nhuận.

Lầu đúc đủ tiện nghi, có lối đi riêng. Hỏi 233/28 Võ Tánh Saigon.

3000đ chọn phái nữ độc thân đứng đắn ở chung 1 lầu 4mx15m — 4000đ một phòng nhỏ cho nữ sinh tư chức, Hỏi 131 lô C Cư xá Nguyễn thiện Thuật. 8g-13g.

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân ăn và ở trọ. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Phòng cho mướn. Đủ tiện nghi. Hỏi 591/6 đường Trần hưng Đạo Saigon.

Cho thuê villa 3 phòng ngủ, 1 khách, bếp, 3 phòng tắm WC nước nóng, sân thượng giá rẻ. Hỏi bà Bích 68/7B Trần quang Khải Dakao Tel 21.806.

Nhà có phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi tại trung tâm Saigon. Hỏi 121/24 Ngô tùng Châu Saigon.

Cho thuê 1 tầng lầu đầy đủ tiện nghi. Hỏi 114 Nguyễn Hoàng CL.

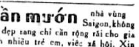
Lầu rộng cho thuê đủ tiện nghi lối đi riêng có sân thượng 10.000đ 1 tháng. Hỏi 436/19 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho ngoại quốc thuê Xin hỏi 295 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi nhà may Diệp. 169A Hồng thập Tự.

Phòng đúc lầu 2 cho thuê, đủ tiện nghi. Chỉ nhận vợ chồng son hay độc thân đứng đắn, miễn nấu ăn. Hỏi 585 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Cần mướn nhà vùng Saigon, không cần đẹp sang chỉ cần rộng rãi cho gia đình nhiều trẻ em, việc xã hội, Xin hỏi ông Long 95 Võ Tánh Saigon, lầu 2 hoặc điện thoại 41.589.



555 ngàn 1 Jeep Willys du lịch nhà thật đẹp không chê điểm nào hoặc 1 Austin Minivan EB toàn hảo. 35 Võ di Nguy PN.

Plymouth số X... kiểu Valian 1965, 6 máy số thường rất tốt về nước bán rẻ 370.000đ. 256 Công Lý Sg.

Chevrolet du lịch 6 máy nhỏ ít hao xăng hoàn toàn tốt. Hỏi Bình Khôi thầu bảng. T.V 78 khu phố bình Thương Mại Trang Tử Chợlớn (ngang nhà hàng Á Đông).

Toyota lite Stout EH.7 đời mới có kiến gió. đồng hồ tròn. 280/1/3 Gia Long Gò vấp. Ngang mặt cây săng Esso

Toyota Mark II PU. Xanh dợt mui bố. Xe nhà ít cần bán. 149 Đề Thám Sg.

Bán Toyota Hilux Pickup EI, đủ 139 Hồng thập Tự Saigon.

MAZDA 1000 PU.EH 8...

mui bố sơn Origine. Thiệt tốt, 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Garage 2500m2

đầy đủ dụng cụ, có cầu rửa xe. sẵn tiện nghi, có giấy nhà ở, có kho. văn phòng. Đông khách. Vì đi xa cần bán hay sang lại. Hỏi nhà hàng Thanh Thanh Xa Lộ sáng từ 8 đến 12 giờ.

10.000đ Nhận sơn các xe nhà lấy công làm lời giá đặc biệt cho xe 2 bánh. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

3CV đời EE

Vận tải nhẹ, còn mới nguyên, ít đi cần bán hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Contessa 1300

EE, de luxe, một chủ, toàn hảo, bán rẻ 1T180 hoặc đổi Pick-up. Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Bán 2 CV Fourgonnette đời EB, còn tốt 206 Chi Lăng Phú Nhuận.

Quân nhân đổi đi xa bán gấp xe TN 360 Honda còn tốt, 85 Huỳnh-q-Tiên. Hỏi Nhựt.

Bán P.404 EH 64, số thiệt, như mới chủ lái lấy, ít đi, Thêm máy lạnh chưa xài. Cortina ED 588, vừa làm máy, Pot origine, bình điện mới. Đi tu nghiệp bán gấp. Quý vị đã trả giá, yêu cầu tiếp sức lại. Hỏi 157 Hàm Nghi Saigon ĐT.20.718.

Bán Jeep bầu và Honda dame màu xanh toàn hảo. Hỏi số 7-1-8 Trại Triệu Đà đường Triệu Đà (sau trường Trung Học Chu văn An) Cholon.

Taxi bán NBJ thiệt xe tốt. 100A Cư xá Đô Thành gần chân y viện Vườn Chuối.

Không người trông nom

bán 1 Inter Ben dầu 1700, Đít 1800 EO..., 1 Toyota Mark II PU EO... cả hai đều hoàn hảo. Hỏi tại trạm xăng Caltex. Công trường Diên Hồng chợ Saigon.

Bán xe bồn 12.000 lít chạy Selle đời EE 9 dầu 9 nút, vì không người săn sóc bán gấp. Hỏi 612/47 Phan đình Phùng Saigon.

Datsun 1000 EO có radio xe còn rất tốt, bán gấp. Hỏi 430 Phan đình Phùng Sg

Bán xe vận tải nhẹ Simca kiểu PU sau có băng 10 chỗ ngồi EA chánh. 419 Nguyễn Trãi Cholon.

Ford Falcon (1963) EB xe kéo hãng, hoàn hảo, cần bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

2CV du lịch Semi Automatique. Hỏi 122B Bùi thị Xuân Saigon.

Bán 404 EI.8

mới toanh, máy lạnh, Radio Cassette Antenne tự động. 5 vỏ mới. Xem xe 193 Gia Long. trong giờ làm việc Hỏi Ô. Đệ, Tel 20.966 - 22.098.

Bán Opel Familial EB.6... 166 Nguyễn cư Trinh Ngã Tư Phát Diệm.

Bán Contessa EE.3, du lịch toàn hảo. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Gia Định.

Bán Toyota 800 Familial đời EI, Hỏi 38 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Volkswagen Microbus EM cùng đời EB, máy mới thay 1500, băng kiếng toàn hảo, bán 680 ngàn bao sang tên. Coi xe 596/1 Pétrus Ký (bến xe Đàlạt, Ngã Bảy Saigon).

Honda N360 EI toàn hảo một đời chủ chỉ đi trong thành phố, kèm thêm nhiều phụ tùng thiết yếu chạy 3 năm không trục trặc. 18 Nguyễn Thượng Hiền (sau bót Quận 3) Saigon.

Taxi bán đời NBI, mới EM, Hỏi 13 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Chevrolet Corvair

Bán gấp một xe Chevrolet corvair 6 máy số thường, có hộp số Secour đồng, sơn, nệm hoàn hảo liên lạc tại garage Mãnh Hổ 112 xa lộ đối diện xa cảng.

Vỏ ruột Nankang

nhà buôn Thanh Hoa. Bán các loại vỏ ruột xe hơi taxi xích lô máy Lambretta, Vespa, Honda 3 bánh gần máy số 160 Pétrus-Ký tại bến xe Vĩnh Bình Saigon.

Austin đời 57 bốn cửa, sơn đồng máy nệm tốt. 35C. Nguyễn trung Trực Saigon (gần Trường Trung Học Phan Văn Huê).

Renault 16 nhập cảng tuyệt hảo Serie 1968 mang số EI màu xanh bán gấp. Do Pharmacie Vĩnh Hội số 50 Lot N Cư xá Vĩnh Hội 129 Bến Vân Đồn (đi vô).

Bán gấp vận tải hạng nhẹ 3t50. 180 Nguyễn văn Thoại GĐ tiệm tạp hóa Đông Phương (ngay thành Nhảy Dù).

Toyota Mark II

Đời EO, đóng Familliale đã điều chỉnh. Xe ít đi, toàn hảo. Hỏi 552, Nguyễn huỳnh Đức, PN (khu Kiến Thiết, gần trường Thời Đại).

HONDA TN.360 EP

Volkswagen Microbus EI.8

2 xe một đời chủ kéo hãng, tốt hoàn toàn, Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Opel EC 6 Familial, Simca 9 Elysée EB. Hỏi 481 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Dauphine E.F 9. thật hoàn hảo. 511 Phan Thanh Giản Saigon.

Volkswagen 1500

EI du lịch, radio Cassette, cần bán gấp. 2T25. Xem xe ngoài giờ làm, ngày nghỉ. 165, Võ Tánh Saigon.

Toyota Hilux EO.4... Hỏi 2B cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ.

TOYOTA CORONA ED

thật tốt bán hay đổi vận tải nhẹ của Nhựt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán xe nhà Dauphine thật tốt xem xe tại 315 đường 46 Cholon suốt ngày. Hỏi chi tiết Đ.T. 51.837 — 94.872 giờ làm việc.

Xe bán Jeep cạt bô bầu thật tốt. và cạt bô thấp. Hỏi số 2 Trần quốc Toản Saigon.

Cortina EC Radio tự động. Máy lạnh (9 nút). Sơn trắng, máy đồng sơn toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 21 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận Đ.T. 41.848.

FIAT Sport 1200 đời EA (9 nút) số 5699. Tình trạng toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi lớp nhạc Hùng Linh 750/15A Phan Thanh Giản trên lầu. Buổi sáng từ 7 đến 9g. Chiều từ 18g đến 19g.

Toyota 800 Pickup EI. một đời chủ chưa sơn sửa. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Toyota Pickup trọng tải 1 tấn 2 còn mới 44bis Hiền Vương Saigon.

VOLKSWA EN EE., Vespa Rally EP (loại mới hơn Sprint) Honda dame bán gấp, tất cả đều toàn hảo giá phải chăng. Hỏi Đ/u Thi villa 11 song lập Cư xá Phú Lâm A hoặc điện thoại quân sự 31560 (xem xe chiều hoặc tối).

30.000đ mui sắt Honda TN360 luôn băng ghế còn tốt. Hỏi 345/2 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

Bán International 1100

4x4, 4 cửa, 6 kiến, đời EO hãng Liên Bảo, 16-A, Lê văn Duyệt. Gia Định.

Xe Huê kỳ du lịch cho thuê. đám cưới, giỗ ngày chuyến, hành hương, đi xa, gần và các nơi giá thật hạ. Số 129 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một.

3CV Du lịch, thùng xe 2CV đời EF.3 thêm hộp số bán tự động. 44bis Hiền Vương Sg.

Dauphine ED.5 còn nguyên thủy đồng nệm sơn toàn hảo, xe nhà 44bis Hiền Vương Saigon.

Một Traction 11L xài 12V (280.000đ) máy đèn 2CV 45.000đ có Démareur. Hỏi ông Hải nhà in Kim Lai Ấn Quán số 3 Nguyễn Siêu Sg. Trong giờ làm việc.

CHO THUÊ HOẶC BÁN

1 chiếc xe Pick-up Mazda B1500 có mui và chỗ ngồi phía sau, toàn hảo EI.5... Xem xe 54/2 Nguyễn bỉnh Khiêm.

ALFA ROMEO

Hiệu xe tốt nhất của Ý, đẹp gọn hơn Fiat 125. Đồ pièces dễ mua. hiện có sẵn đủ dùng 5,10 năm. Biểu không một bộ Chemise pistons. Xe hoàn toàn origine, 8L săng 100km. Chắc giá 1.950.000đ. Xem xe 8g đến 16g tại 53 Dạ Nam cầu Chữ Y (qua cầu quẹo trái 15m).

Renault 4 EA máy mới lắm, sơn đồng mới 220.000đ. 158B Phạm Hồng Thái (khỏi ngã tư Bảy Hiền ngang trường Đắc Lộ).

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihasu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

920.000 DS 19 cuối NBW, xe còn láng, nệm trần nguyên thủy, sơn, đồng, máy tinh hảo. Xe của Pháp cần bán gấp. 800.000đ Mazda 1500 số X, xe mới năm 70, cần bán. 28/1 Đặng Dung Saigon.

Taxi bán Dauphine đời EB.7.. máy, đồng sơn toàn hảo. Hỏi nhà may Thu Thủy, 170/1 Trần quý Cáp Gia định.

Traction 360.000đ bán 11 Normal hoàn hảo đang xử dụng. 58 Trần quang Khải Dakao.

Hết ưu phiền vì ống hầm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gần tại chỗ giá hạ.

Bán phụ tùng xe hơi

TOYOTA

Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

ToyotaHilux EO1 1T720. Hỏi 100/5 Minh Mạng GĐ.

Peugeot 203 số máy 1.3... du lịch thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

DAIHATSU EO V.T.N

có mui tôle chưa chạy đồ thật tốt bán hay đổi Vespa Lambretta. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Peugeot 203 xe nhà toàn hảo bán gấp, miễn trung gian. Số 581 đường Trương minh Giảng, chỉ dẫn.

Taunus 12m đời EC 88 màu trắng, 4 cửa tất cả nguyên thủy. Hỏi 636 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (coi xe buổi sáng).

XE LA DALAT BÊ BỐI

Càng gãy. Bộ thắng, chưa gắn hệ thống khóa bánh secours, Máy chạy không ngon, thắng hư, bể đèn. Xe hư lung tung, bê bối chịu hết nổi. Mang lại Cơ Xưởng Ladalat, nơi chuyên môn sửa xe Ladalat có đủ phụ tùng Origine. 283/3 Trương tấn Bửu PhúNhuận, gần Võ Tánh. ĐT.40.308.

Toyota Familial

Station Wagon EF bán coi xe ưng ý ngay giá 1T4 Hỏi Bà Tần 93 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

MAZDA 1000 FAMILILL

EO đã điều chỉnh xe mới chạy 17 ngàn cây số toàn hảo. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda 1500 đã đóng thành familiale EH thật tốt bán, 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT.92.957.

Bán Renault 8 EB.97. màu trắng, chủ lái, rất ít đi, máy thiệt tốt, 5 vỏ ruột mới tinh. Hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận

Simca 1000 GL đời EB.7... rất tốt. Hỏi tại 243/28/2 đường Cách Mạng Gia Định (cổng xe lửa số 7, qua khỏi đình Phú Nhuận 100m) coi xe từ 12 giờ.

HONDA TN 360 EI và EP mới toanh, bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg.

Mazda 1000 EO Pick-Up. **Consul** Cortina EE **5. Taunus** 12M EF. **Toyota** 800 EI Pick-Up. **Mark** II Famil. EO 5. 222 Trần Quang Khải.

Mazda 1000 Deluxe EO màu trắng nguyên thủy, nệm đan, Radio antenne tự động, cần tiền bán rẻ chúc định. Khách khó tính thấy ưng ngay. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Q5 Saigon (Nhớ bấm chuông).

Bán Taxi Dauphine EA 7 đầu máy mới làm, đang chạy Rodaye nệm vỏ đồng khỏi chê coi xe ngoài giờ làm việc tại số A 64 Trần Quốc Toản ngang Hồng Trường Đua Phú Thọ.

2CV du lịch, toàn hảo, bán rẻ 575/20 Phan thanh Giản Saigon.

4CV Fourgonnette EB.. sơn đồng, máy, Võ toàn hảo. Dư dùng cần bán gấp. Hỏi 123 đường Vĩnh Viễn (Q.10) Chợ lớn.

2CV Fite EB,78... Đồng hồ nổi, đồng sơn toàn hảo cần tiền bán rẻ. 286 Hòa Hảo CL.

Bán rẻ xe vận tải nhẹ hành khách còn tốt tại 44 Cao bá Nhạ Sg (gần trường Trần Hưng-Đạo).

INTERNATIONAL vận tải nặng thiếu người trong bán gấp EH. đầu 1700, dích 1800 chủ xe 259 Nguyễn Biểu SG xe đậu tại 703 Bến Phạm thế Hiển SàiGòn.

Bán DS19 tình trạng thật tốt. Xin hỏi 276A Lê văn Duyệt Saigon (ngoài giờ làm việc).

Sambar EH 9 nút, xe như mới. Hỏi 168 Pétrus Ký Saigon.

Daihatsu 360 Fellow Familial EP.3439 radio quạt màu trắng đẹp bán. Đến 51/66 Cao Thắng vô hẻm nhà số 20

3CV Fourgte ED, máy, cardans thùng gần như mới. 93 Hoàng Hoa Thám, Gia định.

Ngon như 404 chỉ 550 ngàn. Austin kiểu 1958 6 máy 14 lít. Chỉ hông đỏ xi còn nguyên xứ, hợp cho Sĩ quan. Xem 216 Lê quang Định GĐ (gần chợ BìnhHòa)

2CV EB Fougte kính hông nguyên xứ, 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) GĐ

Bán 1 câyBielle, 5 chaine came, 1 disque embrayage xe Honda TN360 VTN. Hỏi 147/3 (số mới 9) Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa sẽ cổng Phi Long TSN.

Thật rẻ Staffette Renault EA kính hông (microbus) bán 350 ngàn 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

Simca Đời EC còn nguyên xứ toàn hảo (du lịch) 44bis Hiền Vương Saigon.

Bán Morris Du lịch Máy mới lắm, đồng, điện sơn toàn diện, giá rẻ xem xe số 98 Lê văn Linh Khánh Hội.

Toyota Mark II Hardtop

Máy lạnh, máy sưởi, Radio, antenne automatique. Kính xanh, tapis nhung sơn trắng Tình trạng toàn hảo. 264B Trương minh Giảng Sg.

Daihatsu 360 P.U. EP mui vải mới hết Rodage EO mui tôle xe nhà ít đi cần bán một trong hai chiếc 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL)

VOLKSWAGEN SPORT

KARMANN - GHIA

mui sập, mới cất chỉ, Việt Nam không xe nào bằng số E.P chín nút bán 4T2. Xem 565 Nguyễn tri Phương (nối dài) chợ Trần quốc Toản vào 600m.

Daihatsu Vận tải nhẹ EO. Xe rất tốt bán gấp, coi xe trong giờ làm việc 432 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen du lịch 1300 một đời chủ, ít đi Hỏi 39 Minh Mạng Chợlớn. Mới ông bà đi 2CV Fourg lại lấy xe.

Honda Du lịch N360 EO có Radio rất toàn hảo. máy êm ru. Hỏi 16/61 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ ngoài giờ làm việc.

Daihatsu vận tải nhẹ 360 mui tôle đời EO ít đi cần tiền bán gấp. Hỏi 220A Bà hom, Phú Lâm B. Cholon

Bán xe mới

1 304, 1 Toyota Coaster. Ô. Hồng 99.860 145, Đề Thám Saigon.

Mazda 1000 Pickup VTNEO mui bố như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Jeep bầu chassi long bán gấp EQ. đời mới, tuyệt hảo. Hỏi ông Hoàng 182/5 Vườn ương Phú Mỹ Thị Nghè (cạnh trại Nguyễn văn Nho).

Toyota Mark II PU EO.. bán. Hỏi Bác sĩ Tường 229 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Hillmanimp đời EC kiểu mới máy sơn đồng nệm mới làm toàn diện, Bán gấp giá rẻ. Hỏi 32, Trịnh hoài Đức, Chợlớn. Tél 92.434.

TOYOTA 800 DU LỊCH EH.

Radio, quạt màu trắng nguyên thủy ít bán hoặc đổi vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ 2CV EM vận tải nhẹ Jeep cặt pô cao EI. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước.

Ladalat Bán, xe toàn hảo, nệm, càng thật tốt, hỏi 211/4 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Tiệm Tấn Phát GiaĐịnh.

P.203 số máy 1.33... rất tốt, chủ lái lấy bán. Hỏi 97 Cao Thắng Sg.

Bán gấp Jeep Inter Scout. Hỏi 1/6 Hương lộ 15 Phú Thọ Hòa đối diện lò thịt Phú thọ Hòa Gia Định.

Bán giá rẻ

MAZDA PU 1000 đời EI Toyota Corona PU Tempo Microbus đời ED. Tất cả trong tình trạng toàn hảo. Hỏi 296 Quốc lộ 1 qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 500m tay mặt.

Auto Radio ???

Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo, Ant. Autom : Tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504.

XE FORD 600 VẬN TẢI

vì thiếu người trông nom cần bán một xe Ford bao vận tải đời EI xe hoàn hảo hiện đang chạy. Giá 1T3 Xin liên lạc tại Garage Mãnh Hổ 112 xa lộ đối diện xa cảng.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Cho mướn đủ loại xe
Công Thương Xã. ĐT.99.860
145 Đề Thám Saigon

Jeep EQ7533 cabot cao, 650.000đ. Số 54 Phạm Hồng Thái Sg. Hỏi từ 17g–19g.

Biên Hòa bán xe Prefect du lịch. Hỏi 37 Phan Châu Trinh Biên Hòa.

Chevrolet EQ

Vận tải nhẹ bán gấp sơn, đồng, máy toàn hảo vỏ ruột mới, mua xong dùng liền. Xem xe tại số 223A Võ Tánh nối dài Chi Lăng, trước cửa trường Quốc Gia Nghĩa Tử.

HIỆU MAY GIANG THANH

188 Võ di Nguy PN. Cần gấp nhiều cô Ráp đồ đầm thật giỏi giá cao. Không giỏi xin miễn đến.

Dauphine và Peugeot 203 bánh lùn hộp số lớn xe nhà dư dùng bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 252 Tùng-Th-Vương Xóm Củi.

Bán gấp MGB Sport toàn hảo. có Air Cooler quạt Radio antenne tự động. Hỏi 38 Vĩnh Viễn—Cholon.

Peugeot 403 Familial và du lịch xe nhà có có Radio, giữ gìn cẩn thận, bán 1 trong 2 chiếc. Ô. Lượng. 250 Tùng Thiện Vương 250 Xóm Củi.

Peugeot 403 EA.5 sơn đồng máy vỏ ruột tốt. Bán 1T42. Hỏi 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Austin 1100 EF du lịch tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Honda VTN EO.6, bán rẻ 69 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Volkswagen EC Microbus băng kiếng thiệt tốt bán. Hỏi 487 Phan đình Phùng Saigon.

Audi EE du lịch màu xanh thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Taxi Renault 4CV đời lớn mới xin số Taxi, Hỏi Nguyễn văn Thoại (Gia Định) gần Mỹ Hẻm 175/8 tại trường học Nhân Chủ, vô 100m, nhà bên trái.

Austin Diesel vận tải hàng nhà đời EA toàn hảo bán. Hỏi cây xăng Shell Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại.

Daihatsu P.U 1000 EO4 Compagno mui vải còn thật tốt, 603 Nguyễn Trãi (Ngô Quyền CL).

Mazda 1000 PU. EI, thật tốt hơn đời EO. HONDA N 360 du lịch màu trắng 1 đời chủ bán hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc).

TOYOTA T.25 ĐỜI E.I

Renault R-10 đời EQ. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.

Bán Volkswagen EC 9 nút có Radio, Ant. R8. Địa chỉ 52/28 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (Trường tiểu học Lữ Gia quẹo tay mặt).

Toyota Mark 2 Familiale

Sơn trắng, Radio, Antenne tự động Cartridge 2 loa Pionner xi, quạt máy số nệm đặc biệt. Đời EO 5 đầu chạy 12.000cs. xe ít đi như mới. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại số 93.299. có 2 bộ số nệm Peugeot 404 loại đặc biệt ở Pháp mới đem về.

Ladalat EP.7

Xe còn mới nguyên có Radio 1 chủ bán—Coi xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu P.N.

SIMCA 1000 ĐỜI EC

Xe hoàn hảo, cần bán gấp giá hạ Coi xe ưng ngay. Hỏi 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần mua xe du lịch số X

Hỏi Ô. Ngữ, 12bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT 23.637.

Bán Citroen Dyane confort, số xe P 2 : 14916, Giá cả phải chăng. Mời đến số : 113. Lot K Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

MAZDA 1500 EI. P.403

VTN EH thiệt máy 4T5 màu sơn nguyên thủy xe như mới bán. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Sg.

Dư dùng cần bán gấp

1. Peugeot 404 có Radio, 1. Ladalat 1- Piano Moutri Sanghai 3 Pédales, 1, Amply Sansui 5000A, 1 cặp loa CS99, 1. Akai M9, 1- Akai 1800 SD. 1, TV Denon 25 In, 1. máy giặt hiệu Singer có moteur lớn, 1, Frigidaire 330 lít Westinghouse 110v 2 máy điều hòa Westinghouse 10.500 BTU 220V. Hỏi trên lầu 154 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần tiền bán gấp xe du lịch Peugeot hoàn hảo hỏi 102 Võ Tánh nối dài bảy hiền ngang đài phát thanh Đại Hàn.

Bán Taunus 17m delux sửa lại như mới vì không chỗ để giá 550,000đ. Hỏi 164/28 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Bán 1 vận tải nặng Desoto 600 EF : 2042 mới làm máy lại, vỏ ruột tốt 95o/o. Liên lạc 204 (số cũ) Lê quang Định Gia Định.

R10-1300 EP THIỆT 8...

Saigon chỉ có vài chiếc, kéo hãng. Chưa hết Rôda. Màu trắng. Đẹp lộng. Mới toanh, Hỏi Bà Năm Quán «Kim Hà» 2B Bạch Đằng Gia Định. Miễn trung gian.

180.000 Frégate

nệm, đồng, máy, điện thay 12v toàn hảo, cần tiền bán gấp, liên lạc ông Ba giữ nghĩa trang. Ngang Rạp hát Đại Lợi đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Chevrolet Sport van Microbus, còn rodage, hỏi 50, Phạm ngũ Lão, 17g tới 18giờ mỗi ngày.

Dauphine xe nhà

thiệt tốt cần tiền bán rẻ. 345/2 Lục Tỉnh Chợ lớn Phú Lâm.

Bán gấp một xe hơi Chevrolet Belair đời EM, sơn đen origine, xem xe suốt ngày tại 349/121 CX : Lê đại Hành CL. Ngay đầu hẻm. Kéo Sanh bác sĩ Minh quẹo vô trước cửa trường đua ngựa Phú Thọ.

Bán xe Benne International diesel 10 bánh loại 1900 đời EI, máy mới vỏ ruột và xe toàn hảo, rất tiện, kéo semi remorque mua xong chạy liền do 134 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Vauxhall Viva đời EC7... sơn trắng đẹp lộng lẫy. hoàn toàn tốt. 26/4B Nhất Linh Gia Định.

Cần bán xe Benne Reo II. Địa chỉ, 24/3 Nguyễn Cảnh Chân Saigon

Bán gấp Jeep Willys capot cao toàn hảo. Hỏi 115 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Mazda 1500 du lịch EO.3 máy lạnh Radio nguyên xứ (origine) màu trắng. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán gấp Desoto Microbus EQ. Liên lạc 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán xe Ford đang chở dầu cho hãng Shell đời EC.5... Hỏi 121/21 đường Bùi Viện Saigon 2.

MAZDA DELUXE EI.5...

Radio Cassette còn mới. Xin liên lạc 29 Thái lập Thành góc Tự Do Sg

Morris 1100 EC màu trắng, còn tốt. Bán rẻ. Hỏi 49. Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona Du lịch E.I thật mới bán. 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957.

HONDA TN 360 vận tải nhẹ mới tinh. Coi xe mua được liền 16/102E. Nguyễn thiện Thuật S.G.3.

Simca Beaulieu EA 5989 màu đen. Xe tốt không ngờ, bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona du lịch EH

Radio, Cassette Anten tự động. còn như mới. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Honda N 360 du lịch có Radio rất hoàn hảo Hỏi 321 Trương minh Giảng.

Mazda 1500. SS

EI 98... chín nút một đời chủ giữ kỹ ít đi bán Hỏi 627 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán xe Vauxhall Cresta đời 58 số mới EJ 9 nút nệm đồng sơn vỏ còn tốt. Địa chỉ 250. Bùi Hữu Nghĩa GĐ ĐT : 41.285.

Jeep Capot cao bán còn tốt. Hỏi 14 Hùng Vương Chợ Lớn.

MAZDA 1500 EO... D.L

máy lạnh, radio, cassette Origine mới tinh, màu trắng. Do 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (đầu cầu Bông).

DATSUN EI.4... Một đời chủ Radio Cassette bán. Hỏi 29 Thái lập Thành góc Tự Do Sg.

Mazda EH.. Vận tải nhẹ loại B1500 đã làm mui, máy đồng hoàn hảo, bán Hỏi 80/8 Bà Huyện Thanh Quan. SC.

Renault R4L berline, Commer Familial EB. bảo đảm giá mua được cho vị nào cần sử dụng xe thật hoàn hảo. 762/1 Phan đ. Phùng Sg.

Bán Renault Juvaquatre thực dụng, tốt. Hỏi tiệm sửa xe Quốc Việt ngã ba Cây Dừa Ấp Nhơn Xóm mới.

Traction 11 N máy, đồng sơn hoàn hảo Xem xe suốt ngày tại trạm xăng Hòa Hưng.

MƯỚN GẤP 4 XE BENNE

trả trước 1 tháng. Reo 2, Reo 3. điện thoại 99.860 145 Đề Thám Saigon.

Triumph Spitfire mark II toàn hảo số X giấy tờ đầy đủ, sang tên dễ dàng. Xem xe từ 13g tại 80/2 Trần quang Khải (gần ciné Văn Hoa).

650.000đ bán gấp Simca Ariane du lịch NBT/EK9.. máy đồng sơn vỏ nệm còn tốt. 4 máy, 4 cửa 10L xăng. dáng đẹp, hợp gia đình đông 762/1 Phan đ. Phùng SG.

Toyota Hilux EO

Volkswagen Microbus ED toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa

Simca 1500 EQ

Station wagon xe nhập cảng bên Pháp 4 cửa hoàn toàn mới 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Prefect familial đồng sơn máy hoàn hảo tiện chở hàng lợi gia đình đông con bán 62.000đ. 119 Nguyễn cư Trinh.

Cần mướn xe

Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ. Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hàng ngày xin mời liên lạc O. Phù hải 335 Trần quý Cáp Sg D.t 90689.

Ngoại kiều cần thuê xe Jeep Pick-up du lịch. Hỏi ông Hùng 115 Tr. tấn Bửu Phú Nhuận Gia Định.

Morris kiểu Berline còn tốt giá 500.000đ. 390 Phạm hồng Thái Giađịnh. Trước cổng cư xá Tự Do.

PEUGEOT 403 FAMILIAL

nguyên thủy 3 băng. chủ lái. Số 589 Bà Hạt Saigon.

Datsun 1300 EE radio (2 xe) Hillman EE, 2 cửa, Peugeot 403 di EA và camion EB, Mazda 1500 EO máy lạnh, Cortina 1970 P.504 số PZ. Salon 188 Trần quang Khải Saigon ĐT 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa Nhựt).

Bán gấp xe du lịch Desoto 6 máy số EL. Hỏi phòng 32 178 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 Belair 58 có máy lạnh radio 6 máy số thường, 1 Belair 56 và 1 Zéphyr toàn hảo giá rẻ. Xem tại 448 Võ di Nguy PN.

Cortina ED.5 xe thật tốt 1 đời chủ, cần bán gấp, hay đổi xe Pick-up. Tại 78A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán P403 VTN, ED.6 một đời chủ xe moto BMW 500CC 250CC hỏi 61 Huỳnh thúc Khánh.

Contessa 1300

ED chủ ít đi, còn tốt như mới, xe tuyệt đẹp, mua về đi liền, cần bán, giá hạ 1T220. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ đại học Sư phạm) Saigon

Toyota Mark II Familiale & Mazda PU.EO. toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Peugeot 404.EH 7. số một lên màu trắng nệm nhung đỏ Super luxe máy lạnh Cassette, radio. Toyota, Pick-up EI 9. xe sài kỹ còn rất tốt, số 11 đường Bùi thị Xuân Saigon.

Cần mướn nhiều xe nhà tốt giá cao từ 6 giờ đến 12g đêm. Xin hỏi New Saigon 174 Ký Con Saigon.

Volkwagen Microbus (bít bùng) V.T.N.E.O, 5, toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Taxi bánRenault 4CV đồng sơn thật tốt 31 Trần nhân Tôn ChoLon.

Desoto 300 EP mua tại hãng. đóng thùng thật tốt. Bán rẻ hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Prefect BT du lịch còn nguyên thủy nhiều tốt coi 96 BùiViện.

Bán 2 xe nâng hàng «Fork-Lift» chạy dầu và 2 chiếc xe Landrover thùng dài (giá phải chăng) Hỏi «Đức Huề» 356 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T.. 92.097.

Mazda 1000 PU EI mui bố xe thật tốt, 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Commer EB Familial có radio antenne tự động xe nhà chủ lái hoàn toàn thay mới Quân nhân thuyên chuyển bán gấp. Hỏi 20 Cư Xá Nguyễn trung Trực đường Trần quốc Toản kế Chợ Cá Số nhà 95 dãy D. Hỏi Ngọc Ấn may bao yên.

Peugeot 404, Surper Luxe

Xe mới tinh, sơn trắng còn nguyên thủy, nệm da đen Radio, Cartrige, máy lạnh Mark IV có chỉ hông thật lộng lẫy. Số máy 5T43 hộp số 1 lên số EQ.4.. Bán hoặc đổi xe nhỏ. Xem xe vừa ý ngay tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. 12g-15g. 18g-21g.

Mazda 1500 Du lịch bán hay đổi R8 phải mang số EH trở lên. 115/44 Trương minh Ký (Cổng xe Lửa số 6).

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Inter 1300 P.U

EP, bán. Hỏi 142-144 Nguyễn Trãi Saigon.

TOYOTA PU MARK II EI

do nhà sẻ Bướm Vàng 5-7 Lê văn Duyệt Gia Định (đầu cầu Bông)

Austin 1100 DL đời EE, 1 xe toàn hảo bán. Tại 751 Nguyễn Trãi Cholon ngang rạp Chin-Woo từ 10g-6g.

Austin 1500 bán rẻ xe nhà đẹp. 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 800 Fam. thật tốt bán. Hỏi 329 Ng. tiểu La, ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Simca 1000 EB.5: và 403 EB. 71, Cư xá Đô Thành.

Bán Opel Record NBV đi Vauxhall NBT, Simca 9 NBK, Hillman NBN, Dauphine EC 4CV Taxi NBE 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

XeNoel Rapido 448 Võ di Nguy P.N luôn luôn có 1 Equipe, chuyên làm đồng, sơn và dặm sẽ cấp tốc giao liền. Xe hư xe nằm đường, quí vị gọi Đ.T. 40.081 sẽ có thợ Dépannage đến ngay.

GARAGE THÀNH CÔNG

Chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

Bán Madaz 1000 EP. Hỏi nhà thuốc tây Hòa bình số 24 Quốc lộ (số mới 245) số1 ấp Tân Việt Tân Bình GiaĐịnh (Bảy Hiền đi lên gần cổng Trại Nhảy dù Hoàng hoa Thám ở bên trái).

Toyota T25 PU vận tải mui tole lưới sắt còn tốt. bán 534A Hồng thập Tự SG ĐT 92,957.

Volkswagen EB du lịch bán gấp. Mới Ô.Bà trả 1t350 lại thương lượng. 77 Thủ Khoa Huân Sg.

Daihatsu 360 PU kiểu Jeep EO.EP mui tol. mui bố Toyota T25 EO 4 226 Pétrus Ký CL (bến xe AnĐông)

Toyota Hilux EO vận tải nhẹ 1 chủ còn như mới 479 Lý Thái Tổ SG.

Bán Daihatsu VTN đời EO Mui bố Hỏi 88/13 Thoại ngọc Hầu (trước rạp Đại Lợi).

Toyota Mark II Fam EO 5 9 nút. một đời chủ Radio Cassette còn mới nguyên bán bán hoặc đổi du lịch, hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc.)

Bán Volkswagen EB toàn hảo Hỏi 310 đường Võ di Nguy Phú Nhuận buổi chiều.

INTERNATIONAL 1800 EH. 1 đời chủ số mạnh, đời 1890 Chassis nguyên vẹn. đã cặp từ trước ra sau máy còn Standard.

INTERNATIONAL 1890 EH 1 đời chủ, số mạnh. thắng hơi tự động tay bánh hơi. hộp số lớn. hoàn toàn nguyên thủy máy móc y như mới. hỏi 2 xe 29 Nguyễn văn Tráng (gần ngã sáu) Saigon.

Nhắn tin BÍCH MỸ. Má đã vào Saigon rồi, con bỏ nhà đi nên Má nhớ con mà đau nặng, mọi việc Ba má tha thứ hết, đi về xuống xưởng làm với Ba, Châu Ngọc Thông số nhà 028-lô F Chung-cư Minh Mạng. Sai gon.

Nhắn tin Ô.Ngô văn-Ba yêu cầu ông gửi gấp thẻ chủ quyền và giấy chứng chỉ không bị ốp bộ của chiếc xe Vespa số HA.5700 của ông đã bán cho tôi chờ ông quá lâu rồi. Hạn 10 ngày kể từ ngày đăng báo nếu không tôi sẽ nhờ chính quyền can thiệp (đăng lần thứ hai).66 Q.lộ1 ngã tư Bảy Hiền GĐ. Ô.Long.

Đền ơn 5.000đ

Tôi có đánh mất một số giấy tờ mang tên Mùi-A-Nhì căn cước số 01470439 Hoán-Dịch số 201782. Ai lượm được xin liên lạc Trần văn Khoái Báo 36 Ngân Hàng ChợLớn.

Chuộc xe SS50

SV nghèo cần xe, chuộc theo luật giang hồ xe Honda SS50 số SC-2029D bị mượn tạm khoảng 1g ngày 28-11 tại đường Hoàn Mỹ. Liên lạc 186 bis Hồng th. Tự (cửa hông).

NHẮN TIN :

Trần Đức Huy

Về gấp Nha Trang có việc khẩn cấp.

CHUỘC XE 500.000Đ

hiệu Mazda 1500 số EH.8703. Liên lạc 71/497 Gia Long Gò Vấp. Cam đoan giữ đúng luật giang hồ.

Chuộc 100.000đ

Honda N360 đăng bộ T.27385 số máy — 1451591. Số giàn 1628188, màu trắng mất tối ngày 27-11, tại trước cây xăng Caltex Bộ TTM đường Cách Mạng. Cam đoan thành thật không làm khó dễ. Liên lạc, Ông Plattel ĐT 25.480 hay 85K Phan kế Bính Đakao.

Bố cáo thất tung

Tân Bình quândịch NGUYỄN VĂN TIỀU, số quân 66/128.027. Đã mất tích tại Trung Tâm Vạn Kiếp ngày 9-12-1966. Nay tôi đăng bố cáo này để xin lên án thất tung cho con tôi.

Mẹ : Bà ĐỖ-THỊ-THẠNH
21 ấp Phú Trung xã Phú Thọ Hòa
Quận Tân Bình GiaĐịnh

Tôi có mất 1 cặp da ở 180 Pasteur SG. Vậy ai có nhặt được xin cho tôi chuộc lại không làm khó dễ xin liên lạc 180 Pasteur Saigon Hỏi ô. Minh

Vũng Tàu mất xe Daihatsu số EO.9738, số máy 943907, số giàn 162803 lúc 16 giờ ngày 31-10-71 tại đường Quang Trung (trước Bạch Dinh). Xin chuộc theo luật giang hồ. Liên lạc bằng điện thoại số 22251 Saigon, cho biết điều kiện.

Chuộc chó 20.000

Chó đực-màu xám-lông quăn loại Kanis bị thất lạc hồi 10g sáng thứ năm ngày 25-11 1971. Tại hẻm6/số 195A C.[illegible] Sg. ai nhận được hoặc xin biết tin tôi xin chuộc lại với số tiền 20.000đ không làm khó dễ.

Phòng mạch

21 Hàm - Nghi Mở cửa lại phòng thí nghiệm Chiếu Điện. Điện- Tâm - Kế.

Nuôi và giữ trẻ

Sơ sinh tới 3 tuổi. Ngày và tháng. Bác Sĩ và Nữ Hộ sinh săn sóc. **T.T. Bác Ái** trên lầu phòng mạch B.S. Phạm Tu Chính, 219 Trương minh Ký. Đ.T. 40.675.

Nhắn tin Ô. VÕ-XÃ-BI. người đặt tiền cọc mua chiếc xe BMW EL 0348 Xin Ông hãy đến lấy xe, nếu quá hạn mà ông hẹn, tôi không chịu trách nhiệm về số tiền mà ông đặt cọc.

NGUYỄN-VĂN-SƠN
491/1/3 Phan Đình Phùng Sg

Chuộc xe 50.000đ

C50 xanh, ĐB số SF1185B sườn 092986 máy 287.913 1 mất tại đg. Nguyễn Trãi vào giờ khuya, cam đoan giữ đúng lời hứa cho người chỉ hoặc đến thương lượng tại quán café số 891 đường Nguyễn Trãi Cholon.

CHUỘC XE

Tôi mất xe Vespa Sprint EI 5895, đậu tại trước nhà BS Nguyễn văn Hoàng 389 Gia Long Gò Vấp GĐ Ai lấy xin cho tôi chuộc lại. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc ông Luyện 136 Võ Tánh PN(HL)

XE SCOOTERS

Honda *C50 (115.000đ) S90(260.000đ)hỏi 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 150m.*

Bán *xe Mobylette xanh xám, Sachs Phan thanh Giản công cư xá Đô Thành 1C*

Honda *Dame, SS 67, Suzuki, Kawasaki, Brigestone, Yamaha 100cc, 50cc Vespa EB, Lambretta ED... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa nhaQuân cụ)*

Bán 2 Honda 67 -|- 4 Dame 3P C50 thật tốt tại 218 Lý thái Tổ Saigon (từ 8g-19g) (bảo đảm rẻ hơn các nơi khác)

Honda SS50 tình trạng toàn hảo vì rất ít đi bán gấp, giá phải chăng. Hỏi 347 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

100 ngàn Mini Lambretta toàn hảo cách cầu Phan thanh Giản 50m đến trại gà Thanh Tâm, sẽ thấy bản chỉ dẫn.

Rẻ Mini Lambretta, Vespa, PC50 tốt mới 85o/o, origine, bán 1 Và 20 lạng Cao Hổ Cốt. nhà nấu bán vốn. 174/67/4 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda *PC 50 tốt ít đi cần nhượng lại, hỏi 81/22 Trần văn Thạch Tân Định.*

Bán *gấp Lambretta Spicial EE.:. Hỏi 307 Phan thanh Giản Saigon.*

Bán *Honda dame, Suzuki M12 Honda PC toàn hảo. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.*

Honda PC50. SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp Vespa Ý đời NA. A số EM sơn máy hoàn hảo giá 140.000đ xin hỏi 158 ấp chợ ông Tạ xã Tân sơn Hòa (sau nhà ông Trưởng Ấp Chợ)

Honda dame, mới, Honda P.C mới nguyên bán 98.000đ 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Cần tìm *một cây xăng Shell hay Esso có chỗ rửa xe nơi thị tứ. Xin liên lạc với 5/5 Trần Cao Vân Phú Nhuận*

Bán *Honda C50 màu xanh còn mới nguyên giá rẻ hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon*

Vespa Std EC., 71 cư xá Đô Thành Saigon.

Lambro *550 EF bán có số hông có bến Sài Gòn cây gỏ. Hỏi 88 Nguyễn Kim Cholon.*

Bán *Yamaha Dame 49 Phan thanh Giản Gò Vấp.*

Bán *Honda C50 (K) sơn nguyên thủy (165000đ) Yamaha đỏ vè xi, (109000đ), Suzuki dame (96.000đ) Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.*

Bán 1 xe 90 màu lợt đời EE 8 dầu 2 xe SS 50 màu đen 2 xe tốt 90 phần trăm bán gấp Hỏi Y tá C46 Xóm Chiếu. kho 4 giờ làm việc.

Bán PC 50 Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán rẻ Honda đàn bà, màu xanh tốt như mới. Hỏi Cô Tám thợ may 51/5 tại chợ, ngang văn phòng xã An Nhơn thuộc Gò Vấp

Bán 1 Honda dame xanh đời mới nguyên. Hỏi 590 Phan thanh Giản Saigon.

4 Mobylette xám. 35.000đ,1 Vespa NA.., 85.000đ 2 Gobel 32.000 2 Cady xám 38.000đ. Tại 75A Cộng Hòa(chợ Nẫn Xi)

LAMBRETTA EH SPECIAL

Sơn máy còn nguyên thuỷ 2 năm không xử dụng. Bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Bán 1 Honda SS50 loại 67 còn mới 90o/o. Hỏi 64 Gia Phú Chợlớn.

Honda PC.50 mới toanh và Lambretta 150 Li EL toàn hảo bán rẻ (60 ngàn). Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Lambretta Special 150. CC ít đi như mới. Hỏi 436/5 Phạm-T-Hiển Sg

Bán 2 Lambro EG tốt. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản

Mini Cady lùn bán gấp số 31/7 khu chợ Trương minh Giảng.

5 Mini Lambretta giá từ 85.000đ đến 95.000đ Yamaha đời mới. 105.000đ 2 Yamaha đam đời cũ, 75.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năng-xi)

6 Honda C50, 5 PC 50, 3 SS 67, 1 CD 50 1 SS 72 3 SuZuki M15-I-M12, 1 Kawasaki. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫn Xi)

Vespa *Sprint EI 1 chủ ít đi tốt bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.*

Lam *EB (150cc) về bầu như mới 100.000đ, 2 Mobylette xám, 55.000đ.Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫn Xi)*

Cần tiền *bán gấp Honda SS50; C50; PC 50 Tất cả toàn hảo. Hỏi 296 P[illegible] [illegible] Trãi Chí Hòa (ông Tạ)*

Honda SS50V kiểu 72 đỏ. Hỏi 279 Hai Bà Trưng Tân Định.

Đổi đi xa, bán gấp 1 Vespa Ý EN... Giá nhứt định 170.000đ. Hỏi 208 Bà Hải SG 10.

Bán Lambretta EB.9... Vespa.. Sprint EI.5..., 751 Nguyễn Trãi Q.5. gần thể thao Chin Woo từ 2g-6g.

52.000đ 1 Mobylette kiểu Sport (AV-85) tình trạng toàn hảo. Hỏi số 2/11 Lê văn Duyệt nối dài (hẻm trường Văn Đức).

40.000đ bán 1 Cady. 120/67E Nguyễn Kim (mặt đường sân banh Cộng Hòa. (Hỏi cậu Hoàng).

Bán rẻ Honda dame, Mini Lambrette và Lambretta EB. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua).

Vespa Super EG : 1 chủ ít đi máy êm như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda C50 đời mới nhứt ít đi, xe thật tốt. 180.000đ. Tại 17 Nguyễn thiện Thuật.

LAMBRETTA SPÉCIAL EO

mới tinh, cần tiền bán gấp. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 300m, xem xe suốt ngày.

Honda Dame C50 màu xanh ít đi tốt như mới bán 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 SS50 67 1 Honda dame 1 Yamaha đàn ông còn mới Hỏi 638/4 Pétrus Ký (bến xe Dalat)

Bán 1 Vespa NA...A mới sơn làm máy, giá nhất định 90.000đ 21 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận GĐ.

Vespa *bán EN. Hỏi 2C tiệm Thái Hùng Hòa Hưng Saigon,*

Vespa *Super EE bán hay đổi Lambretta EB, EC hỏi 204 l lô K Huỳnh Quang Tiên GĐ (Trương minh Ký)*

Bán *1 Mini Lambretta thật tốt 80.000đ Hỏi 41 Tiệm Hoàng Đức Pétrus Ký Saigon (khu phê bình)*

Bán *1 Honda SS67 còn mới ít đi Hỏi tiệm Mai Hoa số 45 Lê văn Duyệt Gia Định.*

Cần *bán Honda SS67 còn mới giá 135.000đ. Hỏi 11 cư xá đường Thái lập Thành PN (chùa Bà Đầm)*

Bán *Vespa Standard EE, ngon lành. Hỏi 101A Trần hoàng Quân Cholon.*

Bán *gấp Honda dame (máy SS50) 110.000đ, Vespa đời EJ mới sơn, làm máy 80.000 Hỏi 93A Phan văn Trị Gia Định.*

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Vi Tiểu Bảo là Thái Giám giả đó

Đang lúc tưởng ngược Vi Tiểu Bảo đỏ lung tung, bỗng Công chúa gọi :

— Tiểu quế tử ! Bới cơm cho ta !

Nàng đưa chén đến trước mặt hắn.

Khương Hy mỉm cười :— Hoàng muội mạnh cơm đấy chứ !

Công Chúa đáp :— Có gặp Hoàng đế ca ca, tiểu muội mới nuốt trôi cơm đó !

Vi Tiểu Bảo bới cơm đầy chén xong, hai tay cung cung kính kính đặt xuống bàn trước mặt Công Chúa. Công Chúa buông thõng tay tả, véo vào đùi hắn một cái.

Vi Tiểu Bảo đau điếng, không dám kêu la, đến nụ cười nơi miệng cũng không dám thiếu một nét nhỏ nào, bất quá trong nụ cười thoáng hiện cái vẻ bối rối thôi, nhưng bối rối mà rồi cũng chẳng biết làm gì được. Hắn thầm nghĩ :— Cái con chết bầm, cũng có lúc ta véo ngươi lại nặng hơn cho mà xem !

Tuy nhiên, hắn cũng ngửa mặt về phía hậu, mượn việc nhóng mình tránh xa cho bớt đau.

Công chúa lại đưa tay nắm lưng áo của hắn, giật một cái.

Khương Hy trông thấy, cười nhẹ, thốt : — Công chúa đã lấy chồng rồi, mà cũng còn cái tánh đùa cợt !

Công chúa đưa tay chỉ Vi Tiểu Bảo, thốt : — Hắn... hắn...

Vi Tiểu Bảo quính lên, lo sợ không biết công chúa sẽ nói gì, cũng may công chúa bật cười khanh khách mấy tiếng, rồi tiếp :— Hoàng đế ca ca ơi ! Ca ca làm Hoàng đế, càng ngày càng có thinh danh tốt, lúc ở trong cung, tiểu muội chẳng biết gì, xong từ khi xuất cung, đi Vân Nam rồi trở về đây, dọc đường nghe bá tánh đều nói là ca ca có tài đức như vua Nghiêu vua Thuấn, còn cái thằng nhỏ này...

Thốt đến đó, nàng liếc thoáng qua Vi Tiểu Bảo đoạn tiếp luôn :— Chức quan thì hắn càng ngày càng làm lớn, chỉ có tiểu muội làm người thì càng ngày càng khổ thôi !

Khương Hy vốn có bụng dạ tốt, Kiến Ninh công chúa lại nói mấy câu khen tặng rất vừa ý, mỉm cười đáp : — Hoàng muội thì vợ nhờ chồng mà sang quý, nếu cha con Ngô ứng Hùng chịu vâng thánh dụ triệt Phiên, thiên hạ thái bình, thì trẫm sẽ đáp ứng hoàng muội, thăng quan tấn tước cho hắn.

Công chúa vẩu môi, thốt ; — Hoàng đế ca ca thăng quan cho thằng nhỏ đó hay không, điều đó không quan hệ gì đến tiểu muội, tiểu muội chỉ muốn chính mình được thăng quan thôi.

Khương Hy lại cười, hỏi :— Hoàng muội làm quan chức chi mà đòi thăng ?

Công Chúa tiếp :— Tiểu quế tử nói, Công Chúa La Sát quốc làm cái gì kêu là Nhiếp Chánh Vương đó. Hoàng đế ca ca phong cho tiểu muội làm đại nguyên soái, sai phái tiểu muội đi đánh Phiên bang đi.

Khang Hy bật cười ha hả :

— Đàn bà con gái làm đại nguyên soái được sao ?

Công chúa cãi :

— Thuở trước, có Phàn Lê Hoa, Dư Thái Quân, Mục Quế Anh mấy bà đó có ai không đeo ấn làm đại nguyên soái chứ ! Tại sao mấy bà thì làm được, còn tiểu muội thì lại không được ? Ca ca cho rằng võ nghệ của tiểu muội chẳng ra gì ? Thế thì chúng ta cứ thử sức đi !

Nàng vừa thốt vừa cười hì hì, đứng lên.

Khương Hy cũng cười, thốt : — Hoàng muội không chịu đọc sách, chẳng khác nàoTiểu quế tử không có chút học vấn, nên không biết khíacạnh đùa cợt trong văn lý của các việc xưa. Theo lịch sử thì quả thật có đàn bà con gái làm nguyên soái, đó là em gái vua Đường thái tông, là BìnhDương công chúa, làm nguyên soái thống lĩnh đạo nương tử quân, giúp Đường thái tông bình định thiên hạ, thật là hết sức lợi hại.

Công chúa vỗ tay reo lên :

— Như vậy đó, hoàng đế ca ca làm hoàng đế còn hơn Lý Thế Dân, tiểu muội cũng phải bắt chước Bình Dương Công chúa. Tiểu quế tử ơi, ngươi học ai ? Học Cao Lực Sĩ hay là Ngụy Trung Hiền ?

Khương Hy lại cười ha hả lắc đầu liền mấy lượt, thốt :— Hoàng muội lại nói bậy bạ rồi đó nhé. Tiểu quế tử là một thái giám giả, lại nữa Cao Lực Sĩ và Ngụy Trung Hiền đều là thái giám dưới tay hôn quân, hiền muội nói thế có phải là dè nâng tầm chăng ?

Công chúa mỉm cười : — Thật lỗi quá hoàng đế ca ca, đừng trách tiểu muội nhé ! Tại tiểu muội không biết.

Trong lòng, nàng nghĩ : — Tiểu quế tử là một tên thái giám giả !

(Xem tiếp trang11)

Bán *Honda C50 dame Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon*

Bán Honda SS 67 (150 ngàn) Hỏi số 010 lô D chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

90cc Super Honda toàn hảo số EI:9..., Hỏi 31 Nguyễn văn Học, Gia Định ĐT:24.273.

CẦN MUA NHIỀU XE

2 bánh đủ loại mới cũ hiện có nhiều Vespa Lambretta Honda, lớn nhỏ đủ giá dễ mua. Thủ tục bảo đảm

Salon THU TIẾN
90 Hoàng Di[illegible] Hội

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon. Hiện có nhiều xe bày bán

MUA GIÁ CAO NHIỀU

Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon. Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán

TIẾP THEO **H** TRANG 1

phủ Ấn Độ loan báo rằng TC và Hồi quốc đã « phối hợp » tuyên truyền tố cáo Ấn xâm lược Hồi.

Thông cáo viết : trong khi Tân Hoa Xã công bố bản tin tố cáo Ấn thì đài phát thanh Đông Hồi cũng đưa ra cùng một luận điệu mà bản thông cáo cho là «hoàn hoànthật thiệt».

Trung Hoa DQ cảnh cáo

ĐÀI BẮC, 3-12(AP): Phát ngôn viên bộ Ngoại giao Trung Hoa Dân Quốc, ôngWei yu Suh hôm nay tuyên bố trong cuộc họp báo thường lệ rằng chiến tranh Ấn-Hồi tạo cho TC một thời cơ tốt đẹp để kiểm soát Hồi và tăng cường cộng sản Ấn. Ô. Wei nói bất cứ nước nào có liên lạc mật thiết với TC sớm hay muộn gì cũng sinh ra bạo động.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

— Ủy ban Trung Ương cứu lụt vừa nhận được 504.370đ của trường trung học Trung Thu (thuộc Bộ Tư lệnh CSQG) và hội Trung Việt Ái hữu gởi giúp đồng bào nạn nhân bão lụt Miền Trung.

— Đại diện Giáo Sư và học sinh trường Bồ Đề Sg. sẽ ra Quảng Ngãi vào ngày 6-12-71 để tận tay phân phát tặng phẩm và trao số tiền 400.000đ cho đồng bào nạn nhân bão lụt. Số tiền trên là do sự đóng góp của giáo sư và học sinh trường Bồ Đề.

Đàn nhạc kích động gồm trống Amply 3 dàn v.v.. giá thật rẻ. Hỏi ông Hùng 31A Nguyễn đình Chiểu Tân Định Saigon.

Kẹt bạc Sanyo 23• chân, cửa lùa, Pionner 99, 2 Pic-up Nationale Modele chót SE62A. Radio hát dĩa xách tay, dĩa hát Vespa AX. 44 Lê quang Hiển ĐT 51088,

Bán hoặc đổi 5.000 XW. (75) Loa Coral 1500 (150w-7 loa) Kenwood, TK140X, Nivico, 5040 (67) — TV Mỹ 23'' (55) 20'' (43) 560 Phan đình Phùng (sau 18g hoặc ngày nghỉ).

Aiwa máy thâu băng hiệu Aiwa Model 1001 Origine bán 751 Nguyễn Trãi Cholon ngang sân Chin Woo.

Yamaha Orgue Electronique. Electone Organ—Moder D3, kiểu lớn Meuble bày trong Salon, Ban nhạc lớn nhà thờ, phòng trà, nguyên thùng 680 ngàn dưới giá chánh thức. ĐT : 22881/EXT 362.

Bán 1 Catridge và 2 loa nhỏ rất đẹp (24) 1.T.V National 19inc Golden console TC 98H, nghe nhạc rất hay (52). Hỏi 333 Trương minh Giảng (T. Thành).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

ĐỘC ĐÁO AKAI VT100

Một chaine Panasonic gồm 2 loa Ampli và quay dĩa. Akai VT100 có trực tiếp thâu phát, mới nguyên giá hạ. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Tiếp theo **R** trang 3

phi trường là hình thức chiến tranh đầu tiên xảy ra ở vùng biên giới Tây Hồi kể từ khi có cuộc khủng hoảng Ấn Hồi cách nay 8 tháng.

Người phát ngôn loan tin vụ không kích này nói thêm rằng Yahya (Tổng Thống Hồi) dường như là giữ đúng lời cam kết «10 ngày» của ông ta. Người phát ngôn ngụ ý ám chỉ lời tuyên bố của TT Yahya Khan ngày 25/11 rằng ông có thể sẽ khai chiến với Ấn trong vòng 10 ngày.

Nguồn tin trước đó cũng cho biết phi trường Agartala ở biên thùy Đông Hồi lại bị phi cơ [illegible] của Hồi tấn công lần thứ nhì trong vòng 2 ngày. Quân Ấn đã tịch thu một đại bác 105 của Hồi cùng trong vụ pháo kích vào Agartala, 22 binh sĩ Hồi bị bắt.

Trên lãnh thổ Đông Hồi, áp lực quân sự đè nặng tại thành phố Jessore đã khiến Hồi phải dời bộ chỉ huy sư đoàn 9 của họ về thị trấn Magura, cách Jessore 48cs về phía Đông Bắc. Trận chiến vẫn tiếp diễn ở vùng Jessore và Đài Phát thanh Hồi loan báo thành phố này, cách biên giới Ấn 32 cây số, đã chịu áp lực nặng của binh sĩ Ấn.

Lực lượng du kích Bahini đã «giải phóng» thị trấn Boda. Quân ly khai Đông Hồi đã chiếm chính quyền tại Boda và bắt giữ hơn 1000 người mà họ gọi là «phản quốc». Nhiều người bị treo lên thân cây ngay trong thành phố.

Tại Rawalpindi, các quan sát viên chính trị thông thạo hôm thứ sáu cho hay là TT Yahya Khan sẽ bổ nhiệm một nhân vật Đông Hồi làm tân Thủ tướng để điều khiển một cuộc chiến tranh toàn diện với Ấn độ. Tin này nói ông Nural Amin, 78 tuổi, hiện cầm đầu phe liên hiệp các chính đảng hữu khuynh và thuộc liên đoàn Awami đã bị đặt ra ngoài vòng pháp luật. Các quan sát viên cho rằng việc bổ nhiệm một nhân vật Đông Hồi làm Thủ tướng có cơ mở đường cho một cuộc đối thoại với Ấn độ hơn là TT Khan vẫn tiếp tục chính sách đơn độc cai trị toàn Hồi quốc.

Nghị sĩ Mỹ William Saxbe hiện viếng thăm Rawalpindi có cho hay TT Khan nói lãnh tụ Đông Hồi Mujibur Rhaman «rất khỏe mạnh» nhưng đã không cho phép NS Saxbe được gặp ông Rhaman.

Akai M8 xài thật kỹ. cần tiền bán gấp. Hỏi 331 Phan thanh Giản Saigon.

400đ sang một cuốn băng mới phát hành. Thâu toàn máy mới. bảo đảm âm thanh trung thực hoàn toàn, xin mời lại Ngọc Quang Thâu Băng.438 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.829.

Sony Tape deck 366 mới 90o/o 2 T.V Nhật 19in và 16in bán rẻ Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigòn.

RỪNG NHẠC ! RỪNG NHẠC

Phong's Recording Shop
102/5 Trương minh Ký. GĐ
(Trương minh Giảng nối dài).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 177 Lý-t-Tổ Sg.

CẦN NGƯỜI

Cần 10 người giúp việc nhà giữ em nấu bếp lương hậu có việc làm ngày. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần tuyển cựu SQ, HSQ Hải Quân ngành chỉ huy, Cơ khí. vận chuyển 72 Nguyễn Thông Saigon.

Cần thợ ráp và luôn áo dài thật giỏi, không giỏi miễn đến Hỏi nhà may RoSa 125 Nguyễn Du Saigon.

Professeur Donne Cous Particuliers deFrancais et Anglais classe de9à 12 enseig VN écrire à Mỹ Hạnh 60 Huỳnh tịnh của Sg.

Cần thợ lạnh thợ hàn hơi điện rành nghề lương hậu. Băng Dương Cty 555 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cô dạy Piano, giỏi nhạc lý và thực hành mỗi tuần 2 giờ (nam xin miễn) 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang 500m.

Cần vài cô chạy bàn và giúp việc nhà Hỏi Quán Ngọc Điệp 330 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà May Xuân

Cần nhiều thợ may quần áo bán chuyên môn (hay lãnh thầu nhiều máy may) Quần tây và bộ con trai giá tiền khoán cao. Xin liên lạc ôngXuân 1/19-20 đường Triệu Đà (ngang nhà xác Hồng Bàng Cholon).

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký quản lý...)Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Thanh niên HLQD thạo Anh ngữ đánh máy lái xe rảnh về văn phòng. Tìm việc làm hợp khả năng Hỏi 235 đường Tôn Thất Thuyết VH.

Nhà May Vinh

71 Bùi Viện Sg Cần 3 sơ mi 2 quần chuyên nghiệp.

Cần một thợ vẽ rành nghề làm chia hoặc lương tháng, Hỏi 347 Võ di Nguy Phú Nhuận giờ làm việc.

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Uốn Tóc Bạch Yến cần 2 cậu thợ chánh trẻ tuổi hoạt bát, 2 cô thợ làm móng tay Hỏi 25 Hòa Hảo chung cư Minh Mạng.

Cần nhiều thợ ráp áo dài chuyên môn tập sự miễn đến 237 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà May cần 3 thợ chuyên may quần 448 Thành Thái An Đông.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Cần một thợ chính rành sửa các loại xe gắn máy Nhựt Pháp Ý. Lương chia cao Hỏi 1818 Hương lộ 14 Cách Bảy Hiền 300 thước.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần 1 người thợ dynamo và démareur làm chia. Công Thành 100 Tôn Thất Thuyết. Khánh Hội Saigon.

Cần G.S. Toán Lý Hóa lớp 11 và 12AB 1 GS dạy Nhật ngữ lương chia đôi (sẵn học sinh) Hỏi 29 Trần quang Khải Dakao.

Cần 1 thầy hay cô dạy kèm Piano tại nhà. có bằng Quốc gia Âm nhạc. 218 Lê Lai.

Cần gấp : thợ cắt và may áo dài Raglan thật giỏi không rành xin miễn. Hỏi 83A Phát Diệm Saigon.

Cần gấp 1 cô thư ký, biết Anh văn và đánh máy, có xe di chuyển, 1 cậu tùy phái, có xe gắn máy, làm việc theo giờ hành chánh. Hỏi 371 AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 1 thợ điện và 1 thợ tiện ngoài tuổi quân dịch. Xin hỏi Unior Plastic Co số 715 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thu ngân viên. Trẻ, đẹp Quán Mây 4 phương trời 255 Ng. thiện Thuật.

Cần Thư ký thu ngân và bán hàng. Hỏi 183 thương lộ 14 gần bót Cảnh sát Ng. văn Cự.

Cần nữ thư ký thu ngân trường học trên 20t lương 6.000đ 8000đ (có điều kiện) Gặp GS.Hiệu 29, Trần quang Khải. Dakao.

Cần 1 thợ lạnh 2 thợ phụ 1 tài xế. Hỏi 229 Phan đình-Phùng SG.

Cần một cô hay bà giáo kèm 5em chương trình Pháp Việt. Hỏi ông Hiếu Tòa Sơ Thẩm Gia Định.

Cần 1 nữ sinh, có xe phụ biên chép. Hỏi Ô. [illegible] Minh 64 Thiệu Trị GĐ (15giờ đến 20giờ) (cổng số 6 đi vào chùa Quang Minh).

Cần Tài xế lành nghề. Lương hậu, Có giấy an ninh vào phi trường hay căn cứ quân sự càng tốt Hỏi 53/3 Trần khánh Dư T.Đ.

Cần gấp thợ làm móng tay giỏi biết chải tóc sơ, Hỏi tiệm uốn tóc New Oscar Chung cư Nguyễn thiện Thuật lô J số 004.

Cần tuyển số lớn nhân công nữ từ 18 tuổi trở xuống nam từ 16 trở xuống Hỏi tại công ty Album Kỳ Quang VN 206 Bến Lê quang Liêm Cholon

QUÁN BÁN BUỔI CHIỀU

cần cho người bán điểm tâm Sáng Phở, Hủ tiếu, Café, tại số. 115 đường Nguyễn Hoàng Cholon (Bến xe Lục Tỉnh).

Cần gấp 2 người đàn ông lanh lẹ và rành nghề chạy bàn Xin hỏi nhà hàng Tân Long 60 Tôn thất Thiệp Sg.

Quán-ăn đông, khách cần nhiều cô duyên dáng bặt thiệp và 1 bà phụ bếp đứng tuổi. Hỏi 43 Hậu Giang Cholon.

Cần 4 cô biết đạp máy may để học nghề có lương ngay Hỏi 172 Gia Long (Saigon).

Cần thêm thợ mộc rành nghề đóng bàn ghế trả lương hậu. Hỏi Phương Khanh 136 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 chị làm công việc lặt vặt lương tháng 5000đ. Hỏi 75 Thủ khoa Huân sau chợ Bến Thành góc Nguyễn Du Saigon.

Thợ may cần gấp 1 thợ quần giỏi khaán cao hỏi Canh Tân 86 Ng thiện Thuật Sg.

Cần gấp một lao công đứng tuổi chuyên môn rửa xe hơi. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng

Nhà may Diệp 169A Hồng thập Tự Saigon Cần nhiều thợ ráp áo dài đồ đầm thật giỏi.

Cần 1 thợ ráp áo dài 1 người giúp việc nhà (lương hậu) Hỏi cô Xuân 151/1 Trần quý Cáp Sg.

Cần (một tài xế xe nâng hàng bằng dòng 4 bánh lớn) hỏi ông Doanh 311 Phan thanh Giản từ 9g đến 11giờ.

Cần một chị làm bồi giỏi và ngoan ngoãn Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần một người coi em. Trên 8 tháng. Ăn ở nhà chủ,làm việc vặt trong nhà trên 30 tuổi lương 5.000đ Hỏi 513/4B Phan thanhGiản lầu 1.

Cần gấp 1 cô làm công việc nhà ăn ở luôn. Lương tháng 6000đ có thể tăng lương sau 1 thời gian làm việc tốt. Cần phải thật thà chăm chỉ. Hỏi 371 AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 1 thư ký nam giới, biết ngành đồ gỗ, bàn tủ salon biết vẽ, và đánh máy v.v... Hỏi 83 Hồng thập Tự Sg. Nếu không rành nghề trên xin miễn đến.

Cần 1 bà bồi phòng. 1 tài xế giỏi Mercédès đầu lớn tuổi Lương Cao. 10 Hồ biểu Chánh.

Hãng phim cần tuyển tài tử không phân biệt thành phần, tuổi tác, có lớp tối. 335 T.M. Giảng Saigon, sáng 9 giờ-12g, chiều 3-6giờ 8-10g.

Cần gấp bồi chạy bàn nước thạo việc, sạch sẽ lương thiện. Hỏi Quán Mimosa lầu 2 Thương Xá Tamda 95 Công Lý Sg

Cần một nữ thư ký đẹp đánh máy giỏi thông thạo Pháp văn và Anh văn giúp việc tại Tây Đức lương cao. Hỏi số 5 lộ 50 cư xá công chức đường Hòa Hưng Saigon. ĐT 22.206.

Cần gấp thợ hớt tóc Hỏi 195 Võ Tánh Saigon.

Cần cô bán thuốc tây thật rành thuốc Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Việc Làm

Hãy liên lạc với Saigon Information Services 492 đường Hồng Thập Tự Saigon, hiện đang tuyển dụng :
- Tài xế kinh nghiệm biết tiếng Anh
- Bồi bếp sạch sẽ siêng năng
- Nữ thơ ký đánh máy biết tiếng Anh.

Cần Mấy em nhỏ chạy bàn thạo việc Hỏi kem Tuyết Lan 22 Lê Lợi Saigon.

Cần em gái làm việc vặt không phải giặt ủi lương 3.500đ hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần một người đàn bà ngoài 35 tuổi giúp việc nhà.Hỏi 245A Trương minh Ký GĐ.

CẦN KỸ SƯ

Cần kỹ sư hóa học để nghiên cứu bổ túc một hóa phẩm kỹ nghệ, mời lại 53 Dạ Nam (qua Cầu chữ Y quẹo trái 10m) từ 8g đến 13g.

Cần mướn lao công lớn tuổi hợp lệ quân dịch, Trạm Shell 90 Hai bà Trưng Saigon.

Cần người trông em lương 4000đ Hỏi 57 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon.

Cần gấp hai cô khoảng 18-20t coi em 2 làm việc nhà cho người Việt hỏi T.T.D.V 139-J Võ Tánh Saigon.

Cần 1 em gái cỡ 14-15 để dạy may. ăn ở luôn tại tiệm Hỏi tiệm may Ngọc Dung 146E Yên Đỗ Saigon.

Cần thật gấp

Một bà hay cô giúp việc nhà ở lại. Hỏi Hồng Đức. Thuốc Gia Truyền số 307 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cần tuyển 1 Nhân viên biết viết và nói thông thạo Anh văn, lái xe giỏi và chứng chỉ tốt. Hỏi 39 Yersin-Saigon, lầu 1, phòng số 1 trong giờ làm việc.

Quán Nhậu Thịt Rừng

Tân Hoa

số 32 Võ Tánh ngã Sáu Saigon Đông khách nhất thủ đô. Cần gấp 2 cô 15 tuổi làm việc nhà 2 em nhỏ 12 tuổi sai vặt.

Cần nhiều thiếu nữ học vũ

Để thực hiện nhiều phim ca vũ nhạc và để trình diễn các phòng trà và Truyền Hình cần nhiều thiếu nữ cao 1m54 ở xa bao ăn ở, thời gian học tập lương từ 5.000đ đến 7.000đ thành nghề từ 10.000 đến 20.000. Liên lạc 112 Cao Thắng Saigon.

Nhà Hàng Lớn

Cần 3 tiếp viên trẻ đẹp và một ban nhạc hợp tác Hỏi «Thiên Nga» 55 Thoại ngọc Hầu Long Khánh.

Cần Thợ Đồng

và máy rành nghề hợp tác. Điều kiện dễ dàng Garage Đồng Tâm 495 Trần quốc Toản (gần 46 C.L).

Cần Tài xế lái xe Volkswagon Micro Bus. Phải biết nói và hiểu tiếng Mỹ và phải có bằng lái xe. Hỏi tại 195 Cách Mạng hay gọi điện thoại số 40256 để biết thêm chi tiết.

Quán ăn cần gấp một người làm công hỏi số 4 Hoàng Diệu Khánh Hội (Bến sức).

TV RADIO

Bán 1 cặp loa National 18P 355A. Hỏi 44/3 Huỳnh t. Của.

Ampli Marant 26 Cassette deck TC 127, Cartridge xe hơi Pioneer 3401, Head Demagnétize bán. Hỏi 84 Thiệu Trị Phú Nhuận (gần cổng xe hỏa số 6 Trương minh Ký quẹo vô).

Akai 280D GX365D, GX220D. M10, 1810, 1730SS. Sony 366, 730. Teac 4010SL. Ampli 5000-XW. 5000AW Pionneer SX9000, 2500, 1500TD 1000TW. Loa 111K 65K. 99A, 88A, 77A, 33A, Coral 1001, 1200, giá hạ mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Dư dùng đi xa cần bán 1 Amplifier KR. 100, 1 cặp CS A31, Projector Camera, 1 Projector 8 Super. Hỏi Hoàng Cúc 359/1/13 T.minh Giảng

Bán 1 TV, Nat. 12in Model mới. Mới mua, có biên lai bảo đảm. Hỏi 81A/1 Lê Quang Định. Giadịnh.

Ampli Nivico 5040 (200 watt) 62000đ Pionneer SX9000 có Echo 106000đ— 25•/. 80.000đ—Coral 1001. Teac 4010S 95.000đ 49.000đ Tất cả nguyên thùng. Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Bán Swissecho thật mới giá 80 ngàn. Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

MUA BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn Akai Video VT100, 1800 SD, Shibaden Video Teac 1500, Sony 250, , 127, Dokorder 8010 Sansui 5000A, 3000A, 1000A (bị đứt), 2000. Pioneer SX1000. Kenwood TK140X, 60BU, Loa CS77, Quay dĩa PL11. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétru Ký Sg** (Bến xe Dalạt).

Tin Mừng Giới Nhạc Trẻ

dư dùng 1 bộ Ampli và loa hiệu Band Masger xài đờn điện, bán rẻ. Hỏi Tòng 95 bis Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Ti Vi NEC 16in (42) Shap 12 in luôn Bình (40) 165 Huỳnh quang Tiên G.Đ Cư xá Trương minh Giảng.

LOA SP5000

SP3500, 2500, 2000, 1500, 200 Pioneer CS99A, 88A, 77A, 33A Scott S15, 14, 17. Fisher XP 9 111K, 65K, AR3a, AR2ax, AR4x Saimer AS331, Trusonic Akai GX 365D, 330D, 280D, 220D, 200D, 1800SS, 1810, 1800SD, 1730 S, 1730D-SS, M10, X2000SD. T[illegible] A4010SL, 4010S, 1500, 110, [illegible] 20. Sony TC730, 630, 530, 3[illegible] 366, 355, 230, 127. Ampli F[illegible] 800TX, 250TX, Marantz 22. S[illegible] 386c/13.Sansui QR4500.QS500.QS1 QSP1, 7000, 5000X, 5000A, 4000, 2000X, 1000X, 1000A, 800, Pioneer QX8000, SX90000, 6000, 1500TD, 1000TW, 990, Kenwood 6170, 5150 TK140U, KR100, KR44, Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán Bò Viên). Tất cả nhận đổi bù.

TV Sanyo 19 in meuble có cửa 254/38 bến Vân Đồn bên này dốc cầu dừa còn thật mới và đẹp.

Hitachi Cassette, Radio AM-FM, pin -|- điện, 1 ôn cả Micro (21). Guitare Yamaha (15). Fuzz Gibson cho Guitare (5). 253/5 Bạch Đằng Giadinh (giữa Phòng mạch BS Đặng Tất Khiêm và tiệm sắt).

BĂNG NHẠC KHIÊU - VŨ

TNĐ số 2

Phát hành ngày 18-11-71

Kỹ thuật uy tín nhất do Nhạc sĩ Trần Ngọc Đức điều khiển, nhận thu tất cả các loại băng. — Trung tâm — **NHUNG** 10 Bis Crystal Palace 101 Công Lý Saigon.

Rẻ Ampli KR 5150 180w (58). Akai GX 355 (85) mới tinh cả, Deck Sony 355 nắp kiếng (37). 1 radio hát dĩa Fujiya chưa khui (12). 140 (gần 114) Ngô tùng Châu (GĐ). Ampli ER 420 100m (34). Loa BX9 mới (12). Loa SP1500 (56).

Bán gấp Teac A4010S, tap Record -|-Cartridge 1800-SD. TV General Electric 18•. Xin hỏi 467/18 Phan thanh Giản Saigon.

Elac 504 Tourne disque. Ampli Pioneer SX2000, 280W có cả écho, 1 Cartridge Player 8 track Columbia, 1 Timer máy tắt tự động cho các loại máy như Tivi, Magné, Ampli v.v... 1 Polaroid 240 luôn cả Flash và đồ chụp tự động, tất cả 100.000đ (miễn trả giá). 253/5 Bạch Đằng Giadinh (giữa Phòng mạch BS Đặng Tất Khiêm và tiệm sắt).

TIVI - TIVI

láng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến **THĂNG LONG** quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

Cần bán gấp loa JB Lansing Century L.100 Préampli Sony Ta 2000 Ampli Pioneer SX. 990 Địa chỉ 505 Trần-q-Toản CL. (ngang trường đua Phú Thọ).

Âm nhạc Noel

Trống bộ Yamaha, Pearl, trống Con ga Bongo, tambourin, Piano, ngon [illegible] mới nhứt 2 tầng. Violon Nhựt, [illegible] Guitare Ampli Tesco. giấy [illegible] Văn Trang 46 Lê v Duyệt Sg.

Ampli, Tape hư

[illegible] ngay điện thoại 21.179. Hoặc đem lại TV Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay. Các loại máy Ampli, Tape, TV, Đầu, Mỹ, Nhật. Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy. Công việc mau lẹ. Bảo đảm kỹ thuật 4 tháng. Có xe giao máy tận nhà.

Teac 1300W. Akai 150D, ampli Sanyo và hai loa còn mới bán rẻ tại 166 Hòa Hưng (khám lớn).

300đ băng nhạc

Trường Sơn, Khánh Ly, Shotguns, Thanh Thúy, Hit Parade, TKC TMT, khiêu vũ vân vân sang băng Akai 260D 220D và Sony 366 tại tại 89 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Đại hạ giá SX990, 3000A, Denon FM-AM (có 2 loa), Akai M9, Sony 230, Aiwa 1001, Loa BX200, SS110, TV Nec 23 in, Aiwa 12 in, Hitachi 9 in. 052C Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

26.000 Loa AS-66 (mỗi thùng 6 loa, 90 watt) Loa AS.331 (140 watt). Ampli 5150 Pioneer 1000 TW. Radio Cassette Nivico hoàn toàn nguyên thùng Bán thật rẻ. Hỏi 29 Nguyễn Huệ (Gia Định) phố 29.

Lớp TV Transistor

Lớp đặc biệt 1 tháng cho các học viên mãn khóa TV căn bản, các thợ sửa TV. Thực tập trên TV. Transistor, National, Sony... Do Giáo sư Ngọc, trường Cao Đẳng Điện Học phụ trách. Khóa mới 7-12-71.

Trường Điện Tử
« TẤN THÀNH »
100 Đinh Tiên Hoàng Đakao—SG

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

Bán rẻ 1 Akai 1800SD. 1 cặp loa Sharp. 1 Ampli Denon -|- loa. 280/16A Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Sansui7000 5000XW. Pioneer SX9000, 2500. Kenwood 6170, 5150. Akai 365GX, 220D, 1810W. Sony 730, 350. Teac 4010SL, PL-50, 41. Loa CS99A, 88A, SP2500. Sonic 331. Tất cả nguyên thùng nhận đổi bù và mua lại máy loa giá cao. 89 đường Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản-Sài Gòn.

Rẻ bất ngờ Tăng cường Ampex Teac Sony, Akai sang băng cho hợp với giàn máy của bạn. Chỉ 300đ băng nhạc của bạn sẽ đều Volume hơn băng cái. Hoan Rec 95. Hai Bà Sài gòn (sau Họ viện).

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chục kỳ dủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết sung sửa lại loa bị đứt hoặc rẻ mua lại TV ampli ghi âm. 241 Hai bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay [illegible] Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Bán cặp loa Sansui SP-5000. giá nhứt định 135.000đ. Hỏi tại 462/52 Nguyễn tri Phương Cholon.

Dư dùng bán 1 máy hát âm thanh nổi hiệu Général Elétrice 30.000đ. 16C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

20.000đ Hai Tivi phế thải Toshiba 17inc. và Eikco 19inc. Đèn hình và loa còn. Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon, vào buổi chiều.

Tivi Sharp 19 meuble 2 loa âm thanh nổi (58 ngàn) NEC 16 meuble có chân (54) Sanyo 16 (48) 531/4 Nguyễn TriPhương Cho Lơn.

5000XW (81) 2000AW (57) BS1000TW (48) KR 5150 (57) CS99 CS77 SP200 (47) Coral 1200 (59) SS110 (25) M-10 (80) CS24 (14) AS 330 (44) Ampli 2 loa (27) có đổi bù 15/6 Nguyễn Trãi.

Akai 200D Teac 1500A (65.000). Hoàn hảo. Hỏi 23/5/8 Lê văn Duyệt cần Bông Gia Định (Sau nhà vẽ Bướm Vàng).

Ampli 5000X 78.000, Scott Casset Stéréo luôn 2 loa rời vỏ gỗ 52.000đ. Teac 2070 (thu phát 2 chiều) 80.000đ. CS77A Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ GiaĐịnh

THÂU BĂNG

Vùng Phú Thọ — Chợ Lớn

Nơi tập trung nhiều băng nhạc đặc sắc. Nhận sang băng, sang từng bản. Giá [illegible] rẻ. Nơi đáng tin cậy. Xin mời đến Phòng thâu băng ThủyLinh 595 Trần quốc Toản Chợlớn.

Akai1810 280D, 250D, 220D, 200D, 1730SS, CS50D, Sony 730, 330, 127. Cass. Nivico 660U, Pana, Sanyo. Ampli Sansui 5000X, 5000-AW. Pioneer QX8000, SX9000, 2500, 1000TW. Kenwood 5150. Nivico 5040U. Marantz 22. Quạt để bàn. TV đủ loại. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

PX. PX. PX.

Mua bán phụ tùng

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

- AMPLIFIER
- TAPE RECORDER
- TÉLÉVISION
- RADIO. CASSETTE

Các loại máy trên được đem đến DU là quý vị được an lòng, với nhóm chuyên viên ưu tú, kỹ thuật sửa chữa tinh vi, đã được uy tín nhứt từ xưa đến nay. Có chuyên viên đến tại nhà sửa các loại máy trên, giờ làm việc từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Phản ứng tâm lý đầu tiên và rất tự nhiên của người đọc, là : giả thử trước đây có ai nêu ra trước dư luận những khuyết điểm nhược điểm kia, thì có bị coi như phản động hay đối lập không, hoặc được nghe theo phần nào ? Dù sao, chánh quyền lần này tỏ ra sẵn lòng nhận lỗi, thì tất nhiên sẵn lòng đón nhận phê bình ?

Nhiều biện pháp cùng đường lối cũ của chánh quyền đã bị chánh quyền phủ nhận : vậy những biện pháp và đường lối mới vạch ra, có sẽ bị chánh quyền phủ nhận hay không ?

Nhận lỗi mà sửa, dĩ nhiên là điều tốt.

Nhưng nếu nhận lầm thì sao ? Nghĩa là tưởng rằng mình có lỗi mà thay đổi, thì biện pháp mới liệu có hơn biện pháp cũ không ? Đó là điểm cần được xét kỹ : và biết đâu chẳng có những sự nên được duy trì ?

(Còn tiếp)

Thử tìm hiểu chuyến đi của PVĐồng

(Tiếp theo trang 2)

đối với Bắc Việt thì ít ra cũng cho mọi người đoán được rằng «thắng lợi» của phái đoàn nghĩ cho kỹ cũng chẳng có gì là to tát cho lắm, sự cam kết và sự ủng hộ của Bắc Kinh cũng vẫn giữ mức thường lệ như trước khi Đồng bước chân sang BK. Còn những cuộc tiễn đưa long trọng và những yến tiệc linh đình trong khi thù tạc chúc tụng lẫn nhau chẳng qua chỉ để che mắt thiên hạ mà thôi. Hiện nay mỗi nước, BV, Nga hay TC đều có những vấn đề trong nước cần phải giải quyết theo quyền lợi riêng qua những cuộc thương thuyết chánh trị hơn là bằng những phương tiện chiến tranh tốn kém mà rồi cũng chẳng đạt được kết quả mong muốn.

Nếu nói rằng chuyến đi của Đồng chỉ để dò xét ý tứ của Trung Cộng, thu thập những dữ kiện để hướng cuộc thương thuyết hiện nay một cách «thuận lợi» hay ít ra không để bị hớ nước cờ thì quả là chuyến đi này đã đem lại cho các lãnh tụ Hà Nội một «cái nhìn tổng quát» về tình hình thực tế để tránh những cuộc phiêu lưu mới do những bộ óc cách mạng lãng mạn hoặc giáo điều. Về bình diện trên chắc nhà chánh trị thực tiễn Phạm văn Đồng đã gặt hái được những «thành quả» đáng để cho Thủ tướng Bắc Việt vui mừng.

Vài lời cảnh cáo cho nước Mỹ

(Tiếp theo trang 2)

Khi nói tới giao thương, viện trợ, tiền bạc và hòa bình cho thế giới, chúng ta cần các quốc gia thân hữu như các quốc gia ấy cần chúng ta. Chúng ta cần sự hợp tác của họ nhưng họ cũng cần sự hợp tác của chúng ta. Chúng ta chỉ có thể mong đợi họ hiểu các vấn đề của ta nếu chúng ta thật sự tìm hiểu các vấn đề của họ. Thế giới ngày nay càng ngày càng nhỏ hẹp hơn trước, lệ thuộc lẫn nhau nhiều hơn. Chúng ta phải làm việc với các xứ khác, với các nước thù nghịch đáng kể, nhưng đặc biệt là phải làm việc với những nước thân hữu nhất của chúng ta.

Chúng ta không thể nào đi một mình. Có những nước khác tìm cách đi một mình nhưng chúng ta không thể làm như thế vì trách nhiệm là cái giá phải trả để có sự lãnh đạo.

Và nếu chúng ta là nước giàu mạnh nhất thế giới mà không lãnh đạo thì hệ thống của chúng ta sẽ không thể tồn tại được.

Chúng ta là những người đang gìn giữ hệ thống kinh tế và hệ thống chính phủ lớn lao nhất của con người. Con cháu chúng ta có thể đoàn kết được vì mục đích chung không hay là sẽ tan nát vì quyền lợi vị kỷ thì trách nhiệm đó là về phần của chúng ta.

(USNWR 29-11)

4 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khi đó, hồi 10giờ30 sáng nay, TTThiện Hoa Viện Trưởng VHĐ ẤQ đã tiếp nhận một văn thư của SV Huỳnh Tấn Mẫm «chủ tịch TH SVSG» thỉnh cầu Giáo Hội cho phép các SVHS thuộc «UB đòi quyền sống đồng bào» được tiếp tục lưu ngụ tại chùa ẤQ.

Dịp này, T.T. Viện Trưởng nói, «chúng tôi đang cứu xét».

Được biết trước đây từ ngày các phong trào chống «độc diễn» diễn ra, một số đông SVHS đã đến cư ngụ tại chùa Ấn Quang sau đó họ đã phải rời chùa và cho tới nay vấn đề đó đang được GH xét lại.

12 TIẾP THEO TRANG 1

buộc Mỹ phải phá giá từ 5 đến 7o/o. Nếu muốn Hoa Kỳ thu hồi khoản thuế phụ thu nhập cảng 10o/o đánh vào ngoại hóa, nước bạn phải giảm bớt thuế quan nước họ đối với nông sản và sản phẩm kỹ nghệ Mỹ và chia xớt với Mỹ gánh nặng chi phí phòng vệ Tây Phương.

Tại Ba Lê, TT Pompidou họp với Thủ Tướng Tây Đức Willy Brandt từ xế chiều 3-12 đến chiều 4-12 để tìm giải pháp dung hòa cho vụ tranh chấp tiền tệ Pháp-Đức để đưa đến giải pháp chung cho cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế hiện nay. Trong ngày, Bộ Tài Chánh Pháp ban hành biện pháp ngăn chặn người ngoại quốc mở Trương mục tại các ngân hàng Pháp đòi đồng quan Pháp lấy ngoại tệ, nghĩa là cấm ngoại nhân đổ thêm tiền vào Pháp để trục lợi nhân dịp đồng đô la Mỹ sụt giá.

Tại Đông Kinh, đô la Mỹ sụt giá 10, 41o/o và giới ngân hàng Nhật tiên đoán, nếu đồng Yen phải tăng giá 15o/o, sẽ có tới 3 tỷ mỹ kim sẽ «chuồn» khỏi Nhật chạy sang thị trường Âu châu để kiếm mức lời cao hơn.

Cùng ngày, Uỷ ban Lưỡng viện Quốc Hội Mỹ bất thần hoãn họp vì hai phe không chịu nhượng bộ nhau về nội dung cũng như cách hành văn của Tu chính án Mike Mansfield buộc «Hoa Kỳ phải rút hết quân ra khỏi Đông Dương trong vòng 6 tháng với điều kiện là tù binh Mỹ đã được CSVN thả hết», giới hạn ngânkhoản Mỹ viện cho KPC và ngân khoản thù lao cho quân VNCH hành quân sang đất KPC giúp CP Lon Nol.

0 THEO TIẾP TRANG 1

cách chức Bộ trưởng Quốc phòng Naomi Nishimuka và bổ nhiệm ông Naomi Esaki 56 tuổi lên thay, vì lẽ đảng đối lập Xã hội chống ông Mishimuka về lời nhận xét của ông đối với LHQ.

BÀN MÔN ĐIẾM.— Các yếu nhân Hồng Thập Tự của Nam Hàn và Bắc Cao đã gặp nhau hôm thứ Sáu tại Bàn Môn Điếm, nhưng đã thất bại không thỏa thuận được về một ngày giờ nào đó để bắt đầu những cuộc hội đàm chính thức và một trong những sự khác biệt chính là về vấn đề đôi bên sẽ đưa ra đề tài nào để thảo luận trước tại loạt hội đàm chính thức này.

SAN CLEMENT.— Tỷ lệ số người bị thất nghiệp ở Mỹ đã tăng lên 6 phần trăm trong tháng 11, phần lớn là do việc một số các thanh niên người da trắng bị mất công ăn việc làm toàn thời gian. Nhưng đồng thời số người có công ăn việc làm tại Mỹ lại tăng thêm đến mức độ kỷ lục là trên 80 triệu người.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Cộng đảng Nga hôm thứ Sáu tố cáo sở dĩ TC chống đối đề nghị tài binh của Nga tại LHQ là vì Bắc Kinh muốn dùng phiên nhóm LHQ «làm diễn đàn cho các cuộc đả kích hiểm độc đối với Liên xô».

Đài Mạc tư Khoa hôm thứ sáu đã trích thuật một tờ báo tả khuynh ở Tây Bá Linh để đả kích các quan điểm chống Nga được TC đưa ra tại LHQ.

Tại Đông Kinh, một viên chức cao cấp của một công ty viễn thông Nhật Bản hôm thứ Sáu cho hay Hoa kỳ sẽ chở một máy truyền tin có thể tháo gỡ dễ dàng qua TC để sử dụng trong thời gian TT Nixon viếng thăm Hoa lục. Ông nói chiếc máy này sẽ được để lại TC sau chuyến Hoa du.

Tại Grenoble, một phát ngôn viên cho biết cựu thủ tướng Pháp Pierre Mendes France sẽ rời Ba Lê vào tuần tới để công du Á Châu trong 2 tháng và nhân đó ông sẽ hội kiến với thủ tướng TC Châu ân Lai.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Nàng không nhìn được liếc mắt sang Vi Tiểu Bảo, tình xuân bốc dậy bừng bừng.

Rồi nàng thốt :

— Lâu rồi, tiểu muội không vào cung, bây giờ nên đến bái kiến thái hậu.

Khương Hy giật mình, nghĩ : — Thái hậu giả đã thay thế thái hậu thật, mẹ ngươi đã ra khỏi cung rồi !

Hoàng đế vốn yêu quý người em gái này, không muốn cho nàng phải khổ tâm nên thốt : — Mấy hôm nay, thái hậu không được khoẻ cho lắm, không nên làm phiền đến lão nhân gia làm chi. Hãy đến trước cửa cung Từ Ninh, cúi đầu vấn an là được rồi.

Công Chúa vâng dạ, đáp :— Hoàng đế ca ca, tiểu muội đến cungTừ Ninh rồi trở về đây, đàm đạo với ca ca. Tiểu quế tử ơi, ngươi đi theo ta !

Vi Tiểu Bảo không dám đáp ứng. Khương Hy day qua hắn, nháy mắt, ngụ ý bảo hắn làm cách nào ngăn trở Công Chúa, đừng cho nàng vào gặp thái hậu. Vi Tiểu Bảo hiểu ý nhà vua, gật đầu lãnh chỉ, đi theo Công Chúa, thẳng đến Từ Ninh cung.

Hắn bảo tiểu thái giám đi trước thông báo, quả nhiên thái hậu phán phó, vì thân thể bà không được an [illegible] lắm, Công Chúa không cần phải đến bái kiến.

(Còn tiếp)

11 TIẾP THEO TRANG 1

chính chỉ với mục đích cải thiện guồng máy quốc gia để chống Cộng hữu hiệu hơn, chứ không phải để phản bội bao nhiêu xương máu, mồ hôi, nước mắt của toàn dân. Theo ông, chỉ có những kẻ phản bội dân tộc được trả một số tiền nào đó, là vội tuyên bố những lời vô trách nhiệm.

Trong phần phỏng vấn sau đó, TT Thiệu nói rõ thêm, những phần tử phản bội quốc gia này có thể nhận tiền từ nhiều phía, của CS, của thực dân, của phản chiến, của ngụy hòa.

Ông cũng tin rằng Quốc Hội Lưỡng Viện cũng đồng lập trường với ông. Và dù Quốc Hội có muốn sửa đổi điều 4 Hiến Pháp đi nữa, thì ông cũng tin chắc là đại đa số nhân dân sẽ chống lại việc làm đó.

Đề cập trở lại vấn đề trung lập hóa ĐNÁ, TT Thiệu nhấn mạnh : Lào quốc và KPC là 2 hội viêncủa LHQ. Hiệp định trung lập hóa 2 quốc gia này được hầu hết các cường quốc và cả các nước CS ký kết bảo đảm. Nhưng thực tế 2 quốc gia này từ ngày được trung lập ra sao, nếu không phải là hai bãi chiến trường cho quân đội Cộng sản đến xâm lăng ? Tổng Thống Thiệu nói thêm :

«LHQ có bảo vệ được 2 hội viên của họ hay không, các cường quốc có ngăn cản được cuộc xâm lăng của CS hay. không ? ».

Đối với TT.Thiệu, các quốc gia khác có thể ngây thơ vì không hiểu thế nào là CS, nhưng QGVN đã có quá nhiều kinh nghiệm với CS, không thể ngây thơ tin tưởng vào những danh từ rỗng tuếch đó được. TT Thiệu quan niệm, tất cả các cuộc hành quân ngoại biên hiện nay chỉ là để sớm có hòa bình.

Ông kêu gọi các tân sĩ quan khóa 1/71 hãy lên đường phục vụ với niềm tin tưởng Quốc Gia VN đang trên đà chiến thắng và sẽ đánh bại CS xâm lược.

Sẽ có hưu chiến

Trong cuộc phỏng vấn dành cho báo chí sau buổi lễ mãn khóa, TT Thiệu cho hay quân đội VNCH sẽ hưu chiến vào cả 3 dịp Giáng sinh, đầu năm dương lịch và Tết. Tuy nhiên thời gian hưu chiến chưa được ấn định. Ông cũng tỏ ý không tin tưởng gì vào « cái hưu chiến của Cộng sản » và chúng đừng mong gì lợi dụng cơ hội đó để xâm nhập, phá hoại.

Khi các ký giả Mỹ hỏi ông nghĩ thế nào nếu Mỹ cắt viện trợ ngay bây giờ, TT đáp rằng ông đã tiên liệu việc giảm viện trợ, nhưng ông hi vọng là Mỹ sẽ giảm dần, đồng thời giúp đỡ VNCH có cơ hội tự lập và rồi gánh hết công cuộc chiến đấu sau này, nhưng không phải ngay bây giờ. Ông tỏ ý không tin là Hoakỳ hoặc thế giới tự do bỏ rơi một quốc gia mà công cuộc chiến đấu này là để bảo vệ chung cho cả Thế giới tự do, trong đó có cả HK.

CẦN THUÊ
Vila nhỏ hay một phần của villa, một đường vùng Saigon để làm văn phòng. Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc số 44 Hồ Biểu Chánh Giađịnh ĐT : 41.930

1 TIẾP THEO TRANG 1

quân «đang băm nát cánh quân phía bắc của địch thành nhiều mảnh nhỏ để tiếp tục tiêu diệt».

Đài HN nói là thuật tin hãng thông tấn AKI của Sihanouk cho biết Cộng quân đã bốc đi 9 vị trí KPC phòng thủ ngoại vi thị trấn Kompung Thmar, đã cắt nhỏ đội hình quân KPC, đánh vào 4 tiểu đoàn đi đầu, dồn quân KPC «vào những cái túi cô lập trên đường số 6».

Đài HN nói tiếp : 2 vạn quân Khmer « chỉ còn con đường sống duy nhất là nhờ vào máy bay tiếp tế, nhưng máy bay cũng chỉ cung cấp nổi một phần nhu cầu».

Đài HN còn nói Cộng quân « cũng đang bám sát từng bước » các đơn vị VNCH tại các tỉnh phía Đông Nam Vang, «chận đánh chúng liên tục, bắn phá vào đội hình của chúng nhiều trận quyết liệt». Đài Hànội cho biết Cộng quân «đang đầy đà tiến công mạnh mẽ đập tan cuộc hành quân Tchenla II của địch, giành từng bước thắng lợi để tiến tới thắng lợi hoàn toàn».

Đài HN nhận định rằng cả trên phạm vi chiến lược và chiến dịch thì rõ ràng Cộng quân tạiKPC «đang phát huy mạnh mẽ thế chiến lược tấn công, quyền chủ động chiến đấu » và thế trận, sức chiến đấu của CS «vô cùng thuận lợi, dồi dào, sung sức, đang đánh dồn dập và đều khắp, đang giành chiến công ngày một vẻ vang». Còn về phía Cộng Hòa Khmer, thì vẫn theo đài HN, «đã đứng trước muôn vàn khó khăn về chính trị, kinh tế», lại đang «lâm vào tình thế rất khốn đốn» một mặt lo chống đỡ cuộc tấn công của CS, mặt khác«Vẫn thắc thỏm không yên vì thái độ và hành vi» của mấy vạn binh sĩ VNCH mà KPC vừa cầu cứu tới.

Đài HN nói tiếp : 3,4 hôm nay, các sĩ quan cao cấp nhất của bộ Tổng t am mưu KPC phải dồ dồn lên mặt trận đường số 6 và Lon Nol đang bị đặt trước tình thế sự đe dọa kết thúc vận mệnh của 2 vạn quân Pnom Penh trong cuộc hành quân Tchenla II». Đài HN nói : KPC «đang dẫy dụa điên cuồng bằng cách giốc túi vét lực lượng Không quân tung ra chiến trường»,bằng cách xinMỹ và VNCH cứu nguy. Nhưng, vẫn theo đài HN, «trong cảnh lửa xa nước gáo này, triển vọng của chúng (CộngHòaKhmer)đang vô cùng mờ mịt, đất nước KPC mấy ngày nay đang ghi đậm cảnh thất bại nặng và dẫy dụa tuyệt vọng» của KPC, của VNCH và TT Nixon và phe Mỹ.

Đài HN nói chính TT Nixon vạch kế hoạch cho VNCH tấn công qua KPC mới đây, chính TT Nixon yểm trợ cho quân Kampuchea mở hành quân Tchenla II mà Hà Nội coi là «một cố gắng rất cao của cái trò Khmer hóa chiến tranh do bàn tay Nixon đạo diễn».

Nhưng đài HN nói :

«Lại là Nixon và phe lũ đang hứng chịu lấy hậu quả nặng nề của những âm mưu phiêu lưu và điên cuồng của một chính sách cực kỳ phản động là học thuyết Nixon và thái độ ngoan cố lì lợm của một bọn lái súng. Chính là trên đất Kampuchea, Nixon đang ra vẫn một trận đồ bát quái của lực lượng võ trang cách mạng mà không có lối ra».

Và mấy vạn binh sĩ VNCH hành quân qua KPC sẽ bị cầm chân tại [illegible] Đông KPC.

Hà nội coi tất cả mọi hoạt động quân sự mới ở KPC là do «nhân dân hưởng ứng» lời kêu gọi của Khiêu Samphone Tổng tư lệnh Quân đội Sihanouk và Hu Nim Tổng trưởng thông tin trong chánh phủ lưu vong Sihanouk.

MTGP lập lại

SAIGON. 4-12.— Đài CS Nam VN nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã truyền thanh bản tuyên bố của phát ngôn viên bộ ngoại giao chính phủ ma VC để ngày 1.12.71 về việc quân đội VNCH hành quân qua KPC.

Nội dung bản tuyên bố của VC lập lại bản tuyên bố tuyên bố trước đó đã ngày 30-11-71 của Bộ Ngoại Giao CSBV mà ChínhLuận đã trích thuật.

14 TIẾP THEOTRANG 1

ghi nhận mức đặt hàng có gia tăng đặc biệt và giới chức thẩm quyền Bộ Kinh Tế thì nói rằng, đầu cơ thứ để cháy đó chỉ rước họa vào thân,vì xăng không lên giá.

Đối lập phó mặc

Ngân sách 1972 vốn đã truân chuyên đến nay vẫn chưa biết sẽ được giải quyết thế nào dù đã vi hiến hiển nhiên.

Khởi sự Hành Pháp dự trù Ngân sách là 295 tỷ, nhưng nhờ cách mạng mùa thu tăng lên thành 328 tỷ. Trên nguyên tắc, Hạ viện bắt đầu thảo luận ngân sách vào tháng 11 và sẽ chuyển lên Thượng Viện vào 30/11 như Hiến Pháp qui định.

Nhưng vì bận bịu với miếng đỉnh chung và vì phe Hành Pháp muốn ngâm tôm bằng cách kéo dài nội qui nên đến nay HV vẫn chưa có đến bản dự thảo ngân sách.

Hôm nay DB Phan xuân Huy thuộc khối Ấn Quang cho hay đối lập đã quyết định phó mặc việc này cho nhà nước giải quyết.

Như vậy, Hạ viện có 2 đường để chọn. Hoặc là chuyển luôn bản dự thảo ngân sách của Hành pháp cho TV, khỏi bàn cãi gì, hoặc là chấp nhận tình trạng vi hiến, thảo luận kỹ lưỡng rồi mới chuyển.

Số phận long đong của ngân sách có lẽ chỉ chấm dứt vào giữa tuần tới khi UB Ngân sách Tài Chính Hạ viện có đầy đủ các Uỷ Viên.

BA KIỆN TƯỚNG NOBEL XUẤT HIỆN CÙNG MỘT LÚC
TRÊN LỜI DÂNG
Do SÁNG TẠO phát hành trên toàn quốc
LỜI DÂNG
của Thi hào TAGORE — giải Nobel
ĐỖ-KHÁNH-HOAN dịch
HỒ-THÀNH-ĐỨC trình bày
LỜI DÂNG — thi phẩm lừng danh do thi hào W. B. Yeats giải Nobel giới thiệu — Văn hào A. Gide cũng chiếm giải Nobel giới thiệu.

ĐỒNG BÀO KHÔNG CÒN LO NGẠI NỮA!
★ Nhằm hỗ trợ đà phát - triển ngư - nghiệp
— Trong mục đích cung cấp chất đản bạch rất cần thiết cho đồng bào toàn quốc với giá cả thật rẻ bất chấp thời gian và không gian.
— Để đi lần đến chấm dứt lệ thuộc vào đồ hộp nhập cảng của ngoại quốc.
Hãng Nam-Hải Kỹ-Nghệ Thực-Phẩm
Đã mạnh dạn canh tân kỹ thuật biến chế thực phẩm gốc hải sản, áp dụng đúng phương pháp và máy móc của Nhựt bổn.
Với sự hợp tác nghiên cứu và trông nom kỹ thuật của 2 kỹ sư chuyên viên Nhựt bổn, đã bắt đầu sản xuất nhiều loại thực phẩm :
— Cá kho rim
— Khô cá mặn
— Khô sấy khói
— Khô cá thiều trũn vị
— Cá chà bông
Chỉ có sản phẩm của hãng
NAM HẢI KỸ NGHỆ THỰC PHẨM
đồng bào mới có thể tin tưởng được trên 3 phương diện :
VỆ SINH — DINH DƯỠNG — THÍCH KHẨU
Các nhà muốn làm Đại Lý cho sản phẩm của chúng tôi xin liên lạc về
78, Huỳnh Quang Tiên Saigon.
● *Cần nhiều Đại Lý bán lẻ tại các Tỉnh miền Trung và Cao Nguyên.*

BAR

Cần 10 cô Chiêu đãi viên Qui Nhơn không cần biết tiếng Anh bao ăn ở đồng thảo thuận cha mẹ từ 18 tuổi cho 22 tuổi. Hỏi 301 Phan đình Phan Saigon.

Bar Kiều Loan cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng anh bao ăn ở 15 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Cần nhiều cô làm vũ trường 50.000đ và 100.000đ sẽ dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E cư xá Nguyễn thiện Thuật cô giúp việc.

Bar Đông khách gần căn cứ Mỹ tàu cần chiêu đãi viên có xe đưa rước hỏi 95/21 Võ Tánh Saigon.

QUÁN Hải Tuấn
Cần chiêu đãi viên 15,000đ một tháng số 38B khu thương mãi Khổng Tử CL.

Quán Giải khát Cần chiêu đãi viên bán rượu chia và 2 em gái 15-16 tuổi giúp việc nhà hỏi số 29 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần Nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lương ăn ở Hỏi 31c Khổng Tử Chợ Lớn.

Kim Thanh Bar 45 Tự Do cần thêm nhiều chiêu đãi viên có thưởng.

Cần Nhiều chiêu đãi viên. Bao ăn thưởng hậu Hỏi Mai Loan Bar 24 Hồ huấn Nghiệp Sg. Góc đường Tự Do.

Cần Nhiều chiêu đãi viên Bar Xuân Hương 176 Nguyễn văn Thoại Giađịnh.

Bar Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh bao ăn ở hỏi 71-73 nhà máy Tân Nguyễn văn Thoại Gia Định.

QUÁN MỘNG NGỌC
46c Khổng Tử ChợLớn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp tuổi từ 16-20 và một người làm bếp giỏi tất cả lương hậu-ăn ở tại chỗ.

BAR GẦN CĂN CỨ MỸ
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có xe đưa rước làm từ 14 giờ đến 20 giờ 30 uống rượu chia đôi thưởng hậu. Hỏi cô Hai 36ter phòng số 2 Lê Lợi Saigon. Từ 12giờ đến 2 giờ.

Cần Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ. Hỏi Bar «Bảo Đảo» (Formosa) 52 Hai bà Trưng Saigon.

Bar Mới mở đông khách cần chiêu đãi viên đã làm bar rồi biết tiếng Mỹ (tuổi từ 18 đến 25) bao ăn ở. Cam đoan mỗi tháng làm trên 100 ngàn đồng. Xin hãy đến Lasuegas Linh Bar 21 Ngô Thái Học Vũng Tàu.

Bar Paramount 108 Nguyễn Thoại GĐ Saigon đông khách cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở có lương thưởng.

BAR MERRY
91 Nguyễn vănThoại đang đông khách Cần thêm nhiều C.Đ.V bao ăn ở.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, Hỏi số 537 tiệm sửa xe Honda Thành Nguyên đường Tả quang Định Gia Định (gần cầu hang Gò Vấp) Chỉ dẫn.

Bar Angeli 84 Phan thanh Giản Dakao cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và nữ quản lý rành nghề. Mời lại mỗi buổi tối từ 7g-10giờ.

Cần 5 cô chiêu đãi lương hậu bao ăn ở dù giấy tờ. Bán một máy Photocopye, một máy hát dĩa dư xài Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần chiêu chiêu đãi rành nghề làm tại Nhà Bè 3giờ đến 8g30 tối. Có xe đưa rước có lương Hỏi chủ 207/ phòng 10 Trần Hưng Đạo Saigon buổi sáng.

C.Đ.V Nhà hàng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 142 Tự do hằng ngày từ 6 giờ chiều đến 9giờ tối.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu bao ăn ở 27 Hòa Hảo nối dài chung cư Minh Mạng.

Cần Thuê hoặc hợp tác Bar Night-Club vùng Saigon Cách Mạng v.v.. Ngoại trừ Nguyễn văn Thoại Có thể hợp tác với những ai có địa điểm tốt muốn khai thác phòng trà ca nhạc xin liên lạc cô Vân 410 Trần quí Cáp Saigon, Mỗi ngày từ 11g đến 12g trưa.

Bar Đông Mỹ cần gấp 4 cô chiêu đãi viên rành đi làm xa 14g đi 21g về hỏi 183/9 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận từ 8g-14g.

BELL BAR
72 Nguyễn văn Thoại mới sửa lại đẹp đang ăn khách-Cần thêm 10 cô CĐV cần mẫn duyên dáng.

Bar Cần Quản Lý
Và Nữ Chiêu Đãi Viên
Bar lịch sự có máy lạnh cần 1 bà quản lý rành nghề bar có dẫn theo nữ chiêu đãi viên lương hậu và có hoa hồng. Cần nhiều chiêu đãi viên giờ làm tự chọn làm buổi tối không cũng được hỏi hiệu A-CHÂU 31 Thái lập Thành Saigon.

LINH TINH

Gà con Pilch Mỹ
Rất giống, ấp bằng máy điện tự động dễ nuôi, mau lớn. Đặt mua tại 20 Đinh Hòa. Xóm Củi. Cholon, Tiệm Tường Sanh.

Thermostat Heaky mới về 2.200đ Water 400đ Hygrometre 700đ. Bán lỗ giá vốn. Hỏi 7/6 Võ Tánh Saigon ĐT. 98617.

Trại hòm Đức Hiền 150 Trương minh Giảng Saigon cạnh chùa Miên, cần bán 1 cặp [illegible] Buxer vện 7 tháng rất đẹp.

Nhận nấu cơm tháng giá đặc biệt 5000đ cho sinh viên học sinh. Hỏi nhà may Thành Dung 402/51 Trương minh Giảng Saigon.

Bida bóng bàn
Có sẵn giao liền.
194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Bán chó Berger Đức 8 tháng và 1 tháng rưỡi. Danois bông trắng đen 8 tháng chó đực, Doberman 3 tháng rưỡi và 40 ngày. Hỏi 151 Đỗ thành Nhân Khánh Hội giờ tiếp 12g-5g. Hỏi ông Quý

Cần 1000 cuốn lịch 40x60 cảnh NQ hoặc VN 5 tờ giá 40đ. Các nhà thầu nào muốn in. Liên lạc Đức Tài 1277/880 đường Trưng Dũng Gò Vấp ĐT 42.290.

Yashica Mat 124
Bán với Flash Elect Kako và phụ tùng H.81 Phan thanh Giản Dakao.

Bán 1 xe bánh mì còn mới đường Bùi Chu (trước nhà thờ Huyện Sĩ) Hỏi cô Châu.

GIẤY TỜ NGOẠI KIỀU
— Hôn thú Việt, Mỹ, Phi, Hàn.
— Giấy sống chung.
— Thông hành.
— Chứng thư không thiếu thuế (ngoại kiều và VN) và tất cả loại giấy tờ liên quan với ngoại kiều.
Xin mời quí vị liên lạc với Văn phòng Saigon Information Services, 492 đường Hồng Thập Tự Saigon Phone 20568.

Khô cá thiều
Phú Quốc mới về, bán tại Vĩnh Thạnh 46 Nguyễn thái Học Saigon ĐT 23709

Bán 4 tấm kiến thủy 6 ly 21m90 máy hơ,ghế uốn tóc ghế gội nằm,Mua lẻ từ món được 9 Lê Thạch Khánh Hội.

GỎI CÁ BẮC
Ngon, bổ, rẻ
357/5 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT. 92-322 (khúc giáp đường Phan thanh Giản). Mỗi ngày bán từ 10 giờ đến 22 giờ. Có bán thêm máy món ăn Bắc đặc biệt khác.

Cần Mua Răng Nai, răng heo rừng móng cọp xin tiếp xúc Khang Lợi 291 Gia Long Saigon.

Piano Gaveau Paris, S. métal 3 pédales kiểu mới, thấp — loại nhà nghề 340.000đ. 574-586/ 122 Trần hưng Đạo.

Bán rẻ : ghế salon chá gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử, Bền chắc chắc, lịch sự 12,000đ 13.000đ một bộ. Tại nơi sản xuất 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (đầu hẻm có phông tên nước).

QUÝ VỊ XUẤT NGOẠI
Kết Hôn
Giấy sống chung. Theo chồng về nước. Và giải quyết mọi khokhăn cho Ng.oại kiều. Xin mời đến :
Trung Tâm Giao Tế Nhân Sự, 33 bis Phạm Đăng Hưng Đakao Saigon, Đ.T. 21,664 (góc Phan Thanh Giản). Kết quả mua — Thù lao nhẹ.

Horse Bora Ban
1 chiếc vỏ Aérocraf máy Jonson 85 tuyệt đẹp đầy đủ băng nệm. 1 chiếc vỏ Yamaha máy Evinrode 65 (máy mới). Hỏi ông Linh số (11 số cũ) 19 (mới) đường nhà thờ Chí Hòa (gần hồ tắm Cộng Hòa) Gia Định.

Piano Pháp giây Croisé rất tốt bán rẻ. 86 Bùi Viện Saigon.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà In BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pầu tối tân Đức Quốc

ĐÂY LÀ XE PHỞ HÒA
trước bán ở đường Pasteur viện Pasteur Tân Định đã có danh tiếng và có tên tuổi, ở tất cả thủ đô. vì hoàn cảnh đã nghỉ một thời gian nay sắp bán lại **sẽ khai trương vào ngày 5-12-71** *dương lịch nhằm ngày* **18-10 âm lịch** *bán tại số 160/16 cửa viện Pasteur*

DƯ DÙNG GẠCH MEN
1 bord trắng. 5000 viên, giá mỗi viên 13đ. Xin liên lạc số 449, Võ di Nguy, Phú Nhuận ĐT,40,288.

Nuôi trẻ Do Nữ Cán sự Xã hội chăm sóc (có Bác sĩ) mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định (gần chùa Chánh Giác).

Xuất ngoại
Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kếthôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ khai sanh—Con nuôi
D. LUẬT-GIA phụ trách
— Nhận dịch : Anh—Việt—Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

PIANO YAMAHA bằng mới ORGAN
bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Bán 2 bàn BiDa mới bán lại giá rẻ. Hỏi TBB Thủ Đức TSI Quyền QC.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

Bán rẻ 2 máy Stalin bán nước rau má Sirop 2 bình 40L U.S.A điện 110V. 160.000đ. Hỏi 263,32 Võ Tánh Saigon.

3200đ 1 quần teryline 3000đ 1 quần Trevira (Đức). 11.000đ 1 bộ đồ lớn (Đức) 1 sơmi soie kim tuyến 1600đ
Nhà may **Hải** 142 Chi Lăng Phú Nhuận.

PIANO,ORGAN
Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng.
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

ĐẠI HÃNG LỊCH
PHAN - XUÂN - BA
594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Sg.Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mọ vân, bloc treo tường, bỏ túi, để bàn, Angenda, lịch tháng, phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

HÔN THÚ
VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Có nào cô tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
-- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
— **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
-- **Giấy sống chung** (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
Nhận dịch
Anh Việt — Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Bán 1 cây đờn Piano còn mới Hỏi 44-46 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán rẻ tủ kiếng bán hàng. Hỏi 184, Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Thăng Long
180 Lê văn Duyệt, sa.
ĐT. 41969
GHẾ SALON CŨ BỌC LẠI MỚI
LÃNH, GIAO TẠI NHÀ

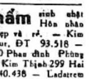
Nhận *đặt sửa.Ống nước điện nhà cửa sổ lan can cửa sắt và sửa lại nhà.. Hỏi chú Chầy số 029 lô V đường Trần Nhân Tôn (chung cư Minh Mạng).*

Nuôi trẻ từ sơ sinh đến 5t. Nơi rộng rãi, mát mẻ, thường xuyên có săn sóc cẩn thận Hỏi 904 Trưng Dũng Gia Định (chợ ngã ba Cây Thị quẹo xuống 200m thấy phòng mạch Bác sĩ Lân,

Bán rẻ 50 cánh cửa ván ép 0.80 x 2.20,2.00. 200 ống gang Mỹ 100 ly và 2 citerne đựng nước hay dầu 14,000 lít. Tất cả còn mới toanh. 131 Nguyễn Du.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

HÔN THÚ VIỆT MỸ



Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.

Giấy thun được tăng cường bằng chất Spandex vô cùng bền bỉ.
Dệt bằng chỉ sợi đặc biệt 100% American Combed Cotton.
Slip
APOLLO
tốt hơn hết ! Bán sỉ tại
96, GIA-LONG SAIGON

Nuôi trẻ
141/4 Yên Đỗ Saigon.
Săn sóc trẻ suốt ngày đêm, do chủ nhân trên 15 năm mở nhà nuôi trẻ đảm nhiệm. Giá hạ cho quân nhân, công chức. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

HÃNG LỊCH XUÂN LAN
Chuyên in TYPO OFFSET. Mạ Vàng Các loại lịch Treo Tường Lịch Tới AGENDA văn phòng : 180 Cao Thắng Saigon ĐT.92.454

UỐN - KẾT - NHUỘM ?
Nhận nhuộm tóc đủ các màu. Kết tóc, lối mới không lót lưới nylon vì nóng đầu. Uốn thuốc của Pháp Mỹ, có máy báo khi lên tóc đủ sức nóng. Sửa, bán và cho thuê tóc giả nhận trang điểm cô dâu Mời lại bà Thúy Ái. 2A Cao Thắng Saigon (có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

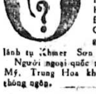
THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hằng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tânđịnh hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

SÂU RĂNG NHỨC RĂNG
Đã có thuốc sâu răng gia truyền thần hiệu. Bảo đảm sức thuốc vô hết đau liền (thuốc hen xuyễn gia truyền trị tuyệt căn).
Hỏi : «LONG VÂN»
307, Lý Thái Tổ—SAIGON.

Điện Tử và hình của bạn
Dùng hình đen trắng, kể cả hình vẽ, hình ố vàng thật xưa, làm ra :
Hình màu in trên plastic dày
⊖ Hình lưu niệm ngày cưới, ngày vui.
⊖ Hình mẫu nhà may, mỹ viện,
⊖ Hình thờ tôn giáo và các người thân.
Mặt hình tráng men hóa học giữ cho màu sắc tươi đẹp mãi mãi.
Cam đoan bền đẹp hơn tất cả hình màu tại VN
⊖ Đặc biệt loại hình **Mộ Bia,** mặt hình tráng Formica, chịu mưa nắng dãi dầu.
⊖ Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON



Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành
Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

ĐẶC BIỆT
HƯƠNG VỊ MIỀN BẮC
ốc nhồi, bún thang, bánh tôm xấm, bánh cuốn nhân thịt, bánh khúc cả cuống, bánh tẻn, miến gà, miến lươn, chả giò, bún riêu, bún chả thơm ngon, tinh khiết, giá phải chăng. Kính mời quí vị chiếu cố tại quán ăn TRƯỜNG AN số 38/1 Trần khắc Chân Tân Định.

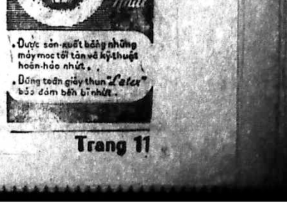
HÃNG LỊCH **Thăng Tiến**
490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564.
«LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai b. Trưng, Saigon (ĐT 22895)

THIÊN Photo
Sửa máy ảnh. 359/3 Trương Minh Giảng Saigon.

NOEL ! TẾT ! !
May Âu Phục không đâu bằng tại :
Thu Thủy 152 Phát Diệm (Góc Nguyễn cư Trinh Saigon) Hiệu may được nhiều tín nhiệm và quen thuộc, đã nổi tiếng về Đồ Lớn. Quý ngài sẽ hài lòng về lối cắt khéo, may kỹ giá hạ. Mới về nhiều loại hàng tuyệt đẹp. Hợp thời trang.

SỐ MẠNG
Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.
Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa**
475/13 Lê văn Duyệt Saigon.
Sẽ được giải đáp tường tận được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).



Slip
CHAMPION
TỐT ĐẸP BỀN Nhất
• Được sản-xuất bằng những máy moc tối tân và kỹ-thuật hoàn-hảo nhứt.
• Dùng toàn giây thun "Latex" bảo đảm bền bỉ nhứt.

XÂY CẤT & TRANG TRÍ
Kiến Tạo 192 Cao Thắng SG.

Nhận xây cất, trang hoàng nhà cửa. Bao lập họa đồ, xin phép. Nhận đóng đồ gỗ đủ kiểu thời trang, nhanh bền đẹp.

Đọc và cổ động
Chính Luận

8 TIẾP THEO TRANG 1

Hôm qua có hai phi vụ B.52 được thực hiện tại 27cs BTB Khe Sanh (Quảng Trị) và 13cs NTN Thường Đức (Quảng Nam).

Tờ Nữu Ước Thời Báo thuật lại lời các phi công Hoa kỳ nói rằng một chiến đấu cơ phản lực CSBV đã xả súng vào một oanh tạc cơ B 52 trên đường mòn tiếp tế Hồ Chí Minh ở Ai Lao cách đây 10 ngày. Các phi công này nói rằng các oanh tạc cơ B.52 không bị trúng đạn và các phản lực cơ CSBV đã bị truy kích trở về BV.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Riêng ở Thái Lan, dĩ nhiên TC không đời nào chịu bỏ rơi 5 ngàn quân du kích Thái Cộng ở Đông Bắc Thái và còn đang ra sức giúp chúng mở một loạt tấn công trong mùa khô tới nhằm mở rộng địa bàn và bành trướng thế lực, cũng chính vì lẽ đó. SEATO đã quyết định cải tổ văn phòng chống phiến loạn để bao gồm thêm chương trình bảo vệ an ninh hương thôn và biên lãnh, ưu đãi các sắc tộc thiểu số, dân vận, tâm lý chiến, huấn luyện phản du kích. Vargas nhấn mạnhhùy bỏ các hiệp ước liên minh quân sự hiện hữu tại Đông Nam Á thì có khác gì giúp cho khối CS đạt thêm ưu thế về mặt quân sự. và cho biết ông sắp thăm viếng Nam VN vàmột số vùng quan yếu tại Thái Lan để gom tài liệu viết phúc trình thường niên nộp Hội nghị SEATO sẽ họp tại Canberra (Úc) trong tháng 6 sang năm.

Trong cuốn sách đầu tay «A Very Persunnal War» vừa xuất bản, tác giả Anh James Paterson tiết lộ Mã Lai thực ra không thi hành nghiêm chỉnh chính sách phi liên kết và bất can thiệp vào nội bộ xứ người như chính phủ Kuala Lumpur thường rêu rao, bằng chứng là Mã Lai đã để nước Anh sử dụng Trường dạy chiến thuật giao tranh trong vùng rừng rậm ở Kota Tinggi (cực Nam Mã Lai) làm trung tâm huấn luyện phản du kích chiến cho722 lính Mũ X.nh (LLĐB) Mỹ. 210 lính Thái. vài trăm lính Đại Hàn trước khi sang phục vụ tại Nam VN. 1693 lính VNCH. một số binh sĩ Diến Điện, Nam Dương, Phi luật Tân, Nepal, Úc,TíchLan, Ấn Độ, Ghana, Guana, Tân Tây Lan và lính Gurkhas của Anh từ 1964 đến 1970. Cũng trong thời gian ấy, riêng Mã Lai cũng đảm nhận việc đào luyện nhân viên chống du kích cho ngành Cảnh Sát VNCH. Ai Lao, Nam Dương, Thái Lan và Nigeria.

CS thôi cho...

6 TIẾP THEO TRANG 1

hơn 100 phi công Hoa Kỳ và nhận thấy họ bất mãn về loại phi cơ họ được giao phó để lái. Ông Symington tiếp lời «Nga Xô đã chế tạo 13 loại chiến đấu cơ từ năm 1965 mà chúng ta không hề chế tạo một loại mới nào».

Ông cho biết từ năm 1954 đến nay, Hoakỳ chưa chế tạo một loại chiến đấu cơ hoàn toàn mới nào.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Chính phủ cũng đóng cửa 2 đài phát thanh đối lập tiếp sau các cuộc xung đột giữa các nhóm ủng hộ và chống chính quyền khiến Tổng thống Allende phải ban hành tình trạng khẩn trương toàn tỉnh Santiago, nơi sinh sống của 1/3 dân số 9 triệu người Chí Lợi.

Tại 1 hội trường chứa khoảng 80 ngàn người ở ngoại ô thành phố Santiago.Thủ tướng Fidel Castro của Cuba đang viếng Chí Lợi nói rằng những phần tử gây rối loạn ngoài đường phố trong 2 ngày qua là theo chủ nghĩa Phát xít. Xuất hiện lần cuối cùng trước khi kết thúc cuộc viếng thăm hơn 3 tuần ở Chí Lợi, TT Castro đã ca ngợi «phương thức cách mạng lạ lùng và độc nhất» của Chí Lợi đồng thời cảnh cáo rằng những phần tử phản động ở Chí Lợi đã được chuẩn bị và võ trang để trả đũa đầy đủ hơn là ở Cuba.

Cũng trong dịp này. Tổng Thống Chí Lợi Allende nói rằng các thành phần đối lập muốn giết ông để bắt ông rời bỏ chức vị cũng như chương trình mà nhờ đó ông đã đắc cử. Ông cho rằng các phần tử chống chính phủ đã được tổ chức từ bên ngoài.

Không có vụ lộn xộn nào xảy ra khi TT. Castro và TT Allende nói chuyện tại hội trường này.

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà BÙI-ĐÌNH-CẬN, ngày 5-12-1971, sẽ làm lễ Vu Quy cho lệnh ái,

Cô Bùi-Diệu-Thanh

đẹp duyên cùng

Cậu Nguyễn-Thế-Hưng

Thứ Nam Bà quả phụ NGUYỄN-VĂN-DIỄN.

Chúng tôi xin có lời chân thành mừng hai họ và cầu chúc tân giai nhân và tân lang trọn đời hạnh phúc.

Kính mừng
Ông Bà PHÙNG-TẤT-ĐẮC

Tin Mừng

Được tin ngày 5 tháng 12 năm 1971 :

Luật sư Nguyễn-Như-Tuấn

đẹp duyên cùng

Dược sĩ Trần-Minh-Hằng

Xin chúc Cô Dâu, Chú Rể trăm năm Hạnh Phúc,

NGUYỄN-VĂN-VÕ, Thẩm Phán Quân Pháp
TRẦN-THÚC-DU, —
NGUYỄN-XUÂN-LỘC, —
NGUYỄN-VŨ-VĂN, —
NGUYỄN-HỮU-KÍNH, —

TIN VUI

Chúng tôi vừa nhận được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của :

Cô TRẦN-THIỆN-YẾN-KHANG

Trưởng Nữ của Ông Bà TRẦN-THIỆN-KHIÊM

và Cậu NGUYỄN-TẤN-THƯỢNG

Thứ Nam của Ông Bà NGUYỄN-TẤN-TRUNG

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 8-12-1971.

Xin thành thật chúc mừng hai Họ TRẦN-NGUYỄN và TÂN LANG cùng TÂN-GIAI-NHÂN bên duyên cầm sắt.

Đại-Tá và Bà TRẦN-THANH-NHIÊN
Tỉnh Trưởng Kiêm Tiểu Khu Trưởng
KIẾN-PHONG.

CHÚC MỪNG

Được hồng thiệp ngày 5-12-71.

Kỹ Sư Nguyễn-Quốc-Khải

đẹp duyên cùng

Cô Nguyễn-Thị Khánh-Lưu

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon.

Xin cầu chúc cô dâu chú rể hạnh phúc trọn đời.

Ông Bà Đại Tá NGUYỄN-VĂN-HUẤN

Hảng VINNELL CORPORATION
240, PASTEUR, SAIGON

Cần tuyển gấp các nhân viên sau đây đi Long Bình.

- Chuyên Viên Cơ-[illegible].
- Chuyên Viên Điện [illegible]
- Thợ tiện và thợ Ống
- Thợ Điện Mô Tơ
- Phụ Thợ máy Xe Hơi
- Thợ Hàn
- Thợ Kiếng xe hơi
- Thợ Máy dầu cặn
- Thợ sửa Radio
- Thợ sửa Đại Bác
- Thợ Điện Xe Hơi
- Phụ Thợ Máy Dầu Cặn
- Thợ Sơn Xe Hơi

Ứng viên phải có kinh nghiệm hay chứng chỉ hành nghề.
Miễn tiếp tập sự.

VN đ. 200.000 Reward

FOR RETURN OF MAZDA CAR // X-07959 WITH CAR AND CONTENTS INTACT NO QUESTIONS ASKED. Mr. COLLINS, 28 LE QUY DON STREET SAIGON TELEPHONE TIGER (922) 3688 or 4210.

Xin hậu tạ V.N. đ. 200.000, 00

Cho ai đem trả lại chiếc xe hơi hiệu MAZDA số X-07959, số sườn 104203, số máy 55899 và một PASSPORT số H 247031 cùng những giấy tờ liên hệ của ông JAMES W. COLLINS. Cam đoan không làm khó dễ.

Ông COLLINS 28 Lê Quí Đôn, Saigon. Điện thoại TIGER (922) 3688 hay 4210.

✠ Sau khi cuốn băng khiêu vũ đầu tay được quý vị ủng hộ nồng nhiệt, nhóm RIVIERA chúng tôi xin cố gắng hơn để khỏi phụ lòng quý vị.

RIVIERA 2
BĂNG NHẠC GIÁNG SINH
✠ Cuốn băng cuối năm của mọi gia đình.
PHÁT HÀNH TRONG TOÀN QUỐC NGÀY :
4-12-1971

✠ Do Kỹ sư ANH-ANH thực hiện bằng kỹ thuật âm thanh nổi tối tân nhứt, dùng PREAMP và máy lọc tiếng xì (DOLBY SYSTEM) : « SUPER STEREOPHONIC SOUND ».
✠ Có bán tại :
Đại lý – THỦY-NGA 12 B Công Lý Saigon (ngay cửa vô CRYSTAL PALACE).
– LITA (cửa vô Thương Xá Tam Đa)
– 90G đường Hiền Vương Tân Định
– 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông
– Nhà vẽ quảng cáo Quốc Tế 177 Phạm ngũ Lão SG
– 265 Bis Võ Tánh SG
– TV Radio ANH-ANH 493 Trương minh Ký, Tân Sơn Nhứt
– Nhà Sách LASAN TABERD Saigon
✠ Các Đại Lý ở Tỉnh xin liên lạc ở các địa chỉ trên
✠ Mọi ý kiến và thơ từ xin gởi về TV. Radio Anh-Anh.

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn thông báo cho thân bằng quyến thuộc ;

Bà YSAVE ĐẶNG-THỊ-LÂM

là Hiền Nội, Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại của chúng tôi đã từ trần ngày 3-12-71 tại tư gia số 112 Phan Văn Trị Chợ Lớn.

Chồng : MAI-VĂN-CHIỀU
và các con, cháu đồng kính

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà Góa Phụ ĐẶNG-VĂN-QUYỀN

đã mãn phần tại CẦN - THƠ

là THÂN-MẪU của Ông ĐẶNG-VĂN-TRỌNG, Đốc Phủ Sứ Hồi Hưu, Sáng Lập Viên, Quản Trị Viên ĐỒNG-NAI NGÂN-HÀNG và Nội Tổ của Ông Bà Giáo Sư TĂNG-KIM-ĐÔNG, Tổng Giám Đốc ĐỒNG-NAI NGÂN-HÀNG.

Xin thành kính phân ưu cùng Quí Tang Quyến và kính cẩn cầu nguyện hương hồn Cụ Bà được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ, BAN GIÁM-ĐỐC
và TOÀN THỂ NHÂN VIÊN
ĐỒNG-NAI NGÂN-HÀNG

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây :

2 Tủ Lạnh, 2 chauffe eau ; 2 Máy làm lạnh nước uống ; 2 Máy điều hòa không khí, 3 Máy Bơm Nước (kiểu chìm) ; 86 dụng cụ trang trí và 1.000 Ký Anh đồ sắt phế thải (Ống bơm hơi máy điều hòa không khí). Những đồ vật kê trên đây điều đã cũ và có thể tới coi tại Cư Xá Cords/GSO, số 100 đường Long Xuyên, Cần Thơ từ 9g sáng đến 4g chiều những ngày 7, 8, 9, và 10 tháng 12, 1971. Mẫu đơn thầu và Điều Kiện Sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở Địa Chỉ Trên. Đơn thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận với những công dân VN bị bắt buộc phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính và các sắc thuế khác y theo luật VN. Mọi người khác đều phải đấu bằng bạc US. bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho nhân viên Hoa Kỳ.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản ở Cần Thơ trước 9g30 sáng ngày 11-12-1971 là ngày Mở Thầu công khai.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN

THÔNG - CÁO

Cuộc đầu thầu cung cấp vật dụng điều hành Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu (lần thứ 2) được ấn định vào hồi 9 giờ ngày 7-12-1971,

Vì trường hợp bất khả kháng cuộc đấu thầu trên được ấn định lại vào lúc 10 giờ ngày 8-12-1971.

CHÍ LINH, ngày 2 tháng 12 năm 1971
Chỉ Huy Trưởng
Trung Tâm Huấn Luyện C.B.Q.G

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc tô Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Cụ Nội, Cụ Ngoại chúng tôi là :

Cụ quả phụ ĐỖ-TRỌNG-LÃM

Nhũ danh Anna NGUYỄN-THỊ-TÂM

đã mệnh chung tại tư gia ngày 3-12-1971 nhằm ngày 16 tháng 10 âm lịch hưởng thọ 72 tuổi, sau khi đã chịu các phép bí tích.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 7g30 sáng ngày 5-12-71 (18 tháng 10 âm lịch) tại 19/36 Cư xá Nguyễn hữu Cảnh Tân Định, làm phép xác tại Thánh Đường Tân Định và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Con trai : ĐỖ-TRỌNG-NGUYÊN vợ Phạm-Thị-Mộng-Loan và các con
Con gái : ĐỖ-THỊ-HẢO chồng Hoàng-Hữu-Độ và các con cháu, chắt.

Đồng khấp báo.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Bà NGUYỄN-TRỌNG

Nhủ Danh DƯƠNG-THỊ-VỮNG

THÂN-MẪU Ông NGUYỄN-VĂN-CHUYỆN, Nguyên Dân Biểu—Hội Kế Viên Hạ Nghị Viện Pháp Nhiệm I vừa từ trần tại Nha Trang Thành ngày 30 tháng 11 năm 1971.

Văn Phòng Tạm Thời Hạ Nghị Viện thành thật phân ưu cùng Ông Bà NGUYỄN-VĂN-CHUYỆN và tang quyến và cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm về Nước Chúa.

VĂN-PHÒNG TẠM-THỜI HẠ-NGHỊ-VIỆN

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ và ghi ơn :

— Quí vị Chủ nhiệm và toàn thể văn nhân, ký giả, nhân viên các nhật báo Trắng Đen, Chính Luận,Công Luận, Tin Sớm, Dân v.v...
— Bà con Cô Bác láng giềng hẻm 204 Nguyễn Hoàng, Khóm 5 Phường Nguyễn Huỳnh Đức Quận 5 Sàigòn.
— Ông Bà Radio QUANG-THÀNH Sàigòn.
— Toàn thể Quí thân hữu Sàigòn và Gia Định.
— Tất cả thân bằng quyến thuộc Củ Chi, Tân Hiệp, Mỹ Tho, Hướng về Cai Lậy, chúng tôi xin thâm tạ :
— Quí vị trong hội Quí Tế Lăng Ông Tứ Kiệt Cai Lậy
— Sư Trưởng Diệu Tánh và toàn thể Sư Ni Phật Bửu Ni Tự.
— Quí Sư và Tín hữu Chùa Thiên Phước,
— Quí Sư Chùa Kim Cang.
— Ông Hiệu Trưởng và toàn thể giáo sư học sinh trường Trung học Đốc Binh Kiều.
— Ông Hiệu Trưởng và toàn thể giáo chức, học sinh trường Tiểu học Cộng Đồng Cai Lậy.
— Quí vị Hội Phụ huynh học sinh Cai Lậy
— Toàn thể thân hữu và Tổng sự Hội Huê Kiều Cai Lậy.
— Toàn thể anh em Liên Đoàn Vận Tải Quận Cai Lậy.
— Toàn thể anh em Liên Đoàn Hỗ Tương Bảo Hiểm CL
— Toàn thể anh em Hoa Chi Quận Cai Lậy.

Và tất cả Quí vị Dân, Quân, Chính, Quí vị thân bằng quyến thuộc trong toàn Quận Cai Lậy, đã đến phúng điếu, chia buồn và giúp phương tiện chuyên chở quan tài, đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông nội chúng tôi là :

Ông PHẠM-VĂN-KIÊN

Nghiệp chủ, Chủ nhân hiệu buôn Nam Kim Thạch.

Đã thất lộc ngày 28-11-1971, hưởng thọ 76 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin Quí vị. Quí bạn niệm tình tha thứ.

Vợ : LÊ-THỊ-THỨ
Trưởng Nam : Lê-Văn-Bé (Thương-Lan)
Đích tôn : Lê-Tuấn Việt và tang gia
Đồng thâm tạ

Phân Ưu

[illegible] xúc động được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-ĐÌNH-TẠI

mãn phần ngày 30-11-1971 tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Cụ Bà, Anh Chị CUNG và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật.

Gia đình Bà quả phụ TẠ-THÚC-KHẢI

Phân Ưu

Được tin trễ.

Thân-Phụ

Của Đại Úy NGUYỄN-VĂN-VẸN, qua đời ngày 26-11-71 tại Vĩnh Bình.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu linh hồn Cụ Ông được sớm về nước Chúa.

Thiếu tá Trần-Văn-Tri
Đ/Uý Đỗ-Kỳ-Hùng
T/tá Nguyễn-Văn-Điều
Đ/Uý Đỗ-Duy-Trình
và các bạn Minh, Vi, Thành, Kỳ.

Đoàn KIM - CHUNG 5

(Đoàn nghệ sĩ của lứa tuổi «Đôi Mươi»)

Hiện giữ «Áo Vàng» của sân khấu Miền Nam sẽ về rạp OLYMPIC từ thứ hai 6-12-1971. Long trọng khai trương VỞ MỚI TOANH của cây viết trẻ sắc bén YÊN-LANG.

MùaThuTrênBạchMãSơn

Cặp kép đẹp, kép trẻ, kép ca MINH-PHỤNG I MINH-VƯƠNG ; và đào trẻ HCV có giọng ca «Vời Vợi» LỆ-THỦY, BÍCH-HẠNH KIỀU-TIÊN, HỒNG-THỦY, HOÀI-MỸ và giàn kép «đợt sóng mới» THANH-PHÚ, HẢI-MINH, VĂN-KHOE, THANH-TÙNG cùng hề ca HOA-HUYÊN và toàn Ban trong vở hát luyện tập công phu văn chương chải chuốt, cốt truyện lâm ly.

Giá vé thu thường lệ.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng các Cụ, các Ông, các Bà cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Bà Quả Phụ

ĐỖ - VĂN - BÌNH

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-THUẦN

Pháp Danh DIỆU - HẬU

đã từ trần tại nhà riêng chúng tôi số 14 đường Đồn Đất Saigon ngày 3-12-71 (ngày 16 tháng 10 năm Tân Hợi), hưởng thọ 70 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ được cử hành hồi 16g (4 giờ chiều) ngày Chủ Nhật 5-12-1971 (ngày 18 tháng 10 âm lịch) và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Chị : Nguyễn Thị Viên
Trưởng Nam : Đỗ Đăng Công, vợ Nguyễn Thị Thanh Thủy và các con
Thứ Nam : Đỗ Đăng Cao
: Đỗ Đăng Cam, vợ Nguyễn Thị Thảo và các con
: Đỗ Đăng Mỹ, vợ Phạm Thị Tố Anh và con
Trưởng Nữ : Đỗ Kim Hồng, chồng Cao Xuân Giung và các con
Thứ Nữ : Đỗ Kim Loan, chồng Vương Tấn Nhị và các con
: Đỗ Kim Phượng, chồng Bùi Xiêm và các con
: Đỗ Kim Khánh, chồng Đào Văn An và các con

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.
Tang gia đồng khấp báo.

Phân Ưu

Được tin :

DƯỠNG-PHỤ

của Giáo sư HOÀNG-NHƯ-TÙNG vừa thất lộc ; chúng tôi xin chân thành phân ưu cùng tang quyến.

BAN GIÁM-ĐỐC
và Giáo Sư Trung Học
Kiểu Mẫu Thủ Đức

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-ĐÌNH-TẠI

vừa mệnh chung tại Saigon.

Vì ở xa không về kịp tiễn đưa Cụ đến nơi an nghỉ cuối cùng. chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Đặng văn Đệ
Nguyễn văn Hiền
Nguyễn văn Thọ
(Dalat)
Đặng xuân Thoại
Đinh xuân Hội
(Nhatrang)

CHIA BUỒN

Được tin buồn :

Ông QUÁCH-PHÁT

Chủ nhiệm báo Hoa Ngữ THÀNH-CÔNG và là Giám Đốc Nhật báo TÂN-SANH

vừa bị quân khủng bố hạ sát tại Chợ Lớn.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng gia đình người quá cố và cầu nguyện linh hồn người siêu thoát.

HỘI-ĐỒNG BÁO-CHÍ
HỘI CHỦ BÁO
NHẬT-BÁO CHÍNH-LUẬN

PHÂN ƯU

Được tin NHẠC-MẪU của Đại Uý NGUYỄN-KIM là :

Bà Quả Phụ Nguyễn-Xuyền

(Nhủ Danh MARIA NGUYỄN-THỊ-THỌ)

đã từ trần ngày 27 tháng 11 năm 1971 tại Saigon. Xin thành thực chia buồn cùng Đại Uý KIM và tang quyến. Cầu chúc Cụ Bà MARIA sớm về Nước Chúa.

Thiếu Tá Trưởng Khối
và Toàn thể Nhân viên
thuộc Khối CTCT/BCH II/TV

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý Cha linh hồn.
— Quý Hội đoàn trong Đại Gia đình Công giáo
— Bà Nhất Bệnh Viện Saint Paul và các Bà Phước Dòng Thánh Phao Lồ
— Quý Vị Đại diện các cơ quan Quân, Dân, Chính
— Quý Vị thân, bằng, quyến thuộc

đã tận tình săn sóc, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa chồng, cha, nội tổ, ngoại tổ, tằng ngoại tổ chúng tôi :

Cụ GIOAN BAOTIXITA

TRỊNH - CÔNG - SÁNG

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi ngày 30-11-1971.

Trong hoàn cảnh tang gia bối rối, chắc chắn đã có nhiều thiếu sót, trân trọng kính xin Quý Vị niệm tình miễn thứ.

Bà Quả Phụ : Trịnh Công Sáng
Trưởng Nam : Trịnh Văn Ngọc
và toàn thể tang quyến.

Nhà Bán

Trung Tâm thành phố. Khu an ninh 5 x 14.30 cửa lưới, điện. nước. 153/10 Hồng Thập Tự, Saigon. Coi nhà ngoài giờ làm việc. Cần chi tiết ĐT : 90155/90157 Bà Hà (trong giờ làm việc).

Bán Xe DAUPHINE

EF-9 nút (số thật)
tình trạng hoàn hảo chắc giá 1 T. 3.

CẢM TẠ

NAM - HẢI NGÂN - HÀNG xin chân thành cảm tạ :

Đại Tá Tỉnh Trưởng Bình Dương, quý vị đại diện cơ quan chánh quyền, quý vị thân hào nhân sĩ, quý vị thân chủ Bình Dương đã vui lòng đến tham dự rất đông ; buổi lễ khánh thành Trụ Sở CHI NHÁNH PHÚ-CƯỜNG (BÌNH-DƯƠNG) 1 ĐƯỜNG LÊ VĂN DUYỆT, ngày 30 tháng 11 năm 1971.

Sự chiếu cố của chánh quyền địa phương cũng như tấm thạnh tình của quý vị thân hào, thân hữu và thân chủ là một khích lệ lớn lao cho chúng tôi.

Chúng tôi quyết tâm dồn mọi nỗ lực để phục vụ các giới công thương kỹ nghệ gia và đồng bào tỉnh Bình Dương.

Xin chân thành cảm tạ

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ và BAN GIÁM ĐỐC
NAM-HẢI NGÂN-HÀNG

VIỆT-NAM ĐIỆN-TOÁN CÔNG-TY
Thành lập năm 1969

VIETNAM COMPUTER CORPORATION
Established 1969

11/C, Thi-Sách, Saigon --- Tel : 20821

THÔNG-CÁO

Khóa huấn luyện sắp tới về ĐIỆN-TOÁN CĂN-BẢN sẽ được khai giảng vào ngày 3-1-1972. Xin hỏi thể lệ ghi tên và thi nhập học tại Phòng Học Vụ (Phòng số 6) hoặc điện thoại cho Ông Giáo hay Cô Hoan.

✠ COMPUTER CONCEPTS AND FUNDAMENTALS COURSE.
✠ PROGRAMMING COURSES IN : COBOL, FORTRAN, BAL & RPG.
✠ SYSTEMS ANALYSIS COURSE.
✠ CERTIFICATION OF GRADUATE STUDENTS.
✠ JOB PLACEMENT.
✠ INSTRUCTIONS IN VIETNAMESE, AND ENGLISH LANGUAGES.
✠ QUALIFIED VIETNAMESE AND AMERICAN INSTRUCTORS.

ĐẶC BIỆT, thể theo lời yêu cầu của rất đông quân nhân, công chức và các bạn ở tỉnh, Việt Nam Điện Toán Công Ty quyết định mở những lớp hàm thụ với đầy đủ các môn học kể trên. Viết thư đề :

ĐIỆN TOÁN HÀM THỤ Hộp thư 2112 SAIGON

Bạn sẽ nhận được một tài liệu in thật đẹp giải đáp mọi thắc mắc và thể lệ nhập học.